

Accord Pelagos  
relatif à la création en Méditerranée  
d'un Sanctuaire pour les mammifères marins

15<sup>ème</sup> Comité Scientifique et Technique  
Monaco, 11 et 12 septembre 2023



Accordo Pelagos  
relativo alla creazione nel Mediterraneo  
di un Santuario per i mammiferi marini

XV Comitato Scientifico e Tecnico  
Monaco, 11 e 12 settembre 2023

**Pelagos\_CST15\_2023\_Resoconto\_SR  
Italiano / Francese  
Distribuzione: 14/12/2023**

**RESOCONTO DELLA XV RIUNIONE DEL  
COMITATO SCIENTIFICO E TECNICO  
DELL'ACCORDO PELAGOS  
- 11 e 12 settembre 2023 -**

## INDICE

<b>PUNTO 1 DELL'ORDINE DEL GIORNO – APERTURA DELLA RIUNIONE, PRESENTAZIONE DEI PARTECIPANTI E INFORMAZIONI PRATICHE .....</b>	<b>4</b>
<b>PUNTO 2 DELL'ORDINE DEL GIORNO – ESAME E ADOZIONE DELL'ORDINE DEL GIORNO.....</b>	<b>4</b>
<b>PUNTO 3 DELL'ORDINE DEL GIORNO – RACCOMANDAZIONI TECNICO-SCIENTIFICHE.....</b>	<b>4</b>
PUNTO 3.1 E 3.1.1 PRESENTAZIONE ED ESAME DELL'IMPATTO DEI RUMORI IMPULSIVI SOTTOMARINI SULLO ZIFIO .....	4
PUNTO 3.1.2 TERMINI DI RIFERIMENTO DEL BANDO DELL'ACCORDO PELAGOS PER L'ANNO 2023.....	6
PUNTO 3.2 AGGIORNAMENTO RELATIVO ALL'AVANZAMENTO DEI LAVORI PER LE PROPOSTE DI MISURE DI PROTEZIONE ASSOCIATE ALLA <i>PARTICULARLY SENSITIVE Sea AREA (PSSA)</i> NEL MEDITERRANEO NORD-OCCIDENTALE E PRESENTAZIONE DELLE INIZIATIVE REALIZZATE E/O RILEVANTI .....	7
PUNTO 3.3 PRESENTAZIONE AGGIORNAMENTO SUL TEMA DELL'INQUINAMENTO DI ORIGINE TERRESTRE.....	8
PUNTO 3.4 PRESENTAZIONE DELLA PROPOSTA DI ARMONIZZAZIONE DELLA REGOLAMENTAZIONE RELATIVA ALLE COMPETIZIONI DI BARCHE VELOCI A MOTORE.....	9
PUNTO 3.5 PRESENTAZIONE DELL'EVOLUZIONE DEGLI STRUMENTI DI COMUNICAZIONE DELL'ACCORDO .....	10
PUNTO 3.6 PRESENTAZIONE DELLO STATO DI AVANZAMENTO DELLE ATTIVITÀ PER LO SVILUPPO DELLA COOPERAZIONE DELL'ACCORDO.....	10
<b>PUNTO 4 DELL'ORDINE DEL GIORNO – RACCOMANDAZIONI RELATIVE AL FUNZIONAMENTO DELL'ACCORDO .....</b>	<b>11</b>
PUNTO 4.1 PRESENTAZIONE ED ESAME DELLA REVISIONE DEI REGOLAMENTI INTERNI DELL'ACCORDO .....	11
PUNTO 4.2 GRUPPI DI LAVORO DELL'ACCORDO PELAGOS.....	12
PUNTO 4.2.1 PRESENTAZIONE ED ESAME DELL'AGGIORNAMENTO DEI TERMINI DI RIFERIMENTO (TOR) .....	12
PUNTO 4.2.2 PRESENTAZIONE ED ESAME DEI PRINCIPI GUIDA RELATIVI AI METODI DI LAVORO .....	12
PUNTO 4.3 PRESENTAZIONE ED ESAME DELL'EVOLUZIONE DELLA CARTA DI PARTENARIATO PELAGOS E DELL'ARMONIZZAZIONE DELLE SUE PROCEDURE.....	12
PUNTO 4.4 "FONDO VOLONTARIO PELAGOS".....	14
PUNTO 4.4.1 PRESENTAZIONE ED ESAME DELL'AGGIORNAMENTO DEI TERMINI DI RIFERIMENTO (TOR) DEL "FONDO VOLONTARIO PELAGOS" .....	14
PUNTO 4.5 PROGRAMMA DI LAVORO E BILANCIO PREVENTIVO 2024-2025.....	14
PUNTO 4.5.1 PRESENTAZIONE ED ESAME DELLA PROPOSTA DI PROGRAMMA DI LAVORO PER IL BIENNIO 2024-2025.....	14
PUNTO 4.5.2 PRESENTAZIONE ED ESAME DEL PIANO DI MASSIMA DELLE MISSIONI DEL SEGRETARIATO PERMANENTE AL DI FUORI DELLA REGIONE MEDITERRANEA PER IL BIENNIO 2024-2025.....	15
PUNTO 4.5.3 PRESENTAZIONE ED ESAME DELLA PROPOSTA DI BILANCIO PREVENTIVO 2024-2025.....	15
<b>PUNTO 5 DELL'ORDINE DEL GIORNO – VARIE ED EVENTUALI.....</b>	<b>17</b>
<b>PUNTO 6 DELL'ORDINE DEL GIORNO – ADOZIONE DELLE RACCOMANDAZIONI.....</b>	<b>17</b>
<b>PUNTO 7 DELL'ORDINE DEL GIORNO – DATA E LUOGO DELLA PROSSIMA RIUNIONE DEL COMITATO SCIENTIFICO E TECNICO.....</b>	<b>17</b>
<b>PUNTO 8 DELL'ORDINE DEL GIORNO – CHIUSURA DELLA RIUNIONE .....</b>	<b>18</b>
<b>ALLEGATI .....</b>	<b>19</b>
ALLEGATO 2 – ORDINE DEL GIORNO .....	24
ALLEGATO 3 – TERMINI DI RIFERIMENTO DEL BANDO PER CONSULENZE DELL'ACCORDO PELAGOS PER L'ANNO 2023 .....	26
ALLEGATO 4 – RACCOMANDAZIONE 15.1 – "L'IMPAFFTO DEI RUMORI IMPULSIVI SOTTOMARINI SULLO ZIFIO" .....	32
ALLEGATO 5 – RACCOMANDAZIONE 15.2 – "COMPETIZIONI DI BARCHE VELOCI A MOTORE" .....	36
ALLEGATO 6 – RACCOMANDAZIONE 15.3 – "EVOLUZIONE DEGLI STRUMENTI DI COMUNICAZIONE DELL'ACCORDO PELAGOS" .....	38
ALLEGATO 7 – RACCOMANDAZIONE 15.4 – "REVISIONE DEI REGOLAMENTI INTERNI DELL'ACCORDO PELAGOS" .....	40
ALLEGATO 8 – RACCOMANDAZIONE 15.5 – "AGGIORNAMENTO DEI TERMINI DI RIFERIMENTO (TOR) E PRINCIPI GUIDA RELATIVI AI METODI DI LAVORO DEI GRUPPI DI LAVORO DELL'ACCORDO PELAGOS" .....	64

ALLEGATO 9 – RACCOMANDAZIONE 15.6 – “EVOLUZIONE DELLA CARTA DI PARTENARIATO PELAGOS E ARMONIZZAZIONE DELLE SUE PROCEDURE” .....	84
ALLEGATO 10 – RACCOMANDAZIONE 15.7 – “AGGIORNAMENTO DEI TERMINI DI RIFERIMENTO (TOR) DEL “FONDO VOLONTARIO PELAGOS” .....	97
ALLEGATO 11 – RACCOMANDAZIONE 15.8 – “PROPOSTA DI PROGRAMMA DI LAVORO E BILANCIO DI PREVISIONE PER IL BIENNIO 2024-2025” .....	112
ALLEGATO 12 – RACCOMANDAZIONE 15.9 – “AGGIORNAMENTO DELLE RACCOMANDAZIONI, RISOLUZIONI E DEI LORO ALLEGATI” .....	146
ALLEGATO 13 – RIEPILOGO DELLE DECISIONI.....	148

## Punto 1 dell'ordine del giorno – Apertura della riunione, presentazione dei partecipanti e informazioni pratiche

1. Lunedì 11 settembre 2023 alle ore 14:45 inizia la Riunione del Comitato scientifico e tecnico (CST) dell'Accordo Pelagos.
2. Il Dottor Éric Béraud, Presidente del CST e la Dottoressa Costanza Favilli, Segretario esecutivo dell'Accordo Pelagos, danno il benvenuto alle delegazioni, ai coordinatori e co-coordinatori del Gruppi di Lavoro Pelagos, ai consulenti dell'Accordo nonché agli osservatori, in presenza e da remoto.
3. L'elenco dei partecipanti è riportato nell'[allegato 1](#) del presente resoconto.
4. La Dottoressa Viola Cattani, Vicesegretario esecutivo, illustra le informazioni pratiche (documento *Pelagos\_CST15\_2023\_Inf01*).

## Punto 2 dell'ordine del giorno – Esame e adozione dell'Ordine del Giorno

5. Il Presidente del CST invita i partecipanti ad esaminare l'Ordine del Giorno provvisorio in vista della sua adozione (documento *Pelagos\_CST15\_2023\_Doc01\_Rev04*).
6. I partecipanti adottano all'unanimità l'Ordine del Giorno così come riportato nell'[allegato 2](#) del presente resoconto.

## Punto 3 dell'ordine del giorno – Raccomandazioni Tecnico-Scientifiche

### Punto 3.1 e 3.1.1 Presentazione ed esame dell'impatto dei rumori impulsivi sottomarini sullo Zifio

7. Il Segretario esecutivo illustra il ruolo dei Gruppi di Lavoro (GdL) la cui creazione era prevista nell'ambito del Piano di gestione e relativo Piano di Azione 2022-2027, in conformità con la Risoluzione 8.4. Ella ricorda che ben 109 esperti hanno aderito ai suddetti GdL, mettendo a disposizione dell'Accordo le proprie competenze su base volontaria. Il Segretario esecutivo esprime loro un sentito ringraziamento per l'interesse e l'impegno dimostrati precisando, inoltre, che la maggior parte dei GdL sono entrati formalmente in funzione all'inizio dell'anno 2023 e dopo lo svolgimento dell'incontro introttivo (Azione A-1a del Programma di lavoro 2022-2023) rivolto ai coordinatori degli stessi (svoltosi a Roma in data 22 dicembre 2022) e la redazione di linee guida sul loro metodo di lavoro.
8. La Dottoressa Caterina Fortuna, nella veste di Coordinatore del GdL sugli Impatti, informa che tale GdL, composto da quasi 80 membri, è stato il primo a riunirsi e a produrre del materiale informativo per le Parti e per il Segretariato sulla questione di cui all'OdG (documento *Pelagos\_CST15\_2023\_Doc02*). Il GdL è molto eterogeneo a causa delle molte tematiche affrontate. Pertanto, è stato suddiviso in cinque sottogruppi che si dedicano a cinque tematiche più specifiche: il rumore sottomarino, le collisioni ed il traffico marittimo, l'inquinamento chimico e da plastiche, la pesca, e le buone pratiche per la mitigazione degli impatti in questi cinque ambiti.

9. Dopo questa introduzione, la Dottoressa Fortuna presenta il documento *Pelagos\_CST15\_2023\_Doc02* relativo all'impatto del rumore impulsivo sottomarino nel Mediterraneo sullo Zifio sottolineando come esso si sia reso necessario a seguito delle segnalazioni ricevute da ricercatori italiani e francesi sul un aumento di inquinamento sonoro nella primavera-estate 2022 dovuto ad esercitazioni militari condotte nelle zone adiacenti al Santuario Pelagos; oltre a delle osservazioni di zifi che esibivano dei comportamenti molto diffimi dalla norma e allo spiaggiamento di un esemplare di zifio sulle coste italiane del Santuario. Ferma restando la legittimità delle operazioni militari, il documento intende offrire un aggiornamento in merito alla problematica, includendo la lista di linee guida esistenti e di azioni che potrebbero contribuire a mitigare l'impatto dei sonar militari su questa specie, anche attraverso l'informazione e la concertazione tra le Parti e le autorità competenti. Il documento ha uno scopo divulgativo e per tale ragione ne è stata consigliata la diffusione per il tramite del sito tripartito dell'Accordo.
10. A margine di questa introduzione, e in considerazione dell'incarico di Capo delegazione ricevuto dall'Italia in un momento successivo a quello di coordinatore del GdL, la Dottoressa Caterina Fortuna auspica che Francia e Monaco possano aiutarla a identificare un altro candidato, possibilmente madrelingua francese, che possa divenire coordinatore del suddetto Gruppo nel futuro prossimo.
11. La Dottoressa Magali Naviner, Capo della delegazione francese, ringrazia il Coordinatore del GdL Impatti, nonché i membri dello stesso per il lavoro svolto. Anziché proporre la creazione di una zona cuscinetto di 90 km (come tra le possibili proposte di raccomandazione), ella suggerisce di enfatizzare lo scambio regolare di informazioni e di aggiornamenti utili ad una pianificazione efficace delle attività tra le Marine nazionali.
12. La Dottoressa Armelle Roudaut-Lafon, Capo della delegazione monegasca, ringrazia per l'importante lavoro svolto e sottolinea l'interesse della tematica trattata, precisando inoltre che il Principato non si dedica ad esercitazioni militari.
13. La rappresentante di ACCOBAMS (Dottoressa Maylis Salivas) sottolinea che il riferimento nell'ambito di ACCOBAMS alla zona cuscinetto è contenuto nella Raccomandazione 8.3 del Comitato Scientifico e che non è stato adottato dalle Parti. Segnala inoltre l'esistenza di un Registro sui Rumori a livello regionale, sviluppato nell'ambito di un progetto come obbligo per la MSFD (Direttiva quadro sulla Strategia Marina) dell'Unione Europea, al quale i Paesi possono contribuire con i loro dati.
14. Il rappresentante della ONG Ocean Care (Dottor Nicholas Entrup, Direttore delle Relazioni Internazionali), si congratula per il documento presentato e suggerisce un riferimento all'appendice I della Convenzione sulla Conservazione delle Specie Migratorie (CMS) che elenca le sottopolazioni mediterranee tra le specie migratorie a rischio. Egli sottolinea inoltre come la zona cuscinetto creata alle Isole Baleari abbia rappresentato una misura di mitigazione efficace contro gli spiaggiamenti nell'area, esortando le Parti all'Accordo Pelagos di non scartare del tutto questa opzione. Infine, suggerisce una azione congiunta tra il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos e il Segretariato di ACCOBAMS in merito alle relazioni da intessere con la NATO in merito a tale problematica.
15. Rispetto alla questione della zona cuscinetto attorno all'habitat dello Zifio, la Dottoressa Fortuna chiarisce che il GdL sulle Valutazioni dovrà nel prossimo futuro produrre delle mappe aggiornate sull'habitat preferito dallo Zifio. Inoltre, suggerisce che per la valutazione dei valori soglia per i rumori di tipo impulsivo (inclusi quelli di origine militare) si faccia riferimento alla metodologia utilizzata livello europeo. Ella precisa che, in base a quanto indicato nella bozza di

Raccomandazione 15.1, il GdL Impatti applicherà la metodologia raccomandata dal Task Group europeo sul Rumore (*TG Noise*) alle nuove mappe sull'habitat dello zifio realizzate dal GdL Valutazioni sulla base delle informazioni disponibili. Le mappe aggiornate di distribuzione diventeranno parte integrante delle linee guida proposte nella Raccomandazione 15.1, a disposizione delle Parti e delle marine militari.

16. La Dottoressa Arianna Azzellino, membro della delegazione italiana, illustra brevemente la metodologia elaborata dal Task Group europeo sul Rumore. Nelle linee guida stilate dal *TG Noise*, la soglia associata ai descrittori della Direttiva Quadro sulla Strategia Marina è un criterio spaziale, ovvero la quantità di habitat della specie che in un arco di tempo è interessata da rumori superiori ad una determinata soglia (*LOBe*) che rappresenta il livello al quale emergono i primi effetti di tipo biologico e/o comportamentale [[Link presentazione](#)].
17. Le delegazioni francese e monegasca ringraziano per l'illustrazione della metodologia e si dichiarano favorevoli alla proposta di modifica del testo della Raccomandazione 15.1 inserendo il riferimento alle linee guida del *TG Noise* che sostituisce il riferimento chilometrico alla zona tampone.

### Punto 3.1.2 Termini di riferimento del bando dell'Accordo Pelagos per l'anno 2023

18. Il Segretario esecutivo presenta i Termini di riferimento del bando dell'Accordo Pelagos per l'anno 2023 volto a finalizzare sei contratti di consulenza di alto livello per avviare numerose azioni previste nell'ambito del Programma di Lavoro 2022-2023 e della Risoluzione 8.10 relativa alla stima di abbondanza e distribuzione delle popolazioni dei cetacei nel Santuario Pelagos con particolare riferimento alle seguenti tematiche:
  1. Valutazione dell'abbondanza, della distribuzione e degli habitat delle specie nel Santuario Pelagos.
  2. Valutazione della distribuzione del traffico marittimo e del rumore sottomarino di origine antropica.
  3. Valutazione di stato dell'inquinamento chimico e biologico nel Santuario.
  4. Protocolli e valutazione degli effetti patologici inclusa la mortalità derivante da contaminazione chimica e biologica nei cetacei.
  5. Porti sostenibili nel Santuario Pelagos.
  6. Valutazione delle pressioni dovute alla pesca nel Santuario Pelagos.

Ella precisa, inoltre, che il bando è finanziato con il generoso contributo volontario per il biennio 2022-2023 della Parte italiana e che potrà essere pubblicato entro un mese dalla conclusione del CST. Il lavoro così svolto permetterà di ottenere, in tempi relativamente brevi e sulla base dei dati già esistenti, elaborati di alta qualità in tempo utile per la redazione del Pelagos *Quality Status Report* previsto per l'anno 2026. Gli elaborati permetteranno anche di realizzare parte delle attività contenute nella Raccomandazione 15.1, di cui al precedente punto dell'OdG.

19. Per quel che concerne le attività svolte dal GdL sulle Valutazioni, il Segretario esecutivo rende noto che è stata preparata una scheda per il reperimento dei dataset, che sarà diffusa a tutte le organizzazioni che si occupano di ricerca operanti nel Santuario, al fine individuare quelle che vorranno partecipare all'iniziativa mettendo a disposizione i loro dati per le valutazioni sullo stato delle specie, degli habitat e delle pressioni. Al momento, il Segretariato permanente dispone dei dati raccolti nell'ambito dell'*"ACCOBAMS Survey Initiative"* e, come da decisione delle Parti alla COP8, potrà contare su quelli raccolti da Francia e Italia nell'ambito dei monitoraggi della Direttiva Quadro per la Strategia Marina (DQSM) e della Direttiva Habitat (DH).

Le delegazioni ringraziano la Parte italiana per il generoso contributo volontario e si esprimono a favore della prossima pubblicazione del bando che permetterà un rapido avanzamento dei lavori nel corso del prossimo biennio 2024-2025. Le delegazioni francese e italiana invieranno al Segretariato alcune proposte di modifiche redazionali ai Termini di Riferimento del bando.

**20. Il CST esprime parere favorevole alla celere pubblicazione dei Termini di Riferimento del bando 2023 dell'Accordo Pelagos, così come riportato all'[allegato 3](#) del presente resoconto.**

**Punto 3.2 Aggiornamento relativo all'avanzamento dei lavori per le proposte di misure di protezione associate alla *Particularly Sensitive Sea Area (PSSA)* nel Mediterraneo Nord-occidentale e presentazione delle iniziative realizzate e/o rilevanti**

21. Il Dottor Maxime Sebe, coordinatore del sotto-gruppo Impatti/Collisioni, presenta un aggiornamento relativo al processo di designazione di un'area marina particolarmente vulnerabile (PSSA) approvata lo scorso luglio, sottolineando come tale sGdL potrebbe contribuire ad assistere le Parti nell'ambito della messa in opera di svariate attività che devono essere realizzate per rendere la PSSA del Mediterraneo occidentale una misura efficace di protezione della balenottera e del capodoglio. A tal fine, egli ricorda come il XV Comitato scientifico di ACCOBAMS abbia discusso favorevolmente la possibile creazione di un GdL congiunto Pelagos/ACCOBAMS sulle Collisioni in modo da ottimizzare gli sforzi. [[Link Presentazione](#)]
22. Le delegazioni francese, monegasca e italiana esprimono soddisfazione per la designazione della PSSA e delle misure ad essa associate, sottolineando l'ottimo lavoro svolto dai rappresentanti e tecnici dei quattro Paesi.
23. La delegazione italiana considera che le misure volontarie di accompagnamento approvate nell'ambito della PSSA siano un buon punto di partenza di un lavoro complesso di informazione e reportistica, già in corso d'opera, che richiede un sostanziale impegno e coinvolgimento delle Guardie costiere dei quattro paesi, di vari gruppi di lavoro dell'IMO e altri importanti *stakeholder*, inclusi i ricercatori e tecnici della zona del Santuario. Ella ricorda l'importante ruolo avuto dall'Accordo Pelagos dal lontano 2009, nel corso del lungo processo di designazione delle PSSA e auspica che si possa creare una collaborazione con ACCOBAMS più fattiva in questo contesto.
24. Il Segretario esecutivo ribadisce l'importanza di questo traguardo e rende noti i contatti in corso con il rappresentante della ASPIM "Corridoio spagnolo dei Cetacei", ricordando il *side event* che si terrà al termine del CST e che sarà l'occasione per esaminare alcune iniziative che potrebbero rivelarsi utili nell'ambito della PSSA.
25. La rappresentante di ACCOBAMS informa che dal 2019 (workshop IWC/IUCN/ACCOBAMS sulle collisioni e le IMMA), l'Accordo ha sostenuto le azioni dei quattro Paesi Parte (Spagna, Francia, Italia e Monaco) nella di PSSA del Mediterraneo nord-occidentale. ACCOBAMS sta sviluppando attività che le consentirebbero di offrire ai Paesi soluzioni tecniche e di sensibilizzazione (per esempio, un nuovo modulo nella piattaforma NETCCOBAMS che consentirà ai Paesi di tracciare le imbarcazioni dotate del sistema AIS e trasmettere allarmi in tempo reale relativamente a velocità, rumore subacqueo prodotto e gas serra emessi). Rispetto alle compagnie di navigazione e alle autorità portuali, ACCOBAMS prevede di organizzare workshop di sensibilizzazione e corsi di formazione sulla comprensione delle questioni ambientali e coinvolgere attivamente tutte le parti interessate nel monitoraggio dei cetacei durante la navigazione.

26. Il rappresentante di Quiet Ocean (Dottor Thomas Fogelot, Presidente e Direttore generale) presenta uno strumento già completamente operativo - *OceanPlanner* - che permette di quantificare attraverso un servizio *online*, i rischi ambientali attuali (per esempio, il traffico marittimo e il rumore sottomarino) e definire le misure di gestione future per le attività connesse. Questo strumento, presentato in occasione della riunione è disponibile al seguente link <https://ocean-planner.com>, sarà utilizzato nell'ambito dei lavori del GdL Impatti.
27. La delegazione italiana ringrazia Quiet Ocean per l'eccellente prodotto, sottolineando che si tratta di uno strumento utile per la ricerca e che sarà certamente utile per definire diversi scenari nell'ambito del il GdL sugli Impatti.
28. Il Dottor Emanuele Mancosu, *Data Officer* presso ETC-UMA, presenta la *Mediterranean Biodiversity Knowledge Platform* (<https://panaceaweb.adabyron.uma.es/pelagos-sanctuary-knowledge-base/>), elaborata da ETC-UMA nell'ambito del Protocollo d'intesa tra il progetto MBPC e l'Accordo Pelagos, con la quale si possono combinare mappe, dati statistici e grafici interattivi per fornire dati di interesse per il Santuario e le aree al suo interno. Egli precisa che i dati utilizzati sono quelli di MapaMed. [[Link presentazione](#)]
29. Le delegazioni francese ed italiana evidenziano alcune carenze rispetto alle informazioni sulle aree protette nazionali che dovranno essere risolte, nel caso in cui l'Accordo ritenga opportuno istituzionalizzare la parte dedicata a Pelagos di questa *Knowledge Platform*, stabilendo anche le risorse da destinare al suo mantenimento. Questa piattaforma potrebbe essere un valido strumento per facilitare l'armonizzazione delle misure di gestione nelle Aree Marine Protette entro il Santuario Pelagos.
30. La responsabile del UNEP MAP Info/RAC (Dottoressa Lorenza Babbini), presenta il sistema InfoMAPNode (un geoportale *open source*). Si tratta di uno strumento voluto e a disposizione delle Parti contraenti della Convenzione di Barcellona (CdB) per la condivisione di diversi livelli di dati geospaziali nell'ambito della messa in atto delle politiche della Convenzione stessa. Le principali funzioni riguardano il caricamento, la gestione e la condivisione, l'*editing*, la creazione, la condivisione di mappe interattive e l'interazione con altri utenti. Sulla base dell'interesse delle Parti di Pelagos, la Dottoressa Babbini si rende disponibile per la creazione di un GdL per esplorare le possibilità di utilizzo del sistema ai fini dell'Accordo Pelagos. [[Link presentazione](#)]
31. Le delegazioni italiana e francese ringraziano la responsabile dell'Info/RAC per presentazione e sottolinea l'interesse per l'Accordo di avvalersi di tale strumento già esistente, che è al contempo istituzionale e funzionale rispetto ai suoi obiettivi.
- 32. I Capi delegazione delle Parti suggeriscono di valutare le possibilità di collaborazione.**

### Punto 3.3 Presentazione Aggiornamento sul tema dell'inquinamento di origine terrestre

33. In qualità di rappresentante del coordinatore del sotto-gruppo sugli Impatti/Inquinamento (Dottoressa Maria Cristina Fossi), la Dottoressa Cristina Panti presenta una breve panoramica delle attività future di questo sotto-gruppo e una serie di risorse (ad esempio, ‘buone pratiche’), in particolare rispetto alla riduzione delle microplastiche, all’identificazione delle “aree a rischio Rifiuti marini” e allo sviluppo di misure di gestione e di una strategia di comunicazione per l’Accordo relativamente ai rifiuti marini. Questo possibili azioni derivano da raccomandazioni di progetti realizzati in collaborazione con l’Accordo Pelagos. [[Link presentazione](#)]

34. La delegazione monegasca si esprime in favore delle proposte presentate e rende noto come questa tematica è da considerarsi una priorità per il Principato, il quale mette in atto sul proprio territorio numerose azioni per ridurre l'impatto dell'inquinamento da plastica.
35. La delegazione italiana evidenzia il valore scientifico degli studi alla base delle azioni che si vorrebbero sviluppare nel sotto-gruppo sull'inquinamento. Inoltre, essa informa che le mappe di rischio presentate e già pubblicate dall'Università di Siena, saranno messe a disposizione dell'Accordo come supporto GIS e rivolge un invito ai ricercatori che operano nell'area del Santuario a fare lo stesso condividendo dati e risultati delle loro ricerche già pubblicate, specialmente in formato GIS.
36. Il Segretario esecutivo di Ramoge, Dottor Florent Champion, sottolinea come a seguito del workshop “Insieme per ridurre i rifiuti marini” organizzato dai Segretariati permanenti degli Accordi Pelagos e Ramoge, quest’ultimo abbia elaborato una guida per le autorità e le comunità locali al fine di ridurre l'impatto di tale problematica.
37. Il Segretario esecutivo attira l'attenzione delle delegazioni sulla Risoluzione 8.6 e in particolare sul paragrafo 2, che prevede che: “(*le Parti*) incaricano il Comitato scientifico e tecnico, attraverso il "Gruppo di lavoro sugli impatti", di effettuare un monitoraggio a lungo termine della contaminazione chimica e biologica e delle cause di mortalità dei cetacei nel Santuario Pelagos, coinvolgendo anche le reti nazionali di arenamento”.
38. Nella discussione, si sottolinea come il CST non abbia gli strumenti per condurre un monitoraggio di questo genere e che tali attività sono condotte regolarmente a livello nazionale.
39. La delegazione francese suggerisce che il CST possa contribuire all’armonizzazione dei protocolli per l’area del Santuario e all’identificazione degli indicatori comuni utili ai fini dell’Accordo.
40. La delegazione italiana segnala l’importanza dei protocolli già esistenti in merito alla contaminazione chimica e biologica dei cetacei e suggerisce che un loro inventario possa facilitare la redazione di una proposta di protocollo comune per l’area del Santuario. Tale attività potrà essere condotta nell’ambito del bando per consulenze 2023 (di cui al punto 3.1.2) e del GdL Impatti.

#### **Punto 3.4 Presentazione della proposta di armonizzazione della regolamentazione relativa alle competizioni di barche veloci a motore**

41. Il Segretario esecutivo illustra il documento facente lo stato dell’arte dei quadri normativi dei tre Paesi rispetto alle competizioni da barche a motore veloci nell’area del Santuario.
42. La delegazione francese informa i partecipanti che una bozza di decreto relativo al divieto di corse nautiche a motore nelle acque francesi del Santuario Pelagos è in corso di finalizzazione e auspicabilmente entrerà in vigore entro la stagione estiva 2024.
43. La delegazione monegasca conferma che nelle acque territoriali del Principato, seppur non previsto dalla legge, tali competizioni non vengono autorizzate e riconosce che il progetto di ordinanza del Prefetto Marittimo del Mediterraneo che prevede il divieto di questo tipo di manifestazioni dovrebbe facilitare l’adozione di norme simili da parte del Principato di Monaco,

data la sovrapposizione tra le acque monegasche e quelle francesi. La delegazione monegasca chiede di poter ricevere il decreto in questione o la sua bozza.

44. Il Dottor Alain Barcelo, membro della delegazione francese, informa il CST che il Parco nazionale di Port-Cros ha elaborato nel 2013 una procedura per la valutazione delle richieste di organizzazione delle competizioni di barche veloci a motore (*Grille d'évaluation pour l'autorisation d'une course d'engins nautiques dans le Sanctuaire Pelagos*; Moussay et al. 2015).
45. Il Dottor Jean-Michel Culoli, membro della delegazione francese, precisa che nella Riserva naturale delle Bocche di Bonifacio esiste un formale divieto di organizzare tali competizioni.
46. **Le delegazioni al CST ringraziano il GdL Leggi per il lavoro svolto e chiedono di riconsiderare il documento (Pelagos\_CST15\_2023\_Inf06), predisponendo una sezione relativa alle misure analoghe già adottate nelle Aree Marine Protette e nei Parchi nazionali dell'area del Santuario Pelagos, nonché quelle adottate nell'ambito della designazione di una Particularly Sensitive Sea Area (PSSA) nel Mediterraneo Nord-occidentale.**

### Punto 3.5 Presentazione dell'evoluzione degli strumenti di comunicazione dell'Accordo

47. Il Vicesegretario esecutivo presenta un video che riassume gli eventi organizzati dal Segretariato permanente o ai quali esso ha partecipato nel corso del biennio 2022-2023 e introduce il lavoro svolto dal GdL sulla Comunicazione.
48. Il Co-coordinatore del GdL sulla Comunicazione, Dottoressa Maddalena Jahoda, sottolinea il contributo dei membri del Gruppo alla creazione del nuovo sito internet tripartito dell'Accordo, illustrando inoltre le innovazioni maggiori introdotte tra le quali una sezione completamente dedicata al giovane pubblico.
49. La Consulente per la Comunicazione dell'Accordo Pelagos, Dottoressa Francesca Caneri, presenta gli ulteriori strumenti di comunicazione di cui si è dotato l'Accordo e in particolar modo: la diffusione di una newsletter in francese, italiano e inglese; la pubblicazione regolare di almeno due post alla settimana sui *social network* dell'Accordo per promuovere le attività svolte dallo stesso; la creazione di un poster e di un gioco interattivo (escape game) per il giovane pubblico. [\[Link presentazione\]](#)
50. La Coordinatrice del sGdL sulla Foca Monaca, Dottoressa Lobna Ben Nakhla, sottolinea il contributo che il sGdL ha dato alla creazione della sezione del sito internet relativa alla Foca Monaca e indica che lo stesso inizierà ad analizzare i dati relativi alle misure di monitoraggio della specie per l'elaborazione di linee guida nell'area del Santuario.
51. Le delegazioni monegasca, francese e italiana si congratulano per l'importante lavoro svolto e sottolineano l'importanza di dare continuità a questo tipo di attività negli anni a venire.

### Punto 3.6 Presentazione dello stato di avanzamento delle attività per lo sviluppo della cooperazione dell'Accordo

52. Il Dottor Emanuele Bigagli, Consulente per le attività di sviluppo alla Cooperazione dell'Accordo Pelagos, presenta lo stato di avanzamento dei lavori relativi a: (a) la definizione di accordi di collaborazione con le istituti universitari e in particolare con l'Università di Tolone in Francia,

il CoNISMa in Italia e l'*International University of Monaco* (IUM) nel Principato; (b) il rinnovo della collaborazione con ACCOBAMS; (c) la richiesta da parte di Pelagos di diventare Partner ufficiale della Convenzione di Barcellona; (d) la collaborazione con l'UNESCO nell'ambito del Decennio delle Nazioni Unite per gli Oceani e il Mare; (e) la collaborazione con il Corridoio migratorio dei Cetacei spagnolo; (f) la sottoscrizione di un Protocollo d'Intesa con il Segretariato dell'Accordo Ramoge. [[Link presentazione](#)]

## Punto 4 dell'ordine del giorno – Raccomandazioni relative al funzionamento dell'Accordo

### Punto 4.1 Presentazione ed esame della revisione dei Regolamenti interni dell'Accordo

53. Il Segretario esecutivo rende noto che l'aggiornamento e l'armonizzazione dei regolamenti interni dell'Accordo Pelagos è una necessità che era stata sollevata a cadenze regolari dalle Parti fin dal 2009, ma che per ragioni diverse non si era mai compiuta. Una revisione integrale dei regolamenti è stata condotta nell'ambito del GdL sulla Governance e con il supporto della Dottoressa Roberta Mazzucco, Consulente a supporto delle attività tecnico-amministrative dell'Accordo Pelagos.
54. La Consulente presenta il lavoro svolto nell'ambito del GdL sulla Governance e in particolare i seguenti documenti: (i) Regolamento interno dell'Accordo; (ii) Regolamento relativo allo status di partner; (iii) Regolamento finanziario dell'Accordo Pelagos. Inoltre, ella sottolinea la necessità di verificare con il CST la validità della bozza di calendario. [[Link presentazione](#)]
55. La delegazione francese si congratula per il lavoro svolto e ritiene che per quel che concerne l'utilizzo del logo a livello nazionale, ciò non necessiti di una richiesta formale da parte delle Parti al Segretariato permanente. Queste ultime, infatti, sono tenute a informare il Segretariato dell'utilizzo del logo e tale modalità si applica anche al Parco nazionale di Port-Cros, incaricato dell'animazione di alcune azioni per la Parte francese.
56. La delegazione monegasca si congratula per l'accurata revisione dei regolamenti e precisa di non avere particolari osservazioni in merito. Per quel che concerne le tempistiche presentate dal calendario, essa ritiene che debbano essere confermate dal Segretariato permanente sulla base della propria esperienza e le esigenze rilevate nel corso degli anni.
57. La delegazione italiana si congratula con la consulente e con i membri del GdL sulla Governance per l'ammirevole lavoro svolto e saluta il contributo che ad esso hanno apportato i Punti Focali Nazionali. Essa suggerisce di: (a) riflettere nel prossimo biennio su un eventuale accorpamento in un testo unico di tutte le disposizioni relative al funzionamento e allo statuto del Segretariato permanente; e (b) chiarire l'eventuale fraintendimento tra l'utilizzo del logo ufficiale dell'Accordo e di quello dei Partner dell'Accordo per il tramite di debiti riferimenti nei rispettivi testi.
58. Rispetto al logo dei Partner, il Vicesegretario esecutivo ne presenta alcune proposte disponibili [qui](#), di cui la proposta numero 3 ottiene il supporto di tutte le delegazioni.
59. Rispetto all'adeguamento del testo dell'Accordo di Sede rispetto ai nuovi regolamenti, la delegazione monegasca si interroga sulla possibilità di prescrivere una semplice disposizione in merito oppure se è necessario seguire una procedura diversa.

60. Le delegazioni convengono circa l'opportunità di chiarire le modalità per l'eventuale procedimento volto all'adeguamento del testo dell'Accordo di Sede rispetto ai nuovi regolamenti interni (eventuale addendo all'Accordo di sede) e tal proposito consigliano al Segretariato di consultarsi con il Punto Focale Nazionale di Monaco. Esse chiedono che il CST e i *National Focal Point* siano aggiornati e informati al riguardo.

## Punto 4.2 Gruppi di Lavoro dell'Accordo Pelagos

Punto 4.2.1 Presentazione ed esame dell'aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR)

Punto 4.2.2 Presentazione ed esame dei principi guida relativi ai Metodi di lavoro

61. Il Vicesegretario esecutivo presenta la struttura e il funzionamento dei GdL dell'Accordo. L'esperienza acquisita nel corso del biennio ha permesso una revisione dei loro Termini di Riferimento (ToR), nonché l'elaborazione dei "Principi guida relativi ai metodi di lavoro" in collaborazione con i coordinatori degli stessi. [[Link presentazione](#)]
62. Le delegazioni si congratulano per il lavoro svolto dai veri GdL e per il periodo inevitabile di collaudo realizzato nel corso del biennio.
63. La delegazione francese propone di precisare nei ToR che i GdL rappresentano un supporto al lavoro del Segretariato permanente, che ne assicura la supervisione e il coordinamento finale. Essa propone inoltre la traduzione in italiano e in francese del documento "Principi guida relativi ai metodi di lavoro" e la soppressione dell'elenco dei membri riportata sullo stesso.

## Punto 4.3 Presentazione ed esame dell'evoluzione della Carta di Partenariato Pelagos e dell'armonizzazione delle sue procedure

64. Il Segretario esecutivo presenta brevemente la Carta di Partenariato Pelagos, strumento di cooperazione creato quasi 15 anni fa, che consente ai Comuni e alle Unioni dei Comuni della zona del Santuario di partecipare, attivamente e secondo le proprie competenze, alla protezione dei mammiferi marini e del loro habitat. Nel corso degli anni, è stata creata una rete di cui fanno attualmente parte circa 100 comuni ed Unioni di Comuni in regola con il rinnovo della Carta. Nel corso dell'anno, nell'ambito delle attività del GdL sulla Governance e con il supporto del Consulente per la Carta di Partenariato per l'Accordo, Dottor Luca Santarossa, è stato condotto un lavoro concertato, coordinato e dinamico per la realizzazione di una versione avanzata (2.0) della Carta di Partenariato Pelagos. Questa nuova Carta tiene conto delle nuove priorità e della necessità di armonizzare la procedura di adesione, validità e valutazione delle attività, così come previsto dalla Risoluzione 8.11. Il Segretario esecutivo precisa che sono state portate a termine tutte le azioni previste dal Programma di Lavoro 2022-2024 relative alla Carta di Partenariato, tra cui la realizzazione del "II Incontro internazionale dei Comuni firmatari della Carta", in occasione del quale è stato realizzato un video, mostrato al termine del suo intervento.
65. Il Consulente per la Carta di Partenariato Pelagos illustra il processo di aggiornamento ed armonizzazione della Carta, ponendo l'accento sui nuovi impegni previsti sia per i Comuni che per l'Accordo ed informa della modifica apportata alla griglia di valutazione, concepita adesso come una check-list per il rinnovo dello status di Partner. Egli chiarisce inoltre, che la nuova procedura di rinnovo prevede un incontro tra il *National Focal Point* e il Comune in questione,

oppure la presentazione di un resoconto di attività svolte nel corso del triennio. [[Link presentazione](#)]

66. La delegazione monegasca si congratula per il lavoro svolto, considerando inoltre che esso possa rinvigorire l'azione dei Comuni. Essa condivide la griglia di valutazione presentata e l'integrazione di impegni minimi.
67. La delegazione francese richiama l'attenzione sul cambiamento che l'adozione della nuova versione della Carta, del Regolamento e della Griglia di valutazione comporterebbe nella gestione della stessa da parte delle autorità competenti. Anche a tal proposito essa osserva che si tratta di una carta più normativa, più prescrittiva che differisce dall'approccio attuale. Essa si interroga sulla fattibilità e sullo scopo di una valutazione intermedia, così come proposto. Essa sottolinea infine un cambiamento importante nell'impostazione della Carta che, nella versione attuale si presenta come uno strumento di supporto e accompagnamento reciproco nell'attuazione di attività in favore della protezione dei mammiferi marini; mentre nella nuova versione si trasforma in uno strumento di controllo delle azioni svolte dai Comuni e Unioni dei Comuni. Tale cambiamento tiene conto della quantità delle azioni svolte, ma non della loro qualità.
68. Rispetto alla griglia di valutazione, la delegazione francese ritiene che alcune azioni siano troppo specifiche e prescrittive (per esempio, il riferimento all'utilizzo di compattatori e/o distributori d'acqua, ecc.), laddove sarebbe opportuno lasciare maggior margine di manovra ai singoli comuni rispetto alle azioni che intendono intraprendere. Essa ribadisce che nonostante alcuni Comuni non conducano azioni concrete, hanno dimostrato in alcune occasioni un senso di appartenanza alla rete e al Santuario contribuendo a promuoverne la visibilità. Pertanto, la delegazione francese propone di apportare alcune modifiche ai testi al fine di mitigare gli aspetti coercitivi degli stessi previsti.
69. Il Segretario esecutivo ringrazia la delegazione francese per le riflessioni proposte e riconosce che il numero elevato di Comuni firmatari implica un impegno importante da parte dell'autorità competente. Per questa ragione il regolamento prevede una certa dinamicità in merito alle modalità di valutazione delle attività svolte. Essa sottolinea inoltre come la nuova versione della Carta preveda un impegno reciproco tra i Comuni l'Accordo, come testimoniato dall'inclusione di una serie di azioni nella bozza diProgramma di Lavoro 2024-2025. Infine, per quel che concerne la specificità di alcune azioni include nella Griglia di valutazione (per esempio, il riferimento all'utilizzo di compattatori e/o distributori d'acqua, ecc.), ella chiarisce che si tratta di proposte presentate dai Comuni stessi nel corso del "II Incontro dei Comuni firmatari della Carta di Partenariato Pelagos".
70. La delegazione italiana pone l'attenzione sull'importanza della differenziazione tra i comuni di diverse dimensioni, che consente flessibilità nelle valutazioni delle azioni da parte delle autorità nazionali competenti. Essa concorda sul fatto che ogni Comune possa mettere in atto diverse modalità di sostegno all'Accordo e suggerisce di inserire le azioni specifiche indicate nella griglia a titolo illustrativo. Essa sottolinea come l'esigenza di dare carattere maggiormente prescrittivo alla Carta sia emersa anche nell'ambito delle discussioni con i Comuni firmatari che realizzano azioni concrete e che nel corso del "II Incontro internazionale dei Comuni firmatari della Carta di partenariato" hanno chiesto che venga riconosciuto il loro lavoro anche attraverso un trattamento diverso, rispetto ai Comuni che pur non realizzando alcuna azione si vedono comunque rinnovato il Partenariato. Infine, essa suggerisce che, fermi restando i contenuti concordati già nell'ambito del GdL sulla Governance, si possa introdurre una formulazione alternativa da quella attualmente prevista, aggiungendo quella suggerita dalla Parte francese in parentesi quadra, in modo tale che

le Parti abbiano tutte le opzioni a loro disposizione per esprimersi in merito in occasione della IX Riunione delle Parti.

71. La delegazione monegasca suggerisce l'aggiunta dell'espressione "su base volontaria" in riferimento alla relazione intermedia e considera che gli impegni minimi siano piuttosto semplici e, quindi, realizzabili anche da parte dei Comuni con risorse limitate.
72. Il Presidente del CST propone la creazione di una piattaforma o una sezione sul sito internet tripartito attraverso la quale i Comuni possano valorizzare le azioni da loro intraprese. Un tale strumento infatti avrebbe il duplice vantaggio di ottenere un *feedback* costante sulle attività svolte e di facilitare gli scambi di buone pratiche fra di essi.
73. La delegazione francese sottolinea come uno strumento simile sia già accessibile ai Comuni e alle Unioni di Comuni francesi e si esprime favorevolmente affinché una piattaforma di condivisione internazionale possa essere sviluppata in favore di tutti i Comuni e Unioni di Comuni firmatari della Carta di partenariato.
74. Il Segretario esecutivo rende noto che una tale esigenza è emersa in occasione del "II Incontro Internazionale dei Comuni firmatari della Carta di Partenariato Pelagos" e che una proposta in tal senso è presente nella bozza di Programma di lavoro 2024-2025.
75. **Le delegazioni si dichiarano favorevoli alla presentazione di una versione dei documenti alle Parti che rappresenti sia la versione redatta nell'ambito del GdL sulla Governance sia una versione leggermente modificata con sfumature meno prescrittive, anche in merito alla relazione intermedia.**

#### Punto 4.4 "Fondo Volontario Pelagos"

##### Punto 4.4.1 Presentazione ed esame dell'aggiornamento dei Termini di riferimento (ToR) del "Fondo Volontario Pelagos"

76. Il Vicesegretario esecutivo presenta i documenti relativi all'aggiornamento dei Termini di riferimento del "Fondo Volontario Pelagos", nonché la "*Letter of intent*" e il "*Donation agreement*". Tali documenti redatti dal Segretariato permanente con il supporto della Commissione di valutazione, accettazione e attribuzione dei fondi volontari non suscitano commenti da parte delle delegazioni. Punto 4.4.2 Presentazione ed esame delle linee guida per la rendicontazione finanziaria.
77. Il Vicesegretario esecutivo presenta alle delegazioni il documento relativo alle linee guida per la rendicontazione donazioni al "Fondo Volontario Pelagos" che lo condividono.

#### Punto 4.5 Programma di lavoro e bilancio preventivo 2024-2025

##### Punto 4.5.1 Presentazione ed esame della proposta di Programma di lavoro per il biennio 2024-2025

78. Il Segretario esecutivo presenta la proposta di Programma di lavoro per il biennio 2024-2025. Tale proposta è stata elaborata in base alle azioni prioritarie emerse nel corso del biennio, delle azioni

non realizzate o non ancora finalizzate nel biennio precedente, le azioni previste dal programma di lavoro preliminare 2022-2026 che debbono essere finalizzate per dare attuazione al Piano di Gestione e relativo Piano di Azione 2022-2027.

79. La delegazione francese pone l'attenzione su alcune azioni della Programma di programma e in particolare sulle azioni: A-7b, B-11, B-13d, B-13f, B-18, E-21a, D-18, G-25i, H-27, J-30e, J-30i, che sono modificate in conseguenza e come da allegato.
80. La delegazione italiana si complimenta per le numerose azioni del Programma di Lavoro 2022-2023 a cui è stata data attuazione nonostante in alcuni periodi siano stati caratterizzati da una carenza infrastrutturale a supporto di quest'ultimo. Essa evidenzia l'importanza del considerare tale proposta di Programma di lavoro 2024-2025 come un documento relativamente flessibile, considerata anche la difficoltà nell'effettuare stime precise rispetto alle necessità finanziarie volte all'attuazione di alcune azioni. In merito all'azione D-18, relativa alle mappe sulla distribuzione delle specie e delle potenziali minacce, essa sottolinea la necessità del produrre carte specifiche su scala del Santuario, tenendone presenti inoltre le sue peculiarità, che non risponderebbero alla caratteristica dell'accuratezza nel caso in cui si facesse riferimento alle mappe di distribuzione mediterranea e ai soli dati provenienti dall'“ACCOBAMS Survey Initiative”.
81. La dottoressa Maylis Salinas concorda sulla specificità dei dati rispetto alla distribuzione delle specie e conferma il contributo che i dati sopracitati possono dare alla stima di alcune delle minacce che pesano sull'area del Santuario.
82. Il dottor Floren Champion, Segretario esecutivo dell'Accordo RAMOGE, conferma la propria disponibilità a stabilire i termini di una collaborazione proficua con l'Accordo Pelagos e ricorda uno studio realizzato sull'impatto dell'attività crocieristica nell'area comune ai due accordi.

#### Punto 4.5.2 Presentazione ed esame del piano di massima delle missioni del Segretariato permanente al di fuori della regione mediterranea per il biennio 2024-2025

83. Il Segretario esecutivo illustra l'elenco delle missioni del Segretariato permanente al di là della regione mediterranea per il biennio 2024-2025. Ella specifica che si tratta di un elenco non esaustivo di potenziali partecipazioni ad eventi che si concretizzerebbe nel caso in cui i rispettivi ordini del giorno e/o Programmi di lavoro dovessero confermarsi d'interesse per l'Accordo. Per la partecipazione a tali eventi si richiede quindi un accordo preventivo da parte delle delegazioni al CST e poi delle Parti affinché il Segretariato permanente non sia costretto a sollecitare i National Focal Point a più riprese a tal proposito.
84. La delegazione monegasca afferma di non avere obiezioni in merito al documento e ritiene anzi utile che il Segretariato permanentemente abbia individuato preventivamente eventi di potenziale interesse al di fuori dell'area del Santuario.
85. Le delegazioni francese e italiana sostengono la posizione espressa dai colleghi monegaschi.

#### Punto 4.5.3 Presentazione ed esame della proposta di Bilancio preventivo 2024-2025

86. Il Segretario esecutivo presenta la proposta di Bilancio di previsione 2024-2025 dell'Accordo Pelagos correlata di tre possibili scenari. Ella precisa che tale proposta tiene conto della riflessione relativa alla necessità di aumentare il proprio contributo richiesta dalle Parti all'Accordo per il tramite della Risoluzione 8.2, rispetto alla necessità di aumentare il proprio contributo ordinario.

87. La delegazione monegasca ringrazia per la redazione del documento e presenta le seguenti osservazioni e proposte di revisione del documento suggerendo:
- che gli stipendi del personale del Segretariato permanente devono essere presentati come importi lordi;
  - che la Parte monegasca è favorevole a considerare la tendenza all'aumento delle retribuzioni, tenendo conto del tasso di inflazione e dell'andamento dell'indice della funzione pubblica. Sarebbe utile confrontare quindi l'evoluzione di questo indice nella funzione pubblica dei tre Paesi membri dell'Accordo;
  - la soppressione del riferimento relativo al "costo della vita" e al luogo di residenza;
  - la presentazione di un confronto di dettaglio rispetto alle condizioni salariali degli esecutivi di altri accordi, solo se comparabili a quelle dell'Accordo Pelagos. Va notato che la maggior parte di essi ha uno status giuridico differente;
  - notare che lo status dell'esecutivo dell'Accordo Pelagos non è quello di un funzionario internazionale.
88. La delegazione francese concorda con le osservazioni della delegazione monegasca e prende atto dei tre scenari presentati per discuterne con il Ministero degli Affari Esteri.
89. La delegazione italiana ritiene la nota sia utile per valutare la situazione salariale del personale del Segretariato permanente e del finanziamento delle attività del Programma di lavoro dell'Accordo, anche in relazione al contesto internazionale, e concorda sulla necessità di:
- prendere in considerazione il tasso d'inflazione;
  - perfezionare gli aspetti del documento secondo le indicazioni della delegazione monegasca;
  - condurre una riflessione sull'impatto che il livello salariale del personale del Segretariato permanente ha avuto sulle ultime difficoltà di assunzione del personale, forse collegata ad una scarsa appetibilità e competitività degli attuali salari e benefit mancanti.
90. Il Presidente del CST sottolinea le difficoltà riscontrate nell'assunzione del personale del Segretariato permanente, in particolar modo a seguito della pubblicazione degli ultimi tre bandi per i quali si è verificata una di mancanza di candidature adeguate e si interroga relativamente alla necessità o di ridurre il livello di competenza richiesto o di adeguare la proposta salariale al ruolo e alle competenze. Inoltre, pone all'attenzione delle delegazioni la possibilità di considerare una migliorare la continuità del personale del Segretariato, e in particolare modificare il limite di due mandati consecutivi,, questo in considerazione delle difficoltà acclarate nel processo di assunzione e della necessità di garantire continuità e storico del lavoro svolto a vantaggio del lavoro richiesto dalle Parti.
91. Il Coordinatore del GdL sulle AMP-ASPIM e precedente Presidente del CST, Dottor Leonardo Tunesi, concorda con il punto di vista espresso dalla Presidenza e ritiene utile valutare i vantaggi che la continuità può assicurare al lavoro di un Segretariato di un Accordo internazionale, anche al di là del limite di due mandati.
92. Il Segretario esecutivo ringrazia le delegazioni per i suggerimenti ricevuti. Ella sottolinea come si tratti di un documento complesso che intende sintetizzare in maniera esplicativa le principali problematiche legate alla previsione di bilancio con le quali le Parti potrebbero essere portate a confrontarsi già nel corso del prossimo biennio.
93. **Le delegazioni si esprimono in favore della conduzione di una riflessione relativamente alla continuità, al mantenimento delle competenze e all'esperienza, e alla rivalutazione salariale del personale del Segretariato permanente.**

## Punto 5 dell'ordine del giorno – Varie ed eventuali

94. Il Segretario esecutivo precisa che alcune raccomandazioni, risoluzioni e loro allegati adottati nel tempo potrebbero essere sottoposte alla valutazione dei GdL e successivamente al CST e alle Parti per verificare la necessità di un loro eventuale aggiornamento o la loro abrogazione. Pertanto, ella propone al CST di considerare la possibilità di elaborare una raccomandazione da presentare all'attenzione delle Parti in occasione della IX Riunione Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos con la quale si incaricano i GdL, il Segretariato permanente e il CST di realizzare i dovuti aggiornamenti nel corso del prossimo biennio.
95. **Il CST incarica il Segretariato permanente di far circolare una bozza di raccomandazione volta a proporre un aggiornamento o abrogazione di precedenti raccomandazioni, risoluzioni e relativi allegati.**

## Punto 6 dell'ordine del giorno – Adozione delle raccomandazioni

96. **Il CST adotta le Raccomandazioni qui di seguito emendate nel corso della riunione:**

**Raccomandazione 15.1** – “L’impatto dei rumori impulsivi sottomarini sullo Zifio” come riportato nell’[allegato 4](#)

**Raccomandazione 15.2** – “Competizioni di barche veloci a motore” come riportato nell’[allegato 5](#)

**Raccomandazione 15.3** – “Evoluzione degli strumenti di comunicazione dell’Accordo Pelagos” come riportato nell’[allegato 6](#)

**Raccomandazione 15.4** – “Revisione dei Regolamenti interni dell’Accordo Pelagos” come riportato nell’[allegato 7](#)

**Raccomandazione 15.5** – “Aggiornamento dei Termini di riferimento (ToR) e principi guida relativi ai metodi di lavoro dei Gruppi di Lavoro dell’Accordo Pelagos” come riportato nell’[allegato 8](#)

**Raccomandazione 15.6** – “Evoluzione della Carta di partenariato Pelagos e armonizzazione delle sue procedure” come riportato nell’[allegato 9](#)

**Raccomandazione 15.7** – “Aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) del “Fondo Volontario Pelagos” e linee guida per la sua rendicontazione finanziaria” come riportato nell’[allegato 10](#)

**Raccomandazione 15.8** – “Proposta di Programma di lavoro e Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025” come riportato nell’[allegato 11](#)

**Raccomandazione 15.9** – “Aggiornamento delle raccomandazioni, risoluzioni e dei loro allegati” come riportato nell’[allegato 12](#)

## Punto 7 dell'ordine del giorno – Data e luogo della prossima riunione del Comitato scientifico e tecnico

97. Il Segretario esecutivo informa che, in base a quanto previsto nel Regolamento interno dell’Accordo, il XVI Comitato scientifico e tecnico, salvo invito di una delle Parti o di una soluzione più economica individuata dal Segretariato permanente, si svolgerà nel Principato di Monaco nel mese di maggio 2024. Ella sottolinea come questo periodo dell’anno sia ricco di eventi nel Principato e questo ne rende complicata l’organizzazione.

98. **Le delegazioni al CST richiedono al Segretariato permanente di individuare un periodo favorevole allo svolgimento del XVI Comitato scientifico e tecnico e di trasmetterlo ai Capi delegazione per l'individuazione di una data.**

## Punto 8 dell'ordine del giorno – Chiusura della riunione

99. **Il Presidente invita il Segretariato permanente a trasmettere ai partecipanti la bozza del resoconto a seguito della conclusione della riunione.**
100. Il Presidente ringrazia i partecipanti per il loro contributo ai lavori della riunione, nonché il personale del Segretariato permanente, il *team* tecnico e gli interpreti.
101. Le delegazioni ringraziano la Presidenza, il Segretariato permanente, i partecipanti alla riunione, gli interpreti e i tecnici.
102. Il Segretario esecutivo ringrazia le delegazioni, i coordinatori e co-coordinatori dei Gruppi di Lavoro Pelagos, i consulenti del Segretariato permanente, gli osservatori, nonché il servizio di interpretariato e di assistenza tecnica per l'attiva e proficua partecipazione ai lavori della riunione.
103. Il Presidente del Comitato scientifico e tecnico dichiara la riunione chiusa martedí 12 settembre alle ore 16:15.
104. Il riepilogo delle decisioni è riportato nell'[allegato 13](#) del presente resoconto.

# ALLEGATI

## Allegato 1 – Lista dei partecipanti

NOM <i>COGNOME</i>	PRENOM <i>NOME</i>	FONCTION <i>FUNZIONE</i>	ORGANISME/ENTE	EMAIL/EMAIL	PRESENCE/PRESENZA
<b>PRESIDENCE / PRESIDENZA</b>					
BERAUD	Eric	Président du CST <i>Presidente del CST</i>	Centre Scientifique de Monaco <i>Centro Scientifico di Monaco</i>	<a href="mailto:beraud@centrescientifique.mc">beraud@centrescientifique.mc</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>DELEGATION ITALIENNE / DELEGAZIONE ITALIANA</b>					
FORTUNA	Caterina	Chef de délégation <i>Capo delegazione</i>	ISPRA	<a href="mailto:caterina.fortuna@isprambiente.it">caterina.fortuna@isprambiente.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
AZZELLINO	Arianna	Membre/ <i>Membro</i>	Polimi	<a href="mailto:arianna.azzellino@polimi.it">arianna.azzellino@polimi.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CORRENTE	Giuseppina	Membre/ <i>Membro</i>	MASE	<a href="mailto:corrente.giuseppina@mase.gov.it">corrente.giuseppina@mase.gov.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
PANTI	Cristina	Membre/ <i>Membro</i>	Unisi	<a href="mailto:panti1@unisi.it">panti1@unisi.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
TEPSICH	Paola	Membre/ <i>Membro</i>	Cima Foundation	<a href="mailto:paola.tepsich@cimafoundation.org">paola.tepsich@cimafoundation.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>DELEGATION FRANCAISE / DELEGAZIONE FRANCESE</b>					
NAVINER	Magali	Cheffe de délégation <i>Capo delegazione</i>	MTECT	<a href="mailto:magali.naviner@developpement-durable.gouv.fr">magali.naviner@developpement-durable.gouv.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
EXPERT	Florian	Membre/ <i>Membro</i>	MTECT	<a href="mailto:florian.expert@developpement-durable.gouv.fr">florian.expert@developpement-durable.gouv.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
ALAIN	Barcelo	Membre/ <i>Membro</i>	Parc national de Port-Cros <i>Parco Nazionale di Port-Cros</i>	<a href="mailto:alain.barcelo@portcros-parcnational.fr">alain.barcelo@portcros-parcnational.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CARO	Anthony	Membre/ <i>Membro</i>	Office français de la biodiversité <i>Ufficio francese della biodiversità</i>	<a href="mailto:anthony.caro@ofb.gouv.fr">anthony.caro@ofb.gouv.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>

CULIOLI	Jean Michel	Membre/ <i>Membro</i>	Office de l'environnement de la Corse / <i>Ufficio dell'Ambiente Corse</i>	<a href="mailto:jean.michel.culioli@ccc.fr">jean.michel.culioli@ccc.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
GROSSET	André	Membre/ <i>Membro</i>	Préfecture maritime de la Méditerranée <i>Prefettura marittima del Mediterraneo</i>	<a href="mailto:andre.grosset@inramed.gouv.fr">andre.grosset@inramed.gouv.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
LABACH	Hélène	Membre/ <i>Membro</i>	MIRACETI	<a href="mailto:h.labach@miraetior.org">h.labach@miraetior.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>DELEGATION MONEGASQUE / DELEGAZIONE MONEGASCA</b>					
ROUDAUT-LAFON	Armelle	Cheffe de délégation <i>Capo delegazione</i>	DAM	<a href="mailto:armelle.rouaudt-lafon@gov.me">armelle.rouaudt-lafon@gov.me</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
AQUILINA	Ludovic	Membre/ <i>Membro</i>	DE	<a href="mailto:l.aquilina@gov.me">l.aquilina@gov.me</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>COORDINATEURS GdT / COORDINATORI GdL</b>					
BEN NAKHLA	Lobna	Coordinateur SGdT Phoque Moine <i>Coordinatore SGdL</i> <i>Foca Monaca</i>	SPA/RAC	<a href="mailto:lobna.bennakhla@spa.rac.org">lobna.bennakhla@spa.rac.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
DONOVAN	Greg	Coordinateur GdT Evaluation <i>Coordinatore GdL</i> <i>Valutazioni</i>	-	<a href="mailto:corkbluele@gmail.com">corkbluele@gmail.com</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
FOSSI	Cristina	Co coordinateur GdT Impacts- Pollution <i>Co coordinatrice GdL</i> <i>Impatti-Inquinamento</i>	Unisi	<a href="mailto:fossi@unisi.it">fossi@unisi.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
JAHODA	Maddalena	Co-coordinatrice GdT Communication <i>Co-coordinatrice GdL</i> <i>Comunicazione</i>	Tethys Research Institute	<a href="mailto:maddalena@gmail.com">maddalena@gmail.com</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
SEBE	Maxime	Co coordinateur GdT Impacts- Collisions / <i>Co coordinatrice GdL</i> <i>Impatti-Collisioni</i>	Ville de Bormes-les-Mimosas <i>Città di Bormes-les-Mimosas</i>	<a href="mailto:maxime@ville-bormes.fr">maxime@ville-bormes.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
TAGLIANI	Elena	Coordinateur GdT Lois <i>Coordinatore GdL</i> <i>Leggi</i>	Region Emilia-Romagna <i>Regione Emilia-Romagna</i>	<a href="mailto:Elena.Tagliani@regione.emilia-romagna.it">Elena.Tagliani@regione.emilia-romagna.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
TUNESI	Leonardo	Coordinateur GdT AMP-ASPIM	ISPRA	<a href="mailto:leonardo.tunesi@isprambiente.it">leonardo.tunesi@isprambiente.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>

		<i>Coordinatore GdL AMP-SPAMI</i>			
<b>CONSULTANTS / CONSULENTI</b>					
BIGAGLI	Emanuele	Consultante <i>Consulente</i>	—	<a href="mailto:ebigagli@pelagoscenotuary.org">ebigagli@pelagoscenotuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CANERI	Francesca	Consultante <i>Consulente</i>	—	<a href="mailto:fcaneri@pelagoscenotuary.org">fcaneri@pelagoscenotuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
MAZZUCCO	Roberta	Consultante <i>Consulente</i>	—	<a href="mailto:rmazzucco@pelagoscenotuary.org">rmazzucco@pelagoscenotuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
PUCHOT	Anna	Consultante <i>Consulente</i>	—	<a href="mailto:apuchot@pelagoscenotuary.org">apuchot@pelagoscenotuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
SANTAROSSA	Luca	Consultante <i>Consulente</i>	—	<a href="mailto:lsantarossa@pelagoscenotuary.org">lsantarossa@pelagoscenotuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>OBSERVATEURS / OSSERVATORI</b>					
BABBINI	Lorenza	Directeur <i>Diretrice</i>	INFO RAC	<a href="mailto:lorenza.babbini@info.rac.org">lorenza.babbini@info.rac.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
BARBANTI	Andrea	Directeur de recherche <i>Research Manager</i>	CNR — ISMAR	<a href="mailto:andrea.barbanti@ve.ismar.eni.it">andrea.barbanti@ve.ismar.eni.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CAMPBELL	Elizabeth	Responsable de programme <i>Responsabile di progetto</i>	IWC	<a href="mailto:elizabeth.campbell@iwo.int">elizabeth.campbell@iwo.int</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CANALS MOLINA	Josep	Secrétaire général <i>Segretario generale</i>	MedCities	<a href="mailto:jcanals@amb.cat">jcanals@amb.cat</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CHAMPION	Florent	Secrétaire exécutif <i>Segretario esecutivo</i>	RAMOGE	<a href="mailto:f.champion@gouv.fr">f.champion@gouv.fr</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
ENTRUP	Nicolas	Directeur Relations Internationnelles <i>Direttore Relazioni Internazionali</i>	Ocean Care	<a href="mailto:nentrup@oceancare.org">nentrup@oceancare.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
FOLEGOT	Thomas	Président et Directeur Général <i>Presidente e Direttore Generale</i>	Quiet Oceans	<a href="mailto:thomas.folegot@quiet-oceans.com">thomas.folegot@quiet-oceans.com</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
MANCOSU	Emanuele	Responsable données / <i>Responsabile dei dati</i>	ETC-UMA	<a href="mailto:emanuele.mancosu@uma.es">emanuele.mancosu@uma.es</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
MITCHELL	Alex	Chercheur <i>Ricercatore</i>	Ocean Wise	<a href="mailto:Alex.Mitchell@ocean.org">Alex.Mitchell@ocean.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
ROJAS-BRACHO	Lorenzo	Expert <i>Esperto</i>	Ocean Wise	<a href="mailto:rojasbracho@gmail.com">rojasbracho@gmail.com</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>

SALIVAS	Maylis	Chargée de programme <i>Responsabile di progetto</i>	ACCOBAMS	<a href="#">maylis@accobams.net</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
STANILAND	Iain	Écogiste marin <i>Ecologista marino</i>	IWC	<a href="#">iain.staniland@iwc.int</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
WEBSTER	Imogeon	Responsable de programmes <i>Responsabile di progetto</i>	IWC	<a href="#">imogen.webster@iwc.int</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>SECRETARIAT PERMANENT / SEGRETAZIATO PERMANENTE</b>					
FAVILLI	Costanza	Secrétaire exécutif <i>Segretario esecutivo</i>	SP Pelagos	<a href="#">cfavilli@pelagossanctuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
CATTANI	Viola	Adjointe au Secrétaire exécutif <i>Vicesegretario esecutivo</i>	SP Pelagos	<a href="#">violetta.cattani@pelagossanctuary.org</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>INTERPRETES / INTERPRETI</b>					
AMIGHETTI	Laura	Interprète <i>Interprete</i>	-	<a href="#">amilau@libero.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
BERGALLO	Daniela	Interprète <i>Interprete</i>	-	<a href="#">danielabergallo@alice.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
JOHNSON	Stevie	Interprète <i>Interprete</i>	-	<a href="#">stevie.johnson@libero.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
SOGLIA	Susanna	Interprète <i>Interprete</i>	-	<a href="#">susannasoglia@tin.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
<b>TECHNICIENS / TECNICI</b>					
PRESSOTIN	Mirco	Technicien <i>Tecnico</i>	-	<a href="#">mirco.pressotin@gmail.com</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>
YAZAN	Hallak	Technicien <i>Tecnico</i>	-	<a href="#">info@mdbarl.it</a>	Confirmée / <i>Confermata</i>

## Allegato 2 – Ordine del giorno

11 settembre 2023 (ore 12:30 – ore 19:00)

Accoglienza dei partecipanti e Pranzo	Ore 12:30
<b>1. Apertura della riunione</b> <b>1.1. Presentazione dei partecipanti e informazioni pratiche</b> (DOCUMENTI: Info01, Info2_Rev01, CST2_Doc02)	Ore 14:00
<b>2. Esame e adozione dell'ordine del giorno</b> (DOCUMENTI : Doc01_Rev04, Inf03_Rev04)	Ore 14:10
<b>3. Raccomandazioni Tecnico-Scientifiche</b> <b>3.1. 3.1.1 Presentazione ed esame dell'impatto dei rumori impulsivi sottomarini sullo Zifio</b> ( <i>Pelagos CST15_2023 Racc15.1 DRAFT</i> ) (DOCUMENTO: Doc02) <b>3.1.2. Termini di riferimento dei bandi dell'Accordo Pelagos per l'anno 2023</b> (DOCUMENTO: Doc18_Rev01)	Ore 14:20
<b>3.2. Aggiornamento relativo all'avanzamento dei lavori per le proposte di misure di protezione associate alla <i>Particularly Sensitive Sea Area (PSSA)</i> nel Mediterraneo Nord-occidentale e presentazione delle iniziative realizzate e/o rilevanti (DOCUMENTI: Info4, Info5, InterregMed_MBPC_Pelagos event_Report_Final, MEPC 79-10, MEPC.80/WP.10)</b>	Ore 14:50
<b>3.3. Aggiornamento sul tema dell'inquinamento di origine terrestre</b> (DOCUMENTI: Inf13, Inf14, UNEP/MED WG.526/4)	Ore 15:35
<b>3.4. Presentazione della proposta di armonizzazione della regolamentazione relativa alle competizioni di barche veloci a motore</b> ( <i>Pelagos CST15_2023 Racc15.2 DRAFT</i> ) (DOCUMENTO: Info6)	Ore 15:50
<b>3.5. Presentazione dell'evoluzione degli strumenti di comunicazione dell'Accordo</b> ( <i>Pelagos CST15_2023 Racc15.3 Rev01 DRAFT</i> ) (DOCUMENTO: Inf07_Rev01)	Ore 16:20
<b>3.6. Presentazione dello stato di avanzamento delle attività per lo sviluppo della cooperazione dell'Accordo</b> (DOCUMENTO: Inf08)	Ore 16:45
<i>Pausa caffé</i>	Ore 16:50
<b>4. Raccomandazioni relative al funzionamento dell'Accordo</b> <b>4.1. Presentazione ed esame della revisione dei Regolamenti interni dell'Accordo</b> ( <i>Pelagos CST15_2023 Racc15.4 Rev01 DRAFT</i> ) (DOCUMENTI: Doc03, Doc07, Doc08, Pelagos_COP8_2021_Ris.8.3_SR, Pelagos_COP8_2021_Ris.8.5_SR, Pelagos_CoP3_Doc01_Allegato1, Pelagos_CoP4_Doc14_Allegato15, Pelagos_CoP4_Doc14_Allegato16, Pelagos_CST2_Doc02)	Ore 17:00

Chiusura dei lavori della prima giornata Ore 19:00

\*\*\*

\*\*\*

**12 settembre 2023 (ore 08:30 – ore 16:00)**

*Accoglienza dei partecipanti e caffé di benvenuto*

*Ore 8:30*

**4.2. Gruppi di Lavoro dell'Accordo Pelagos (*Pelagos CST15 2023 Racc15.5 DRAFT*)**

*Ore 9:00*

**4.2.1 Presentazione ed esame dell'aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR)**

(DOCUMENTI: *Doc09, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.4\_SR*)

**4.2.2 Presentazione ed esame dei principi guida relativi ai Metodi di lavoro**

(DOCUMENTI: *Doc10, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.4\_SR*)

**4.3. Presentazione ed esame dell'evoluzione della Carta di Partenariato Pelagos e dell'armonizzazione delle sue procedure (*Pelagos CST15 2023 Racc15.6 DRAFT*)**

*Ore 9:30*

(DOCUMENTI: *Doc11\_Rev01, Doc12\_Rev01, Inf09, Inf10, Inf11, Inf12, Pelagos\_II\_Incontro\_Internazionale\_2023\_SR\_Resoconto, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.11\_SR, Pelagos\_CST11\_2018\_SR\_Allegato03\_Racc11.1, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.9\_SR*)

**4.4. "Fondo Volontario Pelagos" (*Pelagos CST15 2023 Racc15.7 Rev01 DRAFT*)**

*Ore 10:15*

**4.4.1 Presentazione ed esame dell'aggiornamento dei Termini di riferimento (ToR)**

(DOCUMENTI: *Doc13, Doc14, Doc15, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.5\_SR, Pelagos\_I\_Riunione\_FVP\_2022\_SR, Pelagos\_II\_Riunione\_FVP\_2022\_SR, Pelagos\_III\_Riunione\_FVP\_2022\_SR*)

**4.4.2 Presentazione ed esame delle linee guida per la rendicontazione finanziaria**

(DOCUMENTI: *Doc16, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.5\_SR*)

*Pausa caffé*

*Ore 10:40*

**4.5. Programma di lavoro e bilancio preventivo 2024-2025 (*Pelagos CST15 2023 Racc15.8 Rev01 DRAFT*)**

*Ore 11:00*

**4.5.1 Presentazione ed esame della proposta di Programma di lavoro 2024-2025**

(DOCUMENTI: *Doc17\_Rev01, Pelagos\_COP8\_2021\_Ris.8.1\_SR*)

**4.5.2 Presentazione ed esame del piano di massima delle missioni del Segretariato permanente al di fuori della regione mediterranea per il biennio 2024-2025**

(DOCUMENTO: *Doc19*)

**4.5.3 Presentazione ed esame della proposta di Bilancio preventivo 2024-2025**

(DOCUMENTO: *Doc20\_Rev01*)

*Pranzo*

*Ore 13:00*

**5. Varie ed eventuali**

*Ore 14:30*

**6. Adozione delle raccomandazioni**

*Ore 14:45*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.1\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.2\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.3\_Rev01\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.4\_Rev01\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.5\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.6\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.7\_Rev01\_DRAFT*

*Pelagos\_CST15\_2023\_Racc15.8\_Rev01\_DRAFT*

**7. Data e luogo della prossima Riunione del Comitato scientifico e tecnico**

*Ore 15:45*

**8. Chiusura della riunione**

*Ore 16:00*

\*\*\*

**Side event**

**12 settembre 2023 (ore 16:15 – ore 17:15)**

Presentazione di progetti di interesse per l'Accordo e per la *Particularly Sensitive Sea Area (PSSA)*

## Allegato 3 – Termini di Riferimento del bando per consulenze dell’Accordo Pelagos per l’anno 2023

In previsione della realizzazione del *Quality Status Report* (2026-2027) e nell’ambito delle azioni relative al dominio “Cohabitation tra i mammiferi marini e gli usi del mare” del Piano di gestione e relativo Piano di azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos, il Segretariato permanente presenta un bando per consulenze per le attività di seguito riportate, in modo tale che possano trovare adeguato svolgimento entro le tempistiche richieste per il *reporting* finale, assicurando inoltre la massima qualità in termini di risultato ottenuto rispetto ai fondi disponibili.

### I. Temi e importo del bando per consulenze

I temi del bando sono i seguenti:

#### **1. VALUTAZIONE DELL’ABBONDANZA, DELLA DISTRIBUZIONE E DEGLI HABITAT DELLE SPECIE NEL SANTUARIO PELAGOS, CON PRIORITÀ SU ZIFIO, BALENOTTERA COMUNE, CAPODOGLIO E TURSIOSPE - *Contratto di consulenza esperta***

La valutazione sarà fatta sulla base dell’analisi di dati messi a disposizione da: (i) le Parti (dati relativi al monitoraggio delle Direttive Habitat e Strategia Marina), (ii) “l’ACCOBAMS Survey Initiative” (già a disposizione del Segretariato permanente), (iii) i Partner di Pelagos e (iv) le organizzazioni che lavorano entro il Santuario che vorranno aderire all’iniziativa, nonché altri dati che possono essere identificati dai proponenti e ai quali essi hanno accesso.

La valutazione dovrà produrre:

- i) una stima complessiva dell’abbondanza delle specie all’interno dei confini del Santuario, sulla base dei dati disponibili, se possibile, nei tre periodi consecutivi (per esempio, pre-2004; 2004-2013; 2014-2023);
- ii) una mappa di distribuzione generale per ciascuna delle specie prioritarie sulla base dei dati disponibili, se possibile, nei tre periodi consecutivi (per esempio, pre-2004; 2004-2013; 2014-2023);
- iii) mappe che identifichino gli habitat importanti per le specie prioritarie;
- iv) valutazione di eventuali tendenze nell’abbondanza e nella distribuzione nell’area del Santuario nei suddetti periodi.

Nel primo semestre del 2024, un rapporto intermedio delle analisi dovrà essere preparato e presentato ai Gruppi di Lavoro (GdL) e al Comitato Scientifico e Tecnico (CST). Le analisi dovranno essere completate entro il primo semestre del 2025.

I metodi di analisi dei dati saranno decisi dal coordinatore del GdL sulle Valutazioni, sentito il Presidente del CST, in occasione della firma dei contratti e in base ai dati disponibili.

L’importo totale delle risorse finanziarie disponibili è pari a **€ 20.000,00** per questo contratto di consulenza esperta.

La proposta potrà essere presentata da un massimo di due esperti/enti con *expertise* complementari.

Sulla base delle competenze e delle proposte ricevute, la Commissione di valutazione delle proposte potrà anche valutare l’opportunità di suggerire una *joint-venture* tra diversi proponenti, nonché suggerimenti per la collaborazione con i candidati di altri progetti correlati.

**2. VALUTAZIONE DELLA DISTRIBUZIONE DEL TRAFFICO MARITTIMO E DEL RUMORE SOTTOMARINO DI ORIGINE ANTROPICA NEL SANTUARIO PELAGOS E CONSIDERAZIONI PRELIMINARI SUL POTENZIALE IMPATTO SULLE SPECIE PRIORITARIE (ZIFIO, BALENOTTERA, CAPODOGLIO E TURSIOPE) - *Contratto di consulenza esperta***

La valutazione sarà fatta sulla base dell'analisi di dati messi a disposizione da: (i) le Parti (dati relativi al monitoraggio delle Direttiva Habitat e della Direttiva quadro sulla Strategia per l'ambiente marino), (ii) i Partner di Pelagos e (iii) le organizzazioni che lavorano entro il Santuario che vorranno aderire all'iniziativa, nonché altri dati che possono essere identificati dai proponenti e ai quali essi hanno accesso.

La valutazione dovrà produrre:

- i) mappe di stato stagionali (traffico marittimo commerciale e diportistico; rumore sottomarino di origine antropica);
- ii) valutazione del rischio relativo al traffico marittimo e al rumore, che tenga conto di 'co-occorrenza' e 'vulnerabilità delle specie' (mappe di rischio per le quattro specie basate solo sulle conoscenze esistenti della loro distribuzione e, se possibile, sui risultati del contratto di consulenza 1)
- iii) ove possibile, le valutazioni dovrebbero presentare anche eventuali tendenze stagionali e annuali.

Nel secondo semestre del 2024 dovrà essere preparato un rapporto intermedio delle analisi che sarà discusso dai GdL e dal CST. Le analisi dovranno essere completate, al più tardi, entro il primo semestre del 2025.

I metodi di analisi dei dati saranno concordati dal coordinatore del GdL sulla Mitigazione degli impatti, sentito il Presidente del CST. Ai proponenti è richiesto di specificare la loro *expertise* analitica.

L'importo totale delle risorse finanziarie disponibili è pari a **€ 20.580,00** per questo contratto di consulenza esperta.

La proposta potrà essere presentata da almeno due esperti/enti con *expertise* complementari.

Sulla base delle competenze e delle proposte ricevute, la Commissione di valutazione delle proposte può anche valutare l'opportunità di suggerire una *joint-venture* tra diversi proponenti, nonché suggerimenti per la collaborazione con i candidati di altri progetti correlati.

**3. VALUTAZIONE DELLO STATO DELL'INQUINAMENTO CHIMICO E BIOLOGICO NEL SANTUARIO - *Contratto di consulenza esperta***

La proposta si svilupperà principalmente sulla base dell'analisi di dati:

- (1) già pubblicati, in particolare, (i) mappe già prodotte; (b) dati pubblicati e relazioni sui progetti finanziati dall'Accordo, a livello internazionale e nazionale; (c) informazioni disponibili in *database open source*; (d) rapporti nazionali rilevanti; (e) dati ufficiali delle autorità competenti, (f) pubblicazioni *peer-review*, ecc.
- (2) messi a disposizione da: (i) le Parti (dati relativi al monitoraggio delle Direttiva Habitat e Direttiva quadro sulla strategia per l'ambiente marino), (ii) "l'ACCOBAMS Survey Initiative" (ad es., sulla distribuzione del *marine litter*), (iii) i Partner di Pelagos e (iv) le organizzazioni che lavorano entro il Santuario che vorranno aderire a questa iniziativa, nonché altri dati che possono essere identificati dai proponenti e ai quali essi hanno accesso.

La proposta realizzerà, ove possibile con valutazioni stagionali delle fonti d'inquinamento:

- i. identificazione delle fonti d'inquinamento;
- ii. mappatura dei contaminanti e valutazione del rischio in relazione alle specie (ove possibile);

iii. creazione e produzione di un *booklet* divulgativo sulla tematica.

L'importo totale delle risorse finanziarie disponibili è pari a **€ 35.000,00** per lo svolgimento di tali azioni.

La proposta potrà essere presentata da massimo tre esperti/enti con *expertise* complementari.

Sulla base delle competenze e delle proposte ricevute, la Commissione di valutazione delle proposte potrà anche valutare l'opportunità di suggerire una *joint-venture* tra diversi proponenti, nonché suggerimenti per la collaborazione con i candidati di altri progetti correlati.

#### **4. PROTOCOLLI E VALUTAZIONE DEGLI EFFETTI PATHOLOGICI, INCLUSA LA MORTALITÀ DERIVANTE DA CONTAMINAZIONE CHIMICA E BIOLOGICA NEI CETACEI DEL SANTUARIO PELAGOS - *Contratto di consulenza esperta***

La valutazione sarà realizzata principalmente in base all'analisi di dati messi a disposizione da: (i) le Parti (dati relativi al monitoraggio delle Direttiva Habitat e Direttiva quadro sulla strategia per l'ambiente marino), (ii) i Partner di Pelagos e (iii) le organizzazioni che lavorano entro il Santuario che vorranno aderire all'iniziativa, nonché altri dati che possono essere identificati dai proponenti e ai quali essi hanno accesso.

La consulenza condurrà le seguenti attività:

- i. tenendo conto di eventuali protocolli esistenti (Ramoge, ACCOBAMS e dell'Unione Europea), redazione di una proposta di protocollo comune (FR, IT, MC), che includa indicatori per il monitoraggio a lungo-termine della contaminazione chimica e biologica dei cetacei nel Santuario (compresi quelli derivanti da attività floricolore, colture agricole intensive, allevamenti, scarichi industriali, zone di balneazione, oli combustibili, acque di sentina, vernici antivegetative, nuovi contaminanti) e valutazione della relazione di queste attività con l'insorgenza di patologie;
- ii. valutazione (test) preliminare degli indicatori proposti per tutte le specie presenti nel Santuario;
- iii. valutazione complessiva: (a) del livello dei principali contaminanti nelle specie di mammiferi marini del Santuario, (b) della relazione tra la loro incidenza (ed eventuali tendenze relative a tempo/area) e qualsiasi impatto effettivo o potenziale degli inquinanti sulla salute delle singole specie, compreso il legame con possibili patologie;
- iv. redazione di un *FactSheet* sul problema dell'impatto dell'ingestione di macro e microplastiche e dei relativi effetti tossicologici.

L'importo totale delle risorse finanziarie disponibili è pari a **€ 45.000,00** per lo svolgimento di tali azioni.

La proposta potrà essere presentata da un massimo di tre esperti/enti con *expertise* complementari.

Sulla base delle competenze e delle proposte ricevute, la Commissione di valutazione delle proposte potrà anche valutare l'opportunità di suggerire una *joint-venture* tra diversi proponenti, nonché suggerimenti per la collaborazione con i candidati di altri progetti correlati.

#### **5. PORTI SOSTENIBILI NEL SANTUARIO PELAGOS - *Contratto di consulenza esperta***

La valutazione sarà fatta principalmente sulla base dell'analisi di dati messi a disposizione da: (i) le Parti (dati relativi al monitoraggio delle Direttiva Habitat e Direttiva quadro sulla strategia per l'ambiente marino), (ii) i Partner Pelagos, (iii) le organizzazioni che lavorano entro il Santuario che

vorranno aderire all'iniziativa, nonché altri dati che possono essere identificati dai proponenti e ai quali essi hanno accesso e (iv) rassegne bibliografiche.

La consulenza realizzerà le seguenti attività:

- i. valutazione complessiva dell'impatto delle attività turistiche (balneari, ricreative, diporto, ecc.) e l'inquinamento associato alla qualità degli habitat, in particolar modo a quello dei cetacei;
- ii. redazione di materiale divulgativo (da concordare con il Segretariato permanente) finalizzato alla sensibilizzazione delle autorità portuali, delle compagnie di navigazione e delle organizzazioni turistiche sulle buone pratiche in materia di attività portuali sostenibili, balneazione e attività ricreative sostenibili (ad esempio, jet ski), nautica sostenibile, ecc.

L'importo totale delle risorse finanziarie disponibili è pari a **€ 52.000,00** per lo svolgimento di tali azioni.

La proposta potrà essere presentata da un massimo di tre esperti/enti con *expertise* complementari.

Sulla base delle competenze e delle proposte ricevute, la Commissione di valutazione delle proposte potrà anche valutare l'opportunità di suggerire una *joint-venture* tra diversi proponenti, nonché suggerimenti per la collaborazione con i candidati di altri progetti correlati.

## **6. VALUTAZIONE DELLE PRESSIONI LEGATE ALLA PESCA NEL SANTUARIO PELAGOS: STATO DELL'ARTE - *Contratto di consulenza esperta***

Questa consulenza produrrà una valutazione iniziale su:

- i. la questione delle reti fantasma e dei cetacei, nel contesto delle iniziative nazionali in corso nei tre Paesi dell'Accordo Pelagos;
- ii. lo stato attuale dell'attività di pesca nel Santuario (tipo, flotta, specie target, distribuzione dello sforzo, pescato e valutazione dell'eventuale riduzione della biomassa), se possibile nel contesto di sviluppi passati e probabilmente futuri;
- iii. il problema delle interazioni tra il Tursiope e la pesca (soprattutto artigianale) nel Santuario.

L'importo delle risorse finanziarie disponibili è pari a **€ 20.000,00** per lo svolgimento di tali azioni.

La proposta potrà essere presentata da un massimo di due esperti/enti con *expertise* complementari.

Sulla base delle competenze e delle proposte ricevute, la Commissione di valutazione delle proposte potrà anche valutare l'opportunità di suggerire una *joint-venture* tra diversi proponenti, nonché suggerimenti per la collaborazione con i candidati di altri progetti correlati.

### **I. Commissione di valutazione**

La Commissione di valutazione è composta dal Presidente e dai Capi delegazione al CST, dai coordinatori dei GdL su Valutazioni e Mitigazione degli impatti, assistiti dal Segretariato permanente, ferme restando le necessarie sostituzioni in caso di conflitto d'interesse.

### **II. Procedura di selezione**

Il Segretariato permanente, responsabile dell'istruttoria delle domande, trasmetterà queste ai membri della Commissione di valutazione insieme ai risultati della verifica di rispondenza ai criteri di eleggibilità, entro dieci giorni dalla chiusura dei termini di presentazione delle proposte.

La Commissione di valutazione si riunirà per effettuare la valutazione delle proposte pervenute sulla base della documentazione trasmessa dal Segretariato permanente, stilandone la graduatoria di merito, entro trenta giorni dalla chiusura dei termini di presentazione delle proposte.

Gli esiti della selezione saranno resi noti ai *National Focal Point* e, in assenza di ulteriori particolari indicazioni, saranno comunicati ai partecipanti alle selezioni.

Un contratto sarà sottoscritto tra il Segretariato permanente e i soggetti capofila delle proposte vincitrici.

Per quel che concerne il tema n.1, il coordinatore del GdL Valutazioni supervisionerà le analisi e verificherà il buon andamento del contratto, assieme al Segretariato permanente. I temi da 2 a 6 saranno supervisionati dal coordinatore del GdL Impatti con il Segretariato permanente.

### **III. Documenti richiesti**

La proposta dovrà essere compilata online in lingua inglese (<https://forms.gle/x1Zev88zUdi1TK2g6>) e dovrà includere un *Curriculum Vitae mirato* dei soggetti proponenti (uno per persona) con una breve presentazione delle organizzazioni coinvolte, se pertinente.

L'[Appendice 1](#) contiene un formulario per facilitare la compilazione *online*.

### **IV. Criteri obbligatori di eleggibilità**

- a) Il bando è aperto alle istituzioni governative, agli Enti ed Istituti di ricerca pubblici e privati, alle ONG senza scopo di lucro e a liberi professionisti con comprovata esperienza.
- b) La proposta dovrà essere debitamente compilata con le informazioni e i documenti richiesti ed essere inviata al Segretariato permanente entro i termini previsti.

Esperti e enti potranno partecipare ad un massimo di due bandi.

### **V. Criteri di selezione/valutazione delle proposte**

Per i criteri di valutazione si rimanda all'[Appendice 1](#).

A parità di punteggio la priorità sarà data alle proposte che coinvolgono esperti provenienti da almeno due paesi firmatari dell'Accordo.

### **VI. Monitoraggio**

La proposta sarà sottoposta a una relazione di valutazione intermedia redatta dai consulenti e inviata al Segretariato permanente, e a un rapporto finale con una breve sintesi in lingua inglese. Non appena pervenuti, il Segretariato permanente provvederà a trasmettere tali documenti al Presidente e ai Capi delegazione del Comitato scientifico e tecnico (per la verifica delle azioni eseguite e della loro conformità con la convenzione), nonché ai *National Focal Point* per opportuna conoscenza. Il rapporto finale è sottoposto all'approvazione del CST17 e della MOP10.

Per tutti i contratti, sarà anche richiesta una breve relazione amministrativa intermedia e finale (max 4 pagine). La relazione amministrativa intermedia dovrà essere presentata al termine dell'anno 2024. La relazione amministrativa finale dovrà essere presentata in occasione del CST17.

### **VII. Erogazione dei fondi**

I fondi destinati alla proposta prescelta saranno versati dal Segretariato permanente secondo le seguenti modalità:

- 30% dell'importo complessivo della sovvenzione al momento della firma del contratto da parte del consulente/dei consulenti e del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos;
- 40% dell'importo complessivo della sovvenzione alla ricezione del rapporto intermedio e previa verifica favorevole delle azioni eseguite e della loro conformità con il contratto da parte del Presidente e dei Capi delegazione del Comitato scientifico e tecnico;
- 30% dell'importo complessivo della sovvenzione, a seguito della ricezione, da parte del Segretariato permanente, del rapporto finale e dell'apposita relazione elaborati dal consulente/dai

consulenti, previa valutazione finale positiva da parte del Presidente e dei Capi delegazione del Comitato scientifico e tecnico.

Le spese bancarie sono a carico dell'Accordo Pelagos.

### **VIII. Modalità di presentazione delle proposte**

Le proposte dovranno essere inviate per il tramite del formulario al punto III a partire dal 6 ottobre 2023 e fino al 7 novembre 2023 alle ore 23:59 (UTC+1).

### **IX. Informazioni supplementari**

Per maggiori informazioni o comunicazioni relative al presente bando, rivolgersi via e-mail al Segretario esecutivo dell'Accordo all'indirizzo seguente: [cfavilli@pelagossanctuary.org](mailto:cfavilli@pelagossanctuary.org)

## Allegato 4 – Raccomandazione 15.1 – “L’impatto dei rumori impulsivi sottomarini sullo Zifio”

<p><b>Recommandation 15.1 – L’impact des bruits impulsifs sous-marins sur la Baleine à bec de cuvier</b></p> <p>Le Comité scientifique et technique de l’Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d’un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p> <p><i>Rappelant l’article 4 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s’engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 15 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Rien dans le présent accord ne porte atteinte à l’immunité souveraine des navires de guerre ou autres navires appartenant à/ou exploités par un Etat pendant qu’ils sont affectés à un service public non commercial. Toutefois, chaque Etat Partie doit s’assurer que ses navires et aéronefs qui jouissent d’immunité souveraine selon le droit international agissent d’une manière compatible avec le présent Accord. » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 11 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Sans préjudice des dispositions pertinentes du droit international et le cas échéant de la réglementation de la Communauté Européenne, les dispositions [établies aux articles 1 à 10 de l’Accord Pelagos] n’affectent pas le droit des Parties d’établir des mesures nationales plus strictes »;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 12, paragraphe 2, lettre b) de l’Accord Pelagos, qui prévoit que « [les Parties] favorisent et encouragent : [...] b. les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels et autres usagers de la mer et des organisations non gouvernementales [...] » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 14, paragraphe 1 de l’Accord Pelagos, qui prévoit notamment que « dans la partie du sanctuaire située dans les eaux placées sous sa souveraineté, chacun des Etats Parties [à l’Accord Pelagos] est compétent pour assurer l’application des dispositions y prévues » ;</i></p> <p><i>Considérant que la baleine à bec de Cuvier est classée par l’IUCN en Méditerranée comme <u>Vulnérable</u> (2018) et que le Sanctuaire Pelagos est un habitat riche pour l’alimentation de cette espèce et contient deux des cinq zones de densité les plus élevées dans la région méditerranéenne (Annexe 1) ;</i></p> <p><i>Considérant que la baleine à bec du Cuvier est une espèce protégée au titre des lois de ratification de la France, de l’Italie et de la Principauté de Monaco de la Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage (1979), de la Convention de Barcelone (1992) et ses protocoles et de l’Accord sur la conservation des cétacés de la</i></p>	<p><b>Raccomandazione 15.1 – L’impatto dei rumori impulsivi sottomarini sullo Zifio</b></p> <p>Il Comitato scientifico e tecnico dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p> <p><i>Richiamando l’articolo 4 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane.”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 15 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Nulla nel presente Accordo può mettere in discussione l’immunità sovrana delle navi da guerra od altre navi appartenenti o comunque utilizzate da uno Stato, nella misura in cui sono adibite ad un servizio pubblico non commerciale. Tuttavia, ogni Stato Parte deve accertarsi che le sue navi e aeromobili che godono di immunità sovrana secondo il diritto internazionale agiscano secondo modalità compatibili con il presente Accordo.”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 11 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Senza pregiudizio delle relative disposizioni del diritto internazionale ed eventualmente della normativa della Comunità Europea, le disposizioni [stabilite dall’articolo 1 al 10 dell’Accordo Pelagos] non inficiano il diritto delle Parti di stabilire misure interne più rigorose”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 12, paragrafo 2, comma b) dell’Accordo Pelagos, che prevede che “[le Parti] favoriscono e incoraggiano: [...] b. le campagne di sensibilizzazione presso gli operatori e gli utilizzatori del mare, nonché le organizzazioni non governative [...]”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 14, paragrafo 1 dell’Accordo Pelagos, che prevede in particolare che “nella parte di Santuario situata nelle acque che ricadono sotto la sua sovranità o giurisdizione, ognuno degli Stati Parte [dell’Accordo Pelagos] è competente per assicurare l’applicazione delle disposizioni di quest’ultimo”;</i></p> <p><i>Considerato che lo zifio è classificato dalla IUCN nel Mar Mediterraneo come <u>Vulnerabile</u> (2018) e che il Santuario Pelagos è un importante habitat di alimentazione per questa specie e contiene due delle cinque aree a maggiore densità nella regione mediterranea (Allegato 1);</i></p> <p><i>Considerato che lo zifio è una specie protetta ai sensi delle leggi di ratifica di Francia, Italia e Monaco della Convenzione sulla conservazione delle specie migratrici appartenenti alla fauna selvatica (1979), della Convenzione di Barcellona (1992) e suoi protocolli e dell’Accordo sulla conservazione dei cetacei del Mar Nero, del Mediterraneo e dell’Atlantico contiguo (1996);</i></p>
---	--

mer Noire, de la Méditerranée et de zone Atlantique adjacente (1996) ;

*Considérant que, dans les eaux françaises et italiennes, la présence de cette espèce répertoriée dans la Directive Habitats de l'UE (directive 92/43/CEE, annexe IV) parmi celles « qui nécessitent une protection stricte » oblige les États membres de l'UE à réduire les perturbations causées par des activités de différentes natures, y compris « exercices et opérations militaires, paramilitaires ou de police dans le [...] milieu marin (H02) », qui constituent une classe reconnue de menaces à fort impact pour cette espèce et qui doivent être prises en compte dans la mise en œuvre de l'art. 17 de ladite Directive ;*

*Considérant que la baleine à bec de Cuvier est une espèce très sensible à une large gamme de bruits produits par l'homme, en particulier à une classe de bruits impulsifs produits par les activités militaires et les prospections sismiques menées à des fins diverses (Annexe 1) ;*

*Considérant la Résolution de la CMS 12.14 (2017) sur les impacts néfastes du bruit anthropique sur les cétacés et autres espèces migratrices et son annexe « Lignes directrices de la Famille CMS pour les évaluations de l'impact sur l'environnement des activités génératrices de bruit en milieu marin », y compris une section sur les « Ligne directrice pour les évaluations de l'impact sur l'environnement des sonars militaires et des sonars civils de forte puissance », qui invite « à adopter, lorsque cela est possible, des mesures d'atténuation concernant l'utilisation de sonars navals actifs à haute intensité, jusqu'à ce qu'une évaluation transparente de leur impact écologique sur les mammifères marins, les poissons et d'autres organismes vivants marins a été effectuée [...] ». En particulier, « à s'efforcer d'éviter les impacts liés à l'utilisation de ces sonars, en particulier dans les zones avérées ou suspectées comme habitat important pour des espèces particulièrement sensibles aux sonars (comme les baleines à bec) » et [...] « en particulier lorsque des risques pour les espèces marines ne sont pas exclus, en tenant compte des mesures nationales existantes et des recherches connexes menées dans ce domaine » ;*

*Considérant les Résolutions 4.17 (2010) et 7.13 (2019) de l'ACCOBAMS sur le bruit anthropique, y compris les « Lignes directrices pour traiter l'impact du bruit d'origine anthropique sur les cétacés dans la zone de l'ACCOBAMS », qui recommandent « des mesures d'atténuation supplémentaires dans les zones d'eau profonde, si des baleines à bec ont été vues plongeant sur la trajectoire du navire ou si les habitats adéquats pour les baleines à bec sont approchés : dans de tels cas, le quart de surveillance doit être prolongée de 120 minutes pour augmenter la probabilité de détection des espèces qui plongent en eau profonde (par exemple, les baleines à bec). Idéalement, toutefois, les exercices de sonar ne doivent pas être effectués dans les zones connues pour être habitées par les baleines à bec » ;*

*Considérant la Résolution 5.13 (2013) de l'ACCOBAMS sur la conservation des baleines à bec de Cuvier en Méditerranée, dans laquelle les parties ont convenu de « porter une attention particulière aux Baleines à bec de Cuvier » et de « développer*

*Considerato che, in acque francesi ed italiane, la presenza di questa specie elencata nella Direttiva Habitat dell'UE (Direttiva 92/43/CEE, Allegato IV) tra quelle che “necessitano di una protezione rigorosa”, impone agli Stati membri dell'UE di ridurre al minimo il disturbo arrecato da attività di vario genere, ivi incluse le “esercitazioni ed operazioni militari, paramilitari o di polizia nel [...] ambiente marino (H02)”, che rappresentano una classe riconosciuta di minaccia ad alto impatto per questa specie e che devono essere considerate in sede di attuazione dell'art. 17 della stessa Direttiva;*

*Considerato che lo zifio è una specie molto sensibile ad un'ampia gamma di rumori prodotti dall'uomo, in particolare, ad una classe di rumori impulsivi prodotti da attività militari e prospezioni geosismiche condotte con vario scopo (Allegato 1);*

*Considerata la Risoluzione del CMS 12.14 (2017) sugli impatti avversi del rumore antropogenico sui cetacei ed altre specie migratrici e relativo allegato “Linee guida della famiglia del CMS sulla valutazione dell'impatto ambientale per le attività che generano rumore marino”, inclusa una sezione su “Linee guida sulle Valutazioni di Impatto Ambientale per sonar militari e civili ad alta potenza”, che invita “ad adottare, ove possibile, misure di mitigazione all'uso di sonar navali attivi ad alta intensità fino a quando non sarà stata completata una valutazione trasparente del loro impatto ambientale sui mammiferi marini, pesci ed altra fauna marina [...]. In particolare, “mirare a prevenire gli impatti derivanti dall'uso di tali sonar, specialmente in aree note o sospettate di essere habitat importanti per specie particolarmente sensibili ai sonar attivi (ad esempio lo zifio) e [...] laddove non possano essere esclusi rischi per le specie marine, tenere conto delle misure nazionali esistenti e della ricerca correlata in questo campo”.*

*Considerate le Risoluzioni ACCOBAMS 4.17 (2010) e 7.13 (2019) sul rumore antropogenico, comprese le “Linee guida per affrontare l'impatto del rumore antropogenico sui cetacei nell'area ACCOBAMS”, che raccomandano che “misure di mitigazione extra dovrebbero essere applicate in zone d'acqua profonda se sono stati avvistati zifi in immersione sulla rotta della nave o se ci si avvicina ad habitat adatti agli zifi: in tali casi, l'osservazione dovrebbe essere prolungata a 120 minuti per aumentare la probabilità che vengano individuate specie che si immagazzinano in profondità (ad esempio, gli zifi). Idealmente, tuttavia, gli esercizi con il sonar non dovrebbero essere eseguiti in aree in cui è noto che gli zifi abitino.”;*

*Considerata la Risoluzione ACCOBAMS 5.13 (2013) sulla Conservazione degli zifi nel Mediterraneo, in cui le parti hanno convenuto di “porre un'attenzione particolare agli zifi” e “sviluppare il concetto di aree di particolare interesse in cui il rumore venga attenuato”;*

*Considerate le Raccomandazioni del Task Group europeo sul Rumore in merito a metodologia di definizione e le soglie indicate per il rumore impulsivo (D11C1) e continuo (D11C2) della Direttiva Strategia Marina (Documenti DL2 doi:10.2760/60215 e DL4 doi:10.2760/690123 del novembre 2022);*

*le concept d'aires d'intérêt spécial dans lesquelles le bruit serait atténué ».*

Ayant examiné les recommandations du Groupe de travail européen sur le bruit concernant la méthodologie de définition et les seuils indiqués pour le bruit impulsif (D11C1) et continu (D11C2) de la Directive Stratégie pour le milieu marin (Documents DL2 doi:10.2760/60215 et DL4 doi:10.2760/690123 de novembre 2022) ;

Reconnaissant qu'en Italie le décret législatif n. 152/2006 et ses modifications ultérieures, interdisent l'activité de prospection sismique dans les zones protégées, y compris la partie italienne du sanctuaire Pelagos, et dans une zone tampon de 12 milles de leurs limites ;

Sur la base du Plan de gestion et du Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos, qui prévoit « *le soutien à une recherche coordonnée et pour sensibiliser toutes les parties prenantes (en particulier sur les problèmes de collisions, la prospection géosismique et les situations d'urgence)* » et l'*« harmonisation dans la réglementation des activités de prospection géosismique et extraction »*, le **Comité scientifique et technique recommande** aux Parties de l'Accord de:

1. *mettre pleinement en œuvre ses engagements dans le cadre de l'Accord Pelagos, de la CMS, de la Convention de Barcelone, de l'ACCOBAMS et, conformément à la législation de l'UE. En particulier, de :*
  - a) établir un niveau de protection plus élevé pour cette espèce par rapport à son habitat et à la production de bruit impulsif néfaste, à l'intérieur et à l'extérieur du Sanctuaire, qui tient également compte de l'approche suggérée par la recommandation 8.6 du Comité Scientifique del 'ACCOBAMS' ;
  - b) s'engager avec les organes compétents de l'OTAN et les représentants militaires nationaux pour maintenir une discussion ouverte sur cette question et sur l'adoption de stratégies visant à diminuer les risques pour cette espèce ;
  - c) permettre la mise en œuvre efficace des autres aspects des lignes directrices de l'ACCOBAMS (section A, lettres « n » et « p ») en développant:
    - i. un système de pré-alerte pour les réseaux nationaux d'échouage qui les avertirait avant que des exercices militaires se déroulent aussi dans les eaux adjacentes du sanctuaire, afin de permettre une coordination et une surveillance accrue des animaux morts le long des côtes et en mer ;
    - ii. un protocole standardisé et commun pour identifier les cas suspects, et soutenir la formation spécialisée pour comprendre les causes des décès ;
2. *charger le Groupe de Travail Pelagos sur l'Atténuation des Impacts - en collaboration avec le Groupe de Travail sur l'évaluation et l'ACCOBAMS - d'élaborer des lignes directrices pour atténuer l'impact des sons impulsifs sur les mammifères marins, en relation avec le développement*

Riconoscendo che in Italia il Decreto Legislativo n. 152/2006 e successive modifiche, vietano l'attività di prospezione geosismica nelle aree protette - ivi inclusa la parte italiana del Santuario Pelagos - e in una zona cuscinetto di 12 miglia dai loro confini;

In base al Piano di gestione e il Piano d'azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos, che prevede *“il sostegno alla ricerca coordinata, alla sensibilizzazione di tutti gli stakeholder (in particolare sul problema delle collisioni, delle prospezioni geosismiche e delle situazioni di emergenza)”* e *“l'armonizzazione nella regolamentazione delle attività di prospezione geosismica e estrazione”*, il **Comitato scientifico e tecnico raccomanda** alle Parti dell'Accordo di:

1. *dare piena attuazione ai propri impegni ai sensi dell'Accordo Pelagos, della CMS, della Convenzione di Barcellona, di ACCOBAMS e, in linea con la normativa UE. In particolare, di:*
  - a) stabilire un livello più elevato di protezione per questa specie in relazione al proprio habitat e alla produzione di rumore impulsivo avversi, all'interno e all'esterno del Santuario, che tenga anche conto dell'approccio suggerito nella raccomandazione 8.6 del Comitato Scientifico di ACCOBAMS;
  - b) impegnarsi con gli organi NATO pertinenti e con i rappresentanti militari nazionali nel mantenere aperta la discussione su questo problema e sull'adozione di strategie per ridurre al minimo i rischi per questa specie;
  - c) consentire la corretta attuazione di altri aspetti delle linee guida ACCOBAMS (sezione A, lettere "n" e "p") sviluppando:
    - i. sviluppare un sistema di pre-allerta per le reti nazionali di spiaggiamento che le avverte prima di esercitazioni militari che si svolgono anche nelle acque adiacenti al Santuario, per consentire il coordinamento e una maggiore sorveglianza sugli animali morti lungo le coste e in mare;
    - ii. un protocollo comune standardizzato per identificare i casi sospetti, sostenendo la formazione specialistica per la comprensione delle cause dei decessi;
2. *incaricare il Gruppo di Lavoro Pelagos sulla Mitigazione degli Impatti - in collaborazione con il Gruppo di Lavoro sulle Valutazione e con ACCOBAMS - di elaborare delle linee guida per la mitigazione dell'impatto dei suoni impulsivi sui mammiferi marini, in relazione allo sviluppo costiero e al largo. Queste linee guida Pelagos si baseranno su:*
  - a. *le “Linee guida della famiglia della CMS sulla valutazione dell'impatto ambientale per le attività che generano rumore marino”;*
  - b. le linee guida ACCOBAMS;
  - c. il lavoro del Task Group europeo sul Rumore in ambito UE Direttiva Quadro sulla Strategia Marina;
3. *incaricare il Gruppo di Lavoro Pelagos sulle Valutazioni di condurre la rivalutazione dell'habitat dello zifio all'interno e*

<p>côtier et offshore. Ces lignes directrices Pelagos s'appuieront sur :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. les « <i>Lignes directrices de la Famille CMS pour les évaluations de l'impact sur l'environnement des activités génératrices de bruit en milieu marin</i> » ;</li> <li>b. les Lignes directrices de l'ACCOBAMS ;</li> <li>c. les travaux du <i>Task Group</i> européen sur le bruit dans le cadre de la directive-cadre sur la stratégie marine ;</li> </ul> <p>3. <i>charger</i> le Groupe de Travail Pelagos sur les évaluations de procéder à la réévaluation de l'habitat des baleines à bec de Cuvier dans et en proximité du Sanctuaire Pelagos, sur la base de toutes les informations disponibles et, en collaboration avec le groupe de travail Impacts, appliquer la méthodologie recommandée par le groupe de travail européen sur le bruit pour évaluer les seuils de référence pour le bruit impulsif (D11C1) et continu (D11C2). Les nouvelles cartes ainsi identifiées feront partie intégrante des lignes directrices visées au point 2 ;</p> <p>4. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente Recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</p>	<p>in prossimità del Santuario Pelagos, sulla base di tutte le informazioni disponibili e, in collaborazione con il Gruppo di Lavoro sugli Impatti, di applicare la metodologia raccomandata dal Task Group europeo sul Rumore per valutare le soglie di riferimento per il rumore impulsivo (D11C1) e continuo (D11C2). Le nuove mappe così individuate saranno parte integrante delle linee guida di cui al punto 2;</p> <p>4. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente Raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</p>
--	--

## Allegato 5 – Raccomandazione 15.2 – “Competizioni di barche veloci a motore”

<b>Recommandation 15.2 – Compétition d'engins à moteur rapides</b>	<b>Raccomandazione 15.2 – Competizioni di barche veloci a motore</b>
<p>Le Comité scientifique et technique de l’Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d’un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p> <p><i>Rappelant l’article 4 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s’engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 9 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « les Parties se concertent en vue de réglementer et, le cas échéant, interdire dans le sanctuaire les compétitions d’engins à moteur rapides » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 11 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Sans préjudice des dispositions pertinentes du droit international et le cas échéant de la réglementation de la Communauté Européenne, les dispositions [établies de l’article 1 à l’article 10 de l’Accord Pelagos] n’affectent pas le droit des Parties d’établir des mesures nationales plus strictes » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 14, paragraphe 1, de l’Accord Pelagos, qui prévoit notamment que : « Dans la partie du Sanctuaire située dans les eaux placées sous sa souveraineté ou juridiction, chacun des Etats Parties au présent accord [Pelagos] est compétent pour assurer l’application des dispositions y prévues » ;</i></p> <p><i>Rappelant l’article 5 de la loi italienne n°391 du 11 octobre 2001 qui interdit la tenue des compétitions d’engins à moteur rapides dans les eaux territoriales italiennes situées dans le Sanctuaire Pelagos ;</i></p> <p><i>Considérant la résolution 4.3 de l’Accord Pelagos relative au compétitions d’engins à moteur rapides, adoptée au cours de la 4<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 19 au 21 octobre 2009 à Monaco ;</i></p> <p><i>Rappelant la résolution 8.1 de l’Accord Pelagos relative au Plan de gestion et d’action 2022-2027, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p> <p><i>Rappelant la résolution 8.2 de l’Accord Pelagos relative au Programme de travail 2022-2023 et en particulier de son action I-29a, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p> <p><i>Considérant le travail réalisé par le Groupe de Travail sur les Lois ;</i></p>	<p>Il Comitato scientifico e tecnico dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p> <p><i>Richiamando l’articolo 4 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane.”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 9 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si concertano in vista di regolamentare ed eventualmente vietare nel Santuario le competizioni di barche veloci a motore”.</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 11 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Senza pregiudizio delle relative disposizioni del diritto internazionale ed eventualmente della normativa della Comunità Europea, le disposizioni [stabilite dall’articolo 1 al 10 dell’Accordo Pelagos] non inficiano il diritto delle Parti di stabilire misure interne più rigorose.”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 14, paragrafo 1, dell’Accordo Pelagos, che prevede in particolare che: “Nella parte di Santuario situata nelle acque che ricadono sotto la sua sovranità o giurisdizione, ognuno degli Stati Parte al presente Accordo [Pelagos] è competente per assicurare l’applicazione delle disposizioni di quest’ultimo”;</i></p> <p><i>Richiamando l’articolo 5 della legge italiana n.391 dell’11 ottobre 2001 che vieta lo svolgimento di competizioni di imbarcazioni veloci a motore nella acque territoriali italiane situate nel Santuario Pelagos;</i></p> <p><i>Considerando la Risoluzione 4.3 dell’Accordo Pelagos relativa alle gare di mezzi veloci a motore, adottata nel corso della IV Riunione delle Parti, tenutasi dal 19 al 21 ottobre 2009 a Monaco (Principato di);</i></p> <p><i>Richiamando la risoluzione 8.1 dell’Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione e di azione 2022-2027, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p> <p><i>Considerata la risoluzione 8.2 dell’Accordo Pelagos relativa al Programma di lavoro 2022-2023 e in particolare della sua azione I-29a, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti e tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p> <p><i>Considerato il lavoro svolto dal Gruppo di Lavoro sulle Leggi;</i></p> <p>In base al Piano di gestione e al Piano d’azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos e in particolare all’obiettivo I, relativo</p>

<p>Sur la base du Plan de gestion et du Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos et en particulier l'objectif I, relatif à l'harmonisation au niveau de l'Accord des politiques nationales sur les mammifères marins, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>demande</i> au Groupe de Travail sur les « Lois » de mettre à jour le document élaboré afin d'y inclure les mesures prises à cet égard dans les Aires Marines Protégées et les Parcs nationaux dans la zone du Sanctuaire Pelagos, ainsi que celles prises dans le cadre de la désignation d'une Zone Maritime Particulièrement Vulnérable (ZMPV) en Méditerranée Nord-occidentale ;</li> <li>2. <i>recommande</i> au Groupe de Travail sur la « Communication » de mettre à jour le code de bonne conduite en collaboration avec l'ACCOBAMS;</li> <li>3. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li> </ol>	<p>all'armonizzazione a livello dell'Accordo delle politiche nazionali sui mammiferi marini, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>chiede</i> al Gruppo di Lavoro sulle “Leggi” di aggiornare il documento elaborato includendo le misure che al riguardo sono adottate nelle Aree Marine Protette e nei Parchi nazionali dell'area del Santuario Pelagos, nonché quelle adottate nell'ambito della designazione di una <i>Particularly Sensitive Sea Area</i> (PSSA) nel Mediterraneo Nord-occidentale;</li> <li>2. <i>raccomanda</i> al Gruppo di Lavoro sulla “Comunicazione” di aggiornare il codice di buona condotta in collaborazione con ACCOBAMS;</li> <li>3. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>
--	--

**Allegato 6 – Raccomandazione 15.3 – “Evoluzione degli strumenti di comunicazione dell’Accordo Pelagos”**

<b>Recommandation 15.3 – Evolution des outils de communication de l’Accord Pelagos</b>	<b>Raccomandazione 15.3 – Evoluzione degli strumenti di comunicazione dell’Accordo Pelagos</b>
<p>Le Comité scientifique et technique de l’Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d’un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p>	<p>Il Comitato scientifico e tecnico dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p>
<p><i>Rappelant l’article 4 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s’engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;</i></p>	<p><i>Richiamando l’articolo 4 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane.”;</i></p>
<p><i>Rappelant l’article 12, paragraphe 2, lettre b) de l’Accord Pelagos, qui énonce que « [les Parties] favorisent et encouragent : [...] b. les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels et autres usagers de la mer et des organisations non gouvernementales [...] » ;</i></p>	<p><i>Richiamando l’articolo 12, paragrafo 2, comma b) dell’Accordo Pelagos, che enuncia che “[le Parti] favoriscono e incoraggiano: [...] b. le campagne di sensibilizzazione presso gli operatori e gli altri utilizzatori del mare, nonché le organizzazioni non governative [...]”;</i></p>
<p><i>Rappelant la recommandation 10.5 de l’Accord Pelagos relative à l’évolution des outils de communication de l’Accord Pelagos adoptée lors du 10<sup>ème</sup> Comité scientifique et technique, tenu le 25 septembre 2017 à Monaco, qui prévoit que « [le Comité scientifique et Technique] recommande [...] la réalisation d’une nouvelle version de posters de cétacés [...] » ;</i></p>	<p><i>Richiamando la raccomandazione 10.5 dell’Accordo Pelagos relativa all’evoluzione degli strumenti di comunicazione dell’Accordo Pelagos adottata nel corso del X Comitato scientifico e tecnico, tenutosi il 25 settembre 2017 a Monaco (Principato di), che prevede che “[il Comitato scientifico e tecnico] raccomanda [...] di realizzare una nuova versione dei poster delle specie di cetacei [...]”;</i></p>
<p><i>Rappelant la résolution 8.1 de l’Accord Pelagos relative au Plan de gestion et d’action 2022-2023, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p>	<p><i>Richiamando la risoluzione 8.1 dell’Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione e di azione 2022-2027, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Considérant, la résolution 8.2 de l’Accord Pelagos relative au Programme de travail 2022-2023, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p>	<p><i>Considerata la risoluzione 8.2 dell’Accordo Pelagos relativa al Programma di lavoro 2022-2023, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Rappelant la résolution 8.4 de l’Accord Pelagos relative aux Groupes de Travail, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p>	<p><i>Richiamando la risoluzione 8.4 dell’Accordo Pelagos relativa ai Gruppi di Lavoro, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Considérant le travail réalisé dans le cadre du Groupe de Travail “Communication” et du sous-groupe « Phoque moine » au cours de l’année 2023 ;</i></p>	<p><i>Considerato il lavoro svolto nell’ambito del Gruppo di Lavoro “Comunicazione” e sotto-gruppo “Foca monaca” nel corso dell’anno 2023;</i></p>
<p><i>Considérant les nouveaux outils de communication de l’Accord Pelagos développés au cours du biennium 2022-2023, à savoir le site web tripartite, le poster et l’escape-game à destination du jeune public ainsi que la newsletter bimestrielle de l’Accord ;</i></p>	<p><i>Considerati i nuovi strumenti di comunicazione dell’Accordo Pelagos sviluppati nel corso del biennio 2022-2023, in particolare, il nuovo sito internet tripartito, il poster e l’escape game a destinazione del giovane pubblico, nonché la newsletter dell’Accordo con cadenza bimestrale;</i></p>
<p><i>Sur la base du Plan de gestion et de son Plan d’action (2022-2027) de l’Accord Pelagos et en particulier de l’objectif B relatif</i></p>	<p><i>In base al Piano di gestione e al relativo Piano d’azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos e in particolare all’obiettivo B</i></p>

<p>aux activités de communication et de sensibilisation du public, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>félicite</i> la Consultante pour la qualité du travail réalisé ;</li> <li>2. <i>prend connaissance</i> de l'intégralité des outils de communication de l'Accord réalisés par le Secrétariat permanent;</li> <li>3. <i>reconnait l'importance</i> et <i>recommande</i> que le Secrétariat permanent puisse compter sur la contribution d'un consultant pour la Communication afin de poursuivre avec les activités de développement et mise à jour des outils de communication de l'Accord au cours du biennium 2024-2025 ;</li> <li>4. <i>recommande</i> la poursuite de la mise en œuvre des activités relatives à la communication de l'Accord en s'appuyant sur la collaboration étroite du « Groupe de Travail sur la Communication » ;</li> <li>5. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li> </ol>	<p>relativo alle attività di comunicazione e di sensibilizzazione del pubblico, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>si congratula</i> con la Consulente per la qualità del lavoro svolto;</li> <li>2. <i>prende conoscenza</i> dell'insieme degli strumenti di comunicazione dell'Accordo realizzati dal Segretariato permanente;</li> <li>3. <i>riconoscere</i> l'importanza e <i>raccomanda</i> che il Segretariato permanente possa contare sul contributo di un consulente per la Comunicazione al fine di proseguire nelle attività di sviluppo e aggiornamento degli strumenti di comunicazione dell'Accordo nel corso del biennio 2024-2025;</li> <li>4. <i>raccomanda</i> il proseguo dell'attuazione delle attività relative alla comunicazione dell'Accordo avvalendosi della collaborazione del "Gruppo di Lavoro sulla Comunicazione";</li> <li>5. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>
--	--

**Allegato 7 – Raccomandazione 15.4 – “Revisione dei Regolamenti interni dell’Accordo Pelagos”**

<b>Recommandation 15.4 – Révision des Règlements intérieurs de l’Accord Pelagos</b>	<b>Raccomandazione 15.4 – Revisione dei Regolamenti interni dell’Accordo Pelagos</b>
<p>Le Comité scientifique et technique de l’Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d’un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p> <p><i>Rappelant</i> l’article 12, paragraphe 1 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « <i>Les Parties tiennent régulièrement des réunions pour la mise en œuvre et le suivi du présent accord. Elles fixent les conditions d’organisation de ces réunions en tenant compte des structures déjà existantes</i> » ;</p> <p><i>Rappelant</i> les dispositions du premier Plan de gestion de l’Accord Pelagos adopté lors de la 2ème Réunion des Parties tenue du 15 au 16 septembre 2004 à l’Île d’Elbe (Italie), relatives au développement d’une structure administrative ou de gestion adéquate, afin d’assurer la mise en œuvre opérationnelle dudit Accord (résultat 4 de la ligne d’activité ADM thème 1 « <i>mise en place des structures de gestion au niveau tripartite</i> ») notamment au travers de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la Réunion des Parties ;</li> <li>– le Comité scientifique et technique ;</li> <li>– le Secrétariat permanent ;</li> <li>– les Points focaux nationaux.</li> </ul> <p><i>Considérant</i> le règlement intérieur de la Réunion des Parties à l’Accord Pelagos, adopté lors de la 2ème Réunion des Parties tenue du 15 au 16 septembre 2004 à l’Île d’Elbe (Italie) et le règlement intérieur du Comité scientifique et technique de l’Accord Pelagos adopté lors de la 3ème Réunion des Parties tenue du 30 au 31 octobre 2006 à l’île de Porquerolles (France), et tous deux amendés au cours de la 4ème Réunion des Parties tenue du 19 au 21 novembre 2009 à Monaco ;</p> <p><i>Rappelant</i> le règlement financier de l’Accord Pelagos adopté lors de la 4ème Réunion des Parties tenue du 19 au 21 octobre 2009 à Monaco ;</p> <p><i>Rappelant</i> les statuts des partenaires et des observateurs de l’Accord Pelagos adoptés lors de la 4ème Réunion des Parties tenue du 19 au 21 octobre 2009 à Monaco ;</p> <p><i>Rappelant</i> la résolution 6.2 de l’Accord Pelagos relative à l’amélioration de la gouvernance et adoptée lors de la 6ème Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2015 à Hyères (France) ;</p> <p><i>Considérant</i> les résolutions 5.38 à 5.45 de l’Accord Pelagos adoptées lors de la 5ème Réunion des Parties tenue du 4 au 5 juin 2013 à Rome (Italie) ;</p> <p><i>Considérant</i> la résolution 6.4 de l’Accord Pelagos relative aux statuts du Secrétariat permanent et adoptée au cours de la Réunion extraordinaire des Parties tenue le 19 juillet 2016 à Gênes (Italie) ;</p> <p><i>Rappelant</i> les résolutions 6.6 et 6.7 de l’Accord Pelagos respectivement relatives à l’Accord de siège avec le pays hôte et</p>	<p>Il Comitato scientifico e tecnico dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p> <p><i>Richiamando</i> l’articolo 12, paragrafo 1 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “<i>Le Parti tengono regolarmente riunioni per la messa in opera e l’applicazione del presente Accordo. Esse fissano le condizioni di organizzazione di tali riunioni tenendo conto delle strutture già esistenti</i>”;</p> <p><i>Richiamando</i> le disposizioni del primo Piano di gestione dell’Accordo Pelagos, adottato in occasione della II Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 settembre 2004 all’Isola d’Elba (Italia), relative allo sviluppo di una struttura amministrativa o di gestione adeguata avente lo scopo di assicurare l’attuazione operativa del suddetto Accordo (risultato 4 della linea di attività ADM tema 1 “<i>messa a punto delle strutture di gestione a livello tripartito</i>”) in particolar modo attraverso:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la Riunione delle Parti;</li> <li>– il Comitato scientifico e tecnico;</li> <li>– il Segretariato permanente;</li> <li>– i <i>Punti Focali Nazionali</i>.</li> </ul> <p><i>Considerando</i> il regolamento interno della Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos, adottato in occasione della II Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 settembre 2004 all’Isola d’Elba (Italia) e il regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico dell’Accordo Pelagos, adottato in occasione della III Riunione delle Parti, tenutasi dal 30 al 31 ottobre 2006 all’Isola di Porquerolles (Francia), entrambi emendati nel corso della IV Riunione delle Parti, tenutasi dal 19 al 21 novembre 2009 a Monaco (Principato di);</p> <p><i>Rammentando</i> il regolamento finanziario dell’Accordo Pelagos, adottato in occasione della IV Riunione delle Parti, tenutasi dal 19 al 21 ottobre 2009 a Monaco (Principato di);</p> <p><i>Rammentando</i> lo statuto dei <i>partner</i> e degli osservatori dell’Accordo Pelagos, adottato in occasione della IV Riunione delle Parti, tenutasi dal 19 al 21 ottobre 2009 a Monaco (Principato di);</p> <p><i>Rammentando</i> la risoluzione 6.2 dell’Accordo Pelagos, relativa all’evoluzione della <i>governance</i>, adottata in occasione della VI Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2015 a Hyères (Francia);</p> <p><i>Considerando</i> le risoluzioni dalla 5.38 alla 5.45 dell’Accordo Pelagos, adottate in occasione della quinta Riunione delle Parti, tenutasi dal 4 al 5 giugno 2013 a Roma (Italia);</p> <p><i>Considerando</i> la risoluzione 6.4 dell’Accordo Pelagos, relativa allo statuto del Secrétariat permanent, adottata nel corso della Riunione straordinaria delle Parti, tenutasi il 19 luglio 2016 a Genova (Italia);</p>

<p>au support administratif au Secrétariat permanent, et toutes deux adoptées lors de la 5ème réunion des Points focaux nationaux tenue le 20 janvier 2017 à Monaco ;</p> <p><i>Rappelant</i> la résolution 8.1 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion et d'action 2022-2023, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</p> <p><i>Rappelant</i> la résolution 8.3 de l'Accord Pelagos relative à la procédure provisoire simplifiée, adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue du 15 au 16 décembre 2021 et les échanges de courriels électroniques du 25 janvier 2023 relatifs à l'adoption finale d'une telle procédure à l'occasion de la 9<sup>ème</sup> Réunion des Parties de l'Accord ;</p> <p><i>Considérant</i> le travail réalisé dans le cadre du Groupe de Travail « Gouvernance » au cours de l'année 2023 ;</p> <p><i>Reconnaissant</i> l'importance de disposer de procédures administratives simplifiées dans la réalisation des objectifs du Plan de gestion et de son Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos ;</p> <p>Sur la base du Plan de gestion et de son Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos et en particulier des objectifs J et K, relatifs à l'harmonisation, respectivement, des procédures de gouvernance et administratives de l'Accord, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>félicite</i> la Consultante pour la qualité du travail réalisé ;</li> <li>2. <i>recommande</i> aux Parties à l'Accord l'approbation des Règlements intérieurs, tels que reportés en appendice 1, 2 e 3 ;</li> <li>3. <i>recommande</i> aux Parties à l'Accord qu'une version du règlement intérieur soit mise à disposition sur le site web tripartite, dans le but de faciliter sa consultation par des tiers et en référence au fonctionnement du chaque organes spécifique à l'Accord ;</li> <li>4. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente Recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li> </ol>	<p><i>Richiamando</i> le risoluzioni 6.6 e 6.7 dell'Accordo Pelagos rispettivamente relative all'Accordo di sede con il paese ospitante e al supporto amministrativo al Segretariato permanente, entrambi adottati in occasione della V riunione dei National Focal Points, tenutasi il 20 gennaio 2017 a Monaco (Principato di);</p> <p><i>Richiamando</i> la risoluzione 8.1 dell'Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione e di azione 2022-2027, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</p> <p><i>Richiamando</i> la risoluzione 8.3 dell'Accordo Pelagos relativa alla procedura provvisoria semplificata, adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 e gli scambi di e-mail del 25 gennaio 2023 relativi alla posticipazione dell'adozione finale di una tale procedura in occasione della IX Riunione delle Parti dell'Accordo;</p> <p><i>Considerato</i> il lavoro svolto nell'ambito del Gruppo di Lavoro “Governance” nel corso dell'anno 2023;</p> <p><i>Riconoscendo</i> l'importanza per l'Accordo Pelagos di disporre di procedure amministrative semplificate per la realizzazione degli obiettivi del Piano di gestione e del relativo Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos;</p> <p>In base al Piano di gestione e al relativo Piano d'azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos e in particolare agli obiettivi J e K, relativi all'armonizzazione, rispettivamente, delle procedure di governance e amministrative dell'Accordo, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>si congratula</i> con la Consulente per la qualità del lavoro svolto;</li> <li>2. <i>raccomanda</i> alle Parti all'Accordo l'approvazione dei Regolamenti interni, così come riportati in appendice 1, 2 e 3;</li> <li>3. <i>raccomanda</i> alle Parti all'Accordo la messa a disposizione sul sito web tripartito, di una versione dei Regolamenti interni con l'obiettivo di facilitarne la consultazione da parte di terzi e con riferimento al funzionamento di ogni specifico organismo dell'Accordo;</li> <li>4. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>
--	--

## Appendice 1

### **REGLEMENT INTERIEUR DE L'ACCORD PELAGOS / REGOLAMENTO INTERNO DELL'ACCORDO PELAGOS**

Le présent Règlement intérieur représente une version mise à jour du « Chapitre IV du Règlement intérieur de la Réunion des Parties » tel qu'approuvé le 16 septembre 2004 et substitué par décision de la 9ème Réunion des Parties approuvée le 21 novembre 2023 et intégrée par l'ensemble des Règlements Intérieurs de l'Accord.

Il presente Regolamento interno rappresenta una versione aggiornata del “Capitolo IV del Regolamento interno della Riunione delle Parti” approvato il 16 settembre 2004 e sostituito con decisione della IX Riunione delle Parti approvata il 21 novembre 2023 ed integrata dall'insieme dei Regolamenti Interni dell'Accordo.

Règlement Intérieur de l'Accord Pelagos	Regolamento Interno dell'Accordo Pelagos
Article 1 : Objet du Règlement	Articolo 1: Oggetto del Regolamento
<b><i>Chapitre I : Structures de l'Accord et outils généraux</i></b>	<b><i>Capitolo I - Strutture dell'Accordo e strumenti generali</i></b>
Article 2 : La Réunion des Parties	Articolo 2 - La Riunione delle Parti
Article 3 : Le Comité scientifique et technique	Articolo 3 - Il Comitato Scientifico e Tecnico
Article 4 : Le Secrétariat permanent	Articolo 4 - Il Segretariato permanente
Article 5 : Les Points Focaux Nationaux	Articolo 5 - I Punti Focali Nazionali
Article 6 : Langues et documents	Articolo 6 - Lingue e documenti
Article 7 : Procédure écrite simplifiée	Articolo 7 - Procedura scritta semplificata
<b><i>Chapitre II : Dispositions financières générales</i></b>	<b><i>Capitolo II - Disposizioni finanziarie generali</i></b>
Article 8 : Le Budget	Articolo 8 - Il Bilancio
Article 9 : Questions financières des sessions	Articolo 9 - Aspetti finanziari delle sessioni
<b><i>Chapitre III : Dispositions générales sur les sessions</i></b>	<b><i>Capitolo III - Disposizioni generali sulle sessioni</i></b>
Article 10 : La Présidence des organes de l'Accord	Articolo 10 - La Presidenza degli organi dell'Accordo
Article 11 : Délégations	Articolo 11 - Delegazioni
Article 12 : Périodicité des sessions et invitation	Articolo 12 - Frequenza e convocazione delle sessioni
Article 13 : Observateurs	Articolo 13 - Osservatori
Article 14 : Quorum	Articolo 14 - Quorum
Article 15 : Ordre du Jour	Articolo 15 - Ordine del giorno
Article 16 : Distribution des documents	Articolo 16 - Distribuzione dei documenti
Article 17 : Procédure de prise de décision et amendements	Articolo 17 - Procedura decisionale ed emendamenti
Article 18 : Compte-rendu des sessions ordinaires, extraordinaires et des PFN	Articolo 18 - Resoconto delle sessioni ordinarie, straordinarie e dei PFN
<b><i>Chapitre IV : Autres dispositions</i></b>	<b><i>Capitolo IV - Altre disposizioni</i></b>
Article 19 : Transparence	Articolo 19 - Trasparenza
Article 20 : Partenaires de l'Accord	Articolo 20 - Partner dell'Accordo
Article 21 : Groupes de Travail	Articolo 21 - Gruppi di Lavoro
Article 22 : Logo de l'Accord	Articolo 22 - Logo dell'Accordo
Article 23 : Modification du présent règlement	Articolo 23 - Modifica del presente regolamento

<b>Article 1 : Objet du Règlement</b>	<b>Articolo 1 - Oggetto del Regolamento</b>
<p>1. Ce règlement présente les organes de gouvernance de l'Accord, avec des indications relatives à leurs fonctions et mécanismes de fonctionnement.</p> <p>2. Il établit également les mécanismes généraux pour assurer la participation des parties prenantes et la transparence de l'Accord.</p> <p>3. Le règlement se divise en :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Chapitre I : Structures de l'Accord et outils généraux</li> <li>b. Chapitre II : Dispositions financières générales</li> <li>c. Chapitre III : Dispositions générales sur les sessions</li> <li>d. Chapitre IV : Autres dispositions</li> </ul>	<p>1. Questo regolamento presenta gli organismi di governance dell'Accordo, con l'indicazione delle rispettive funzioni e dei relativi meccanismi di funzionamento.</p> <p>2. Esso stabilisce inoltre i meccanismi generali per garantire la partecipazione dei portatori d'interesse e la trasparenza dell'Accordo.</p> <p>3. Il regolamento è suddiviso in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Capitolo I - Strutture dell'Accordo e strumenti generali</li> <li>b. Capitolo II - Disposizioni finanziarie generali</li> <li>c. Capitolo III - Disposizioni generali sulle sessioni</li> <li>d. Capitolo IV - Altre disposizioni</li> </ul>
<b>Chapitre I : Structures de l'Accord et outils généraux</b>	<b>Capitolo I - Strutture dell'Accordo e strumenti generali</b>
<b>Article 2 : La Réunion des Parties</b>	<b>Articolo 2 - La Riunione delle Parti</b>
<p>1. La Réunion des Parties (RdP) constitue l'organe décisionnel de l'Accord pour sa mise en œuvre et application. Elle est appelée à se prononcer sur les recommandations du Comité Scientifique et Technique (CST) (cf. article 3) et sur les propositions du Secrétariat permanent (cf. article 4), établies sur la base du Plan de gestion.</p> <p>2. Plus précisément, elle doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. examiner les recommandations du CST sur l'état de conservation des cétacés dans la zone de l'Accord, ainsi que les facteurs susceptibles de nuire aux différentes espèces ;</li> <li>b. évaluer les progrès réalisés et tout problème critique pour la mise en œuvre de l'Accord sur la base des rapports des Parties sur les activités nationales et du Secrétariat permanent sur les activités tripartites de l'Accord, en particulier sur le Programme de travail biennal et la gestion financière ;</li> <li>c. adopter des résolutions sur des mesures spécifiques visant à améliorer l'efficacité de l'Accord ;</li> <li>d. adopter un Programme de travail et un Budget prévisionnel pour le biennium suivant la session ordinaire de la RdP ;</li> <li>e. mettre à jour le Plan de Gestion et le Plan d'Action tous les six ans ;</li> <li>f. mettre à jour les Règlements de l'Accord si nécessaire et sur la base de l'article 23 du présent règlement.</li> </ul>	<p>1. La Riunione delle Parti (RdP) rappresenta l'organo decisionale dell'Accordo, per la sua messa in opera ed applicazione. Essa è chiamata ad esprimersi sulle raccomandazioni del Comitato Scientifico e Tecnico (CST) (cfr. articolo 3) e sulle proposte del Segretariato permanente (cfr. articolo 4), stabilito sulla base del Piano di gestione.</p> <p>2. In particolare, la RdP è chiamata a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. prendere in esame le raccomandazioni del CST sullo stato di conservazione dei cetacei nella zona dell'Accordo, nonché i fattori che possono nuocere alle diverse specie;</li> <li>b. valutare i progressi compiuti e le eventuali criticità per l'attuazione dell'Accordo in base ai resoconti delle Parti sulle attività nazionali e del Segretariato permanente sulle attività tripartite dell'Accordo, in particolare sul Programma di lavoro biennale e la gestione finanziaria;</li> <li>c. adottare risoluzioni su misure specifiche volte a migliorare l'efficacia dell'Accordo;</li> <li>d. adottare un Programma di lavoro e un Bilancio preventivo per il biennio successivo alla sessione ordinaria della RdP;</li> <li>e. aggiornare il Piano di Gestione e il relativo Piano di Azione ogni sei anni;</li> <li>f. aggiornare i Regolamenti dell'Accordo secondo necessità e in base a quanto riportato nell'articolo 23 del presente regolamento.</li> </ul>
<b>Article 3 : Le Comité Scientifique et Technique</b>	<b>Articolo 3 - Il Comitato Scientifico e Tecnico</b>
<p>1. Le CST représente l'organe consultatif de l'Accord, dans les domaines techniques, scientifiques et juridiques.</p> <p>2. Le CST a les fonctions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. fournir des avis, formuler des recommandations et partager des informations avec la RdP, sur les questions scientifiques et techniques relatives à la mise en œuvre de l'Accord, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. l'évaluation scientifique de l'état de conservation des mammifères marins et de leurs habitats dans la zone de l'Accord ;</li> <li>ii. les mesures pour la conservation des mammifères marins et de leurs habitats dans la zone de l'Accord ;</li> <li>iii. le développement et la coordination de programmes internationaux d'intérêt pour l'Accord.</li> </ul> </li> </ul>	<p>1. Il CST rappresenta l'organo consultivo dell'Accordo, in ambito tecnico, scientifico e giuridico.</p> <p>2. Il CST svolge le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. fornire pareri, formulare raccomandazioni e condividere informazioni con la RdP su questioni scientifiche e tecniche relative all'attuazione dell'Accordo, in particolare, riguardo a: <ul style="list-style-type: none"> <li>i. la valutazione scientifica dello stato di conservazione dei mammiferi marini e dei loro habitat nella zona dell'Accordo;</li> <li>ii. le misure per la conservazione dei mammiferi marini e dei loro habitat nella zona dell'Accordo;</li> <li>iii. lo sviluppo e il coordinamento di programmi internazionali rilevanti per l'Accordo.</li> </ul> </li> <li>b. lo sviluppo, il coordinamento e la supervisione di progetti tripartiti;</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>b. le développement, la coordination et la supervision des projets tripartites ;</li> <li>c. fournir un appui au Secrétariat permanent et aux Points focaux nationaux (PFN) dans la rédaction de résolutions, de recommandations, d'orientations, de programmes de travail, de priorités et de prévisions de dépenses et dans l'évaluation des projets.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>c. fornire il supporto al Segretariato permanente e ai Punti Focali Nazionali (PFN) nella stesura di risoluzioni, di raccomandazioni, di linee guida, di programmi di lavoro, di priorità e previsioni di spesa e nella valutazione di progetti.</li> </ul>
<p><b>Article 4: Le Secrétariat permanent</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le Secrétariat permanent (SP) assiste la RdP dans le processus décisionnel et dans la mise en œuvre de l'Accord selon ses prérogatives, et garantit un soutien technico-logistique aux organes institutionnels de l'Accord, en facilitant la coordination entre les Parties et implication des parties prenantes.</li> <li>2. Conformément aux statuts du Secrétariat permanent (Résolution 6.4) le Secrétariat est notamment en charge de fonctions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. faciliter la coopération entre les Parties et les organisations internationales gouvernementales et non gouvernementales compétentes ;</li> <li>b. informer, assister et solliciter les Parties dans la mise en œuvre des objectifs et résolutions de l'Accord ;</li> <li>c. préparer annuellement le budget de l'Accord conformément aux dispositions du Règlement financier [LIEN] ;</li> <li>d. assurer la gestion administrative et financière de l'Accord sur la base des décisions de la RdP ;</li> <li>e. présenter un compte rendu de ses activités à chaque session ordinaire de la RdP ;</li> <li>f. préparer et garantir un support visant au bon fonctionnement de sessions de la RdP, du CST et des PFN, notamment : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. L'organisation de l'interprétation lors des sessions ordinaires de la RdP et du CST ;</li> <li>ii. La préparation, la traduction, la reproduction et la distribution des documents de travail des sessions ;</li> <li>iii. La préparation des comptes-rendus des sessions à soumettre à l'approbation des Parties ;</li> <li>iv. L'archivage, l'utilisation et la conservation des documents des sessions ;</li> <li>v. La publication et la diffusion des documents officiels issus des sessions.</li> </ul> </li> <li>g. représenter l'Accord Pelagos auprès des instances internationales, nationales, régionales et locales ;</li> <li>h. exécuter toute tâche confiée par la RdP ou par les PFN.</li> </ul> </li> <li>3. Le Secrétariat permanent est régi par les règles énoncées dans l'Accord de Siège signé le 3 avril 2017, dans le Règlement annexé à la Résolution 6.4 et dans la Résolution 6.7 auxquels il est fait référence pour toutes les questions qui ne sont pas expressément définies dans cet article [LIEN].</li> </ol>	<p><b>Articolo 4 - Il Segretariato permanente</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Il Segretariato permanente (SP) assiste la RdP nel processo decisionale e nell'attuazione dell'Accordo per quanto di sua competenza, e garantisce il supporto tecnico-logistico agli organi istituzionali dell'Accordo, facilitando il coordinamento tra le Parti e il coinvolgimento dei portatori d'interesse.</li> <li>2. Conformemente allo statuto del Segretariato permanente (Risoluzione 6.4), il Segretariato svolge in particolare le seguenti funzioni: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. facilitare la cooperazione tra le Parti e le organizzazioni internazionali pertinenti governative e non governative;</li> <li>b. informare, assistere e sollecitare le Parti rispetto all'attuazione degli obiettivi e delle risoluzioni dell'Accordo;</li> <li>c. preparare annualmente il bilancio di previsione dell'Accordo secondo quanto stabilito dal Regolamento Finanziario [LINK];</li> <li>d. assicurare la gestione finanziaria dell'Accordo in linea con le decisioni della RdP;</li> <li>e. presentare il resoconto delle proprie attività ad ogni sessione ordinaria della RdP;</li> <li>f. organizzare e garantire il supporto volto al buon svolgimento delle sessioni della RdP, del CST e dei PFN, in particolare, attraverso: <ul style="list-style-type: none"> <li>i. l'organizzazione dell'interpretazione durante le sessioni ordinarie della RdP e del CST;</li> <li>ii. la preparazione, la traduzione, la riproduzione e la distribuzione dei documenti di lavoro delle sessioni;</li> <li>iii. la preparazione dei resoconti delle sessioni da sottoporre all'approvazione delle Parti;</li> <li>iv. l'archiviazione, la fruibilità e la conservazione dei documenti delle sessioni;</li> <li>v. la pubblicazione e diffusione dei documenti ufficiali che scaturiscono dalle sessioni.</li> </ul> </li> <li>g. rappresentare l'Accordo Pelagos davanti alle istanze internazionali, nazionali, regionali e locali;</li> <li>h. eseguire gli incarichi conferiti della RdP o dai PFN.</li> </ul> </li> <li>3. Il Segretariato permanente è disciplinato conformemente alle regole stabilite nell'Accordo di Sede siglato il 3 aprile 2017, nello Statuto allegato alla Risoluzione 6.4 e nella Risoluzione 6.7 ai quali si rimanda per quanto non espressamente definito in questo articolo [LINK].</li> </ol>

<b>Article 5 : Les Points focaux nationaux</b>	<b>Articolo 5 - I Punti Focali Nazionali</b>
<p>1. Chaque Partie désigne un délégué, le PFN, qui remplit les fonctions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. faciliter la communication et la collaboration efficace entre les Parties et le Secrétariat permanent pour attendre les objectifs fixés par l'Accord ;</li> <li>b. superviser la mise en œuvre des activités du Programme de travail relevant de la compétence de sa Partie, selon l'ordre de priorité établi par la RdP et avec le support du Secrétariat permanent ;</li> <li>c. coordonner les activités avec sa Partie.</li> </ul> <p>2. Entre les sessions de la RdP, et en son nom, les Pfn mènent à bien les activités en application des mandats confiés par la RdP, réunis en sessions de travail conjointes (réunions intersessionnelles des Pfn), qui peuvent être animées par le Président de l'Accord à sa discrétion.</p> <p>3. Toutes décision nouvelle et urgente n'émanant pas d'un mandat de la session ordinaire de la RdP doit faire l'objet d'une session extraordinaire de la RdP.</p> <p>4. La nomination et la durée du mandat du PFN relèvent de la compétence exclusive de chaque Partie.</p>	<p>1. Ciascuna Parte designa un delegato, il PFN, che svolge le seguenti funzioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. facilitare la comunicazione e la collaborazione efficace tra le Parti ed il Segretariato permanente per il raggiungimento degli obiettivi fissati dall'Accordo;</li> <li>b. supervisionare l'attuazione delle attività del Programma di lavoro di competenza della propria Parte, secondo l'ordine di priorità stabilito dalla RdP e con il supporto del Segretariato permanente;</li> <li>c. coordinare le attività con la propria Parte.</li> </ul> <p>2. Tra le sessioni della RdP, ed in suo nome, i PFN, in applicazione dei mandati affidati dalla RdP, svolgono le attività in sessioni di lavoro congiunte (riunioni intersessionali dei PFN), che possono essere moderate dal Presidente dell'Accordo a sua discrezione.</p> <p>3. Qualsiasi nuova decisione urgente non derivante da un mandato della sessione ordinaria della RdP deve essere oggetto di una sessione straordinaria della stessa.</p> <p>4. La nomina e la durata del mandato del PFN sono di esclusiva competenza di ciascuna Parte.</p>
<b>Article 6 : Langues et documents</b>	<b>Articolo 6 - Lingue e documenti</b>
<p>1. Les langues officielles de l'Accord sont le français et l'italien.</p> <p>2. Les langues de travail des sessions ordinaires sont le français et l'italien. Si le budget de l'Accord le permet, et selon les besoins, une traduction simultanée est également assurée en anglais.</p> <p>3. Sauf décision expresse et contraire des Parties, la langue de travail de la session extraordinaire de la RdP et du CST est l'anglais.</p> <p>4. Les sessions des PFN peuvent se tenir soit dans les deux langues officielles de l'Accord, soit en anglais, selon les besoins.</p> <p>5. Les documents officiels des sessions ordinaires et extraordinaire sont rédigés dans les langues officielles. Sauf décision contraire des Parties, les documents de travail des sessions extraordinaire sont rédigés dans la langue utilisée lors des travaux. Cependant, pour les documents d'information technico-scientifiques rédigés à l'origine en anglais, la traduction dans les deux langues officielles se limite à un bref résumé joint aux documents.</p> <p>6. Les documents inférieurs à 6 pages, préparés par les délégations qui ne disposent pas d'une traduction dans l'autre langue de l'Accord, doivent parvenir au Secrétariat au moins deux mois avant la session à laquelle ils se rapportent. Les documents de plus de 6 pages doivent être reçus au moins trois mois à l'avance.</p> <p>7. Si le budget de l'Accord le permet, la traduction en anglais des documents de l'Accord est assurée, notamment pour le Plan de gestion et le Plan d'action.</p>	<p>1. Le lingue ufficiali dell'Accordo sono il francese e l'italiano.</p> <p>2. Le lingue di lavoro delle sessioni ordinarie sono il francese e l'italiano. Qualora il budget dell'Accordo lo permetta, ed in base alle necessità, è assicurata una traduzione simultanea anche in lingua inglese.</p> <p>3. Salvo decisione espressa e contraria delle Parti, la lingua di lavoro della sessione straordinaria della RdP e del CST è l'inglese.</p> <p>4. Le sessioni dei PFN possono svolgersi sia nelle due lingue ufficiali dell'Accordo sia in inglese, secondo le necessità.</p> <p>5. I documenti ufficiali delle sessioni ordinarie e straordinarie sono redatti nelle lingue ufficiali. Salvo decisione contraria delle Parti, i documenti di lavoro delle sessioni straordinarie sono redatti nella lingua usata durante i lavori. Tuttavia, per i documenti informativi tecnico-scientifici originariamente redatti in lingua inglese, la traduzione nelle due lingue ufficiali si limita ad un breve riassunto allegato ai documenti.</p> <p>6. I documenti di lunghezza inferiore a 6 pagine, redatti dalle Delegazioni e che non presentino la traduzione nell'altra lingua dell'Accordo, devono pervenire al Segretariato permanente almeno due mesi prima della sessione a cui fanno riferimento. I documenti superiori a 6 pagine devono pervenire almeno tre mesi prima.</p> <p>7. Qualora il budget dell'Accordo lo permetta, viene assicurata la traduzione in inglese dei documenti dell'Accordo, in particolare il Piano di gestione e il Piano di azione.</p>
<b>Article 7 : Procédure écrite simplifiée</b>	<b>Articolo 7 - Procedura scritta semplificata</b>
<p>Les PFN et les Chefs de délégation auprès du CST peuvent être appelés à donner leur avis sur la mise en œuvre des décisions déjà formellement adoptées par les Parties. Dans ce cas, sur la base de la « Procédure écrite simplifiée » à l'issue du quinzième jour à compter de la notification par le Secrétariat permanent et fait exception d'une communication de la part d'une des Parties, ils peuvent se prévaloir du silence pour exprimer leur acceptation, sur la base de la « Procédure écrite simplifiée ».</p>	<p>I PFN e i Capi delegazione al CST possono essere chiamati a pronunciarsi sulle modalità di attuazione delle decisioni già formalmente adottate dalle Parti. In tal caso, sulla base della "Procedura scritta semplificata", decorso il quindicesimo giorno dalla comunicazione da parte del Segretariato permanente e salvo espressa comunicazione da parte di una delle Parti, possono avvalersi del silenzio per esprimere la propria accettazione.</p>

Chapitre II : Dispositions financières générale	Capitolo II - Disposizioni finanziarie generali
<p><b>Article 8 : Le Budget</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'Accord dispose d'un budget approuvé par la RdP sur une prévision biennale.</li> <li>2. Le budget se compose de :             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. des contributions ordinaires des Parties dont le montant est fixé par la RdP ;</li> <li>b. des contributions volontaires qui convergent dans le Fonds Volontaire Pelagos (FVP) (Résolution 8.5) ;</li> <li>c. les dépenses liées à la gouvernance de l'Accord, y compris celles pour le fonctionnement du Secrétariat permanent et l'organisation des sessions de la RdP, du CST et des PFN ;</li> <li>d. les dépenses liées à la mise en œuvre des activités lors du Programme de travail.</li> </ol> </li> <li>3. L'Accord dispose d'un Règlement financier [LIEN] qui précise les règles liées à la rédaction et à l'exécution du budget général de l'Accord Pelagos ainsi qu'à la présentation et au contrôle des comptes.</li> </ol>	<p><b>Articolo 8 - Il Bilancio</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'Accordo è dotato di un bilancio approvato dalla RdP sulla base di una previsione biennale.</li> <li>2. Il bilancio è costituito da:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. i contributi ordinari delle Parti, il cui importo è stabilito dalla RdP;</li> <li>b. i contributi volontari che convergono nel Fondo Volontario Pelagos (FVP) (Risoluzione 8.5);</li> <li>c. le spese relative alla governance dell'Accordo, incluse quelle di funzionamento del Segretariato permanente e di organizzazione delle sessioni della RdP, del CST e dei PFN;</li> <li>d. le spese relative all'attuazione delle attività del Programma di lavoro</li> </ol> </li> <li>3. L'Accordo è dotato di un Regolamento Finanziario [LINK] che specifica le norme relative alla stesura e all'esecuzione del bilancio generale dell'Accordo Pelagos, nonché alla presentazione e alla revisione dei conti.</li> </ol>
<p><b>Article 9 : Questions financières des sessions</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les coûts relatifs aux sessions ordinaires et extraordinaires, mentionnés ci-après, sont pris en charge par le budget de l'Accord :             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. appui à la rédaction de documents dans les langues officielles de l'Accord ;</li> <li>b. interprétation simultanée ;</li> <li>c. autres frais de logistique et d'organisation ;</li> <li>d. frais de mission du Secrétariat et des Présidences entrantes de la RdP et en charge du CST.</li> </ol> </li> <li>2. Les coûts relatifs à la location de la salle pour la session ordinaire de la RdP est prise en charge par le pays hôte. Les frais de location de la salle de réunion du CST sont couverts par le budget de l'Accord, à moins qu'une Partie ne décide de les prendre en charge.</li> <li>3. Chaque Partie prend en charge le coût de la participation de sa Délégation, à l'exception des Présidences entrantes de la RdP et du CST qui relèvent du budget de l'Accord, comme susvisé.</li> <li>4. Si besoin est, le Secrétariat permanent, en concertation avec les PFN, peut demander une contribution financière aux observateurs non gouvernementaux, sous forme d'un droit d'inscription, pour couvrir les éventuels frais supplémentaires d'organisation des sessions.</li> </ol>	<p><b>Articolo 9 - Aspetti finanziari delle sessioni</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sono a carico del bilancio dell'Accordo, i costi delle sessioni ordinarie e straordinarie relativi a:             <ol style="list-style-type: none"> <li>a. il supporto alla redazione di documenti nelle lingue ufficiali dell'Accordo;</li> <li>b. l'interpretariato simultaneo;</li> <li>c. altre spese logistico-organizzative;</li> <li>d. le spese di missione del Segretariato e delle Presidenze entrante della RdP e in carica del CST.</li> </ol> </li> <li>2. Le spese di affitto della sala per la sessione ordinaria della RdP sono a carico della Parte che la ospita. Quelle per il CST sono a carico del bilancio dell'Accordo, a meno che una Parte non offra di farsene carico.</li> <li>3. Il costo della partecipazione delle Delegazioni nazionali alle sessioni è a carico di ciascuna Parte, ad eccezione della Presidenza entrante della RdP e del CST che rientrano nel bilancio dell'Accordo, come da punto precedente.</li> <li>4. Secondo necessità e dietro consultazione con i PFN, il Segretariato permanente può fare richiesta di un contributo economico per gli osservatori di organizzazioni non governative, sotto forma di un diritto d'iscrizione, per coprire gli eventuali costi aggiuntivi di organizzazione delle sessioni.</li> </ol>

<b>Article 10 : La Présidence des organes de l'Accord</b>	<b>Articolo 10 - La Presidenza degli organi dell'Accordo</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Présidence de la RdP et du CST est assurée, à tour de rôle pour deux ans, par une Partie de l'Accord, selon un système de rotation biennuelle et sur la base de modalités de nomination définies au sein de la Partie qui assure la Présidence.</li> <li>2. La RdP et le CST ne peuvent être présidés par la même Partie.</li> <li>3. La Présidence de la RdP est assumée dès le début de chaque session ordinaire jusqu'au début de la session suivante, sur nomination de la Partie qui exerce la Présidence de cet organe.</li> <li>4. La présidence du SCT est assurée depuis le début de la session ordinaire qui suit la session ordinaire de la RdP jusqu'à la session qui précède la session ordinaire de la RdP suivante, sur proposition de la partie qui assume la Présidence de cet organe.</li> <li>5. Dans l'exercice de leurs fonctions, les Presidents ne représentent pas la Partie qui les a nommés.</li> <li>6. En cas d'empêchement ou d'impossibilité pour remplir ses fonctions, le Président est remplacé, pour la durée du mandat restant, par un autre représentant de la Partie. Les modalités de nomination du remplaçant sont à la discréction du Partie.</li> <li>7. La Présidence veille à l'application du présent Règlement ainsi qu'à la bonne exécution des travaux. À cette fin, elle peut adopter toutes mesures visant à favoriser la meilleure utilisation possible du temps disponible, par exemple en établissant l'ordre de discussion des points, en limitant le temps de parole et en déterminant l'ordre dans lequel les participants prennent la parole.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Presidenza della RdP e del CST è garantita secondo un sistema di rotazione biennale tra le Parti e sulla base di modalità di nomina definite all'interno della Parte che assume la Presidenza.</li> <li>2. La RdP e il CST non possono essere presieduti dalla medesima Parte.</li> <li>3. La Presidenza della RdP viene assunta dall'inizio di ciascuna sessione ordinaria fino all'inizio della sessione successiva, su nomina della Parte che assume la Presidenza di questo organo.</li> <li>4. La Presidenza del CST viene assunta dall'inizio della sessione ordinaria che segue la sessione ordinaria della RdP e termina alla successiva sessione ordinaria della RdP, su nomina della Parte che assume la Presidenza di questo organo.</li> <li>5. Nell'esercizio delle loro funzioni, i Presidenti non rappresentano le Parti che li hanno nominati.</li> <li>6. Nell'impedimento o nell'impossibilità di adempiere le proprie funzioni, il Presidente è sostituito, per la durata del mandato rimanente, da un altro rappresentante della Parte. Le modalità di nomina del sostituto sono a discrezione della Parte.</li> <li>7. La Presidenza vigila sulla corretta applicazione del presente Regolamento, nonché sul corretto svolgimento dei lavori. A tal fine, può adottare tutte le misure atte a promuovere il miglior impiego possibile del tempo a disposizione, ad esempio stabilendo l'ordine di discussione dei punti, limitando il tempo di parola e determinando l'ordine di intervento dei partecipanti.</li> </ol>
<b>Article 11 : Délégations</b>	<b>Articolo 11 - Delegazioni</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lors des sessions de la RdP et du CST, les Parties sont représentées par une délégation composée au maximum de six membres, y compris des experts désignés par l'Autorité compétente ou par le PFN.</li> <li>2. Des représentants des autorités locales et d'autres experts identifiés par chaque Partie peuvent s'ajouter, même à distance, à ces six membres, en fonction de l'ordre du jour de la session et des disponibilités logistiques et financières.</li> <li>3. Chaque Partie est tenue de notifier au Secrétariat permanent la composition de sa délégation le plus tôt possible et au plus tard vingt jours avant la session. Toute modification du nombre de membres de la délégation doit être communiquée sans délai au Secrétariat permanent.</li> <li>4. Le Chef de délégation, indiqué dans la lettre de composition de la délégation, exerce le droit de vote pour son Parti. En son absence, il désigne un autre délégué qui le remplace dans toutes ses fonctions.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Durante le sessioni della RdP e del CST, le Parti sono rappresentate da una delegazione composta da un massimo di sei membri, inclusi gli esperti designati dall'Autorità competente o dal PFN.</li> <li>2. Ai sei membri possono aggiungersi, anche in remoto, rappresentanti di autorità locali ed altri esperti individuati da ciascuna Parte, in relazione all'ordine del giorno della sessione e compatibilmente con le disponibilità di ordine logistico e finanziario.</li> <li>3. Ogni Parte è tenuta a comunicare al Segretariato permanente la composizione della propria delegazione il prima possibile e almeno venti giorni prima dello svolgimento della sessione. Qualsiasi modifica relativa al numero di membri della delegazione deve essere comunicata tempestivamente al Segretariato permanente.</li> <li>4. Il Capo delegazione, indicato nella lettera di composizione della delegazione, esercita il diritto di voto per la propria Parte. In sua assenza, designa un altro delegato che lo sostituisce in tutte le sue funzioni.</li> </ol>

<b>Article 12 : Périodicité des sessions et invitation</b>	<b>Articolo 12 - Frequenza e convocazione delle sessioni</b>
<p>1. La session ordinaire du RdP a lieu tous les deux ans, généralement sur le territoire de la Partie exerçant la Présidence.</p> <p>2. La session ordinaire du CST a lieu chaque année et précède celle de la RdP d'au moins six mois.</p> <p>3. En l'absence d'invitation officielle de la nouvelle Présidence ou d'une Partie, les sessions ordinaires se tiennent dans le pays où se trouve le Secrétariat, à moins que le Secrétariat n'identifie des solutions alternatives moins onéreuses.</p> <p>4. Les dates indicatives de chaque session ordinaire sont fixée lors de la session ordinaire précédente.</p> <p>5. Les sessions ordinaires sont convoquées par les Présidences respectives, au moins trois mois avant le début de celles-ci. Le Secrétariat permanent communique un avis officiel par les canaux de communication de l'Accord, précisant la date, le lieu et les modalités de participation, y compris les limites logistiques ou financières et les procédures d'admission.</p> <p>6. La participation aux sessions ordinaires s'effectue en présence, sauf dispositions contraires.</p> <p>7. Le Secrétariat permanent peut convoquer sans délai des sessions extraordinaires de la RdP et du CST, à la demande écrite d'une des Parties et avec le consensus des autres Parties.</p> <p>8. Les sessions extraordinaires se tiennent de préférence à distance.</p> <p>9. Les sessions intersessionnelles des PFN sont convoquées en fonction des besoins et sur proposition d'au moins un PFN ou du Président de la RdP et avec le consensus des autres PFN.</p>	<p>1. La session ordinaria della RdP ha luogo ogni due anni, generalmente nel territorio della Parte a cui è affidata la Presidenza.</p> <p>2. La sessione ordinaria del CST ha luogo ogni anno e precede quella della RdP di almeno sei mesi.</p> <p>3. In assenza di un invito ufficiale da parte della nuova Presidenza o di una Parte, le sessioni ordinarie si tengono nel paese in cui ha sede il Segretariato, a meno che il Segretariato non individui soluzioni alternative più economiche.</p> <p>4. Le date indicative di ogni sessione ordinaria vengono stabilite nel corso della sessione ordinaria precedente.</p> <p>5. Le sessioni ordinarie vengono convocate dalle rispettive Presidenze, almeno tre mesi prima dell'inizio delle stesse. Il Segretariato permanente ne dà comunicazione ufficiale attraverso i canali di comunicazione dell'Accordo, specificando data, luogo e modalità di partecipazione, incluse limitazioni di ordine logistico o finanziario e le procedure d'ammissione.</p> <p>6. La partecipazione alle sessioni ordinarie avviene in presenza, se non diversamente concordato.</p> <p>7. Il Segretariato permanente può convocare prontamente sessioni straordinarie della RdP e del CST, dietro domanda scritta di una delle Parti e con il consenso delle altre.</p> <p>8. Le sessioni straordinarie si tengono preferibilmente a distanza.</p> <p>9. Le sessioni intersessionali dei PFN sono convocate in base alle necessità e su proposta di almeno un PFN o del Presidente della RdP e con il consenso degli altri PFN.</p>
<b>Article 13 : Observateurs</b>	<b>Articolo 13 - Osservatori</b>
<p>1. Les sessions ordinaires de la RdP et du CST sont ouvertes, même à distance, à un représentant de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. tout gouvernement qui n'est pas partie à l'Accord et intéressé par ses activités ;</li> <li>b. partenaires Pelagos (voir Règlement relatif au Statut des Partenaires Pelagos [LIEN]) ;</li> <li>c. communes et EPCI adhérentes à la Charte de Partenariat en règle avec leur renouvellement ;</li> <li>d. toute organisation non gouvernementale ;</li> <li>e. d'autres parties prenantes</li> </ul> <p>qui en font la demande par écrit deux mois avant le début de la session et sous réserve de l'approbation de la part des PfN, ou qui ont reçu une invitation à y participer.</p> <p>2. Les observateurs ont le droit de prendre la parole conformément aux règles de débat établies par la Présidence et n'ont pas le droit de vote.</p> <p>3. En cas d'objection des PfN à la participation d'un observateur, la Présidence examine les raisons et informe les personnes concernées de la décision, en indiquant ses motifs.</p> <p>4. Les frais de participation aux sessions sont à la charge des organisations représentées.</p> <p>5. Les observateurs peuvent soumettre des documents à titre d'information, à condition qu'ils parviennent au Secrétariat permanent au moins une semaine avant la session et qu'ils soient dûment rédigés ou approuvés par l'organisation accréditée qui les présente.</p>	<p>1. Le sessioni ordinarie della RdP e del CST sono aperte, anche in remoto, ad un rappresentante di:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. qualsiasi governo che non sia parte dell'Accordo e che sia interessato alle sue attività;</li> <li>b. Partner di Pelagos (si veda il Regolamento relativo allo <i>status</i> di Partner Pelagos [LINK]);</li> <li>c. i Comuni e Unione di Comuni aderenti alla Carta di Partenariato in regola con il rinnovo;</li> <li>d. qualsiasi organizzazione non governativa;</li> <li>e. altri portatori di interesse</li> </ul> <p>che presentino la propria richiesta per iscritto due mesi prima dell'inizio della sessione e previa approvazione da parte dei PFN, o che abbiano ricevuto l'invito a partecipare.</p> <p>2. Gli osservatori hanno diritto di parola in conformità con le regole del dibattito stabilite dalla Presidenza e non hanno diritto di voto.</p> <p>3. In caso di obiezione da parte dei PFN alla partecipazione di un osservatore, la Presidenza ne esamina le ragioni e ne informa gli interessati della decisione, fornendone le motivazioni.</p> <p>4. Le spese di partecipazione degli osservatori sono a carico delle organizzazioni rappresentate.</p> <p>5. Gli osservatori possono presentare documenti a titolo informativo, a condizione che questi pervengano al Segretariato permanente almeno una settimana prima della sessione e che siano debitamente redatti o approvati dall'organizzazione accreditata che li presenta.</p>

<b>Article 14 : Quorum</b>	<b>Articolo 14: Quorum</b>
<p>1. Le quorum requis pour le déroulement des sessions ordinaires, extraordinaires et intersessionnelles est donné par la présence d'au moins un représentant pour chaque Partie.</p> <p>2. Aucune session ne peut avoir lieu sans qu'un quorum soit atteint.</p>	<p>1. Il quorum richiesto per lo svolgimento delle sessioni ordinarie, straordinarie e intersessionali è dato dalla presenza di almeno un rappresentante per ogni Parte.</p> <p>2. Nessuna sessione può aver luogo senza il raggiungimento del quorum.</p>
<b>Article 15 : Ordre du Jour</b>	<b>Articolo 15 - Ordine del Giorno</b>
<p>1. L'ordre du jour provisoire de la session ordinaire est établi par le Secrétariat permanent, dans les langues de travail de l'Accord (v. Art. 6), en consultation avec le Président sortant ou en charge de l'organe de l'Accord qui se réunit et distribué aux Parties (aux PFN dans le cas de la RdP ; aux Chefs de Délégation pour le CST) au moins trois mois avant le début de la session.</p> <p>2. L'ordre du jour prévisionnel est distribué à tous les autres participants, au moins un mois avant le début de la session.</p> <p>3. L'ordre du jour des réunions intersessionnelles est établi par le Secrétariat, en consultation avec le Président de la RdP, dans les langues mentionnées dans l'article 6 et distribué dans les meilleurs délais.</p> <p>4. L'ordre du jour provisoire des sessions ordinaires comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Les questions issues de l'Accord et de sa mise en œuvre ;</li> <li>b. Les questions dont l'inclusion a été décidée ou qui émanent des décisions prises à la session ordinaire précédente ;</li> <li>c. Toute question soulevée par les Parties, par le CST ou par le Secrétariat ;</li> </ul> <p>5. L'ordre du jour provisoire est soumis à vérification, pour toute modification et pour adoption au début de la session. La RdP, le CST ou les PFN ont le droit d'annuler, de reporter ou de modifier des points de l'ordre du jour. L'inclusion d'autres points concernant des questions considérées comme urgentes et obligatoires est à la discréction du Président.</p> <p>6. L'ordre du jour provisoire d'une session extraordinaire se compose exclusivement des points urgents à soumettre à l'examen de cette session.</p>	<p>1. L'Ordine del Giorno provvisorio della sessione ordinaria è redatto dal Segretariato permanente nelle lingue dell'Accordo (cfr. Articolo 6), in consultazione con il Presidente uscente o in carica dell'organo dell'Accordo che si riunisce e distribuito alle Parti (ai NFP nel caso della RdP; ai Capi delegazione nel caso del CST) almeno tre mesi prima dell'inizio della sessione.</p> <p>2. L'Ordine del Giorno provvisorio viene distribuito almeno un mese prima dell'inizio della sessione, a tutti gli altri partecipanti.</p> <p>3. L'Ordine del Giorno delle riunioni intersessionali è redatto dal Segretariato, in consultazione con il Presidente della RdP, nelle lingue menzionate all'Articolo 6 e distribuito il prima possibile.</p> <p>4. L'Ordine del Giorno provvisorio delle sessioni ordinarie include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. le questioni relative all'Accordo e alla sua attuazione;</li> <li>b. le questioni il cui inserimento è stato deciso o che derivano dalle decisioni prese dalla sessione ordinaria precedente;</li> <li>c. qualsiasi questione sollevata dalle Parti, dal CST o dal Segretariato;</li> </ul> <p>5. L'Ordine del Giorno provvisorio è sottoposto a verifica, per eventuali modifiche e per l'adozione all'inizio della sessione. La RdP, il CST e i PFN hanno la facoltà di cancellare, rinviare o modificare i punti dell'Ordine del Giorno. L'inclusione di ulteriori punti in merito a questioni considerate urgenti e inderogabili è a discrezione del Presidente.</p> <p>6. L'Ordine del Giorno provvisorio di una sessione straordinaria si compone esclusivamente di questioni urgenti da sottoporre all'esame di tale sessione.</p>
<b>Article 16 : Distribution des documents</b>	<b>Articolo 16 – Distribuzione dei documenti</b>
<p>1. Les documents de travail destinés aux sessions ordinaires, y compris les éventuels projets de Résolutions ou de Recommandations à adopter, sont publiés par le Secrétariat permanent sur le site internet de l'Accord, sauf indication contraire, au moins quarante jours avant l'ouverture de la session. Tous les participants sont informés de la publication.</p> <p>2. Les délais de distribution des documents des sessions extraordinaires et intersessionnelles sont à la discréction du Secrétariat permanent.</p> <p>3. En cas d'impossibilité de respecter les délais de transmission des documents, ou de garantir un délai suffisant pour leur analyse, le Secrétariat permanent en informe les Parties dans les meilleurs délais, en justifiant le motif et en proposant des solutions.</p>	<p>1. I documenti di lavoro destinati alle sessioni ordinarie, incluse le eventuali bozze di Risoluzione o Raccomandazioni da adottare, vengono pubblicati sul sito internet dell'Accordo dal Segretariato permanente, salvo indicazione contraria, almeno quaranta giorni prima dell'apertura della sessione. Della pubblicazione ne viene data notifica a tutti i partecipanti.</p> <p>2. I termini per la distribuzione dei documenti delle sessioni straordinarie e intersessionali sono a discrezione del Segretariato permanente.</p> <p>3. Nel caso in cui fosse impossibile rispettare i termini per la trasmissione dei documenti, o garantire un tempo sufficiente per la loro analisi, il Segretariato permanente informa al più presto le Parti, giustificandone il motivo e proponendo delle soluzioni.</p>

<b>Article 17 : Procédure de prise de décision et amendements</b>	<b>Articolo 17: Procedura decisionale ed emendamenti</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>La prise de décision par les organes de l'Accord s'effectue par consensus : l'abstention d'une Partie ne faisant pas obstacle à la prise de décision.</li> <li>Les modifications substantielles aux documents des réunions doivent être soumises par écrit au Secrétariat permanent, qui en assure la diffusion auprès des Délégations, préféablement avant le début de la session.</li> <li>Dans le cas où la Partie qui soumet l'amendement demande une traduction au Secrétariat permanent, sa proposition devra être transmise au Secrétariat permanent au moins une semaine avant la session dans laquelle elle sera discutée.</li> <li>Une proposition adoptée ou rejetée ne peut être traitée à nouveau au cours de la même session, à moins que les deux tiers des Parties ne se prononcent en faveur de la nouvelle considération.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Le decisioni degli organi dell'Accordo vengono adottate per consenso: l'astensione di una Parte non rappresenta un ostacolo alla loro adozione.</li> <li>Emendamenti sostanziali ai documenti di riunione devono essere presentati per iscritto al Segretariato permanente, che ne assicura la distribuzione alle Delegazioni, preferibilmente entro l'inizio della sessione.</li> <li>Nel caso in cui la Parte che invia l'emendamento richieda una traduzione da parte del Segretariato permanente, la proposta dovrà essere trasmessa al Segretariato almeno una settimana prima della sessione in cui verrà discussa.</li> <li>Una proposta adottata o rifiutata non viene trattata nuovamente nel corso della stessa sessione, a meno che i due terzi delle Parti non si esprimano a favore della nuova presa in esame.</li> </ol>
<b>Article 18 : Compte-rendu des sessions ordinaires, extraordinaire et des Pfn</b>	<b>Articolo 18 - Resoconto delle sessioni ordinarie, straordinarie e dei PFN</b>
<ol style="list-style-type: none"> <li>Le projet de compte-rendu de la session est adressé par le Secrétariat permanent aux participants dans les deux mois suivant la fin de la session.</li> <li>Les participants disposent d'un délai d'un mois pour adresser leur éventuelle proposition de modifications rédactionnelles ou correction d'erreurs factuelles au Secrétariat, à l'exception du rapport des décisions adoptées au cours de la session qui, une fois la session terminée, ne peut plus être modifié. En cas de propositions de modification, le Secrétariat permanent distribuera la nouvelle version du rapport de la session pour une éventuelle approbation finale dans les 15 jours suivants. Une fois les délais expirés, le compte-rendu de la session est considéré approuvé.</li> <li>Le projet de compte-rendu de la session des Pfn est adressé par le Secrétariat permanent aux Pfn dans le mois suivant la session.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>La bozza di resoconto della sessione ordinaria viene trasmessa dal Segretariato permanente ai partecipanti entro due mesi dal termine della stessa.</li> <li>I partecipanti dispongono di un mese per presentare al Segretariato l'eventuale proposta di modifiche editoriali o la correzione di errori fattuali, ad esclusione per il testo delle decisioni adottate durante la sessione ordinaria che, una volta chiusa la sessione, non è più modificabile. In caso di proposte di modifica, il Segretariato permanente provvede a distribuire la nuova versione del resoconto della sessione per l'eventuale approvazione finale entro 15 giorni. Scaduto questo termine, il resoconto della sessione è considerato approvato.</li> <li>La bozza di resoconto della sessione dei PFN viene trasmessa dal Segretariato permanente ai PFN entro un mese dallo svolgimento della stessa.</li> </ol>
<b>Chapitre III : Autres dispositions</b>	<b>Capitolo III – Altre disposizioni</b>
<b>Article 19 : Transparence</b>	<b>Articolo 19 - Trasparenza</b>
Le Secrétariat assure la publication du compte-rendu des sessions sur le site Internet de l'Accord, des Résolutions et des Recommandations adoptées. Tous les documents des sessions officielles de l'Accord sont mis à disposition sur le site internet de l'Accord, sauf indication contraire de la Présidence.	Il Segretariato provvede alla pubblicazione del resoconto delle sessioni sul sito internet dell'Accordo, incluse le Risoluzioni e le Raccomandazioni adottate. Tutti i documenti delle sessioni ufficiali dell'Accordo sono resi disponibili sul sito internet dell'Accordo, salvo indicazione contraria da parte della Presidenza.
<b>Article 20 : Partenaires de l'Accord</b>	<b>Articolo 20 - Partner dell'Accordo</b>
Les Parties reconnaissent le statut de Partenaire à la suite d'une demande reçue et approuvée selon la procédure et les critères définis dans le Règlement relatif au Statut des Partenaires Pelagos [LIEN].	Le Parti riconoscono lo status di Partner a seguito di una richiesta pervenuta e approvata secondo la procedura e i criteri illustati nel Regolamento relativo allo status dei Partner Pelagos [LINK].
<b>Article 21 : Groupes de Travail</b>	<b>Articolo 21 - Gruppi di Lavoro</b>
Si nécessaire et sur la base des ressources disponibles, l'Accord Pelagos peut se prévaloir de l'appui des Groupes de Travail thématiques. Ils jouent un rôle consultatif et ils s'organisent tel qu'il est indiqué dans les Termes de Référence et les Principes Directeurs sur la méthodologie adoptés à l'occasion de la 9 <sup>ème</sup> Réunion des Parties (Résolution 9.X [LIEN].)	Se necessario e in base alle risorse disponibili, l'Accordo Pelagos può avvalersi del supporto dei Gruppi di Lavoro tematici. Essi hanno un ruolo consultivo e si organizzano n base a quanto indicato nei Termini di Riferimento e nei Principi guida sulla Metodologia adottati in occasione della IX Riunione delle Parti (Risoluzione 9.X [LINK]).

<b>Article 22 : Logo de l'Accord</b>	<b>Articolo 22 - Logo dell'Accordo</b>
<p>1. Toute utilisation du logo de l'Accord Pelagos implique une demande formelle auprès du Secrétariat permanent, à présenter au moins deux mois avant son utilisation. La demande doit préciser les objectifs, les outils envisagés, les supports, les lieux et modalités de diffusion, le public de référence et la durée de son utilisation.</p> <p>2. Le Secrétariat permanent informe les Pfn de la demande et sollicite leur avis (selon la « Procédure Écrite Simplifiée ») en cas de doute sur les objectifs et les moyens de communication présentés.</p> <p>3. Le sujet demandant est tenu de respecter les conditions indiquées par le Secrétariat permanent, relatives à la taille, la couleur, la position et la durée et de présenter des projets du matériel pour lequel il sera utilisé.</p> <p>4. Le sujet demandant s'engage à ne pas utiliser le logo au-delà des termes établis et en dehors du projet concerné.</p> <p>5. Le Secrétariat permanent se réserve le droit de révoquer le droit d'utiliser le logo en cas de violation des conditions ou termes établis.</p> <p>6. L'accord dispose également du logo des Partenaires Pelagos, pour l'utilisation duquel est faite référence à l'Article 4 du Règlement relatif au statut des Partenaires [LIEN].</p>	<p>1. Qualsiasi utilizzo del logo dell'Accordo Pelagos implica una richiesta formale al Segretariato permanente, da presentarsi almeno due mesi prima dell'eventuale uso. La richiesta deve esplicitare gli obiettivi, gli strumenti previsti, i supporti, i luoghi e le modalità di diffusione, il pubblico di riferimento e la durata dell'uso.</p> <p>2. Il Segretariato permanente informa i PFN della richiesta e ne sollecita il parere (in base alla "Procedura scritta semplificata") nel caso di dubbi in merito agli obiettivi ed ai mezzi di comunicazione presentati.</p> <p>3. Il soggetto richiedente è tenuto a rispettare le condizioni di uso del logo indicate dal Segretariato permanente, relativamente alla dimensione, il colore, la posizione e la durata e a presentare le bozze del materiale nel quale verrà utilizzato.</p> <p>4. Il soggetto richiedente accetta di non utilizzare il logo oltre i termini stabiliti ed al di fuori del progetto di pertinenza.</p> <p>5. Il Segretariato permanente si riserva il diritto di revoca della concessione dell'utilizzo del logo in seguito a violazioni delle condizioni o dei termini stabiliti.</p> <p>6. L'accordo dispone anche di un logo <i>Partner Pelagos</i>, per l'utilizzo del quale si rimanda all'articolo 4 del Regolamento relativo allo status di <i>Partner</i> [LINK].</p>
<b>Article 23 : Modification du présent règlement</b>	<b>Articolo 23 - Modifica del presente regolamento</b>
Le présent Règlement peut être amendé par résolution de la RdP.	Il presente Regolamento può essere emendato attraverso una risoluzione della RdP.

## Poposition de calendrier / Proposta di calendario

	1st YEAR												2nd YEAR													
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII		
Session					CST											CST							MOP			
Invitation				3M												3M						3M				
Draft Agenda to Parties			3M													3M						3M				
Documents reception > 6p			3M													3M						3M				
Documents reception < 6p				2M													2M						2M			
Acreditation of Observers					2M												3M	2M				3M	2M			
Activities reports by Partners					2M													2M					2M			
Agenda to participants						1M												1M						1M		
Working documents					40D												40D						40D			
Composition of Delegations						20D												20D						20D		
Documents by observers						7D												7D						7D		
Report of the session							1M												1M						1M	

## Appendice 2

### **REGLEMENT RELATIF AU STATUT DES PARTENAIRES DE L'ACCORD PELAGOS REGOLAMENTO RELATIVO ALLO STATUS DI PARTNER DELL'ACCORDO PELAGOS**

Le présent Règlement représente une version mise à jour du « Statut des Partenaires et Observateurs » tel qu'approuvé le 21 octobre 2009 et remplacé par le « Statut des Partenaires » par la Résolution 9.... (9<sup>ème</sup> Réunion des Parties, du ...)

Il presente Regolamento rappresenta una versione aggiornata dello “Statuto dei Partners e degli osservatori” approvato il 21 ottobre 2009 e sostituito dallo “Statuto dei Partner” con la Risoluzione 9....(IX Riunione delle Parti, del ...).

Règlement relatif au statut des Partenaires Pelagos	Regolamento relative allo status di Partner Pelagos
Article 1 : Définitions et critères du statut de Partenaire Article 2 : Adhésion au statut de Partenaire Article 3 : Contraintes et garanties Article 4 : Utilisation du logo Partenaire Pelagos Article 5 : Révocation  <i>ANNEXE I - Demande pour le Statut de Partenaire de Pelagos</i>	Articolo 1 – Definizioni e criteri dello status di <i>Partner</i> Articolo 2 – Adesione allo status di <i>Partner</i> Articolo 3 – Vincoli e garanzie Articolo 4 – Utilizzo del logo <i>Partner</i> Pelagos Articolo 5 – Revoca  <i>APPENDICE I – Richiesta per lo status di Partner di Pelagos</i>
<p><i>Reconnaissant</i> le rôle important joué par des différentes institutions et organisations dans le domaine de la conservation des mammifères marins ;</p> <p><i>Désireux</i> de renforcer l'implication de ces institutions et organisations pour la réalisation des objectifs de l'Accord Pelagos ;</p> <p>Le présent Règlement fixe les caractéristiques et fonctions des Partenaires de l'Accord ainsi que les modalités de reconnaissance de ce statut.</p>	<p><i>Riconoscendo</i> il ruolo rilevante che hanno diverse istituzioni ed organizzazioni nel campo della conservazione dei mammiferi marini;</p> <p><i>Desiderando</i> rafforzare il coinvolgimento di tali istituzioni ed organizzazioni per il raggiungimento degli obiettivi dell'Accordo Pelagos;</p> <p>Il presente Regolamento stabilisce le caratteristiche e le funzioni dei <i>Partner</i> dell'Accordo nonché le modalità per il riconoscimento di tale status.</p>
<b>Article 1 : Définitions et critères du statut de Partenaire</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sont éligibles pour accéder au statut de Partenaire de Pelagos ainsi qu'à l'utilisation du logo Partenaire Pelagos, les institutions et les organisations qui réunissent de façon totale ou partielle, les conditions suivantes : <ol style="list-style-type: none"> <li>a. leurs objectifs sont les mêmes ou complémentaires à ceux de l'Accord ;</li> <li>b. ont mis en œuvre des actions, des engagements ou des programmes en adéquation avec les objectifs de l'Accord ;</li> <li>c. leurs échanges techniques, scientifiques ou administratifs sont réguliers avec l'Accord ;</li> <li>d. ont de l'expérience dans la recherche, la collecte et l'analyse d'informations ou les activités d'éducation et de formation liées à la conservation des mammifères marins ;</li> <li>e. ont une expérience pratique du partenariat, notamment dans les domaines de la formation et/ou de la sensibilisation ;</li> <li>f. sont disposés et capables de coopérer avec des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux nationaux et internationaux dans les domaines de compétence de l'Accord ;</li> <li>g. présentent la volonté de contribuer régulièrement et au mieux selon leurs possibilités au développement ultérieur des politiques, des instruments techniques et scientifiques de l'Accord et à leur mise en œuvre ;</li> <li>h. démontrent une volonté manifeste d'obtenir la</li> </ol> </li> </ol>	<b>Articolo 1 - Definizioni e criteri dello status di Partner</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Possono accedere allo status di <i>Partner</i> di Pelagos e all'uso del relativo logo Partner Pelagos, le istituzioni e le organizzazioni che abbiano, totalmente o parzialmente: <ol style="list-style-type: none"> <li>a. obiettivi comuni o complementari a quelli dell'Accordo;</li> <li>b. attuato azioni, impegni o programmi in linea con gli obiettivi dell'Accordo;</li> <li>c. scambi regolari di natura tecnica, scientifica o amministrativa con l'Accordo;</li> <li>d. esperienza nella ricerca, nella raccolta e nell'analisi di dati e informazioni o in attività educative e formative relative alla tutela dei mammiferi marini;</li> <li>e. esperienza pratica di partenariato, in particolare nei settori della formazione e/o della sensibilizzazione;</li> <li>f. volontà e capacità di cooperare con organismi governativi e non governativi nazionali e internazionali negli ambiti di competenza dell'Accordo;</li> <li>g. desiderio di contribuire regolarmente e al meglio delle loro possibilità all'ulteriore sviluppo delle politiche, degli strumenti tecnici e scientifici dell'Accordo e alla loro attuazione e divulgazione;</li> <li>h. una chiara volontà di ottenere il riconoscimento dello status di <i>Partner</i>, consapevoli che tale status facilita il loro coinvolgimento nell'attuazione delle priorità dell'Accordo.</li> </ol> </li> </ol>

<p>reconnaissance du statut de Partenaire, conscient que ce statut facilite leur implication dans la mise en œuvre des priorités de l'Accord.</p> <p>2. Sont également considérés Partenaires de Pelagos les municipalités signataires de la Charte de Partenariat Pelagos en règle avec le renouvellement.</p>	<p>2. Sono considerati altresì <i>Partner</i> di Pelagos i Comuni firmatari della Carta di partenariato Pelagos che siano in regola con i rinnovi.</p>
<p><b>Article 2 : Adhésion au statut de Partenaire</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les institutions et organisations souhaitant obtenir le statut de Partenaire seront invitées à adresser une demande écrite au Secrétariat permanent selon le formulaire figurant en <a href="#">Annexe I</a>.</li> <li>2. La demande de partenariat est transmise aux Pfn pour avis avant transmission à la RdP pour approbation finale.</li> </ol>	<p><b>Articolo 2 - Adesione allo status di Partner</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le istituzioni e le organizzazioni che desiderano ottenere lo status di <i>Partner</i> sono chiamate a presentare una richiesta scritta al Segretariato permanente attraverso il modulo riportato in <a href="#">Appendice I</a>.</li> <li>2. La richiesta di partenariato è trasmessa ai PFN per il parere di competenza, prima di essere sottoposta all'approvazione finale della RdP.</li> </ol>
<p><b>Article 3 : Contraintes et garanties</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Les Partenaires s'engageront à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Présenter un programme de collaboration de deux ans avec le Secrétariat permanent éventuellement renouvelable selon l'évolution des priorités des Programmes de travail biennaux;</li> <li>b. Assurer régulièrement des échanges avec le Secrétariat permanent sur les activités liées aux objectifs de l'Accord ;</li> <li>c. Partager des informations pertinentes, y compris ses propres publications, avec le Secrétariat permanent ;</li> <li>d. Faire un usage correct du logo Pelagos (cf. article 22 du Règlement intérieur de l'Accord Pelagos) et Partenaire Pelagos(cf. article 4 de ce règlement).</li> <li>e. Soumettre un rapport des activités de collaboration réalisées au cours de la période des deux ans, en fournissant au Secrétariat permanent un document au moins deux mois avant la tenue de la Réunion des Parties (RdP) ;</li> </ul> </li> <li>2. Les Partenaires seront invitées, si approprié et autant que possible, à : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Participer aux activités de l'Accord ;</li> <li>b. Contribuer à l'évaluation des propositions de projets et de leur mise en œuvre, à l'élaboration de politiques et d'outils technico-scientifiques pour la mise en œuvre de l'Accord ;</li> <li>c. Participer en qualité d'observateurs aux sessions du CST et de la RdP.</li> </ul> </li> </ol>	<p><b>Articolo 3 – Vincoli e garanzie</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. I <i>Partner</i> si impegnano a: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. stabilire un programma di collaborazione con il Segretariato permanente con validità biennale eventualmente rinnovabile in base alle priorità dei Programmi di lavoro biennali;</li> <li>b. informare regolarmente il Segretariato permanente in merito alle attività relative agli obiettivi dell'Accordo;</li> <li>c. condividere le informazioni rilevanti, comprese le proprie pubblicazioni, con il Segretariato permanente;</li> <li>d. fare un uso corretto del logo di Pelagos (cfr. Articolo 22 del Regolamento interno dell'Accordo) e di <i>Partner</i> Pelagos (cfr. Articolo 4 del presente regolamento);</li> <li>e. fornire al Segretariato permanente un resoconto delle attività di collaborazione svolte nel corso del biennio, almeno due mesi prima dello svolgimento della Riunione delle Parti (RdP);</li> </ul> </li> <li>2. I <i>Partner</i> inoltre saranno invitati, quando pertinente e possibile, a: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. partecipare alle attività dell'Accordo;</li> <li>b. contribuire alla valutazione di proposte di progetto, alla loro realizzazione, allo sviluppo delle politiche e degli strumenti tecnico-scientifici per la messa in opera dell'Accordo;</li> <li>c. partecipare in qualità di osservatori alle sessioni del CST e della RdP.</li> </ul> </li> </ol>
<p><b>Article 4 : Utilisation du logo [Partenaire Pelagos]</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'utilisation du <a href="#">logo Partenaire Pelagos</a>, à l'<a href="#">annexe 1</a> de ce règlement, est prévue dans le cadre du programme de collaboration que le Partenaire propose au Secrétariat permanent.</li> <li>2. Le Partenaire est tenu de respecter les conditions d'utilisation du logo indiqué par le Secrétariat permanent, relatives à la taille, la couleur et la position.</li> <li>3. Le Partenaire s'engage à ne pas utiliser le logo en dehors des activités convenues.</li> <li>4. Le Secrétariat permanent se réserve le droit de révoquer le droit d'utiliser le logo en cas de violation des conditions ou termes établis.</li> </ol>	<p><b>Articolo 4 – Utilizzo del logo [Partner Pelagos]</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'utilizzo del <a href="#">logo Partner Pelagos</a>, all'<a href="#">allegato 1</a> del presente regolamento, è previsto nell'ambito del programma di collaborazione che il <i>Partner</i> propone al Segretariato permanente.</li> <li>2. Il <i>Partner</i> è tenuto a rispettare le condizioni di uso del logo indicate dal Segretariato, relativamente a dimensione, colore e posizione.</li> <li>3. Il <i>Partner</i> accetta di non utilizzare il logo al di fuori di attività concordate.</li> <li>4. Il Segretariato permanente si riserva il diritto di revoca della concessione dell'utilizzo del logo in seguito a violazioni delle condizioni o dei termini stabiliti.</li> </ol>

<b>Article 5 : Révocation</b>	<b>Articolo 5 – Revoca</b>
<p>La RdP pourra décider de révoquer le statut de Partenaire dans le cas où le Partenaire ne respecte pas les engagements pris à l'article 3 de ce règlement, dans la période convenue ou dans le cas où ses activités deviennent inadéquates au regard des objectifs de l'Accord. La révocation du statut de Partenaire implique la révocation immédiate de l'utilisation du logo Pelagos et Partenaire Pelagos.</p>	<p>La RdP può decidere di revocare lo <i>status</i> di <i>Partner</i> nei casi in cui questi non tenga fede agli impegni presi nell'articolo 3 del presente regolamento, nel periodo concordato oppure nel caso in cui le sue attività non siano più in linea con gli obiettivi dell'Accordo. La revoca dello <i>status</i> di <i>Partner</i> implica la revoca immediata dell'uso del logo di Pelagos e di <i>Partner</i> Pelagos.</p>

**Annexe 1****Appendice 1****Demande pour le Statut de Partenaire de Pelagos****Au Secrétariat permanent de l'Accord Pelagos**

Tour Odéon B1 – 36, avenue de l'Annonciade

MC-98000 Monaco

[secretariat@pelagossanctuary.org](mailto:secretariat@pelagossanctuary.org)

Le/La \_\_\_\_\_ (nom de l'organisation / institution), représenté/e par \_\_\_\_\_ en qualité de \_\_\_\_\_, aspirant à l'octroi du statut de Partenaire de l'Accord Pelagos:

Déclare :	OUI	NON
1) Présenter des objectifs liés à la protection des mammifères marins et de leurs habitats, communs ou complémentaires à ceux de l'Accord		
2) Avoir mis en œuvre des actions, des engagements ou des programmes en adéquation avec les objectifs de l'Accord		
3) Procéder à des échanges réguliers de nature technique, scientifique ou administrative avec l'Accord		
4) Avoir de l'expérience dans la recherche, la collecte et l'analyse d'informations liée à la conservation des mammifères marins		
5) Avoir une expérience pratique du partenariat, notamment dans les domaines de la recherche et/ou de la formation et/ou de la sensibilisation pour les questions liées à l'Accord		
6) Démontrer sa volonté et sa capacité à coopérer avec des organismes gouvernementaux et non gouvernementaux nationaux et internationaux		
-		

**S'engage à :**

- contribuer régulièrement et au mieux de ses capacités à la poursuite du développement des politiques, des instruments techniques et scientifiques de l'Accord et de leur mise en œuvre ;
- présenter un programme de collaboration de deux ans avec le Secrétariat permanent ;

**Richiesta per lo status di Partner di Pelagos****Al Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos**

Tour Odéon B1 – 36, avenue de l'Annonciade

MC-98000 Monaco

[secretariat@pelagossanctuary.org](mailto:secretariat@pelagossanctuary.org)

Il/La \_\_\_\_\_ (nome dell'organizzazione / istituzione), rappresentato/a da \_\_\_\_\_ in qualità di \_\_\_\_\_, richiedendo la concessione dello *status di Partner* dell'Accordo Pelagos

Dichiara di:	SI	NO
1) Avere obiettivi comuni o complementari a quelli dell'Accordo rispetto alla tutela dei mammiferi marini e del loro habitat.		
2) Aver attuato azioni, impegni o programmi in linea con gli obiettivi del l'Accordo.		
3) Porre in atto regolari scambi di natura tecnica, scientifica o amministrativa con l'Accordo.		
4) Possedere una comprovata esperienza nella ricerca, nella raccolta e nell'analisi di dati e informazioni relative alla tutela dei mammiferi marini.		
5) Vantare un'esperienza pratica di partenariato, in particolare nei settori della ricerca e/o della formazione e/o della sensibilizzazione per le tematiche rilevanti per l'Accordo.		
6) Dimostrare volontà e capacità di cooperare con organismi governativi e non, nazionali e internazionali.		
-		

**S'impegna a:**

- contribuire, regolarmente e al meglio delle proprie possibilità, all'ulteriore sviluppo delle politiche, degli strumenti tecnici e scientifici dell'Accordo e alla loro attuazione;
- presentare un programma di collaborazione con il Segretariato permanente con validità biennale;

- avoir des échanges réguliers avec le Secrétariat permanent sur les activités liées aux objectifs de l'Accord ;
- partager des informations, y compris ses propres publications, avec le Secrétariat permanent ;
- soumettre un rapport des activités de collaboration et d'utilisation du logo réalisées au cours de la période des deux ans, en fournissant un document au Secrétariat permanent au moins deux mois avant la tenue de la Réunion des Parties ;
- faire un usage correct du logo Pelagos et [Partenaire Pelagos] selon les modalités indiquées dans l'article 4 du Statut des Partenaires.

**Fournit** en même temps:

- 1) Copie du Statut de l'organisation / institution
- 2) Curriculum Vitae (maximum 2 pages)
- 3) Les informations suivantes :

<b>Adresse</b>	
<b>Téléphone</b>	
<b>Email</b>	
<b>Site web</b>	
<b>Statut et mission</b>	
<b>Collaboration avec d'autres organisations / institutions / Accords intergouvernementaux</b>	
<b>Principales raisons pour demander le Statut de Partenaire</b>	Bénéfices attendus pour l'Accord Pelagos  Bénéfices attendus pour le Partenaire

- interfacciarsi regolarmente con il Segretariato permanente in merito alle attività relative agli obiettivi dell'Accordo;
- condividere con il Segretariato permanente i dati e le informazioni rilevanti, comprese le proprie pubblicazioni;
- presentare al Segretariato permanente un resoconto sulle attività di collaborazione svolte nel corso del biennio e sull'utilizzo del logo dei *Partner Pelagos* almeno due mesi prima dello svolgimento della Riunione delle Parti;
- fare un uso corretto del logo di Pelagos (in base all'Articolo 22 del Regolamento interno dell'Accordo) e di **Partner Pelagos** (in base all'Articolo 4 del presente regolamento).

Contestualmente **fornisce**:

- 1) copia dello Statuto dell'organizzazione / istituzione
- 2) Curriculum Vitae (max 2 pagine)
- 3) Le seguenti informazioni:

<b>Indirizzo</b>	
<b>Telefono</b>	
<b>Email</b>	
<b>Sito web</b>	
<b>Statuto e missione</b>	
<b>Collaborazione con altre Organizzazioni / istituzioni / Accordi intergovernativi</b>	
<b>Motivi principali per la richiesta dello status di Partner</b>	Benefici attesi per l'Accordo Pelagos  Benefici attesi per il <i>Partner</i>

Veuillez énumérer ci-dessous les activités proposées pertinentes pour atteindre les objectifs du Plan de gestion et d'action de l'Accord Pelagos :	Si prega di elencare di seguito proposte di attività rilevanti per il raggiungimento degli obiettivi del Piano di gestione e di azione dell'Accordo Pelagos:
Veuillez énumérer ci-dessous les partenariats établis au fil des années avec le Point Focal National et/ou le Secrétariat permanent de l'Accord Pelagos :	Si prega di elencare di seguito eventuali collaborazioni stabilite nel corso degli anni con il Punto Focale Nazionale e/o Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos:
Au nom de l'organisation / institution que je représente, je m'engage à respecter ce qui a été énoncé ci-dessus.	A nome dell'organizzazione / istituzione che rappresento, mi impegno a rispettare quanto dichiarato sopra.
Date et lieu	Data e luogo
Signature	Firma

### Appendice 3

Le présent Règlement représente une version mise à jour du « Règlement financier » tel qu'approuvé le 21 octobre 2009 et substitué par décision de la 9<sup>ème</sup> Réunion des Parties approuvée le 21 novembre 2023.

Il presente Regolamento rappresenta una versione aggiornata del “Regolamento finanziario” approvato il 21 ottobre 2009 e sostituito con decisione della IX Riunione delle Parti approvata il 21 novembre 2023.

Règlement Financier de l'Accord Pelagos	Regolamento Finanziario dell'Accordo Pelagos
<p><b><i>Chapitre I : Objet, définitions et principes généraux</i></b></p> <p>Article 1 : Objet Article 2 : Définitions</p> <p><b><i>Chapitre II : Budget</i></b></p> <p>Article 3 : Budget prévisionnel Article 4 : Exécution du budget Article 5 : Gestion des comptes Article 6 : Vérification des comptes Article 7 : Inventaire</p> <p><b><i>Chapitre III : Fonds Volontaire Pelagos (FVP)</i></b></p> <p>Article 8 : Budget prévisionnel du FVP</p>	<p><b><i>Capitolo I - Oggetto, definizione e principi generali</i></b></p> <p>Articolo 1 - Oggetto Articolo 2 - Definizioni</p> <p><b><i>Capitolo II - Bilancio</i></b></p> <p>Articolo 3 – Bilancio di previsione Articolo 4 – Esecuzione di bilancio Articolo 5 – Gestione contabile Articolo 6 – Revisione dei conti Articolo 7 – Inventario</p> <p><b><i>Capitolo III – Fondo Volontario Pelagos (FVP)</i></b></p> <p>Articolo 8 – Bilancio di previsione per il FVP</p>
<p><b><i>Chapitre I : Objet, définitions et principes généraux</i></b></p> <p><b>Article 1 : Objet</b></p> <p>1. Le présent règlement précise les règles relatives à l'établissement et à l'exécution du budget général de l'Accord Pelagos ainsi qu'à la présentation et au contrôle des comptes.</p> <p><b>Article 2 : Définitions</b></p> <p>1. Aux fins du présent règlement, les définitions suivantes s'appliquent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. « Exercice financier », une période comprise entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 31 décembre, au cours de laquelle toutes les transactions financières sont enregistrées. À la fin de l'exercice, les comptes annuels sont présentés, en exposant une image complète de la situation financière ;</li> <li>b. « Budget prévisionnel », une estimation détaillée des recettes et des dépenses prévues, établie sur une base biennale ;</li> <li>c. « Chapitre budgétaire », détermination de la catégorie de dépenses auxquelles est destiné un certain montant et élément nécessaire à la planification et à la gestion budgétaire.</li> <li>d. « Exécution du budget », la réalisation d'activités liées à la gestion, au suivi, au contrôle et à l'audit des crédits budgétaires ;</li> </ul>	<p><b><i>Capitolo I - Oggetto, definizione e principi generali</i></b></p> <p><b>Articolo 1 - Oggetto</b></p> <p>1. Il presente regolamento specifica le norme relative alla formazione e all'esecuzione del bilancio generale dell'Accordo Pelagos e alla presentazione e alla revisione dei conti.</p> <p><b>Articolo 2 - Definizioni</b></p> <p>1. Ai fini del presente regolamento si applicano le seguenti definizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. «esercizio finanziario», periodo di tempo compreso tra il 1° gennaio e il 31 dicembre, durante il quale vengono registrate tutte le transazioni finanziarie. Alla fine dell'esercizio finanziario, vengono presentati i conti annuali, che rappresentano un quadro completo della situazione finanziaria;</li> <li>b. «bilancio di previsione» stima dettagliata delle entrate e delle spese previste, redatta su base biennale;</li> <li>c. «capitolo di spesa», determinazione della categoria di spese a cui è destinato un determinato importo ed elemento necessario alla pianificazione e alla gestione del bilancio;</li> <li>d. «esecuzione del bilancio», lo svolgimento di attività correlate alla gestione, alla sorveglianza, al controllo e alla revisione degli stanziamenti di bilancio;</li> </ul>

<p>e. , au contrôle et à l'audit des crédits budgétaires ;</p> <p>f. « Crédit budgétaire », le montant des fonds alloués ou réservés à un objectif spécifique, au cours d'un exercice comptable donné ;</p> <p>g. « Virement de crédits » : une décision de transférer des fonds alloués à une activité ou à un projet spécifique vers une autre activité ou un autre projet, en raison de changements de priorités ou de besoins imprévus ;</p> <p>h. « Passif résiduel », les sommes engagées et non payées dans les délais prescrits ;</p> <p>i. « Reliquats », les montants de crédits budgétaires qui n'ont pas été utilisés ou dépensés à la fin d'une période budgétaire donnée.</p> <p>j. « Bilan », document comptable qui représente la situation patrimoniale et financière et donne un aperçu des ressources financières, des sources de financement, des dépenses et de leur différence (fonds propres).</p> <p>k. « numéraire », les fonds liquides ou les équivalents de liquidités (chèques ou autres instruments de paiement facilement convertibles en argent) qui sont déposés sur un compte bancaire.</p>	<p>e. «stanziamento di bilancio», quantità di fondi assegnati o riservati per uno specifico scopo durante un determinato periodo contabile;</p> <p>f. «storno di stanziamento», decisione di spostare i fondi stanziati per una specifica attività o progetto a un'altra attività o progetto, a causa di cambiamenti nelle priorità o di necessità impreviste;</p> <p>g. «residui passivi», somme impegnate e non pagate entro il termine previsto;</p> <p>h. «residui di bilancio», importi degli stanziamenti di bilancio che non sono stati utilizzati o spesi alla fine di un determinato periodo di bilancio;</p> <p>i. «bilancio consuntivo», documento contabile che rappresenta la situazione patrimoniale e finanziaria e fornisce una panoramica delle risorse finanziarie, delle fonti di finanziamento, delle spese e della differenza tra di esse (patrimonio netto).</p> <p>j. «numerario», fondi liquidi o equivalenti di denaro (assegni o altri strumenti di pagamento facilmente convertibili in denaro), che vengono depositati in un conto bancario.</p>
---	--

Chapitre II : Budget	Capitolo II - Bilancio
<p><b>Article 3 : Budget prévisionnel</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Le budget prévisionnel doit être rédigé tous les deux ans en cohérence avec la demande de la RdP. Pour chaque exercice financier, le budget comprend toutes les recettes et dépenses jugées nécessaires à l'Accord et se compose :           <ol style="list-style-type: none"> <li>Des contributions ordinaires des Parties dont le montant est fixé par la RdP ;</li> <li>Des contributions volontaires qui sont versées au Fonds Volontaire Pelagos (FVP), voir le Chapitre III;</li> <li>Des dépenses liées à la Gouvernance de l'Accord, y comprises celles pour le fonctionnement du Secrétariat permanent et l'organisation des sessions de la RdP, du CST et des PFN ;</li> <li>Des dépenses liées à la mise en œuvre des activités du Programme de travail.</li> </ol> </li> <li>Toutes les recettes et dépenses sont affectées à une ligne budgétaire.</li> <li>Le budget doit être approuvé par la RdP (voir Article 2 du Règlement Intérieur de l'Accord).</li> <li>Le Secrétariat permanent prépare une proposition de budget prévisionnel accompagnée d'une note explicative et la communique pour avis au Comité Scientifique et Technique (CST) avant de la diffuser aux Parties au moins quarante jours avant la tenue de la RdP au cours de laquelle le budget doit être adopté.</li> <li>Le projet de budget prévisionnel est exprimé en euros et est divisé, selon les postes de dépenses, en chapitres. Ce projet comprend l'estimation des contributions ordinaires des Parties, la liste des dépenses prévues pour l'exercice auquel il se rapporte ainsi que les passifs résiduels et/ou reliquats éventuels.</li> <li>Les dépenses prévues pour chaque exercice relèvent de la catégorie des dépenses de fonctionnement et comprennent :</li> </ol>	<p><b>Articolo 3 – Bilancio di previsione</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Il bilancio di previsione deve essere redatto ogni due anni in coerenza con quanto richiesto dal RdP. Esso prevede, per ciascun esercizio finanziario, tutte le entrate e le spese ritenute necessarie per l'Accordo ed è costituito da:           <ol style="list-style-type: none"> <li>i contributi ordinari delle Parti, il cui importo è stabilito dalla RdP;</li> <li>i contributi volontari che convergono nel Fondo Volontario Pelagos (FVP) di cui al Capitolo III;</li> <li>le spese relative alla governance dell'Accordo, incluse quelle di funzionamento del Segretariato permanente e di organizzazione delle sessioni della RdP, del CST e dei PFN;</li> <li>Le spese relative all'attuazione delle attività del Programma di Lavoro.</li> </ol> </li> <li>Tutte le entrate e tutte le spese sono imputate a una linea del bilancio.</li> <li>Il bilancio deve essere approvato dalla RdP (cfr. Articolo 2 del Regolamento interno dell'Accordo).</li> <li>Il Segretariato permanente prepara una proposta di bilancio di previsione accompagnato da una nota esplicativa e lo trasmette per il parere di competenza al Comitato Scientifico e Tecnico (CST), prima di sottoporlo alle Parti almeno quaranta giorni prima dello svolgimento della RdP che dovrà adottarlo.</li> <li>Il progetto di bilancio di previsione è espresso in euro ed è diviso, secondo le voci di spesa, in capitoli. Tale proposta include la previsione dei contributi ordinari delle Parti, l'elenco delle spese previste per l'esercizio finanziario al quale si riferisce, nonché eventuali residui passivi e/o residui di bilancio.</li> <li>Le spese previste per ogni esercizio rientrano nella categoria delle spese operative ed includono:</li> </ol>

<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Les salaires du Secrétariat permanent ;</li> <li>b. Les frais de bureau ;</li> <li>c. Les frais de comptabilité ;</li> <li>d. Le frais de réunion ;</li> <li>e. Les frais de représentation du Secrétariat permanent, des Présidences entrantes de la RdP et en charge du CST ;</li> <li>f. Les dépenses relatives à la mise en œuvre des activités du Programme de travail.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. salari del Segretariato permanente;</li> <li>b. spese di ufficio;</li> <li>c. spese di contabilità;</li> <li>d. spese di riunioni;</li> <li>e. spese di rappresentanza del Segretariato permanente e delle Presidenze entranti della RdP e in carica del CST;</li> <li>f. spese relative alla messa in opera delle attività del Programma di Lavoro.</li> </ul>
<p><b>Article 4: Exécution du budget</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dès l'adoption du budget, le Secrétariat permanent notifie aux Parties le montant de leur contribution ordinaire annuelle correspondant à l'exercice financier auquel elle se rapporte. Ces contributions ordinaires sont exigibles au plus tard le 31 mars de l'exercice financier auxquelles elles se rapportent.</li> <li>2. Le Secrétaire exécutif gère le budget conformément au présent règlement, sous sa propre responsabilité et dans la limite des crédits autorisés. Il a le droit de déléguer ses prérogatives en matière financière à son adjoint aux fins de l'application du présent règlement.</li> <li>3. Les crédits autorisés pour l'exercice sont constitués : <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Des crédits inscrits au budget ;</li> <li>b. Des crédits reportés des années précédentes ;</li> <li>c. Des crédits ouverts à la suite de la réception des fonds au cours de l'année ;</li> </ul> </li> <li>4. Un crédit n'est inscrit au budget que s'il correspond à des dépenses jugées nécessaires et s'il est autorisé pour la durée de l'exercice.</li> <li>5. Tout reliquat d'un biennium, tel que ressortant des comptes au terme des exercices financiers correspondants, est ajouté au budget général successif, en complément des contributions ordinaires des Parties. Son utilisation fera l'objet d'un accord des Parties, sur proposition du Secrétariat permanent, dans le cadre de la présentation du Plan de travail et du Budget prévisionnel pour les deux années suivantes.</li> <li>6. Des virements de crédit à l'intérieur d'un même chapitre du budget peuvent être effectués à hauteur de 25 % du montant total du chapitre par le Secrétaire exécutif qui doit en rendre compte à la RdP suivante.</li> <li>7. Lorsque nécessaire, le Secrétaire exécutif pourra, dans les limites du plafond du budget approuvé et après avoir obtenu l'approbation du Président de la RdP, opérer un transfert d'un chapitre budgétaire à un autre et en informer les Points Focaux Nationaux (PFN).</li> <li>8. Les lignes budgétaires du chapitre relatif aux salaires du personnel du Secrétariat permanent ne peuvent faire l'objet de virement à d'autres chapitres.</li> <li>9. Dans les cas où une dépense non programmée s'impose, le Secrétariat permanent présente aux PFN les arguments à l'appui de cette proposition.</li> <li>10. Les paiements sont comptabilisés pour un exercice s'ils sont effectués avant le 31 décembre du même exercice.</li> </ol>	<p><b>Articolo 4 – Esecuzione di bilancio</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Approvato il bilancio, il Segretariato permanente notifica alle Parti l'importo del loro contributo ordinario annuale corrispondente all'esercizio finanziario cui si riferisce. Tali contributi ordinari sono esigibili al più tardi il 31 marzo dell'esercizio finanziario al quale si riferiscono.</li> <li>2. Il Segretario esecutivo gestisce il bilancio in entrata e in uscita conformemente al presente regolamento, sotto la propria responsabilità ed entro i limiti degli stanziamenti autorizzati. Ha il diritto di delegare al suo Vice le sue facoltà in materia finanziaria ai fini dell'applicazione del presente regolamento.</li> <li>3. Gli stanziamenti autorizzati per l'esercizio finanziario constano di: <ul style="list-style-type: none"> <li>a. stanziamenti iscritti in bilancio;</li> <li>b. stanziamenti riportati dagli esercizi precedenti;</li> <li>c. stanziamenti aperti a seguito del percepimento di fondi nel corso dell'esercizio;</li> </ul> </li> <li>4. Uno stanziamento è iscritto in bilancio solo se corrisponde a una spesa ritenuta necessaria ed è autorizzato per la durata dell'esercizio.</li> <li>5. Qualsiasi residuo di bilancio di un biennio, così come si evince dal saldo degli esercizi finanziari corrispondenti, viene iscritto al bilancio generale successivo, a complemento dei contributi ordinari delle Parti. Il suo utilizzo è oggetto di accordo tra le Parti su proposta del Segretariato permanente, nel quadro della presentazione del Piano di lavoro e del Bilancio di previsione per il biennio successivo.</li> <li>6. Storni di stanziamenti all'interno di uno stesso capitolo del bilancio possono essere effettuati fino un massimo di 25 % del totale del capitolo dal Segretario Esecutivo che deve renderne conto alla RdP successiva.</li> <li>7. Quando necessario, il Segretario Esecutivo può, entro il massimale del bilancio approvato e dopo avere ottenuto l'autorizzazione del Presidente della RdP, effettuare un trasferimento da un capitolo di bilancio ad un altro e informarne i Punti Focali Nazionali (PFN).</li> <li>8. Le linee di bilancio del capitolo relativo agli stipendi del personale del Segretariato permanente non possono essere soggette a storni a vantaggio di altri capitoli di spesa.</li> <li>9. Nel caso in cui siano necessarie spese non iscritte in bilancio, il Segretariato permanente presenta ai PFN gli argomenti a sostegno di tale proposta.</li> <li>10. I pagamenti sono contabilizzati a titolo di un esercizio se effettuati entro il 31 dicembre dell'esercizio stesso.</li> </ol>

<b>Article 5 : [Gestion des comptes]</b>	<b>Articolo 5 – [Gestione contabile]</b>
<p>1. Le Secrétariat permanent est responsable de la gestion des comptes et procède aux commandes, achats et versements à partir de bons de commande administratifs, chèque ou carte bancaire, liés au compte de la banque appropriée.</p> <p>2. Le Secrétariat permanent garantit la confidentialité des archives relatives aux informations financières et les met à la disposition du cabinet comptable, sur demande expresse de ce dernier.</p> <p>3. Le Secrétariat permanent présente, au moins quarante jours avant la RdP, un bilan provisoire de l'exercice financier en cours. Il donne toutes informations qui peuvent être de nature à renseigner sur la situation financière de l'Accord à la période considérée.</p>	<p>1. Il Segretariato permanente è responsabile della gestione contabile e procede agli ordini, agli acquisti e alle erogazioni, attraverso buoni d'ordine amministrativi, assegni o carta di credito vincolati al conto bancario pertinente.</p> <p>2. Il Segretariato permanente garantisce la riservatezza dell'archivio relativo alle informazioni finanziarie e lo mette a disposizione dello studio contabile, dietro richiesta esplicita di quest'ultimo.</p> <p>3. Il Segretariato permanente presenta, quaranta giorni prima dello svolgimento della RdP, il bilancio consuntivo provvisorio dell'esercizio finanziario in corso. Esso fornisce le informazioni sulla situazione finanziaria dell'Accordo relativa al periodo considerato.</p>
<b>Article 6 : Vérification des comptes</b>	<b>Articolo 6 – Revisione dei conti</b>
<p>1. Le Secrétariat permanent identifie un cabinet comptable parmi ceux qui sont dûment autorisés à exercer au sein de la Principauté de Monaco (en tant que pays Partie abritant son siège), sur la base du rapport coût-bénéfices.</p> <p>2. Le cabinet comptable examine l'état des comptes soumis par le Secrétariat permanent au plus tard le 31 mars suivant la fin de l'exercice financier concerné, ainsi que les informations financières, les transactions, les documents comptables et autres documents pertinents pour certifier que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Les états financiers concordent avec les livres et écritures de l'Accord ;</li> <li>b. Les opérations financières consignées sur les états ont été conformes aux règlements, dispositions budgétaires et autres directives applicables (règles comptables générales, nationales et internationales pas forcément connues) ;</li> <li>c. Le numéraire déposé en banque ainsi que l'encaisse ont été vérifiés d'après un certificat reçu directement des dépositaires des comptes de l'Accord ou ont été effectivement comptés ;</li> <li>d. L'actif et le passif de l'Accord sont conformes aux livres et écritures de l'Accord.</li> </ul> <p>3. Le cabinet comptable évalue l'exactitude des comptes et émet un rapport d'audit au plus tard le 30 avril suivant la fin de l'exercice financier concerné.</p> <p>4. Le cabinet comptable :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. Est seul compétent pour recevoir tout ou partie des justificatifs fournis par le Secrétariat permanent et peut procéder à l'examen détaillé et à la vérification de toute pièce comptable qu'il juge utile, y compris les pièces relatives aux fournitures et matériels ;</li> <li>b. A libre accès à tous les registres et documents comptables qu'il estime nécessaires aux besoins de son examen ;</li> <li>c. Peut formuler toute observation sur l'efficacité des procédures financières, le système comptable, les contrôles financiers intérieurs et en général sur les incidences financières des pratiques administratives. Toutefois, il n'est pas autorisé à inclure des critiques dans son rapport d'expertise sans donner préalablement au Secrétariat permanent la possibilité de lui fournir des</li> </ul>	<p>1. Il Segretariato permanente seleziona uno studio contabile tra quelli regolarmente autorizzati all'esercizio dell'attività nel Principato di Monaco (in qualità di paese Parte che ne accoglie la sede), in base al rapporto costi-benefici.</p> <p>2. Lo studio contabile esamina lo stato dei conti presentato dal Segretariato permanente entro il 31 marzo che segue la fine dell'esercizio finanziario di riferimento, assieme alle informazioni finanziarie, le transazioni, i registri contabili e altre documentazioni rilevanti per certificare che:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. i documenti finanziari concordino con i libri e le scritture dell'Accordo;</li> <li>b. le operazioni finanziarie registrate nei documenti siano state condotte in conformità con le regole e i regolamenti, le disposizioni di bilancio e le altre direttive applicabili (regole di contabilità generale, nazionali e internazionali, non necessariamente note);</li> <li>c. il numerario depositato in banca e il fondo di cassa siano stati verificati o mediante certificato ricevuto direttamente dai depositari dei conti dell'Accordo o conteggiandoli formalmente;</li> <li>d. che tutte le voci dell'attivo e del passivo siano conformi ai libri e alle scritture dell'Accordo.</li> </ul> <p>3. Lo studio contabile valuta la correttezza dei conti ed emette un rapporto di revisione entro il 30 aprile che segue la fine dell'esercizio finanziario di riferimento.</p> <p>4. Lo studio contabile, inoltre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. è il solo competente ad accettare in tutto o in parte le giustificazioni fornite dal Segretariato permanente e può procedere all'esame e alla verifica dettagliata di ogni documento contabile che ritiene utile, compresi i documenti relativi alle forniture e al materiale;</li> <li>b. ha libero accesso a tutti i registri e documenti contabili che ritiene necessari ai fini del suo esame;</li> <li>c. può formulare qualsiasi osservazione che ritenga utile in merito all'efficacia delle procedure finanziarie, il sistema contabile, i controlli finanziari interni e, in generale, sulle incidenze finanziarie delle pratiche amministrative. Tuttavia, non è autorizzato ad esprimere un parere critico nella sua relazione senza aver dato precedentemente al Segretariato permanente la possibilità di fornirgli spiegazioni sulla questione</li> </ul>

<p>explications sur la question qui fait l'objet de son observation. Tout point litigieux relevé dans les comptes doit être immédiatement signalé au Secrétaire exécutif.</p> <p>5. Le cabinet comptable établit un rapport biennal pour chaque RdP, dans les délais nécessaires à tout examen par celle-ci.</p>	<p>oggetto della sua osservazione. Qualsiasi elemento di dubbio riscontrato nel corso della verifica dei conti deve essere immediatamente segnalato al Segretariato permanente.</p> <p>5. Lo studio contabile redige un resoconto biennale per ogni RdP, entro i termini necessari all'eventuale esame delle stesse.</p>
<p><b>Article 7 : Inventaire</b></p> <p>1. Le Secrétaire permanent tient un livre des actifs immobilisés dont le prix d'achat unitaire est supérieur à 700 euros, mis à jour sur une base annuelle.</p> <p>2. Les biens mobiliers et immobiliers acquis par le Secrétaire permanent restent la propriété indivise de l'Accord. Le Secrétaire permanent peut faire reprendre contre achat ou vente sur le marché libre tout matériel usager ou non utilisable, ceci au prix qu'il juge le plus opportun.</p> <p>En ce qui concerne le matériel qui ne peut être ni vendu ni repris, tel que les biens obsolètes, endommagés, non fonctionnels ou devenus inutiles, le Secrétaire permanent en obtiendra une évaluation, à des fins d'élimination ou pour toute écriture comptable. En cas d'élimination, il procède conformément aux réglementations locales et documente avec précision le processus d'élimination comptable, en enregistrant la valeur résiduelle du matériau et les dépenses ou revenus associés à l'élimination.</p>	<p><b>Articolo 7 – Inventario</b></p> <p>1. Il Segretariato permanente tiene un libro degli attivi immobili il cui prezzo d'acquisto unitario risulta superiore a 700 Euro, aggiornato su base annuale.</p> <p>2. I beni mobili e immobili acquisiti dal Segretariato permanente restano proprietà indivisa dell'Accordo. Il Segretariato permanente può restituire o vendere sul libero mercato qualsiasi materiale usato o non utilizzabile, al prezzo che considera più opportuno.</p> <p>Relativamente al materiale che non può essere né venduto né ripreso, come beni obsoleti, danneggiati, non funzionanti o non più richiesti, il Segretariato permanente provvede ad ottenere una valutazione dello stesso, per scopi di smaltimento o per eventuali registrazioni contabili. In caso di smaltimento, procede in conformità alle normative locali e documenta accuratamente il processo di smaltimento contabilmente, registrando il valore residuo del materiale e le relative spese o ricavi associati allo smaltimento.</p>
<p><b>Chapitre III : Fonds Volontaire Pelagos (FVP)</b></p> <p>Le Fonds Volontaire Pelagos (FVP) est régi par les Termes de Référence (ToR) (Résolution 8.5) [<a href="#">LIEN</a>].</p> <p><b>Article 8 : Budget prévisionnel du FVP</b></p> <p>1. Le Secrétaire permanent prépare le projet de budget prévisionnel du FVP accompagné d'une note explicative et le transmet pour avis au CST avant de le soumettre aux Parties, au moins quarante jours avant la RdP au cours de laquelle le budget général prévisionnel de l'Accord doit être adopté.</p> <p>2. Le projet de budget du FVP est exprimé en euros et divisé, selon les postes de dépenses, en chapitres. Il inclut les fonds résiduels des années précédentes non encore investis, les éventuelles prévisions de dons en cours et la liste des emprunts prévus pour la période de deux ans.</p> <p>3. Le Secrétaire permanent présente à la RdP un rapport sur l'exécution du budget du FVP ainsi que la reddition de comptes du FVP.</p> <p>4. Le Secrétaire permanent présente également, quarante jours avant la tenue de la RdP, un état des comptes provisoire de l'exercice en cours.</p> <p>Les dispositions relatives à la deuxième partie, article 6 « Vérification des comptes » du présent règlement financier s'appliquent <i>mutatis mutandis</i> au FVP.</p>	<p><b>Capitolo III - Fondo Volontario Pelagos (FVP)</b></p> <p>Il Fondo Volontario Pelagos (FVP) è regolato dai Termini di Riferimento (ToR) (Risoluzione 8.5) [<a href="#">LINK</a>].</p> <p><b>Articolo 8 – Bilancio di previsione del FVP</b></p> <p>1. Il Segretariato permanente prepara il progetto di bilancio di previsione del FVP accompagnato da una nota esplicativa e lo trasmette per il parere di competenza al CST prima di sottoporlo alle Parti, almeno quaranta giorni prima dello svolgimento della RdP nel corso della quale deve essere adottato il bilancio di previsione generale dell'Accordo.</p> <p>2. La proposta di bilancio del FVP è espressa in Euro ed è divisa, secondo le voci di spesa, in capitoli. Essa include i fondi residui dagli esercizi precedenti non ancora investiti, eventuali previsioni di donazioni in corso e l'elenco dei finanziamenti previsti per il biennio.</p> <p>3. Il Segretariato permanente presenta alla RdP una relazione sull'esecuzione del bilancio del FVP nonché la rendicontazione del FVP.</p> <p>4. Il Segretariato permanente presenta inoltre, quaranta giorni prima dello svolgimento della RdP, uno stato contabile provvisorio dell'esercizio finanziario in corso.</p> <p>Le disposizioni relative alla Parte Seconda, Articolo 6 “Revisione dei conti” del presente regolamento finanziario si applicano <i>mutatis mutandis</i> al FVP.</p>

## Allegato 8 – Raccomandazione 15.5 – “Aggiornamento dei Termini di riferimento (ToR) e principi guida relativi ai metodi di lavoro dei Gruppi di Lavoro dell’Accordo Pelagos”

<b>Recommandation 15.5 – Mise à jour des Termes de Reference (ToR) et principes directeurs relatifs aux méthodes de travail des Groupes de Travail de l’Accord Pelagos</b>	<b>Raccomandazione 15.5 – Aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) e principi guida relativi ai metodi di lavoro dei Gruppi di Lavoro dell’Accordo Pelagos</b>
<p>Le Comité scientifique et technique de l’Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d’un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p>	<p>Il Comitato scientifico e tecnico dell’Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p>
<p><i>Rappelant l’article 4 de l’Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s’engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;</i></p>	<p><i>Richiamando l’articolo 4 dell’Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane”;</i></p>
<p><i>Rappelant l’article 10 du Règlement intérieur du Comité scientifique et technique, qui stipule que « En tant que de besoin et selon les ressources disponibles, le Comité peut créer des groupes de travail thématiques dont il fixe le mandat, la composition les principes de fonctionnement et la durée en relation étroite avec le Secrétariat Permanent [...] » ;</i></p>	<p><i>Richiamando l’articolo 10 del Regolamento interno del Comitato scientifico e tecnico, che stipula che “Se fosse necessario e secondo le risorse disponibili, il Comitato può ‘creare dei gruppi di lavoro tematici di cui ne fissa il mandato, la composizione, i principi di funzionamento e la durata, in stretta relazione con il Segretariato Permanente [...]”;</i></p>
<p><i>Considérant la résolution 8.1 de l’Accord Pelagos relative au Plan de gestion (2022-2027) adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l’Accord Pelagos tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p>	<p><i>Considerata la risoluzione 8.1 dell’Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione (2022-2027) adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Considérant la résolution 8.2 de l’Accord Pelagos relative au Programme de travail et Budget prévisionnel pour le biennium 2022-2023 et en particulier l’action A-1a pour la rédaction des lignes directrices des Groupes de travail, adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l’Accord Pelagos tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i></p>	<p><i>Considerata la risoluzione 8.2 dell’Accordo Pelagos relativa al Programma di lavoro e di Bilancio preventivo per il biennio 2022-2023 e in particolare l’azione A-1a per la redazione di linee guida dei Gruppi di lavoro, adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Considérant la réunion des coordinateurs des Groupes de travail de l’Accord Pelagos tenue le 20 décembre 2022 à Rome (Italie) ;</i></p>	<p><i>Considerando la riunione dei coordinatori dei Gruppi di lavoro dell’Accordo Pelagos, tenutasi il 20 dicembre 2022 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Reconnaissant l’importance de disposer de Groupes de travail opérationnels pour soutenir les Parties, le Comité scientifique et technique et le Secrétariat permanent dans la réalisation des objectifs du Plan de gestion (2022-2027) de l’Accord Pelagos et de son Plan d’action et suite à la période d’essai du biennium 2022-2023 ;</i></p>	<p><i>Riconoscendo l’importanza di disporre di Gruppi di lavoro operativi al fine di sostenere le Parti, il Comitato scientifico e tecnico e il Segretariato permanente nella realizzazione degli obiettivi del Piano di gestione e relativo Piano di azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos e a seguito del periodo di prova del biennio 2022-2023;</i></p>
<p><i>Sur la base du Plan de gestion et du Plan d’action (2022-2027) de l’Accord Pelagos et en particulier de l’objectif A, relatif à la définition et à la mise en œuvre d’un réseau Pelagos, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</i></p>	<p><i>In base al Piano di gestione e al Piano d’azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos e in particolare all’obiettivo A, relativo alla definizione e all’attuazione di una rete Pelagos, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</i></p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>recommande aux Parties l’approbation de la mise à jour des Termes de Référence (ToR) et des principes directeurs relatifs aux méthodes de travail des Groupes de Travail de l’Accord Pelagos, tels que reportés en appendice 1 et 2 ;</i></li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>raccomanda alle Parti l’approvazione dell’aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) e dei principi guida relativi ai metodi di Lavoro dei Gruppi di lavoro dell’Accordo Pelagos, così come riportato in appendice 1 e 2;</i></li> </ol>

<p>2. <i>propose</i> que les principes directeurs relatifs aux méthodes de travail des Groupes de Travail de l'Accord Pelagos soient tenus à jour par les coordinateurs et par le Secrétariat permanent selon besoin ;</p> <p>3. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente Recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</p>	<p>2. <i>propone</i> che i principi guida relativi ai metodi di lavoro dei Gruppi di Lavoro dell'Accordo Pelagos vengano aggiornati dai coordinatori e dal Segretariato permanente secondo necessità;</p> <p>3. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</p>
---	---

## Appendice 1

### Termini di Riferimento dei Gruppi di Lavoro Pelagos del Segretariato permanente

#### 1. Introduzione

Alcuni aspetti del **lavoro intersessionale** organizzati e svolti grazie al lavoro volontario di esperti che partecipano ai **Gruppi di Lavoro (GdL) del Segretariato permanente**. I GdL rappresentano un supporto al lavoro del Segretariato permanente e si riuniscono su mandato dello stesso, previo accordo delle Parti.

I Gruppi di Lavoro sono istituiti secondo l'articolo 21 del Regolamento interno dell'Accordo.

In occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos sono stati creati i seguenti GdL:

- tre GdL relativi a materie tecnico-scientifiche (Valutazioni, Mitigazione degli Impatti e SPAMI/Aree Marine Protette);
- tre GdL (Comunicazione, Governance e Leggi) e un sottogruppo della Comunicazione (sGdL Foca Monaca) per il supporto alle attività del Segretariato permanente e delle Parti per l'attuazione del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) e dei relativi Programmi di lavoro biennali.

Il Segretariato permanente si adopera a favorire la **coerenza, l'armonizzazione e la sinergia** tra i GdL Pelagos e quelli che esistono in altre istanze (ACCOBAMS, RAMOGE, IWC, ecc.). Inoltre, si assicura che i GdL operino efficacemente secondo i principi dell'Accordo, come previsto nel documento "*Guiding principles of the Pelagos Working Groups*" (qui allegato).

Tali GdL garantiscono l'**inclusione** e la **partecipazione** di portatori d'interesse qualificati con un limite numerico di membri stabilito dal coordinatore del gruppo.

I GdL si riuniscono in base alle possibilità e discutono relativamente all'elaborazione di azioni ben definite nel tempo e in funzione delle priorità del Piano di gestione e del Programma di lavoro.

I membri dei GdL diversi dal Segretariato permanente che è membro *ex officio*, sono selezionati sulla base di una manifestazione di interesse. Tra questi è selezionato un coordinatore, sulla base di un certo numero di criteri stabiliti dalle Parti in collaborazione con il Segretariato permanente.

Il **coordinatore** GdL è incaricato di animare i lavori e garantire la loro aderenza ai **Termini di Riferimento (ToR)**. Quando lo reputi necessario, egli può stabilire un numero massimo di membri, garantendo una adeguata rappresentazione dei portatori di interessi, e/o delegare la realizzazione di alcune attività ai membri del GdL che agiscono come co-coordinatori.

Il **Segretariato** si accerta della coerenza dei lavori dei GdL rispetto alle priorità del Programma di lavoro e ne rende conto alle Parti.

I GdL lavorano **per corrispondenza** in **inglese**. Il coordinatore, di concerto con il Segretariato permanente, può anche decidere di organizzare le riunioni di lavoro secondo le modalità ritenute opportune, in presenza o da remoto. Nel caso in cui ci siano implicazioni finanziarie

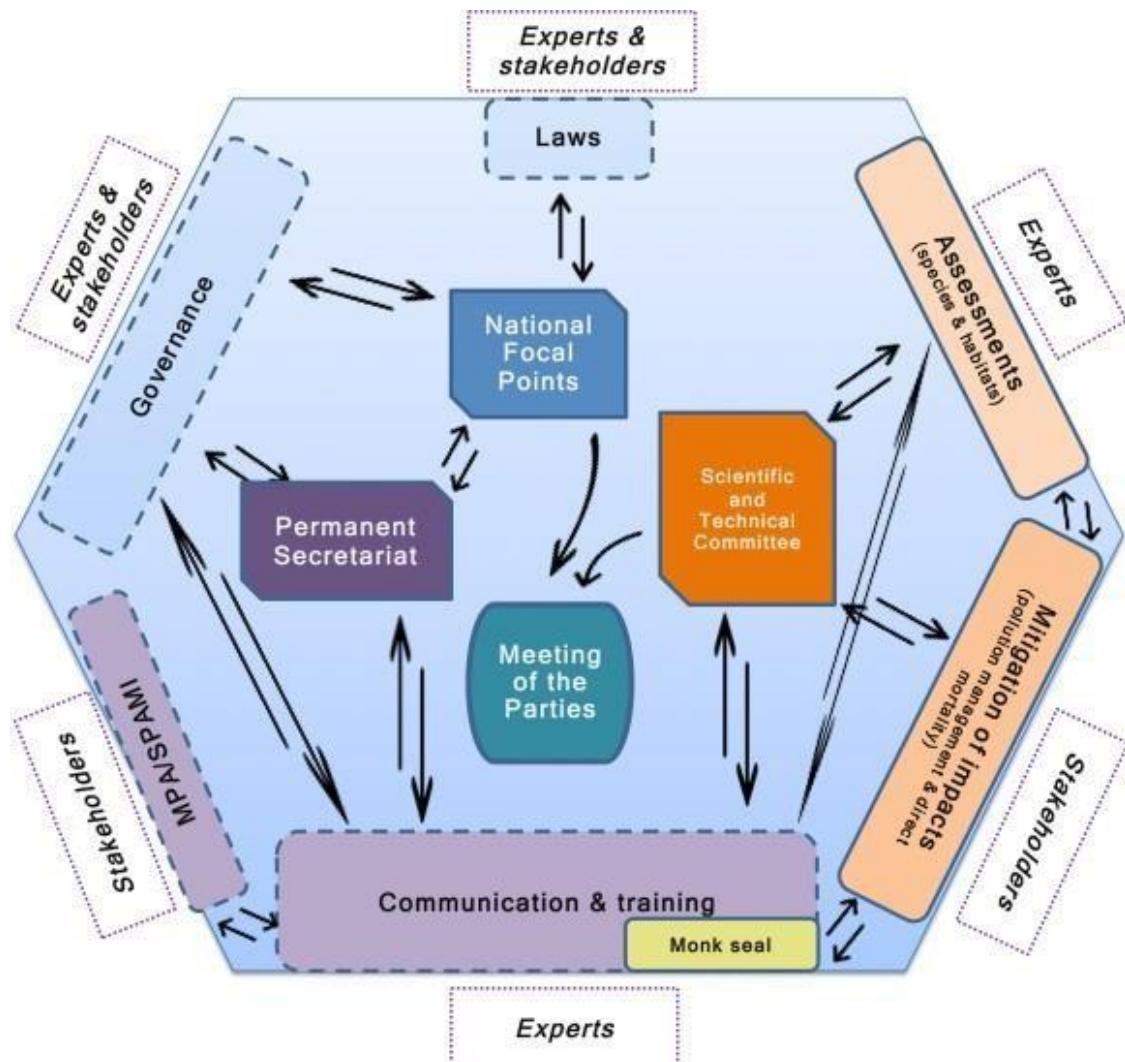
nell'organizzazione del lavoro dei GdL, queste devono essere precedentemente autorizzate dalle Parti.

I GdL, il cui operato ha potenziali implicazioni sui Regolamenti dell'Accordo, seguono uno specifico metodo di lavoro determinato dalle Parti.

I coordinatori ricevono un rimborso delle spese a copertura di una loro eventuale partecipazione alle riunioni del CST nel limite di € 250,00 per giorno di riunione e dietro presentazione dei relativi giustificativi di spesa.

Il **ruolo** dei GdL è un ruolo puramente consultivo a supporto del Segretariato permanente e delle Parti. I GdL devono relazionarsi direttamente con il Segretariato permanente e con il CST. I risultati dei lavori dei GdL sono presentati alle riunioni del CST dell'Accordo dai loro coordinatori.

Il Segretariato permanente e il CST provvedono, secondo necessità, ad inoltrare le relazioni e/o i risultati del lavoro svolto dai GdL alle Parti attraverso le consuete procedure.



La procedura di identificazione dei partecipanti per i nuovi GdL è generalmente la seguente:

1. Apertura di un **invito pubblico per “manifestazione di interesse”** ad entrare a far parte del GdL
  - a) La “manifestazione di interesse”, che precisa i ToR identificati per la creazione del corrispondente GdL, nonché il ruolo del Coordinatore e dei membri dello stesso GdL, è pubblicata sul sito internet tripartito, nonché sui *social network* dell'Accordo e trasmessa per informazione e ulteriore diffusione a *partner* e *stakeholder*. Essa richiede l’invio di un Curriculum vitae (una pagina), una breve lettera di motivazione e disponibilità (mezza pagina) e una dichiarazione di assenza di conflitto d’interesse per far parte del GdL.
  - b) La “manifestazione di interesse” resterà aperta per 30 giorni dalla data di pubblicazione.
2. **Selezione**
  - a) La procedura di selezione è effettuata da un Comitato di Valutazione che, tra le candidature ricevute, identifica anche il/i potenziale/i coordinatore/i del GdL.
  - b) La selezione è basata sulla competenza e la motivazione individuale.
  - c) Il Comitato di Valutazione è composto dal Presidente del CST, dai Capi delegazione al CST e dal Segretario esecutivo dell'Accordo. Il Segretario effettua una valutazione preliminare delle manifestazioni di interesse pervenute rispetto ai requisiti minimi richiesti e convoca una riunione per la selezione dei componenti dei GdL e dei loro coordinatori.
  - d) Il Comitato di Valutazione decide degli eventuali esperti non selezionati, motivando la propria decisione.
  - e) L'esistenza, l'attivazione e le indicazioni per partecipare ai GdL vengono pubblicate sul sito tripartito dell'Accordo.

Per i GdL già esistenti, il procedimento di accesso avviene tramite un accordo tra il Segretariato e il coordinatore dei GdL o su richiesta dei *National Focal Point*, a seconda delle necessità.

## 2. Gruppi di Lavoro tecnico-scientifici

I Gruppi di Lavoro tecnico-scientifici sono tre.

### 2.1 Gruppo di Lavoro sulla Valutazione dello Stato delle Specie e del loro Ecosistema (GdL Valutazioni; articoli 5 e 7)

**Composizione:** Segretariato permanente, rappresentanti delle Reti Nazionali di Spiaggiamento, OIG, ONG, esperti esterni dalle diverse competenze (biologi marini, cetologi, veterinari, economisti, antropologi, sociologi, ecc.).

**Ruolo:** Il GdL sulla valutazione delle specie e dell’ecosistema Pelagos, incluse le valutazioni della mortalità indotta dall'uomo, delle risorse ittiche e del valore economico, sociale e culturale di Pelagos, fornirà un supporto esperto al CST, su richiesta del Segretariato permanente, in particolare su:

- la valutazione iniziale [*retrospettiva*] sullo stato delle popolazioni e delle specie;
- la valutazione iniziale [*retrospettiva*] sullo stato dell’ecosistema;
- la valutazione periodica dello stato delle specie;
- la redazione del *Quality Status Report* (2027) che includa le specie dell’ecosistema.

In linea con le proprie valutazioni, il gruppo dovrà interfacciarsi con GdL sulla Mitigazione degli Impatti ogni qualvolta sia necessario.

**2.2 Gruppo di Lavoro sulla Mitigazione degli impatti (lotta all'inquinamento chimico, acustico, patogeni, rifiuti marini e mitigazione della mortalità indotta dall'uomo, incluse le collisioni, il disturbo e le interazioni con la pesca (GdL Impatti; articoli 6 e 7)**

**Composizione:** Segretariato permanente, rappresentanti di attori economici (compagnie di navigazione, pescatori, compagnie di prospezione sismica, associazioni di nautica da diporto, ecc.), ONG, autorità portuali, rappresentanti della *Préfecture Maritime de la Méditerranée*, rappresentanti del Reparto Ambientale Marino, rappresentanti della *Direction des Affaires Maritimes*, rappresentanti delle Capitanerie di Porto, rappresentanti delle autorità territoriali (dipartimenti francesi, regioni, province, etc.), OIG interessate, coordinatori di progetti finanziati con fondi europei e/o mediterranei su misure di mitigazione, esperti esterni dalle diverse competenze (biologi, economisti, sociologi, ecc.).

**Ruolo:** Il GdL sulla Mitigazione degli impatti avrà il compito di individuare potenziali misure di gestione da attuare o incentivare nell'area del Santuario, al fine di:

- potenziare la lotta contro l'inquinamento di ogni natura (incluso quello acustico, i rifiuti marini e i patogeni), circostanziando gli attori necessari per generare il cambiamento;
- mitigare la mortalità indotta dall'uomo (in particolare: interazioni con la pesca e le catture accidentali, le collisioni, il disturbo, le esercitazioni militari e le prospezioni geosismiche). Particolare rilievo dovrà essere dato alle azioni in linea con le decisioni della Convenzione di Barcellona, dell'Unione Europea (UE; descrittori pertinenti della DQSM), dell'IMO, della CGPM e di altre organizzazioni competenti in materia di inquinamento e mortalità diretta causata da attività umane (con particolare priorità alle collisioni e alle catture accidentali).

Il gruppo considererà anche le raccomandazioni rilevanti generate dal GdL Valutazioni.

**2.3 Gruppo di Lavoro su SPAMI e Aree Marine Protette (GdL SPAMI/AMP; articolo 16).**

**Composizione:** Segretariato permanente, OIG, ONG, rappresentanti degli enti gestori di SPAMI, AMP esiti Natura 2000 in seno al Santuario, esperti esterni (da definire attraverso la manifestazione di interesse).

**Ruolo:** Il GdL SPAMI/AMP ha in particolare il compito di supportare il lavoro del Segretariato permanente:

- nell'individuazione delle attività di collaborazione che potrebbero essere sviluppate tra l'Accordo Pelagos e le Aree Marine Protette; in senso lato, in seno al Santuario;
- nella revisione periodica dello status di SPAMI del Santuario (2025) con il supporto di esperti nazionali nominati dalle Parti.

**3. Gruppi di Lavoro a sostegno delle attività del Segretariato permanente delle Parti per l'attuazione del Piano di gestione e Piano di Azione (2022-2027) e relativi Programmi di lavoro biennali**

I Gruppi di Lavoro a sostegno del Segretariato sono tre, oltre al sottogruppo sulla Foca monaca.

### **3.1 Gruppo di Lavoro sulla Governance (GdL Governance; articoli 2 e 17)**

**Coordinatore:** SEGRETARIO ESECUTIVO.

**Composizione:** National Focal Point, Presidente CST, Delegati delle OIG pertinenti, esperti esterni (max3).

**Ruolo:** GdL si concentra sulla visione dell'Accordo, la coerenza con le altre convenzioni citate nell'Accordo o derivate dalle competenze sulle tematiche d'interesse per l'Accordo e sulle procedure.

Tale GdL lavorà a:

- la visione e coerenza delle attività dell'Accordo con le politiche rilevanti e le attività promosse nell'ambito della Convenzione di Barcellona, dell'ACCOBAMS, delle politiche dell'UE e, all'occorrenza a questioni relative alle altre convenzioni elencate nell'Accordo (e.g., IWC, CMS, RAMOGE) o competenti per tematiche rilevanti (e.g., IMO, CGPM, ecc.). Il GdL opererà al fine di armonizzare e integrare le attività dell'Accordo con le politiche di cui sopra, garantendo la loro messa in opera e evitando sovrapposizioni.
- la redazione, la modifica e l'aggiornamento delle procedure amministrative dell'Accordo, compresi i metodi di lavoro per il miglioramento della *governance* dell'Accordo. Il GdL potrà prendere spunto da procedure di altri accordi multilaterali per garantire efficienza, trasparenza e coerenza in linea con gli adeguati standard internazionali.
- eventuali quesiti amministrativi, procedurali e di coerenza che potranno derivare dal lavoro degli altri GdL.

### **3.2 Gruppo di Lavoro Sulla Comunicazione (GdL Comunicazione; articoli 12 e 13)**

**Coordinatore:** VICESEGRETARIO ESECUTIVO.

**Composizione:** OIG, ONG, un esperto in comunicazione nominato dai *National Focal Point, partner, stakeholder*, rappresentanti di organismi di ricerca, esperti esterni.

**Ruolo:** Il GdL sulla comunicazione e la formazione si occuperà di fornire supporto al Segretariato permanente per l'identificazione di attività adeguate al raggiungimento degli obiettivi contenuti nel Piano d'azione in tali ambiti, interagendo con gli altri GdL secondo necessità. Il gruppo fornisce anche un supporto editoriale al Segretariato permanente.

#### **3.2.1 Sottogruppo Foca Monaca**

**Composizione:** Segretariato permanente, OIG, ONG, rappresentanti di Aree Marine Protette, all'interno o in prossimità del Santuario, in cui sono stati avvistati esemplari di Foca monaca (per esempio, la Riserva Naturale di Scandola, Parco nazionale dell'Arcipelago Toscano, ecc.), altri *stakeholder* (per esempio, *Monk Seal Alliance*, e l'Istituto oceanografico - Fondazione Alberto I, Principe di Monaco), esperti della specie.

**Ruolo:** Il sGdL sulla Foca monaca sostiene il Segretariato Permanente e il CST nello sviluppo delle attività relative alla Foca monaca all'interno del Santuario, svolte nell'ambito del Piano di gestione 2022-2027. In particolare, il sottogruppo si occupa del:

- Coordinamento tra Francia, Italia e Principato di Monaco e animazione delle attività di sensibilizzazione “Santuario Pelagos” sulla foca monaca:
  - Fornendo suggerimenti sui migliori approcci per sensibilizzare le categorie di utenti nelle aree con grotte storiche (per esempio, pescatori artigianali, diportisti, subacquei) o in tutte le

- altre aree del Santuario (per esempio, visitatori delle aree protette, personale dei centri comunali di informazione, personale di AMP e parchi, compagnie di traghetti; scuole; ecc.).
- Identificando le aree prioritarie su cui concentrare gli sforzi di divulgazione.
  - Sviluppando il contenuto del materiale educativo (testi) e il supporto per la ricerca di foto, video, ecc. per le campagne di comunicazione Pelagos.
  - Definendo i passaggi necessari per il flusso di informazioni alle autorità competenti in caso di osservazioni e per la gestione, validazione e conservazione dei dati.
- Coordinamento tra Francia, Italia e Monaco e animazione delle attività di formazione e monitoraggio nel Santuario:
    - Identificando le grotte storiche dalla bibliografia (università).
    - Definendo i metodi per il controllo e la caratterizzazione delle grotte (personale dei parchi e/o aree protette, università e enti di ricerca) e la relativa formazione.

### **3.3 Gruppo di Lavoro sull'armonizzazione delle Normative (GdL Leggi; articoli 8, 9 e Dichiarazione allegata all'Accordo)**

**Composizione:** Segretariato permanente, OIG, rappresentanti di attori economici (operatori whale watching, ecc.), rappresentanti della *Préfecture Maritime de la Méditerranée*, rappresentanti del Reparto Ambientale Marino, rappresentanti della *Direction des Affaires Maritimes, stakeholder*, esperti esterni aventi principalmente competenze giuridiche.

**Ruolo:** Il GdL Leggi ha il compito di valutare eventuali opzioni normative in linea con gli articoli 8, 9 e la Dichiarazione allegata all'Accordo e armonizzare le regolamentazioni esistenti nei tre Paesi. Il *focus* del gruppo è:

- Articolo 8: le Parti “*regolamentano l'osservazione dei mammiferi marini a fini turistici*”.
- Articolo 9: le Parti “*si concertano in vista di regolamentare ed eventualmente vietare nel Santuario le competizioni di barche veloci a motore*”.
- Dichiarazione: Le Parti s’impegnano a considerare le “*conseguenze sui mammiferi marini, dell'utilizzazione dei mezzi di prospezione e di rilevazione sismica o acustica e dell'eventuale sfruttamento delle risorse morte naturali*”.

Il GdL esplorerà anche quesiti legislativi generati dalle discussioni degli altri

## Appendice 2

### PRINCIPI GUIDA SULLA METODOLOGIA DEI GRUPPI DI LAVORO PELAGOS

#### Indice

1. COS'E PELAGOS? .....	73
2. QUADRI INTERNAZIONALI DI RIFERIMENTO .....	74
3. I GRUPPI DI LAVORO PELAGOS.....	76
3.1 CODICE DI CONDOTTA E METODOLOGIA .....	77
3.1.1 Conflitto di interesse dei coordinatori .....	77
3.1.2 Funzioni dei coordinatori durante i dibattiti.....	78
3.1.3 Codice di Condotta dei membri dei Gruppi di Lavoro.....	78
3.1.4 Riservatezza delle tematiche discusse in seno ai Gruppi di Lavoro .....	78
RELAZIONI TRA I GRUPPI DI LAVORO .....	79
3.3 TERMINI DI RIFERIMENTO DEI GRUPPI DI LAVORO (2024-2025) .....	79
3.4 ORGANIZZAZIONE INTERNA DEI GRUPPI DI LAVORO.....	82
3.4.1 Membri, dimensioni e lingue .....	82
3.4.2 Ruolo e modus operandi del Coordinatore in relazione al Segretariato permanente .....	82
4. DOCUMENTI DI RIFERIMENTO .....	83

**NOTA:** questo documento è stato redatto dai coordinatori dei Gruppi di Lavoro, sotto la supervisione del Segretariato permanente e in conformità con l'Appendice 1 della Risoluzione 8.4 sui Gruppi di Lavoro dell'Accordo Pelagos. Fornisce informazioni di base sull'assetto istituzionale dell'Accordo e indicazioni dettagliate per i coordinatori e i membri dei Gruppi di Lavoro, al fine di facilitarne l'attività, garantire un miglior ambiente professionale e massimizzarne l'efficienza.

## 1. Cos'è Pelagos?

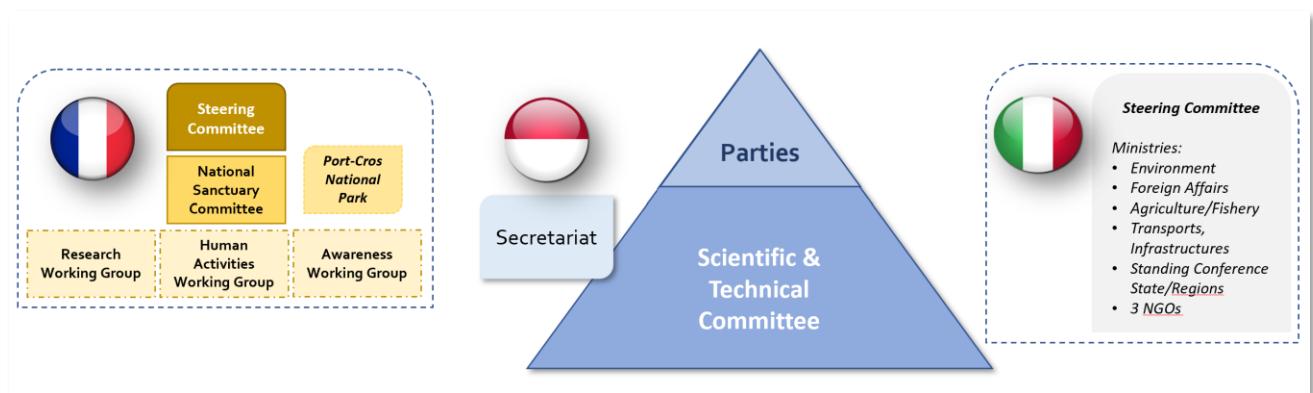
Pelagos è un Accordo trilaterale (firmato da Francia, Italia e Monaco nel 1999) entrato in vigore nel 2002 che istituisce un'area protetta di 87.000 km quadrati (Fig. 1) per proteggere i mammiferi marini e i loro habitat nelle acque nazionali e internazionali.

Il testo dell'Accordo stabilisce che, all'interno del Santuario, le Parti devono impegnarsi a regolamentare tutte le attività che potrebbero risultare in una "presa"<sup>1</sup>. Esso indica anche che, per "garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini [...] dagli impatti negativi diretti e indiretti delle attività umane" le Parti si impegnano "a prendere le misure appropriate" in diversi ambiti. L'Accordo specifica [in modo piuttosto criptico] che lo "stato di conservazione è giudicato "favorevole" quando le conoscenze sulle popolazioni indicano che i mammiferi marini della regione costituiscono un elemento vitale degli ecosistemi ai quali essi appartengono".

Figura 1: Il Santuario Mediterraneo per i mammiferi marini



Figura 2: Organigramma istituzionale



La struttura dell'Accordo mostra un approccio simile a quello utilizzato nel contesto della Pianificazione dello Spazio Marittimo e della Gestione Integrata delle Zone Costiere. Le Parti stabiliscono **quadri nazionali per regolare** le attività che potrebbero danneggiare i mammiferi marini all'interno del Santuario Pelagos. Inoltre, le Parti **cooperano a livello internazionale su temi specifici** (Fig. 2).

<sup>1</sup> Per "presa" si intende "la caccia, la cattura, l'uccisione o la molestia nei confronti dei mammiferi marini, nonché il tentativo di compiere tali atti".

A livello nazionale, le Parti hanno concordato di:

- ⇒ intensificare gli sforzi per **eliminare tutte le forme di inquinamento** (di origine marittima o terrestre) che hanno o possono avere un impatto diretto o indiretto sullo stato di conservazione dei mammiferi marini, adottando strategie nazionali volte alla progressiva soppressione di qualsiasi rilascio di sostanze tossiche nel Santuario e dando priorità a quelle elencate nell'Allegato I della Convenzione di Barcellona ([Protocollo per la protezione del Mar Mediterraneo contro l'inquinamento da fonti e attività terrestri](#)):
- ⇒ **regolamentare la ricerca "in situ";**
- ⇒ **rispettare** la legislazione internazionale e dell'Unione Europea **in materia di pesca;**
- ⇒ **regolamentare l'osservazione dei mammiferi marini** con fini economici (ad esempio, l'osservazione di balene e delfini);
- ⇒ **regolamentare** ed eventualmente vietare le **competizioni di barche veloci a motore** nel Santuario;
- ⇒ applicare **misure di conservazione** in linea con i piani d'azione MAP dell'UNEP, ACCOBAMS e qualsiasi altro trattato pertinente.

A livello internazionale, le Parti hanno concordato di cooperare per:

- ⇒ presentare una proposta congiunta per l'inserimento nel Santuario Pelagos tra le **SPAMI** (realizzato nel 2001);
- ⇒ **armonizzare le norme nazionali, le misure di conservazione e le legislazioni** nel Santuario Pelagos;
- ⇒ intraprendere **valutazioni periodiche** su (a) **lo stato delle popolazioni di mammiferi marini**, (b) **le cause di mortalità** e (c) **le minacce che incidono sul loro habitat** e, in particolare, sulle loro funzioni vitali, come la nutrizione e la riproduzione;
- ⇒ **concordare, se necessario**, l'adozione di **norme relative all'uso di nuovi sistemi di pesca** che potrebbero portare alla cattura di mammiferi marini o mettere in pericolo le loro risorse alimentari, tenendo conto del rischio di perdita o abbandono degli attrezzi da pesca in mare.

## 2. Quadri internazionali di riferimento

L'Accordo Pelagos ([Francese](#), [Italiano](#)) ancora le sue fondamenta e il suo mandato al quadro legislativo internazionale esistente. In particolare, il testo dell'Accordo fa riferimento agli strumenti legislativi di seguito elencati.

- ⇒ La [CONVENZIONE DELLE NAZIONI UNITE SUL DIRITTO DEL MARE](#) (*preambolo dell'Accordo ed articoli 14.2 e 15*): nei limiti dell'UNCLOS, le Parti devono garantire che le norme di conservazione di Pelagos siano rispettate dalle navi battenti

bandiera di Paesi terzi e che le navi e gli aerei delle Parti di Pelagos, che godono di immunità sovrana ai sensi del diritto internazionale, agiscano in modo compatibile con i principi e le norme dell'Accordo.

- ⇒ La [CONVENZIONE PER LA CONSERVAZIONE DELLE SPECIE MIGRATORIE E DELLA FAUNA SELVAGGIA](#) (Convenzione di Bonn) (*preambolo dell'Accordo*);
- ⇒ La [CONVENZIONE PER LA CONSERVAZIONE DELLA FAUNA E DEGLI HABITAT NATURALI EUROPEI](#) (Convenzione di Berna) (*preambolo dell'Accordo*):
  - L'[ACCORDO PER LA CONSERVAZIONE DEI CETACEI NEL MAR NERO, NEL MAR MEDITERRANEO E NELLA ZONA ATLANTICA ADIACENTE](#) (ACCOBAMS) (*preambolo dell'Accordo ed articolo 17.1: armonizzazione delle misure di conservazione e coordinamento*).
- ⇒ La [CONVENZIONE INTERNAZIONALE PER LA REGOLAMENTAZIONE DELLA CACCIA ALLE BALENE](#) (ICRW/IWC) (*preambolo dell'Accordo*);
- ⇒ La [CONVENZIONE PER LA PROTEZIONE DEL MAR MEDITERRANEO DALL'INQUINAMENTO](#) (CONVENZIONE DI BARCELLONA) [E I SUOI PROTOCOLLI](#) (*preambolo dell'Accordo*):
- ⇒ Il [PROTOCOLLO PER LA PROTEZIONE DEL MAR MEDITERRANEO CONTRO L'INQUINAMENTO DA FONTI E ATTIVITÀ TERRESTRI](#) (*articolo 6.2: adozione di strategie nazionali volte alla soppressione degli scarichi di sostanze tossiche nel Santuario, con priorità per quelle elencate nell'Allegato I*);
- ⇒ Il [PROTOCOLLO SULLE AREE SPECIALMENTE PROTETTE E LA DIVERSITÀ BIOLOGICA NEL MEDITERRANEO](#) (Protocollo SPA/BD) (*articolo 16: inclusione di Pelagos tra le SPAMI), Piano d'Azione per la Conservazione dei Cetacei nel Mar Mediterraneo dell'UNEP/MAP (articolo 17: armonizzazione delle misure di conservazione e coordinamento)*);
- ⇒ L' [ACCORDO INTERGOVERNATIVO SULLA COOPERAZIONE TRA FRANCIA, ITALIA E MONACO PER LA TUTELA DELL'AMBIENTE MARINO](#) (RAMOGE) (*dichiarazione dell'Accordo: capitalizzare l'esperienza acquisita, sia a livello di autorità che di comunità territoriali nell'area RAMOGE, per l'implementazione e la gestione del Santuario*). Considerando anche che, in seguito al naufragio della petroliera Haven nel 1991, nel 1993 l'Accordo RAMOGE ha adottato un piano di intervento per combattere l'inquinamento accidentale: il piano RAMOGEPOL. Il suo scopo è quello di rafforzare la cooperazione in caso di grave inquinamento e di condividere i servizi e le navi e gli aerei di supporto disponibili nei tre Stati. L'area interessata dal piano di intervento - la "Zona RAMOGEPOL" – si estende dal delta del fiume Rodano al faro di Capo d'Anzio e comprende la Sardegna e la Corsica.
- ⇒ Le misure tecniche per la conservazione delle risorse ittiche nel Mediterraneo istituite dal Regolamento (CE) 1626/94, ora sostituito dai [REGOLAMENTI UE 2019/1022](#) e [2019/1241](#) (*Preambolo dell'Accordo e articoli 7.b e c: Le Parti devono prendere in considerazione le disposizioni di questi Regolamenti, tra cui il divieto delle reti da posta derivanti di grandi dimensioni e*

la valutazione dell'impatto dei nuovi metodi di pesca sui mammiferi marini in termini di catture accessorie, competizione per le risorse e perdita di attrezzi).

Nel corso della sua storia, l'Accordo Pelagos ha sviluppato le sue attività tenendo conto di questi vincoli (Fig. 3) e ha stabilito cooperazioni strutturate con le principali Convenzioni e Accordi. (*ad esempio* UNEP MAP SPA/RAC, ACCOBAMS and IWC).

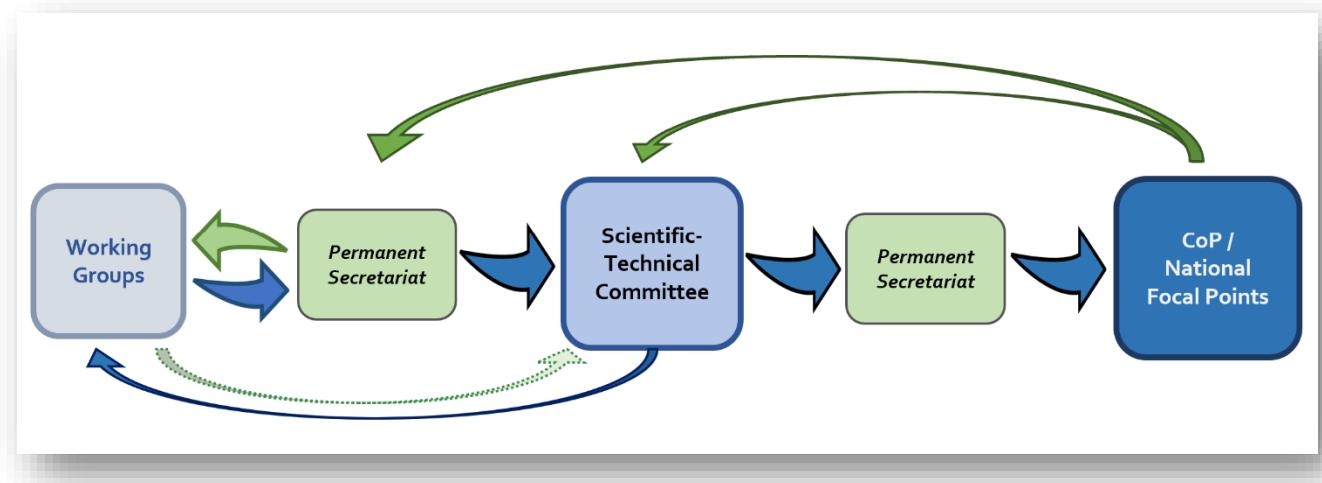
Figura 3: Quadro legislativo internazionale relativo all'Accordo Pelagos, basato sul testo dell'Accordo



### 3. I Gruppi di Lavoro Pelagos

Per favorire la capacità di Pelagos di raggiungere i suoi obiettivi, è stato deciso di istituire sei gruppi di lavoro (GdL). Il ruolo dei GdL è **puramente consultivo**, in quanto supportano direttamente il Segretariato permanente e quindi indirettamente le Parti. Tuttavia, in caso di presentazione di materiale sostanziale e/o altamente tecnico al CTS, i coordinatori dei gruppi di lavoro saranno invitati a partecipare alla riunione annuale del CTS per riferire direttamente. I rapporti sono esemplificati come flusso di comunicazione nella Fig. 4.

Figura 4: Flusso di comunicazione



L'attività dei GdL può essere ulteriormente indirizzata dalla Riunione delle Parti (MoP) o da un accordo tra i tre Punti Focali Nazionali attraverso tre percorsi:

- ⇒ le istruzioni contenute nelle risoluzioni approvate dalla MoP e indirizzate al Segretariato permanente e ai suoi GdL;
- ⇒ le decisioni prese durante la MoP;
- ⇒ le richieste rivolte dal CST al Segretariato permanente e ai suoi GdL.

### **3.1 Codice di Condotta e Metodologia**

Dato il suo ruolo istituzionale, il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos si impegna a consentire scambi di comunicazione ed eventi ai quali tutti possano partecipare in un **ambiente inclusivo, rispettoso e sicuro**. Ciò include il lavoro dei GdL Pelagos, che sono stati creati (1) per coltivare una maggiore cultura **della trasparenza e dell'inclusività** all'interno dell'Accordo Pelagos e (2) per **assistere** il Segretariato nell'attuazione di attività specifiche del Piano d'Azione dell'Accordo di sei anni.

In quanto tale, il lavoro dei GdL deve essere condotto secondo i più alti standard professionali ed etici. Sia i coordinatori dei GdL che i partecipanti devono garantire che gli scambi di comunicazione (scritti e orali) e le riunioni (di persona e virtuali) siano condotti in **modo efficiente e rispettoso**.

I **coordinatori dei GdL** agiscono come delegati del Segretariato permanente e accettano di seguire le indicazioni del Segretariato permanente.

Il **Segretariato permanente** ha il potere di **rimuovere** i membri e i coordinatori dei Gruppi di Lavoro che non si attengono al presente Codice di condotta.

#### **3.1.1 Conflitto di interesse dei coordinatori**

Per garantire **l'imparzialità e la trasparenza**, i coordinatori devono evitare qualsiasi **conflitto di interessi** e circostanze che potrebbero essere interpretate come causa di un conflitto di interessi. In particolare, essi dovranno:

- ⇒ evitare di fornire **preferenze ingiustificate** basate sulla loro **nazionalità o affiliazione**;

- ⇒ astenersi dallo sfruttare la loro posizione di coordinatori per **perseguire benefici personali**, acquisire vantaggi finanziari personali o ricevere altre forme di pagamento;
- ⇒ **servire in qualità di coordinatori** Pelagos che assistono il Segretariato permanente piuttosto che servire come esperti di un Paese, membri di organizzazioni o individualmente, in relazione a qualsiasi argomento preso in considerazione nell'esercizio delle loro responsabilità e funzioni;
- ⇒ affrontare in modo coerente ed equo i possibili problemi che vengono portati alla loro attenzione;
- ⇒ evitare di ostacolare il lavoro dei GdL Pelagos o di applicare un punto di vista parziale, preferito o pregiudizievole;
- ⇒ evitare di minare la fiducia del Segretariato permanente nell'affidabilità del lavoro dei GdL.

I coordinatori devono astenersi dal ricoprire tale ruolo nelle situazioni in cui ritengono che possa sorgere un conflitto di interessi. In questi casi, i **coordinatori o il Segretariato** assumeranno **temporaneamente** il loro ruolo.

#### **3.1.2 Funzioni dei coordinatori durante i dibattiti**

Durante i dibattiti (nelle riunioni o negli scambi di e-mail), i **coordinatori** sono tenuti a svolgere le loro responsabilità in modo efficiente e a **mantenere il controllo** dei lavori. Tali responsabilità includono la consegna equa e ragionevolmente tempestiva dei lavori, assicurando che le riunioni siano condotte in modo efficiente e rispettoso. Durante le riunioni, hanno la responsabilità di accordare il diritto di parola, di tenere un elenco degli oratori e di limitare il tempo a disposizione degli oratori, a seconda dei casi. Hanno il diritto di richiamare all'ordine un oratore se le sue dichiarazioni non sono pertinenti all'argomento in discussione o risultano offensive.

#### **3.1.3 Codice di Condotta dei membri dei Gruppi di Lavoro**

I GdL Pelagos sono composti da esperti che apportano competenze diverse, tutte molto apprezzate dal Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos. Tutti i membri dei GdL sono inoltre tenuti a comportarsi con **integrità e rispetto nei confronti di tutti gli esperti** e a seguire i consigli dei propri coordinatori in materia di condotta e procedure.

Le "molestie" e il "bullismo" caratterizzano qualsiasi comportamento improprio o sgradito che potrebbe ragionevolmente essere percepito come causa di offesa o imbarazzo per un'altra persona. Pertanto, commenti generici, non richiesti, sprezzanti o avvilenti nei confronti dei colleghi sono **inaccettabili**.

Naturalmente, la **critica scientifica costruttiva** è fondamentale per progredire in un ambiente professionale. Questa si basa su **affermazioni obiettive**, sostenute da **spiegazioni chiare**, che si concentrano su **questioni specifiche** e, eventualmente, **suggeriscono migliori approcci**.

#### **3.1.4 Riservatezza delle tematiche discusse in seno ai Gruppi di Lavoro**

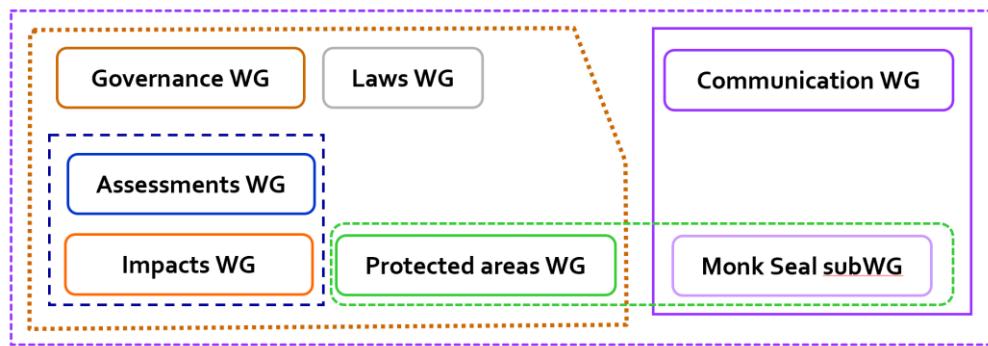
Ai sensi del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) dell'Unione Europea, è vietato inoltrare a **terzi** informazioni (ad esempio, e-mail) contenenti dati personali (ad esempio, e-mail, dati di contatto, ecc.).

Inoltre, come politica di Pelagos, tutti i membri dei GdL sono pregati di non inoltrare informazioni, materiali o contenuti senza aver ricevuto un'autorizzazione scritta dal Segretariato permanente. I GdL sono aperti, ma questo non significa che tutte le discussioni lo siano, soprattutto quando c'è il rischio di infrangere qualche legge internazionale o nazionale sulla riservatezza.

## Relazioni tra i Gruppi di Lavoro

Il lavoro interessionale 2024-2025 sarà organizzato e portato avanti con il supporto di sei GdL. Questi lavoreranno come gruppi di supporto del Segretariato Pelagos, a livello interessionale e principalmente attraverso strumenti remoti. Tre di questi GdL hanno una vocazione più tecnico-scientifica (ovvero: GdL sulle Valutazioni, GdL sugli Impatti e GdL sulle Aree Marine Protette). Gli altri tre sono più legati a vari aspetti della governance di Pelagos e si concentreranno sul sostegno alle attività di sensibilizzazione del Segretariato permanente (ad esempio, il GdL sulla comunicazione e il suo sottogruppo sulla foca monaca) e sul sostegno alle Parti a portare avanti l'attuazione dei Piani di Gestione e di Azione (2022-2027) e a rispettare gli impegni originari (ad esempio, i GdL sulla governance e sulle leggi). In base ai termini di riferimento concordati alla MOP8 (2021), le interconnessioni tra i diversi gruppi di lavoro sono illustrate nella Figura 5.

**Figura 5: Correlazioni tra i GdL**



### 3.3 Termini di Riferimento dei Gruppi di Lavoro (2024-2025)

I termini di riferimento dei GdL Pelagos (vedi riquadri sottostanti) saranno regolarmente perfezionati per armonizzarli e coordinarli con i GdL pertinenti di ACCOBAMS, RAMOGE e della Convenzione di Barcellona.

GdL SULLA VALUTAZIONE DELLO STATO DELLE SPECIE E DEL LORO ECOSISTEMA - TERMINI DI RIFERIMENTO	
Nome abbreviato:	GdL Valutazioni
Riferimento:	Articoli 5 e 7 dell'Accordo
Coordinatore 2024-2025:	Greg Donovan
Composizione:	Aperto a esperti in settori rilevanti (richiede la valutazione del CV)
Ruolo:	Il GdL sulla valutazione delle specie e dell'ecosistema di Pelagos, compresa la valutazione delle risorse ittiche e del valore economico, sociale e culturale di Pelagos, fornirà relazioni su: <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Valutazione iniziale/retrospettiva e periodica dello stato delle popolazioni e delle specie (compresa la stima della mortalità indotta dall'uomo);</li> <li>(b) Valutazione iniziale/retrospettiva e periodica dello stato dell'ecosistema;</li> <li>(c) Contributo alla prima relazione sullo stato di qualità di Pelagos (2027).</li> </ul> Il GdL sosterrà il GdL Comunicazione fornendo nuove informazioni e correggendo il materiale di sensibilizzazione di Pelagos e contribuendo all'individuazione di iniziative di sensibilizzazione.           Il gruppo stabilirà la propria agenda in coordinamento con il GdL Impatti e prenderà in considerazione le priorità suggerite da questi.
Obiettivi (fino al 2027):	<ul style="list-style-type: none"> <li>⇒ Creare un archivio delle informazioni esistenti e delle serie di dati rilevanti per Pelagos (elenco tabulato delle serie di dati e dei principali documenti/rapporti tecnici)</li> <li>⇒ Esplorare la possibilità di effettuare una valutazione sullo Ziphius per integrare il documento prodotto dal GdL Impatti su questa specie</li> <li>⇒ Sostenere l'aggiornamento del sito web istituzionale di Pelagos (2023)</li> </ul>

GdL SUGLI IMPATTI (VALUTAZIONE E MITIGAZIONE) - TERMINI DI RIFERIMENTO	
<i>Nome abbreviato:</i>	GdL Impatti
<i>Riferimento:</i>	Articoli 6 e 7 dell'Accordo
<i>Coordinatore e Co-Coordinatori</i>	Caterina Fortuna ; Cristina Fossi, David Gamba & Fulvio Garibaldi; Daniela Silvia Pace; Maxime Sèbe
<i>2024-2025:</i>	Aperto a esperti in settori rilevanti (richiede la valutazione del CV)
<i>Composizione:</i>	Il GdL Impatti avrà il compito di suggerire possibili misure di gestione da attuare o incoraggiare all'interno del Santuario per:
<i>Ruolo:</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(a) rafforzare la lotta contro l'inquinamento di tutti i tipi (compreso il rumore, i rifiuti marini e gli agenti patogeni di origine terrestre)</li> <li>(b) mitigare la mortalità indotta dall'uomo (in particolare: interazioni dannose con la pesca e le catture accidentali, collisioni) e qualsiasi altro tipo di disturbo (ad esempio, ricerca in situ, turismo, indagini geosismiche ed esercitazioni militari)</li> <li>(c) fare in modo che le azioni e/o le misure proposte siano in linea con le decisioni della Convenzione di Barcellona, di ACCOBAMS, di RAMOGE, dell'UE (ad esempio, MSFD, HD, regolamenti sulla pesca, ecc.), dell'IMO, della GFCM, ecc.)</li> </ul> <p>Il gruppo stabilirà la propria agenda in coordinamento con il GdL Valutazioni e prenderà in considerazione le raccomandazioni e i risultati generati da questi.</p> <p>Il GdL sosterrà il GdL Comunicazione fornendo nuove informazioni e correggendo il materiale di sensibilizzazione di Pelagos e contribuendo all'individuazione di iniziative di sensibilizzazione.</p>

GdL SULLA GOVERNANCE - TERMINI DI RIFERIMENTO	
<i>Nome abbreviato:</i>	GdL Governance
<i>Riferimento:</i>	Articoli 2 e 12 dell'Accordo
<i>Coordinatore 2024-2025:</i>	Segretario esecutivo (Costanza Favilli)
<i>Composizione:</i>	Solo su invito (Punti Focali Nazionali, Presidente del CST, delegati delle OIG pertinenti, 3 esperti).
<i>Ruolo:</i>	<p>Questo GdL lavorerà su:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) La visione e la coerenza delle attività dell'Accordo con le politiche pertinenti e le attività formali promosse nell'ambito della Convenzione di Barcellona, di ACCOBAMS, dell'UE, a seconda dei casi, nell'ambito di altre convenzioni elencate nell'Accordo (ad esempio, IWC, CMS, RAMOGE) o competenti per la regolamentazione delle pressioni pertinenti (ad esempio, IMO, GFCM, ICCAT, ecc.). Il GdL armonizzerà e integrerà le attività dell'Accordo con le suddette politiche, garantendone l'attuazione ed evitando sovrapposizioni.</li> <li>(b) La redazione, modifica e aggiornamento delle procedure amministrative dell'Accordo, compresi i metodi di lavoro per migliorare la governance dell'Accordo. Il GdL può prendere spunto dalle procedure di altri accordi multilaterali per garantire efficienza, trasparenza e coerenza in linea con gli standard internazionali appropriati; o qualsiasi questione amministrativa, procedurale e di coerenza che possa emergere dal lavoro degli altri GdL.</li> </ul> <p>Il GdL sosterrà il GdL Comunicazione fornendo nuove informazioni e correggendo il materiale di sensibilizzazione di Pelagos e contribuendo all'individuazione di iniziative di sensibilizzazione.</p>
<i>Obiettivi (fino al 2027):</i>	<p>⇒ facilitare la partecipazione delle principali parti interessate non coinvolte (ad esempio, rappresentanti delle AMP e delle SPAMI di Pelagos; rappresentanti dei gruppi di lavoro nazionali; principali esperti di Pelagos, ecc.) (<b>con sollecitudine</b>).</p>

GdL SULLE LEGGI - TERMINI DI RIFERIMENTO	
<i>Nome abbreviato:</i>	GdL Leggi
<i>Riferimento:</i>	Articoli 8 e 9 e Dichiarazione allegata all'Accordo
<i>Coordinatore 2024-2025:</i>	Elena Tagliani
<i>Composizione:</i>	Aperto a esperti nel settore (richiede la valutazione del CV)
<i>Ruolo:</i>	<p>Il GdL Leggi valuterà le possibili opzioni normative che possono essere adottate congiuntamente dai tre Paesi e in linea con gli articoli 8, 9 e la Dichiarazione allegata all'Accordo, in particolare:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) Articolo 8: le Parti "regolamentano l'osservazione dei mammiferi marini a fini turistici".</li> <li>(b) Articolo 9: le Parti "si concertino in vista di regolamentare ed eventualmente vietare nel Santuario le competizioni di barche veloci a motore".</li> <li>(c) Dichiarazione: le Parti si impegnano a tener presente le "conseguenze sui mammiferi marini, dell'utilizzo dei mezzi di prospezione e di rilevazione sismica o acustica e dell'eventuale sfruttamento delle risorse marine [idrocarburi o minerali]".</li> </ul> <p>Questo GdL esplorera anche le questioni legislative generate dalle discussioni degli altri GdL.</p>
<i>Obiettivi (fino al 2027):</i>	<p>⇒ Sostenere l'aggiornamento del sito web istituzionale di Pelagos (<b>2023</b>)</p> <p>⇒ Preparazione di un dossier per vietare o regolamentare le "indagini sismiche o di rilevamento acustico attivo" all'interno del Santuario (<b>2024</b>).</p>

GdL SULLA COMUNICAZIONE E LA FORMAZIONE - TERMINI DI RIFERIMENTO	
<p><i>Nome abbreviato:</i> GdL Comunicazione</p> <p><i>Riferimento:</i> -</p> <p><i>Coordinatore e Co-Cordinatore 2024-2025:</i> Vice Segretario esecutivo (Viola Cattani) &amp; Maddalena Jahoda</p> <p><i>Composizione:</i> Aperto a esperti nel settore (richiede la valutazione del CV)</p> <p><i>Ruolo:</i> Il GdL Comunicazione fornirà supporto al Segretariato permanente per l'identificazione di attività idonee a raggiungere gli obiettivi contenuti nel Piano d'Azione. Il gruppo fornirà anche un supporto editoriale al Segretariato permanente.</p> <p><i>Obiettivi (fino al 2027):</i></p>	<p>⇒ Revisione del sito web istituzionale di Pelagos, compreso l'aggiornamento delle informazioni contenute e l'aggiunta di nuovo materiale con l'aiuto di tutti i GdL interessati.</p>

Sotto-GdL SULLA FOCA MONACA - TERMINI DI RIFERIMENTO	
<p><i>Nome abbreviato:</i> Sotto-GdL Foca Monaca</p> <p><i>Riferimento:</i> Pelagos è il Santuario dei mammiferi marini</p> <p><i>Coordinatore 2024-2025:</i> Lobna Ben Nakhla</p> <p><i>Composizione:</i> Aperto a esperti nel settore (richiede la valutazione del CV)</p> <p><i>Ruolo:</i> Il Sotto-Gruppo sulla Foca Monaca supporta il Segretariato e il CST nello sviluppo delle attività relative alla Foca Monaca all'interno del Santuario. In particolare, si occupa di:</p> <p>(a) Favorire il coordinamento tra la Francia, l'Italia e il Principato di Monaco sulle attività di formazione e monitoraggio, tra cui:  (i) l'identificazione di grotte storiche a partire da ricerche bibliografiche  (ii) la definizione di metodi per il censimento e il monitoraggio delle grotte e relativa formazione</p> <p>(b) Contribuisce alle attività di sensibilizzazione di Pelagos sulla Foca Monaca:  (i) identifica gli approcci migliori per sensibilizzare gli "utenti critici" nelle aree con grotte storiche (ad esempio, pescatori artigianali, diportisti, subacquei) e per l'intero Santuario, ad esempio, concentrandosi sui visitatori e sul personale delle AMP, sul personale dei centri informativi cittadini, sulle compagnie di navigazione, sulle scuole, sui cittadini, ecc.  (ii) identifica le aree prioritarie su cui concentrare gli sforzi di divulgazione  (iii) sviluppa il contenuto del materiale educativo e favorisce l'identificazione delle foto e dei video più appropriati per le campagne di comunicazione Pelagos  (iv) definisce gli elementi e le fasi necessarie per garantire un flusso di informazioni adeguato sugli avvistamenti alle autorità competenti (compresa la gestione, la convalida e l'archiviazione dei dati).</p> <p><i>Obiettivi (fino al 2027):</i></p>	<p>⇒ Sostenere l'aggiornamento del sito web istituzionale di Pelagos (2023)</p> <p>⇒ Produrre linee guida su misura per Pelagos sul monitoraggio della foca monaca (kit di formazione per il personale delle AMP)</p> <p>⇒ Sviluppare materiale di comunicazione in collaborazione con il GdL sulla comunicazione.</p>

GdL SULLE SPAMIs E LE AREE MARINE PROTETTE - TERMINI DI RIFERIMENTO	
<p><i>Nome abbreviato:</i> GdL SPAMI-AMP</p> <p><i>Riferimento:</i> Articolo 16 dell'Accordo</p> <p><i>Coordinatore e Co-coordinatore 2024-2025:</i> Leonardo Tunesi &amp; Jean-Michel Culiosi</p> <p><i>Composizione:</i> Aperto a esperti nel settore (richiede la valutazione del CV)</p> <p><i>Ruolo:</i> GdL SPAMI-AMP supporta il lavoro del Segretariato e in particolare:</p> <p>(a) Identifica le attività di collaborazione che potrebbero essere sviluppate tra l'Accordo Pelagos e altre Aree Marine Protette (in senso lato), SPAMI e Natura 2000 all'interno e all'esterno del Santuario</p> <p>(b) contribuisce alla revisione periodica dello status di SPAMI (2025) del Santuario, assistendo gli esperti nazionali nominati dalle Parti</p> <p>(c) sostiene il GdL Comunicazione fornendo nuove informazioni e correggendo il materiale di sensibilizzazione di Pelagos e contribuendo all'individuazione di iniziative di sensibilizzazione.</p> <p><i>Obiettivi (fino al 2027):</i></p>	<p>⇒ Finalizzare la composizione del gruppo</p> <p>⇒ Sostenere le linee guida di Pelagos sul monitoraggio (kit di formazione per il personale delle AMP)</p> <p>⇒ Sostenere l'aggiornamento del sito web istituzionale di Pelagos (2023).</p>

### **3.4 Organizzazione interna dei Gruppi di Lavoro**

#### **3.4.1 Membri, dimensioni e lingue**

Il lavoro dei GdL è svolto **pro bono**. I GdL vengono creati per garantire l'**inclusione** e la **partecipazione** delle parti interessate. La dimensione di ciascuno di questi gruppi è decisa dal suo coordinatore. Se lo ritiene necessario, il coordinatore può stabilire un numero massimo di membri, a condizione che vi sia un'adeguata rappresentanza delle parti interessate.

La selezione si basa sulla **competenza e sulla motivazione individuale**: gli esperti interessati devono inviare un Curriculum Vitae di una pagina, una lettera di motivazione e disponibilità di mezza pagina e una dichiarazione di assenza di conflitto di interessi per tutta la durata della partecipazione al GdL.

Il **Segretariato permanente** può partecipare a tutti i GdL come **membro ex officio**.

La procedura di selezione iniziale viene effettuata da un Comitato di valutazione che individua anche i coordinatori dei GdL. Il Comitato di valutazione comprende di norma il Presidente del CST, i capi delegazione del CST e il Segretario esecutivo dell'Accordo. Dopo questa procedura di selezione iniziale, ai gruppi già formati possono essere aggiunti altri membri, sempre in base alle loro competenze e ai loro interessi, su decisione del coordinatore del GdL pertinente in consultazione con il Segretariato.

La **lingua di lavoro** dei GdL Pelagos è l'**inglese**. I documenti prodotti sono tradotti nelle lingue ufficiali dell'Accordo (francese e italiano) dal Segretariato.

#### **3.4.2 Ruolo e modus operandi del Coordinatore in relazione al Segretariato permanente**

I coordinatori hanno un mandato, che di solito è di **2 anni**.

I coordinatori per il biennio 2024-2025 sono elencati nella relativa sezione del sito web tripartito. Dopo il primo mandato, il Segretariato permanente, in consultazione con i Punti Focali Nazionali, può proporre il loro rinnovo o individuare alternative. Per garantire la più ampia partecipazione di esperti dell'Area dell'Accordo, i coordinatori principali non possono restare in carica per più di tre mandati.

Oltre alle responsabilità descritte nella sezione 3.1, i coordinatori dei GdL supervisionano l'organizzazione del lavoro del gruppo di esperti, assicurando il rispetto dei **Termini di Riferimento** e del **Codice di Condotta**. Possono proporre di **dare priorità a certe tematiche** in consultazione con il Segretariato e in linea con il Programma di Lavoro biennale. Sempre in consultazione con il Segretariato, un coordinatore **può** decidere di **nominare un co-coordinatore**, in particolare nel caso di GdL che si concentrano su più temi o semplicemente per condividere il carico di lavoro (ad esempio, il GdL Comunicazione, il GdL Valutazioni e il GdL Impatti).

Il **Segretariato assicura la coerenza** degli ordini del giorno dei GdL con le priorità del **Programma di Lavoro** biennale e **riferisce alle Parti i progressi** o le modifiche necessarie.

Ogni coordinatore può organizzare il lavoro del gruppo, compresi il tipo e i mezzi per svolgere le riunioni, nel modo ritenuto più appropriato. Le riunioni di persona, se richiedono finanziamenti, devono essere autorizzate dalle Parti.

Per qualsiasi **comunicazione ufficiale** con potenziali nuovi membri o con le Autorità, i coordinatori **si affidano sempre al Segretariato**. Allo stesso modo, i GdL comunicano direttamente con il Segretariato permanente e, attraverso il Segretariato, con il CST, organo consultivo dell'Accordo.

I **risultati** del lavoro intersessionale svolto dai vari GdL, di norma, saranno presentati dai coordinatori alle riunioni del CTS, per essere esaminati. Il CTS può, se necessario, approvare tali relazioni e/o risultati e trasmetterli alle Parti attraverso i mezzi consueti. I coordinatori hanno accesso ad una

cartella privata ("Pelagos WG Working Methods") predisposto dal Segretariato Permanente per lo scambio di materiali e il monitoraggio dei progressi compiuti.

Tutti i Gruppi e i Sotto-Gruppi di Lavoro lavorano attraverso liste di distribuzione private di e-mail e hanno accesso a un drive privato e a un notebook condiviso.

#### 4. Documenti di riferimento

- ✓ [Paino di Azione e Piano di Gestione di Pelagos \(2022-2027\)](#)
- ✓ [Manuale sui Cetacei di ACCOBAMS, MedPAN e UNEP/MAP-RAC/SPA per i gestori delle MPA](#)
- ✓ [Piano di Azione UNEP MAP per la Conservazione dei cetacei nel Mar Mediterraneo](#)
- ✓ [Piano d'Azione UNEP MAP SPA/RAC per la Conservazione dei Cetacei nel Mar Mediterraneo. UN Environment/MAP Athens, Greece 2017](#)
- ✓ [Piano d'Azione UNEP MAP SPA/RAC per la Gestione della Foca Monaca del Mediterraneo \(\*Monachus monachus\*\)](#)

## **Allegato 9 – Raccomandazione 15.6 – “Evoluzione della Carta di partenariato Pelagos e armonizzazione delle sue procedure”**

<b>Recommandation 15.6 – Evolution de la Charte de partenariat Pelagos et harmonisation de ses procédures</b>	<b>Raccomandazione 15.6 – Evoluzione della Carta di partenariato Pelagos e armonizzazione delle sue procedure</b>
Le Comité scientifique et technique de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :	Il Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:
<i>Rappelant l'article 4 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s'engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines. » ;</i>	<i>Richiamando l'articolo 4 dell'Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane.”;</i>
<i>Rappelant l'article 12, paragraphe 2, alinéa b) de l'Accord Pelagos, qui stipule que « [les Parties] encouragent et favorisent les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels et autres usagers de la mer et des organisations non gouvernementales [...] » ;</i>	<i>Richiamando l'articolo 12, paragrafo 2, comma b) dell'Accordo Pelagos, che prevede che “[...] le Parti incoraggino e favoriscano le campagne di sensibilizzazione presso gli operatori e gli utilizzatori del mare, nonché le organizzazioni non governative [...]”;</i>
<i>Rappelant la résolution 4.9 de l'Accord Pelagos créant la Charte de Partenariat Pelagos, adoptée lors de la 4ème Conférence des Parties à l'Accord Pelagos tenue à Monaco du 19 au 21 octobre 2009 ;</i>	<i>Richiamando la risoluzione 4.9 dell'Accordo Pelagos relativa all'istituzione della Carta di Partenariato Pelagos, adottata in occasione della IV Conferenza delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi a Monaco (Principato di) dal 19 al 21 ottobre 2009;</i>
<i>Considérant la recommandation 11.1 de l'Accord Pelagos relative aux suites à donner à l'atelier RAMOGE / Pelagos adoptée lors de la 11ème Réunion du Comité scientifique et technique de l'Accord Pelagos tenue le 20 avril 2018 à Monaco ;</i>	<i>Considerata la raccomandazione 11.1 relativa al follow-up del workshop RAMOGE/Pelagos, adottata in occasione del XI Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos, tenutosi il 20 aprile 2018 a Monaco (Principato di);</i>
<i>Considérant la résolution 8.1 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion (2022-2027), adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue les 15 et 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i>	<i>Considerata la risoluzione 8.1 dell'Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione (2022-2027), adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi il 15 e 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i>
<i>Considérant la résolution 8.9 de l'Accord Pelagos relative aux pollutions plastiques adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue les 15 et 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i>	<i>Considerata la risoluzione 8.9 dell'Accordo Pelagos relativa all'inquinamento da plastiche adottata in occasione della ottava Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos tenutasi il 15 e 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i>
<i>Considérant la résolution 8.11 de l'Accord Pelagos relative à l'harmonisation de la procédure d'adhésion, la validité et l'évaluation des activités dans le cadre de la Charte de Partenariat Pelagos, adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue les 15 et 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</i>	<i>Considerata la risoluzione 8.11 dell'Accordo Pelagos relativa all'armonizzazione della procedura di adesione, validità e valutazione delle attività nell'ambito della Carta di Partenariato Pelagos, adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi il 15 e 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i>
<i>Considérant le travail réalisé par le Groupe de Travail « Gouvernance » ;</i>	<i>Considerato il lavoro svolto dal Gruppo di Lavoro “Governance”;</i>
<i>Considérant les résultats de la consultation en ligne adressée aux Communes et EPCI adhérentes à la « Charte de Partenariat Pelagos, publiée du 24 mai au 14 juin 2023 ;</i>	<i>Considerati i risultati della consultazione online rivolta ai Comuni e Unioni dei comuni aderenti alla “Carta di Partenariato Pelagos”, pubblicata dal 24 maggio al 14 giugno 2023;</i>
<i>Considérant les conclusions de la « II Rencontre internationale des Communes signataires de la Charte de Partenariat Pelagos » tenue le 22 juin 2023 à Sassari (Italie) ;</i>	<i>Considerate le conclusioni del “II Incontro Internazionale dei Comuni firmatari della Carta di Partenariato Pelagos”, tenutosi il 22 giugno 2023 a Sassari (Italia);</i>

<p>Sur la base du Plan de gestion et Plan d'action (2022-2027) et en particulier de l'objectif A, de l'action associée A-4 et relatives sous-actions relatifs à la définition et à la mise en œuvre d'un réseau Pelagos, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>félicite</i> le Consultant pour la qualité du travail réalisé ;</li> <li>2. <i>recommande</i> aux Parties à l'Accord l'approbation du nouveau texte de la « Charte de Partenariat Pelagos », ainsi que deux possibles versions de son Règlement comprenant le "grille d'évaluation", tels que reportés en appendice 1 e 2 ;</li> <li>3. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li> </ol>	<p>In base al Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos e in particolare all'Obiettivo A, all'azione A-4 e delle relative sotto-azioni, relativi alla definizione e all'attuazione di una rete Pelagos, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>si congratula</i> con il consulente per la qualità del lavoro svolto;</li> <li>2. <i>raccomanda</i> alle Parti all'Accordo l'approvazione del nuovo testo della "Carta di Partenariato Pelagos", nonché due possibili versioni del suo Regolamento comprensivo della "griglia di valutazione", così come riportati in appendice 1 e 2;</li> <li>3. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>
--	---

## Appendice 1

### **Carta di Partenariato del Santuario Pelagos** *Con la volontà di salvaguardare la presenza dei mammiferi marini del Santuario Pelagos*

*Considerato* che il territorio del Comune/Unione di Comuni, ricade nell'area costiera del Santuario Pelagos per i mammiferi marini, istituito con l'Accordo internazionale firmato nel 1999 tra l'Italia, Monaco e la Francia;

*Considerata* l'importanza della tutela della qualità ambientale, paesaggistica e biologica per il presente e per il futuro;

*Considerata* l'importanza della promozione di attività ecosostenibili in tutti i settori e in particolare in quelli del turismo e dell'economia;

*Considerata* la grande ricchezza di specie marine e di habitat lungo le coste del Comune / Unione di Comuni firmatario/a;

*Considerata* la volontà espressa dal Comune/Unione di Comuni firmatario/a di agire in favore della conservazione delle specie e degli habitat marini;

il Comune/Unione di Comuni di [REDACTED] ricadente nell'area del Santuario Pelagos, a seguito della delibera del proprio Consiglio Comunale adottata il [REDACTED],

**DICHIARA** di condividere gli obiettivi dell'Accordo Pelagos,

**DECIDE** di impegnarsi in un partenariato con l'Accordo Pelagos, che prevede quanto segue:

1. Adesione alle norme del Regolamento della "Carta di Partenariato Pelagos";
2. Realizzazione di azioni nelle seguenti aree (tra le quali almeno due impegni minimi considerati necessari):
  - A. Informazione e sensibilizzazione, rispetto alla tutela dei mammiferi marini e alla presenza del Santuario Pelagos, verso gli utenti del mare (comunità locale e turisti), e in particolar modo:
    - IMPEGNO MINIMO NECESSARIO - esporre la bandiera dell'Accordo Pelagos, nonché altri supporti recanti il logo dell'Accordo (pannelli, cartellonistica, opuscoli) nelle spiagge, nei porti, presso gli uffici del turismo, ecc.;
    - IMPEGNO MINIMO NECESSARIO – inserire riferimenti specifici (informazioni, links, ecc.) all'Accordo Pelagos nel proprio sito web istituzionale e nei propri profili dei *social media*;
  - B. Educazione e formazione, rispetto alle caratteristiche del Santuario Pelagos e alle sue finalità, verso scolaresche, funzionari comunali e tutti gli altri stakeholder, e in particolar modo:
    - pubblicizzare il codice di condotta ACCOBAMS/Pelagos per le attività di *whale watching* offerte sul proprio territorio e promuovere quelle certificate "*High Quality Whale Watching®*";
  - C. Monitoraggio ambientale, e in particolar modo:
    - Facilitare l'ottenimento e la trasmissione delle informazioni relative ad eventuali spiaggiamenti di mammiferi marini, che potrebbero verificarsi sul proprio territorio, al relativo sistema nazionale/regionale di spiaggiamenti, nonché facilitare l'intervento del personale competente;
  - D. Prevenzione/riduzione degli impatti negativi delle attività umane, e in particolar modo:
    - accertarsi dell'applicazione del divieto di organizzazione sul proprio territorio di competizioni sportive di barche veloci a motore ai sensi della Legge n. 391 dell'11-10-2001 (DETTATO NORMATIVO PER I COMUNI ITALIANI); contribuire a vietare l'organizzazione sul proprio territorio di competizioni sportive di barche veloci a motore (PER I COMUNI FRANCESI);
    - fare espresso riferimento alla presenza del Santuario Pelagos e agli obiettivi da esso perseguiti nell'ambito di ogni pertinente processo amministrativo – di pianificazione e/o regolamentazione – che abbia un impatto sull'ambiente marino;

- promuovere campagne ed incentivare azioni in favore della riduzione dei rifiuti marini, in particolar modo delle plastiche (ad es. pulizia spiagge, dispositivi per riciclo bottigliette di plastica, ecc.);
- E. Cooperazione con gli altri Comuni/Unioni di Comuni firmatari per lo scambio di idee e buone pratiche e per tutte le sinergie possibili, e in particolar modo:
  - coordinarsi tra Comuni/Unioni di Comuni nella comunicazione esterna
  - realizzare azioni coordinate con altri Comuni/Unioni di Comuni.

Altre possibili azioni sono indicate nella “griglia di valutazione” allegata al Regolamento della “Carta di Partenariato Pelagos”: pertanto il Comune/Unione di Comuni firmatario/a si impegna ad attuare misure ulteriori e diverse in favore della protezione dei mammiferi marini del Santuario Pelagos e del loro habitat.

L’Accordo Pelagos si impegna a:

- pubblicizzare nel proprio sito Internet istituzionale, sui propri profili di social media e attraverso le attività di comunicazione ritenute più opportune (newsletter, interventi in occasione di convegni, interviste televisive, ecc.) l’adesione del Comune/Unione di Comuni firmatario/a alla “Carta di Partenariato Pelagos”;
- fornire al Comune/Unione di Comuni firmatario/a materiali di comunicazione (principalmente in formato elettronico) relativi al Santuario Pelagos, ai mammiferi marini e alle pressioni antropiche che su di essi ricadono, a destinazione di scuole, funzionari, turisti e cittadini;
- organizzare, ove possibile e compatibilmente con le disponibilità di bilancio, momenti di formazione tecnica sulle principali tematiche afferenti al Santuario Pelagos, a destinazione di funzionari e altri rappresentanti del Comune/Unione di Comuni firmatario/a, in particolare in relazione alle attività di monitoraggio e di prevenzione/riduzione degli impatti negativi delle attività antropiche a livello locale;
- dare priorità al Comune/Unione di Comuni firmatario/a nella scelta dei luoghi in cui organizzare eventi, riunioni istituzionali, ecc.;
- contribuire alla creazione di strumenti di lavoro (ad es. piattaforme di scambio dati e di pubblicizzazione delle attività svolte dal Comune/Unioni di Comuni firmatario/a, laboratori tematici, ecc.), per lo scambio di informazioni e buone pratiche tra i Comuni/Unioni di Comuni firmatari;
- contribuire alla costruzione di una rete transfrontaliera tra tutti i Comuni/Unioni di Comuni firmatari per promuovere gemellaggi, azioni comuni, ecc.;
- coinvolgere, quando possibile, il Comune/Unione di Comuni firmatario/a nell’ambito dei progetti internazionali di cui l’Accordo fa parte;
- potenziare la presenza del Comune/Unioni di Comuni firmatario/a nelle istanze di “governance” internazionali e nazionali dell’Accordo.

La “Carta di Partenariato Pelagos” è valida tre anni a partire dalla data della sua firma.

Per gli aspetti relativi alla valutazione delle attività svolte e al rinnovo dell’adesione si rinvia al Regolamento della “Carta di Partenariato Pelagos” ed alla “griglia di valutazione” ivi allegata.

Firmato a ..... il .....

Per il Comune / Unione di Comuni di ..... Per l’Accordo Pelagos

Per l’Autorità Nazionale

## Appendice 2

Regolamento della Carta di Partenariato Pelagos e griglia di valutazione del partenariato	Regolamento della Carta di Partenariato Pelagos e griglia di valutazione del partenariato
<b>Introduzione</b> <p>Il presente Regolamento definisce le condizioni di attuazione della Carta di Partenariato Pelagos in merito ai seguenti elementi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ammissibilità;</li> <li>2. Durata;</li> <li>3. Impegni del Comune o dell'Unione di Comuni firmatario/a;</li> <li>4. Procedure;</li> <li>5. Diritti derivanti dall'ottenimento della Carta;</li> <li>6. Titolarità della Carta di Partenariato Pelagos</li> </ol>	<b>Introduzione</b> <p>Il presente Regolamento definisce le condizioni di attuazione della Carta di Partenariato Pelagos in merito ai seguenti elementi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ammissibilità;</li> <li>2. Procedura di adesione e di rinnovo;</li> <li>3. Impegni del Comune o dell'Unione di Comuni firmatario/a;</li> <li>4. Valutazione intermedia;</li> <li>5. Possibilità offerte dall'adesione alla Carta;</li> </ol>
<p>Inoltre, il presente regolamento include, in allegato, una griglia di valutazione del partenariato che sarà utilizzata in occasione del rinnovo dell'adesione alla Carta di Partenariato” Pelagos (cfr. art. 7).</p>	<p>Inoltre, il presente regolamento include, in allegato, una griglia di valutazione del partenariato necessaria per il rinnovo dell'adesione alla Carta di Partenariato Pelagos da parte del Comune/Unione di Comuni firmatario/a (cfr. art. 7).</p>
<b>Articolo 1 – Obiettivi della Carta</b> <p>L'obiettivo della Carta di Partenariato è quello di coinvolgere i Comune e le Unioni di Comuni costieri del Santuario Pelagos in una collaborazione formale attiva con gli organi dell'Accordo Pelagos, creando una rete di autorità locali impegnate in favore della protezione dei mammiferi marini e del loro habitat e operanti attivamente per dare applicazione agli obiettivi dell'Accordo Pelagos, in particolar modo a quelli descritti negli artt. 2 e 4 dell'Accordo<sup>2</sup>.</p>	<b>Articolo 1 – Obiettivi della Carta</b> <p>Le Parti all'Accordo convengono che per raggiungere gli obiettivi dell'Accordo Pelagos, in particolar modo quelli degli articoli 2 e 4 dell'Accordo<sup>3</sup>, è indispensabile associare i Comuni litoranei nonché le loro Unioni situati nel Santuario Pelagos. L'obiettivo della “Carta di Partenariato Pelagos” è quello di coinvolgere i Comune/Unioni di Comuni costieri del Santuario Pelagos in una collaborazione formale con gli organi dell'Accordo Pelagos, creando una rete di autorità locali impegnate in favore della protezione dei mammiferi marini e del loro habitat</p>
<b>Articolo 2 - Ammissibilità</b> <p>Ogni Comune o Unione di Comuni, avente il proprio territorio ricadente totalmente o in parte nell'area costiera del Santuario Pelagos, può richiedere di aderire alla Carta di Partenariato Pelagos.</p>	<b>Articolo 2 - Ammissibilità</b> <p>Ogni Comune o Unione di Comuni, avente il proprio territorio ricadente totalmente o in parte nell'area costiera del Santuario Pelagos, può richiedere di aderire alla Carta di Partenariato Pelagos.</p>
<b>Articolo 3 - Procedura di adesione</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un Comune o Unione di Comuni che desideri aderire alla Carta di Partenariato Pelagos può farlo per il tramite di una delibera che adotti il testo ufficiale e completo della Carta di Partenariato Pelagos e ne menzioni l'identità del firmatario.</li> </ol>	<b>Articolo 3 - Procedura di adesione</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Un Comune o Unione di Comuni che desideri aderire alla Carta di Partenariato Pelagos può farlo per il tramite di una delibera che adotti il testo ufficiale e completo della Carta di Partenariato Pelagos e ne menzioni l'identità del firmatario.</li> </ol>

<sup>2</sup> Articolo 2: 1. Le parti istituiscono un Santuario marino nella zona del Mediterraneo definita all'articolo 3, la cui diversità e ricchezza biologica costituiscono fattori indispensabili alla protezione dei mammiferi marini nel loro habitat.

2. Nel Santuario le Parti proteggono i mammiferi marini di ogni specie.

Articolo 4: Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate indicate agli articoli seguenti, per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane.

<p>2. L'Autorità Nazionale competente verifica la completezza della delibera e, se la giudica pertinente, fa procedere alla firma della Carta di Partenariato Pelagos per il tramite della firma che rappresenti il Comune o l'Unione dei Comuni, il Segretario esecutivo dell'Accordo e l'Autorità Nazionale stessa.</p> <p>3. La firma può avvenire nel corso di una cerimonia pubblica.</p>	<p>2. L'Autorità Nazionale competente verifica la completezza della delibera e, se la giudica pertinente, fa procedere alla firma della Carta di Partenariato Pelagos per il tramite della firma che rappresenti il Comune o l'Unione dei Comuni, il Segretario esecutivo dell'Accordo e l'Autorità Nazionale stessa.</p> <p>3. La firma può avvenire nel corso di una cerimonia pubblica.</p>
<p><b>Articolo 4 – Durata e validità dell'adesione</b></p> <p>1. La Carta di Partenariato Pelagos entra in vigore a partire dalla data di firma e per una durata di tre anni, al termine dei quali l'adesione può essere rinnovata secondo le modalità seguenti.</p> <p>2. La procedura di rinnovo è attivata nel caso in cui il Comune o l'Unione di Comuni manifesti formalmente la volontà di rinnovare l'adesione alla Carta. In caso contrario, dopo tre mesi dalla scadenza del triennio, l'adesione decade automaticamente.</p>	<p><b>Articolo 4 – Durata, validità e procedura di rinnovo dell'adesione</b></p> <p>1. La Carta di Partenariato Pelagos entra in vigore a partire dalla data di firma e per una durata di tre anni, al termine dei quali l'adesione può essere rinnovata secondo le modalità seguenti.</p> <p>2. La procedura di rinnovo è attivata se il Comune o Unione di Comuni ne fa domanda all'Autorità competente che può accettare o rifiutare la domanda dopo valutazione della qualità del suo partenariato. La valutazione è condotta con l'aiuto della griglia di valutazione in allegato e l'Autorità nazionale competente può scegliere il metodo più adatto ai contesti nazionali: domanda al Comune o all'Unione di Comuni di produrre una Relazione finale che permetta di valutare il suo livello di attività, colloquio con il Comune o l'Unione di Comuni, ecc.</p> <p>3. L'Autorità nazionale competente consulta il Segretariato preliminarmente alla notifica della sua decisione.</p> <p>4. La decisione di rinnovo può essere accompagnata da raccomandazioni.</p> <p>5. La decisione di rifiuto è motivata e si deve lasciare un periodo di due mesi al Comune o all'Unione di Comuni coinvolta per contestarla e apportare qualsiasi complemento utile. Dopo riesame e eventuale scambio diretto con il Comune o l'Unione di Comuni coinvolto/a, la seconda decisione sarà definitiva.</p>
<p><b>Articolo 5 – Impegni dei Comuni o delle Unioni di Comuni</b></p> <p>1. L'adesione alla Carta di Partenariato Pelagos prevede l'assunzione di impegni da parte del Comune o Unione di Comuni firmatario/a.</p> <p>2. Il testo ufficiale della Carta di Partenariato Pelagos indica impegni di natura generale che i Comuni o le Unioni di Comuni firmatari/e sottoscrivono. Tuttavia, altri impegni</p>	<p><b>Articolo 5 – Valutazione di metà percorso</b></p> <p>A metà percorso della durata di validità della Carta, l'Autorità nazionale competente procede a una valutazione di metà percorso al fine di assicurare la qualità del partenariato. Se quest'ultimo è debole e di natura da compromettere il rinnovo della Carta, la Parte coinvolta e il Segretariato dell'Accordo si concertano relativamente al seguito da dare (sollecito, domanda di appuntamento in vista di una rimobilizzazione, ecc.) al fine di dinamizzarlo.</p> <p><b>Articolo 6 – Impegni dei Comuni o delle Unioni dei Comuni firmatari</b></p> <p>1. Il testo ufficiale della Carta di Partenariato Pelagos indica impegni di natura generale che i Comuni o le Unioni di Comuni firmatari/e sottoscrivono.</p> <p>2. I Comuni o le Unioni dei Comuni firmatari/e possono anche proporre i propri impegni o sceglierne tra quelli elencati nella “griglia di valutazione”..</p>

<p>più specifici sono indicati dai Comuni o dalle Unioni dei Comuni firmatari/e tra quelli elencati nella “griglia di valutazione”, oppure proposti dallo stesso Comune/Unione di Comuni e aggiunti alla griglia.</p> <p>3. I suddetti impegni devono essere descritti in un apposito documento, redatto e firmato dal Comune o Unione di Comuni e allegato alla Carta di Partenariato Pelagos, sia in caso di prima adesione che di rinnovo, specificandone le tempistiche previste per la loro attuazione.</p> <p>4. Gli impegni non sono giuridicamente vincolanti. I Comuni o Unioni di Comuni possono dare realizzazione ad azioni inizialmente non previste. Tuttavia, per i Comuni con un numero di abitanti superiore a 5.000, la realizzazione di almeno una attività per ogni categoria identificata con il codice 0 di cui alla griglia di valutazione, è fortemente raccomandata.</p>	<p>3. Gli impegni non sono giuridicamente vincolanti. I Comuni o Unioni di Comuni possono dare realizzazione ad azioni inizialmente non previste. Per i Comuni con un numero di abitanti superiore a 5.000, è raccomandata la realizzazione di almeno una attività per ogni categoria identificata con il codice 0 di cui alla griglia di valutazione.</p>
<p><b>Articolo 6 – Diritti</b></p> <p>Il Comune o l’Unione di Comuni in regola con il rinnovo della Carta di Partenariato Pelagos ha diritto a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Dare adeguata visibilità della propria adesione a livello locale</u>: la bandiera e i pannelli della Carta di Partenariato Pelagos, predisposti dal Segretariato permanente, possono essere esposti sul territorio del Comune o dell’Unione dei Comuni; nello svolgimento delle proprie attività, il Comune o l’Unione di Comuni firmatario/a può utilizzare il logo dell’Accordo Pelagos senza farne formale richiesta e previa informazione e presentazione del materiale prodotto al Segretariato permanente;</li> <li>• <u>Dare adeguata visibilità della propria adesione a livello nazionale/internazionale</u>: le informazioni relative all’adesione del Comune o dell’Unione di Comuni firmatario/a e ai suoi principali risultati relativi all’attuazione della Carta vengono pubblicate nel sito web tripartito dell’Accordo, nella Newsletter e sulla piattaforma dedicata alla “Carta di Partenariato Pelagos”;</li> <li>• <u>Ricevere supporto per le attività di sensibilizzazione e formazione</u>: il Comune o Unione di Comuni firmatario/a riceve gli strumenti di comunicazione e di formazione predisposti dal Segretariato permanente per lo svolgimento delle attività a livello locale.</li> </ul> <p><b>Articolo 7 – Procedura di adozione della nuova versione della Carta di Partenariato Pelagos</b></p> <p>Alla scadenza della validità dell’adesione alla Carta, il Comune o l’Unione di Comuni firmatario/a della versione della Carta di Partenariato Pelagos adottata in occasione della IV Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos (Principato di Monaco, 19-21 ottobre 2009) può domandare il suo rinnovo. Qualora, a seguito della procedura, la decisione di rinnovo è adottata, il Comune o Unione di Comuni firma dunque la nuova</p>	<p><b>Articolo 7: Possibilità offerte dall’adesione alla Carta</b></p> <p>Il Comune o Unione di Comuni firmatario/a della Carta di Partenariato Pelagos può:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Rendere visibile la propria adesione a livello locale</u>: la bandiera e i pannelli della “Carta di Partenariato Pelagos”, predisposti dal Segretariato permanente, possono essere esposti sul territorio comunale o dell’Unione dei Comuni; nello svolgimento delle proprie attività, il Comune/Unione di Comuni firmatario/a può utilizzare il logo dell’Accordo Pelagos senza farne formale richiesta</li> <li>• <u>Rendere visibile la propria adesione a livello nazionale/internazionale</u>: le informazioni relative all’adesione del Comune/Unione di Comuni firmatario/a e ai suoi principali risultati relativi all’attuazione della Carta vengono pubblicizzate nel sito web dell’Accordo, nella Newsletter e sulla piattaforma dedicata alla “Carta di Partenariato Pelagos”.</li> <li>• <u>Ricevere supporto del Segretariato dell’Accordo per le attività di sensibilizzazione e formazione intraprese sulla preservazione dei mammiferi marini</u>: il Comune/Unione di Comuni firmatario/a riceve gli strumenti di comunicazione e di formazione predisposti dal Segretariato permanente per lo svolgimento delle attività a livello locale.</li> </ul> <p><b>Articolo 8 – Entrata in vigore della nuova versione della Carta di Partenariato Pelagos</b></p> <p>Alla scadenza della validità dell’adesione alla Carta, il Comune o l’Unione di Comuni firmatario/a della versione della Carta di Partenariato Pelagos adottata in occasione della IV Riunione delle Parti dell’Accordo Pelagos (Principato di Monaco, 19-21 ottobre 2009) può domandare il suo rinnovo nelle forme previste all’articolo 4. Qualora, a seguito della procedura, la decisione di rinnovo è adottata, il Comune o Unione di Comuni firma dunque la nuova</p>

<p>Comuni firma dunque la nuova versione della Carta adottata in occasione della IX Riunione delle Parti dell'Accordo.</p>	<p>versione della Carta adottata in occasione della IX Riunione delle Parti dell'Accordo.</p>
<p><b>Articolo 8 – Procedura di rinnovo della Carta</b></p> <p>L'adesione alla Carta di Partenariato Pelagos viene rinnovata ogni tre anni - previo accertamento che gli “impegni minimi necessari” siano stati rispettati e che ulteriori impegni specifici siano stati realizzati - in base alla seguente procedura:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) dopo un anno e mezzo dall'adesione, una “Relazione intermedia”, volta ad un breve aggiornamento delle attività realizzate e/o in corso, è presentata, su base volontaria, dal Comune o Unione di Comuni firmatario/a all'Autorità nazionale competente. Tale relazione consente all'Autorità nazionale competente di monitorare lo stato di attuazione degli impegni adottati in occasione dell'adesione alla Carta di Partenariato. Tale aggiornamento è destinato a facilitare i rapporti tra le Autorità locali e l'Autorità centrale e permette di attuare eventuali correttivi in corso d'opera;</li> <li>b) al termine del triennio, il Comune o Unione dei Comuni firmatario/a deve presentare una “Relazione finale” che renda conto delle attività svolte. In alternativa, l'Autorità nazionale competente può decidere di valutare il buono svolgimento delle attività attraverso un colloquio con il Comuneo Unione dei Comuni firmatario/a. Nel caso in cui l'Autorità nazionale competente prediliga lo svolgimento del colloquio, è tenuta a redigere al termine di quest'ultimo un verbale che contenga, qualora previsto, una lista degli “impegni specifici” concordati per il nuovo triennio;</li> <li>c) l'Autorità nazionale competente utilizza la “griglia di valutazione” aggiornata per valutare l'adeguatezza delle azioni realizzate ed eventualmente, dei nuovi “impegni specifici” proposti dal Comuneo dall'Unione di Comuni firmatario/a e gli comunica formalmente gli esiti della valutazione (rinnovo o diniego) ed eventuali raccomandazioni.</li> </ul> <p><b>Articolo 9 – Titolarità</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La Carta di Partenariato Pelagos è uno strumento creato e di proprietà dall'Accordo Pelagos.</li> <li>2. Ogni modifica sostanziale della Carta di Partenariato Pelagos e/o del relativo Regolamento deve essere adottata in occasione di una Riunione ordinaria delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> <li>3. La gestione corrente della Carta di Partenariato Pelagos è condotta dalle Autorità nazionali competenti, con il supporto e il coordinamento del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>	<p><b>Articolo 9 - Proprietà della Carta di Partenariato Pelagos</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. La “Carta di Partenariato Pelagos” è creata dall'Accordo Pelagos ed è uno strumento di sua proprietà.</li> <li>2. Ogni modifica sostanziale della “Carta di Partenariato Pelagos” e/o del relativo Regolamento deve essere adottata in occasione di una Riunione ordinaria delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> <li>3. La gestione ordinaria della “Carta di Partenariato Pelagos” è condotta dalle Autorità nazionali competenti, con il supporto e il coordinamento del Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>

<b>ALLEGATO 1</b> <b>Griglia di valutazione</b>	<b>ALLEGATO 1</b> <b>Griglia di valutazione</b>
<p><b>Introduzione</b></p> <p>La presente griglia è lo strumento che ogni Autorità nazionale competente utilizza nell'ambito della procedura di rinnovo dell'adesione alla "Carta di Partenariato Pelagos", al fine di esaminare se gli impegni assunti dal Comune/Unione di Comuni firmatario/a sono stati effettivamente realizzati.</p> <p>La griglia di valutazione del partenariato è composta da un elenco indicativo e non esaustivo di "impegni specifici" secondo due tipologie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Quelli il cui codice inizia con "zero" fanno riferimento agli impegni la cui applicazione è fortemente raccomandata perchè esplicitati nel testo della "Carta di Partenariato Pelagos". I primi due (0.1a e 0.1b) sono obbligatori;</li> <li>Gli altri impegni, la cui indicazione nella presente griglia è a titolo puramente indicativo, possono essere sostituiti/integrati con altri che riguardino la stessa area d'azione ed abbiano analogo impatto diretto; uno o più di questi impegni devono essere richiamati/descritti in apposito documento, redatto e firmato dal Comune/Unione di Comuni firmatario/a, nell'ambito della sottoscrizione e/o del rinnovo della propria adesione alla "Carta di Partenariato Pelagos".</li> </ol>	<p><b>Introduzione</b></p> <p>La presente griglia è lo strumento che ogni Autorità nazionale competente utilizza nell'ambito della procedura di rinnovo dell'adesione per valutare se i Comuni e le Unioni di Comuni firmatari hanno effettivamente rispettato gli impegni assunti .</p> <p>La griglia di valutazione è composta da un elenco indicativo e non esaustivo di "impegni specifici" secondo due tipologie:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Quelli il cui codice inizia con "zero" fanno riferimento agli impegni la cui applicazione è fortemente raccomandata perchè esplicitati nel testo della "Carta di Partenariato Pelagos". I primi due (0.1a e 0.1b) sono obbligatori;</li> <li>Gli altri impegni, facoltativi, possono essere sostituiti/integrati con altri che riguardino la stessa area d'azione ed abbiano analogo impatto diretto. Al momento dell'adesione e/o del rinnovo della Carta di Partenariato Pelagos, il Comune o l'Unione di Comuni firmatari possono elencare i propri impegni in un documento specifico.</li> </ol>

## GRIGLIA DI VALUTAZIONE

Ambito d'intervento	Cod.	Descrizione attività	Fonte di verifica	VALUTAZIONE (conforme/non conforme/n.a.)	NOTE
<i>Informazione su Pelagos</i>	0.1a	Esporre la bandiera del Santuario Pelagos, nonché pannelli e altri strumenti fisici recanti il logo Pelagos	Foto		IMPEGNO MINIMO NECESSARIO
	0.1b	Inserire riferimenti specifici (informazioni, links, ecc.) all'Accordo Pelagos nel proprio sito web istituzionale e nei propri profili social media	Report-indicazione del link al sito web		IMPEGNO MINIMO NECESSARIO
<i>Pressioni sui cetacei</i>	0.2a	Accertarsi dell'applicazione del divieto volto all'organizzazione delle competizioni sportive di barche veloci a motore	Report		Stabilito dalla Legge n.391 dell'11.10.2001, art.5 e dall'ordinanza francese in corso di elaborazione
	0.2b	Promuovere il rispetto del codice di condotta ACCOBAMS/Pelagos per le attività di <i>whale watching</i>	Report		
<i>Spiaggiamenti di mammiferi marini</i>	0.3a	Facilitare la trasmissione delle informazioni sugli spiaggiamenti al sistema nazionale/regionale di rilevamento spiaggiamenti	Report		
	0.3b	Facilitare l'intervento del personale competente sul proprio territorio per la rimozione	Report		

Ambito d'intervento	Cod.	Descrizione attività	Fonte di verifica	VALUTAZIONE (conforme/non conforme/n.a.)	NOTE
Pianificazione urbana	0.4	Fare espresso riferimento alla presenza del Santuario Pelagos e agli obiettivi da esso perseguiti nell'ambito di ogni pertinente processo amministrativo – di pianificazione e/o regolamentazione – che abbia un impatto sull'ambiente marino	Report		
Cooperazione con altri Comuni/Unioni di Comuni firmatari	0.5a	Coordinarsi tra Comune/Unioni di Comuni nella comunicazione esterna (ad es. rispetto ad eventi pubblici)	Report		
	0.5b	Realizzare azioni comuni con altri Comuni/Unioni di Comuni firmatari	Report		
Informazione e sensibilizzazione	1.1	Senibilizzare il personale comunale sugli obiettivi e le principali azioni dell'Accordo Pelagos	Report con lista presenze / strumento di comunicazione utilizzato		
	1.2	Fornire informazioni ai cittadini sugli obiettivi e le principali azioni dell'Accordo Pelagos	Report con lista presenze / strumento di comunicazione utilizzato		
	1.3	Sensibilizzare i turisti sugli obiettivi e le principali azioni dell'Accordo Pelagos	Report con lista presenze / strumento di comunicazione utilizzato		
	1.4	Fornire informazioni ai turisti sugli obiettivi e le principali regole (soprattutto in merito alle attività vietate e alle relative sanzioni per il loro mancato rispetto) del Santuario Pelagos	Report con lista presenze / strumento di comunicazione utilizzato		

Ambito d'intervento	Cod.	Descrizione attività	Fonte di verifica	VALUTAZIONE (conforme/non conforme/n.a.)	NOTE
<b>Educazione e formazione</b>	2.1	Offrire formazione agli alunni delle scuole locali sugli obiettivi e le caratteristiche principali del Santuario Pelagos	Report con lista presenze		
	2.2	Offrire formazione al personale comunale su regole e caratteristiche principali del Santuario Pelagos	Report con lista presenze		
	2.3	Offrire formazione agli operatori turistici locali sugli obiettivi e le principali restrizioni nel Santuario Pelagos	Report con lista presenze		
	2.4	Offrire formazione ad altri <i>stakeholder</i> (Autorità portuali, pescatori, subacquei, diportisti, ecc.) sugli obiettivi e le principali restrizioni del Santuario Pelagos	Report con lista presenze		
<b>Monitoraggio ambientale</b>	3.1	Coinvolgere gli utenti del mare (pescatori, subacquei, proprietari di barche a noleggio, ecc.) nel monitoraggio della presenza di mammiferi marini	Report con lista presenze/foto		
	3.2	Monitorare l'immissione di rifiuti solidi e liquidi nell'ambiente marino sulla base dei dati disponibili sul trattamento delle acque reflue e dei rifiuti	Report		
	3.3	Coinvolgere gli utenti della costa e del mare (turisti, pescatori, subacquei, proprietari di barche) nel monitoraggio della presenza di plastica galleggiante	Report con lista presenze/foto		
	3.4	Mettere in atto l'iniziativa di <i>citizen science</i> (per cittadini e scolaresche) con una forte componente educativa in materia di tutela dei mammiferi marini e del loro habitat	Report con lista presenze/foto		

Ambito d'intervento	Cod.	Descrizione attività	Fonte di verifica	VALUTAZIONE (conforme/non conforme/n.a.)	NOTE
<b>Prevenzione/riduzione degli impatti negativi delle attività umane</b>	4.1	Contribuire a ridurre l'immissione di rifiuti solidi nell'ambiente marino (ad esempio, installando cassonetti per i rifiuti all'ingresso delle spiagge o compattatori di bottiglie di plastica, installando rubinetti per l'acqua potabile all'ingresso delle spiagge, ecc.)	Foto		
	4.23	Contribuire a ridurre i "disturbi" (rumore, inquinamento atmosferico, ecc.) all'ambiente marino causati dalle attività turistico/sportive	Report		
	4.3	Contribuire a ridurre i rifiuti solidi presenti nei fondali (ad esempio, mediante coinvolgimento di pescatori, sub, ecc.)	Report con lista presenze/foto		
	4.4	Promuovere campagne e incoraggiare azioni per ridurre i rifiuti marini, in particolare le materie plastiche.	Report		
<b>Cooperazione con gli altri Comuni/Unioni di Comuni firmatari</b>	5.1	Realizzare scambi di buone pratiche (comunicative, formative, amministrative, ecc.) tramite gli strumenti predisposti dall'Accordo Pelagos e/o con iniziative individuali (scambi bilaterali, convegni, ecc.)	Report		
	5.2	Organizzare eventi pubblici comuni (ad es. "Giornata Pelagos")	Report con lista presenze/foto		
	5.3	Predisporre /attuare progetti di partenariato	Report		

**Allegato 10 – Raccomandazione 15.7 – “Aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) del “Fondo Volontario Pelagos”**

**Recommandation 15.7 – Mise à jour des Termes de Référence (ToR) du “Fonds Volontaire Pelagos” et lignes directrices pour son rapport financier**

Le Comité scientifique et technique de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :

*Rappelant l'article 4 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s'engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines »;*

*Considérant l'article 15 paragraphe 2 du Règlement intérieur de la Réunion des Parties à l'Accord Pelagos, adopté lors de la 3<sup>ème</sup> Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue du 30 au 31 octobre 2006 à Porquerolles (France), qui stipule que « Le budget du présent Accord est constitué par [...] les contributions volontaires dont l'acceptation est approuvée par la réunion des Parties ou les Points focaux nationaux » ;*

*Rappelant le règlement financier de l'Accord Pelagos, adopté lors de la 4<sup>ème</sup> Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue du 19 au 21 octobre 2009 à Monaco;*

*Considérant l'article 1 b) de l'Accord de siège entre les Parties et le Secrétariat permanent de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins et le Gouvernement de S.A.S. le Prince de Monaco, signé le 3 avril 2017, aux termes duquel « Le Gouvernement de S.A.S de Prince de Monaco reconnaît la personnalité juridique du Secrétariat permanent et, aux fins de l'exécution de ses missions statutaires, sa capacité [...] de recevoir, acquérir, détenir ou céder des fonds, devises et valeurs de toutes natures pour la mise en oeuvre des décisions adoptées par les Parties » ;*

*Considérant la résolution 8.1 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion (2022-2027), adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties à l'Accord Pelagos, tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;*

*Considérant la résolution 8.5 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion (2022-2027), adoptée lors de la 8<sup>ème</sup> Réunion des Parties à l'Accord Pelagos, tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;*

*Considérant la délibération 1.1 de la Commission d'évaluation, d'acceptation et d'attribution des contributions volontaires du « Fonds Volontaire Pelagos » relative à la nomination du Président de la Commission d'évaluation, d'acceptation et d'attribution des contributions volontaires, adoptée lors de la 1<sup>ère</sup> réunion de la*

**Raccomandazione 15.7 – Aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) del “Fondo Volontario Pelagos” e linee guida per la sua rendicontazione finanziaria**

Il Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:

*Richiamando l'articolo 4 dell'Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane”;*

*Considerando l'articolo 15 paragrafo 2 del Regolamento interno della Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, adottato in occasione della III Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 30 al 31 ottobre 2006 a Porquerolles (Francia), che stipula che “il bilancio del presente Accordo è costituito da [...] i contributi volontari di cui l'accettazione è approvata dalla riunione delle Parti o dai Punti focali nazionali”;*

*Richiamando il Regolamento finanziario dell'Accordo Pelagos, adottato in occasione della IV Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 19 al 21 ottobre 2009 a Monaco (Principato di);*

*Considerando l'articolo 1 b) dell'Accordo di sede firmato tra il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco, le Parti e il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, sottoscritto il 3 aprile 2007 ai termini del quale “Il Governo di S.A.S. il Principe di Monaco riconosce la personalità giuridica del Segretariato permanente e, ai fini dell'espletamento dei suoi incarichi statutari, la sua capacità [...] di ricevere, acquisire, detenere o cedere fondi, valute e valori di qualsivoglia natura per l'attuazione delle decisioni di bilancio adottate dalle Parti”;*

*Considerata la risoluzione 8.1 dell'Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione (2022-2027), adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);*

*Considerata la risoluzione 8.5 dell'Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione (2022-2027), adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);*

*Considerata la delibera 1.1 della Commissione di valutazione, di accettazione e di attribuzione dei contributi volontari del “Fondo Volontario Pelagos” relativa alla nomina del Presidente della Commissione di valutazione, accettazione e attribuzione dei contributi volontari, adottata in occasione della I riunione della*

<p>même Commission, tenue le 29 septembre 2022 par visioconférence ;</p> <p><i>Considérant</i> la délibération 1.3 de la Commission d'évaluation, d'acceptation et d'attribution des contributions volontaires du « Fonds Volontaire Pelagos », relative à l'adoption de la « letter of Intent » et du « donation agreement » pour les contributions volontaires au « Fonds Volontaire Pelagos » adoptée lors de la 2<sup>ème</sup> réunion de la même Commission, tenue le 23 novembre 2022 par visioconférence ;</p> <p><i>Considérant</i> la délibération 1.4 de la Commission d'évaluation, d'acceptation et d'attribution des contributions volontaires du « Fonds Volontaire Pelagos » relative aux amendements aux Termes de Référence (ToR) pour la création d'un « Fonds Volontaire Pelagos », adoptée lors de la 3<sup>ème</sup> réunion de la même Commission, tenue le 26 janvier 2023 par visioconférence ;</p> <p><i>Reconnaissant</i> l'importance pour l'Accord Pelagos de pouvoir disposer de fonds complémentaires afin de soutenir les Parties, le Comité scientifique et technique et le Secrétariat permanent dans la réalisation des objectifs du Plan de gestion (2022-2027) de l'Accord Pelagos et de son Plan d'action ;</p> <p><i>Rappelant</i> la recommandation 15.4 de l'Accord Pelagos relative à la mise à jour des règlements intérieurs de l'Accord et en particulier son règlement financier, adoptée lors du 15<sup>ème</sup> Comité scientifique et technique, tenu du 11 au 12 septembre 2023 ;</p> <p>Sur la base de l'Objectif K, relatif à l'harmonisation des procédures administratives de l'Accord et en particulier de l'action K-32 et de l'Objectif L, relatif à la gestion courante du Secrétariat permanent et en particulier de l'action L-35 du Plan de gestion et de son Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>recommande</i> aux Parties l'approbation de la mise à jour des Termes de Référence (ToR) du « Fond Volontaire Pelagos », de la « letter of intent », du « donation agreement » et des lignes directrices pour son rapport financier, tels que reportés en appendice 1, 2, 3 et 4;</li> <li>2. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente Recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li> </ol>	<p>Commissione stessa, tenutasi il 29 settembre 2022 tramite videoconferenza;</p> <p><i>Considerata</i> la delibera 1.3 della Commissione di valutazione, di accettazione e di attribuzione dei contributi volontari del “Fondo Volontario Pelagos” relativa all’adozione della “letter of Intent” e del “donation agreement” per l’accettazione dei contributi volontari al “Fondo Volontario Pelagos”, adottata in occasione della II riunione della Commissione stessa, tenutasi il 23 novembre 2022 tramite videoconferenza;</p> <p><i>Considerant</i> la delibera 1.4 della Commissione di valutazione, di accettazione e di attribuzione dei contributi volontari del “Fondo Volontario Pelagos” relativa agli emendamenti dei Termini di Riferimento (ToR) per la creazione di un « Fondo Volontario Pelagos », adottata in occasione della III riunione della stessa Commissione, tenutasi il 26 gennaio 2023 tramite videoconferenza ;</p> <p><i>Riconoscendo</i> l’importanza per l’Accordo Pelagos di poter disporre di fondi complementari al fine di supportare le Parti, il Comitato scientifico e tecnico e il Segretariato permanente nella realizzazione degli obiettivi del Piano di gestione e del relativo Piano di azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos;</p> <p><i>Ricordando</i> la raccomandazione 15.4 dell’Accordo Pelagos relativa all’aggiornamento dei regolamenti interni dell’Accordo e in particolare il suo regolamento finanziario, adottata in occasione del XV Comitato scientifico e tecnico, tenutosi dal 11 al 12 settembre 2023;</p> <p>In base all’Obiettivo K, relativo all’armonizzazione delle procedure amministrative dell’Accordo e in particolare dell’azione K-32 e all’Obiettivo L, relativo alla gestione corrente del Segretariato permanente e in particolare l’azione L-35 del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>raccomanda</i> alle Parti l’approvazione dell’aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) del “Fondo Volontario Pelagos”, della <i>letter of intent</i>, del <i>donation agreement</i> e delle linee guida per la rendicontazione finanziaria dei contributi volontari al “Fondo Volontario Pelagos”, così come riportati in appendice 1, 2, 3, 4 ;</li> <li>2. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell’Accordo Pelagos.</li> </ol>
--	---

## Appendice 1

### Aggiornamento dei Termini di Riferimento del “Fondo Volontario Pelagos”

#### Obiettivo

Il “Fondo Volontario Pelagos” (FVP) è un fondo permanente flessibile e multi-donatori volto a garantire esclusivamente un supporto alle iniziative tripartite adottate dall’Accordo Pelagos, che siano coerenti con gli obiettivi e le disposizioni da esso stabiliti (se del caso, le azioni finanziate dal FVP potranno attuare attività in aree pilota sul territorio dei tre paesi membri). Il FVP è un fondo preposto a contribuire allo sviluppo e all’attuazione delle iniziative al paragrafo qui di seguito indicate secondo principi di trasparenza finanziaria, prevedibilità e certezza.

Il FVP è destinato a sviluppare ed attuare studi e ricerche, attività di comunicazione, sensibilizzazione nell’ambito dell’area di applicazione dell’Accordo per il perseguimento dei suoi obiettivi, rendendo operative le attività previste dal Piano di gestione e il Piano di azione (2022-2027) e dai Programmi biennali di Lavoro dell’Accordo Pelagos e dando applicazione ad eventuali situazioni di urgenza individuate dalle Parti, coerenti con i Piani sopra descritti;

#### Autorità

Su mandato delle Parti dell’Accordo Pelagos, il FVP è gestito dal Segretariato permanente dell’Accordo, sulla base dei ToR approvati dalle Parti stesse e delle decisioni assunte dalla Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari.

Il Segretariato permanente dell’Accordo Pelagos è responsabile della gestione del FVP di fronte alla Riunione delle Parti dell’Accordo e dei National Focal Points.

Il Segretariato permanente amministrerà l’utilizzo di tali fondi in attuazione delle procedure stabilite dalle Parti, ivi inclusi i processi di controllo. Il Segretariato notificherà alle Parti le proposte delle donazioni volontarie, fornendo inoltre informazioni circa il donatore, l’ammontare della donazione e le indicazioni di utilizzo proposte e da sottoporre a valutazione ed approvazione.

#### Fonti di finanziamento

Il Segretariato permanente può accettare contributi e donazioni volontarie da:

- Parti dell’Accordo e, da:
  - Parti terze all’Accordo;
  - Organizzazioni intergovernative;
  - Organizzazioni non governative;
  - Organizzazioni filantropiche
  - Fondazioni private;
  - Privati cittadini;
- purché i loro principi statutari e attività operative non confliggano con i principi generali, gli scopi e le determinazioni fissate dall’Accordo e le sue Parti.

#### Ruolo del Segretariato permanente

Il ruolo del Segretariato permanente è di:

- elaborare e dare attuazione ad una strategia di fundraising, da approvarsi dalle Parti;
- condurre le azioni propedeutiche per dare attuazione alle procedure per la valutazione, accettazione e ricezione di fondi per attività conformi alle regole del FVP:
  - preparare la documentazione per la valutazione di coerenza e accettabilità delle proposte di contribuzione volontaria al FVP secondo i presenti ToR;
  - coordinare i rapporti con i donatori;
  - ricevere e pre-identificare le proposte di contributi volontari conformi alle procedure di candidatura e/o di eleggibilità;
  - redigere una shortlist delle proposte eleggibili e predisporre la pre-valutazione di conformità ai requisiti fissati nei ToR. Per tutte le altre proposte di contributi volontari, dovrà essere redatta una motivazione delle ragioni per le quali esse non sono state pre-selezionate;
  - coordinare le relazioni con gli eventuali destinatari del FVP;
  - pubblicare sul sito web dell'Accordo le decisioni assunte dalla Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari sulla destinazione operativa di essi;
  - seguire i progetti secondo i protocolli concordati tra donatori e Accordo e assicurare la valutazione dei loro risultati da parte della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari ;
  - redigere e pubblicare una sintesi delle attività realizzate nell'ambito del FVP, al fine di diffondere i risultati e i prodotti delle attività condotte nell'ambito dei progetti finanziati dal FVP;
  - preparare e pubblicare la relazione finanziaria del FVP prevedendone l'inserimento quale parte integrante e sostanziale del bilancio annuale;
  - tenere l'archivio di tutte le decisioni della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari.

#### **Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari**

La Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari ha per scopo l'assegnazione dei fondi qualora essi non siano stati vincolati dal donatore alla realizzazione di azioni specifiche del Piano di gestione (2022-2027) dell'Accordo.

La Commissione di attribuzione dei fondi è incaricata di:

- valutare l'accettazione delle proposte di contributi volontari e/o donazioni da parte dei donatori
- valutare e selezionare le proposte di progetti selezionate sulla base dei criteri di eleggibilità;
- convalidare la relazione finanziaria del FVP prima della sua sottmissione alla Riunione delle Parti;
- decidere dell'attribuzione dei contributi volontari non vincolati per l'attuazione del Piano di gestione (2022-2027) e del Piano di azione (2022-2027) e dei Programmi di Lavoro biennali dell'Accordo Pelagos.

#### **Composizione della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari**

La Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari è composta dai cinque membri qui di seguito elencati:

1. il NFP o un Suo Rappresentante della Parte francese dell'Accordo Pelagos;

2. il NFP o un Suo Rappresentante della Parte italiana dell'Accordo Pelagos;
3. il NFP o un Suo Rappresentante della Parte monegasca dell'Accordo Pelagos;
4. il Presidente del Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos;
5. Il Segretario Esecutivo.

Una riconsiderazione della composizione della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari potrà essere valutata in seguito alle discussioni con l'Iniziativa Pelagos.

Il Segretariato permanente partecipa alla Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari ex officio. Esso sottopone alla Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari le proposte di progetto conformi alle procedure di candidature e/o di eleggibilità.

I membri della Commissione di attribuzione dei fondi non potranno partecipare o essere coinvolti in progetti che richiedano il finanziamento da parte del FVP.

**Presidenza della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari**

Il Presidente della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari è nominato per consenso tra i Punti Focali Nazionali o i loro rappresentanti in occasione della sua prima riunione che segue la Riunione ordinaria delle Parti dell'Accordo Pelagos;

La Presidenza della Commissione di valutazione, di accettazione e di attribuzione dei contributi volontari è conferita, con cadenza biannuale, e in ogni caso, in occasione della Riunione ordinaria delle Parti dell'Accordo Pelagos, attraverso un meccanismo di rotazione. La Parte della presidenza non può essere allo stesso tempo espressione della Presidenza della Riunione delle Parti e del Comitato Scientifico e Tecnico;

Nel caso in cui il Presidente si trovi nell'impossibilità di esercitare le proprie funzioni, la Parte di cui egli è espressione designerà un sostituto.

La Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari adotta decisioni all'unanimità.

I membri della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari possono decidere di astenersi sulla decisione per il suo buon funzionamento.

**Relazioni con i donatori**

La relazione tra l'Accordo, nelle vesti della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari e i donatori dovrà essere trascritta in un accordo formale, per importi superiori a € 1.000,00.

Il Segretariato permanente informerà i donatori della pubblicazione dei bandi, nei quali saranno specificati gli obiettivi del FVP, la natura delle azioni che si propone di finanziare, le modalità e le coordinate con le quali notificare la volontà di trasmissione dei contributi o donazioni volontarie.

I fondi possono essere attribuiti dai donatori:

- in maniera vincolante per la realizzazione di attività già individuate dal donatore stesso nell’ambito del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) e Programmi di Lavoro biennali adottati dall’Accordo Pelagos;
- in maniera non vincolante e a discrezione della Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari nell’ambito del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) dell’Accordo Pelagos.

### **Procedura di accettazione dei fondi**

Le Parti all’Accordo non possono accettare fondi da parte di entità e individui aventi le caratteristiche sotto-elencate:

- organismi e/o individui conosciuti, secondo le prove disponibili, per essere stati coinvolti in attività illegali o in attività contrarie alle disposizioni dell’Accordo Pelagos e dell’Accordo ACCOBAMS (per esempio, cattura diretta, cattività a fini di divertimento, ecc.);
- organismi e/o individui aventi screditato pubblicamente l’Accordo Pelagos;

In caso di organismi e/o individui impegnati in attività legali ma con un impatto sui mammiferi marini e il loro ecosistema, la Commissione di valutazione, accettazione e attribuzione dei contributi volontari sarà incaricata di decidere circa l’accettazione dei fondi.

Qualora i fondi provenissero da attività legali senza un impatto sui mammiferi marini e il loro habitat, e fossero di un ammontare inferiore a € 1.000,00, il contributo sarà accettato in conformità al regolamento finanziario dell’Accordo e senza la preventiva autorizzazione della “Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari”. Tale accettazione sarà comunicata alla “Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari”. Per quanto riguarda i contributi non vincolanti, il Segretariato permanente li attribuirà, secondo necessità, alle attività prioritarie individuate dalle Parti dell’Accordo nel quadro dei Programmi di lavoro biennali. Il Segretariato permanente redigerà una relazione semestrale sui contributi volontari e donazioni ricevuti.

Per l’accettazione di contributi volontari e donazioni superiori a € 1.000,00, si seguirà la procedura qui di seguito indicata:

1. i donatori propongono un contributo volontario per iscritto al Segretariato Permanente dell’Accordo Pelagos;
2. il Segretariato permanente verificherà la legalità e la provenienza dei fondi in conformità alle normative nazionali ed internazionali vigenti sulla base delle informazioni rese disponibili<sup>4</sup> e informerà i donatori dell’accettazione o del rifiuto della contributo, nonché delle attività suscettibili di essere finanziate. Ciò condurrà al verificarsi di una delle seguenti casistiche:

---

<sup>4</sup> La verifica si effettua tramite consultazione delle preposte liste internazionali:

1. Lista consolidata dell’ONU relativa alle sanzioni finanziarie disposte dal Consiglio di Sicurezza (Comitato per le Sanzioni 1247) nei confronti dei soggetti ed entità collegati alle organizzazioni terroristiche ISIL e Al-Qaeda: <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list>;
2. Lista consolidata dell’Unione europea che comprende i soggetti designati dalle Nazioni Unite e dai Paesi dell’Unione Europea nell’ambito delle misure di contrasto al finanziamento del terrorismo e all’attività dei Paesi che minacciano la pace e la sicurezza internazionale: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/fsd/fsf#/!/files>;
3. Lista consolidata dell’Office of Foreign Assets Control del Dipartimento del Tesoro degli Stati Uniti: <https://home.treasury.gov/policy-issues/financial-sanctions/specially-designated-nationals-and-blocked-persons-list-sdn-human-readable-lists>
4. Eventuali normative nazionali inerenti dei 3 Paesi Parte.

- a) qualora il donatore figuri nelle suddette liste, la donazione verrà rifiutata e ne saranno informate le Parti e la Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari;
  - b) qualora il donatore non figuri nelle suddette liste, egli stipulerà con il Segretariato permanente una *letter of intent to donate* avente lo scopo di registrare la volontà del donatore nell'attribuire un contributo volontario all'Accordo, e che precisi l'ammontare di quest'ultimo. La lettera sarà notificata alla "Commissione di valutazione, accettazione ed attribuzione dei contributi volontari", la quale esprimerà la sua decisione entro 30 giorni in conformità al Regolamento finanziario dell'Accordo;
3. un *donation agreement* sarà stipulato al fine di definire le modalità relative all'attribuzione del contributo volontario. Nel caso di contributi non vincolanti, il Segretariato permanente presenterà tre proposte alla "Commissione di valutazione, accettazione e attribuzione dei contributi volontari", la quale deciderà sull'assegnazione finale.

#### **Audit e reporting**

Le disposizioni relative al paragrafo E "Verifica dei conti" del Regolamento finanziario dell'Accordo Pelagos si applicano mutatis mutandis al FVP, che recita quanto segue:

- "la riunione delle Parti contraenti nomina un Revisore dei conti;
- nell'esercizio delle sue funzioni, il Revisore tiene debitamente conto delle direttive [...];
- il Revisore elabora una relazione sui conti certificati e su qualsiasi questione sulla quale la riunione delle Parti contraenti possa eventualmente dargli indicazioni;
- il Segretario esecutivo presenta i conti definitivi al Revisore dei conti al massimo entro il 31 marzo successivo alla fine dell'esercizio finanziario al quale si riferiscono i conti e il Revisore presenta la sua relazione ai Punti focali nazionali al massimo entro il 30 aprile successivo alla fine dell'esercizio finanziario considerato".

I beneficiari del FVP dovranno sottoporre una relazione intermedia ed una finale, rese pubbliche sul sito internet tripartito dell'Accordo Pelagos. Tali relazioni conterranno una parte descrittiva, informazioni sui contributi dei partner, la descrizione dei risultati, realizzazioni e impatti nonché le potenziali carenze e raccomandazioni. La relazione finale si compone anche di una relazione finanziaria dettagliata relativa alle spese. Il Segretariato permanente redigerà le linee guida per il reporting, da approvarsi a cura delle Parti.

## Appendice 2

### LETTER OF INTENT TO DONATE

This letter of intent serves to notify the intent to donate to the “Pelagos Voluntary Fund” and it represents the principal terms of the donation that will be further detailed in the donation agreement.

This letter is established between:

The \_\_\_\_\_ Donor:  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

The Donee:

Pelagos Agreement - The Permanent Secretariat on behalf of the Commission for Evaluation, Acceptance and Allocation of Voluntary Contributions” (Commission EAA)

Tour Odéon B1  
36, Avenue de l’Annonciade  
MC-98000 Principality of Monaco

The Donor wishes to make the following donation:

After signature of this letter of intent to donate, the donee will send a donation agreement to the donor to finalize the commitment(s) and reciprocal engagements.

The donation will be accepted in compliance with Monegasque Law on the fight against money laundering, terrorist financing and corruption anti-money laundering.

The use of the donation will be agreed under the donation agreement.

DONOR

DONEE

Date \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Signature\_\_\_\_\_

Signature\_\_\_\_\_

Print Name \_\_\_\_\_

Print Name \_\_\_\_\_

## Appendice 3

### DONATION AGREEMENT

#### 1. Background and Purposes

The purpose of this donation agreement is to provide a framework to the donation for the implementation of the Management and Action Plan (2022-2027) and the related Work Plans of the Pelagos Agreement.

#### 2. The donation agreement is established between:

**The Donor:** \_\_\_\_\_ (the “Donor”).

**The Donee:** Pelagos Agreement

The Permanent Secretariat on behalf of the Commission for Evaluation, Acceptance and Allocation of Voluntary Contributions” (Commission EAA)

Tour Odéon B1  
36, Avenue de l’Annonciade  
MC-98000 Principality of Monaco (the “Donee”).

#### 3. The Donation: (Choose One)

**One-time Monetary Donation:** The Donor wishes to make a one-time monetary donation to the Donee in the amount of € \_\_\_\_\_.

**Monthly Pledge:** The Donor wishes to make a monthly donation of € \_\_\_\_\_ to the Donee beginning \_\_\_\_\_ and  ending \_\_\_\_\_ for a total donation of € \_\_\_\_\_ OR  ongoing until further notice.

**Annual Pledge:** The Donor wishes to make an annual donation of € \_\_\_\_\_ to the Donee each year for \_\_\_ years, beginning \_\_\_\_\_ and  ending \_\_\_\_\_ for a total donation of € \_\_\_\_\_ OR  ongoing until further notice.

**Other:** The Donor wishes to donate the following to the Donee:

---

---

#### 4. Donation Designation:

The above-described donation will be used for the following purpose(s):

restricted funds, which shall be used for the implementation of activities identified by the donor in the framework of the Management Plan and Action Plan (2022-2027) and the biennial Work Programmes adopted by the Pelagos Agreement. Please specify the activity

---

---

- unrestricted funds, whose destination shall be decided by the Commission for Evaluation, Acceptance and Allocation of Voluntary Contributions in the framework of the Management Plan and Action Plan (2022-2027) of the Pelagos Agreement.

If the duration of the agreement exceeds the two-year period of the Work Plan, the donator and the donee will stipulate a new donation agreement referring to the new activities of the successive Work Plan.

#### **5. Alterations to Donation Designation**

The Donee may need to alter the donation designation to ensure that current priorities are met. Should this be required, the Donee will respect the initial intent of the donation as closely as possible and inform the Donor about the relevant alterations.

#### **6. Donation Recognition (Choose One)**

- The Donor agrees to be recognized for the donation under the following name(s):
- 
- 

- The Donor wishes to remain anonymous.

#### **7. Method of Payment**

The Donor will provide the donation throughout:

- bank account (here below the details of the Permanent Secretariat bank account)

**BANK: CFM INDOSUEZ WEALTH**

**BENEFICIARY: Pelagos Agreement — “Pelagos Voluntary Fund” (PVF)**

**BANK ACCOUNT NUMBER: MC58 1273 9000 7005 8713 0000 182**

**SWIFT CODE (BIC): CFMOMCMXXXX**

**MESSAGE: « Donation to the PVF from ..... »**

- check

- material goods

Other types of payment may be discussed and agreed with/by the “Commission for Evaluation, Acceptance and Allocation of Voluntary Contributions” of the Pelagos Agreement.

#### **8. Currency**

All mentions of currency or the usage of the “€” icon shall be known as referring to the Euro (European Currency).

#### **9. Governing Law**

This donation agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of the Principality of Monaco.

#### **10. Correspondence**

All correspondence in connection with this Agreement will be addressed to:

<b>For the Donee and on behalf of the “Commission for Evaluation, Acceptance and Allocation of Voluntary Contributions” of the Pelagos Agreement</b>	<b>For the Donor</b>
<p><b>Mrs. Costanza Favilli</b> Executive Secretary of the Pelagos Agreement</p> <p>Tour Odéon B1 36, Avenue de l'Annonciade MC-98000 Monaco</p> <p>Tel: +377 9216 11 57 E-mail: <a href="mailto:cfavilli@pelagossanctuary.org">cfavilli@pelagossanctuary.org</a> In copy: <a href="mailto:secretariat@pelagossanctuary.org">secretariat@pelagossanctuary.org</a> and <a href="mailto:vcattani@pelagossanctuary.org">vcattani@pelagossanctuary.org</a></p>	<p><b>Mrs/Mr .....</b> ..... ..... .....</p>

### 11. Acceptance

If you are agreeable to the aforementioned terms, please sign and return a duplicate copy of this donation agreement by no later than \_\_\_\_\_.

#### DONOR

Date \_\_\_\_\_

Donor's Signature \_\_\_\_\_

Print Name \_\_\_\_\_

#### DONEE

Date \_\_\_\_\_

Donee's Signature \_\_\_\_\_

*The Executive Secretary on behalf of the “Commission for Evaluation, Acceptance and Allocation of Voluntary Contributions” of the Pelagos Agreement*

Print Name \_\_\_\_\_

#### Appendice 4

##### **Linee guida per la rendicontazione del “Fondo Volontario Pelagos”**

Considerata la Risoluzione 8.5 appendice 1 relativa ai Termini di Riferimento (ToR) per la creazione del “Fondo Volontario Pelagos” (FVP) adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma, la quale stipula che: *“I beneficiari del FVP dovranno sottoporre una relazione intermedia ed una finale, rese pubbliche sul sito internet tripartito dell’Accordo Pelagos. Tali relazioni conterranno una parte descrittiva, informazioni sui contributi dei partner, la descrizione dei risultati, realizzazioni e impatti nonché le potenziali carenze e raccomandazioni. La relazione finale si compone anche di una relazione finanziaria dettagliata relativa alle spese. Il Segretariato permanente redigerà le linee guida per il reporting, da approvarsi a cura delle Parti.”*, si presentano qui di seguito le linee guida per la rendicontazione dei contributi volontari del FVP.

Il Segretariato permanente presenterà una relazione intermedia alla fine del primo anno che segue la Riunione ordinaria delle Parti dell’Accordo ed una finale al termine del biennio sull’utilizzo dei contributi volontari nel periodo di rendicontazione.

Ogni relazione sarà constituita da cinque parti. Le prime quattro dettaglieranno i contributi volontari ricevuti, i contributi volontari spesi, il periodo di rendicontazione, le attività svolte, nonché le conclusioni ed eventuali commenti finali. Ogni rendicontazione presenterà inoltre un allegato che si comporrà di una tabella riassuntiva per ogni contributo volontario ricevuto e conseguente dettaglio delle attività finanziarie e relative fatture.

Si presenta qui di seguito il formulario relativo alla rendicontazione dei contributi volontari al FVP.

**PROGRESS/FINAL REPORT OF THE CONTRIBUTIONS OF THE PELAGOS VOLUNTARY FOUND**

<b>1</b>	<b>Background/Introduction (voluntary contributions received in the reporting period, total amount of voluntary contribution uses in the reporting period, etc...)</b>	...
<b>2</b>	<b>Reporting period</b>	...
<b>3</b>	<b>Brief description of the activities developed and the progress of work</b>	...
<b>4</b>	<b>Final remarks and comments</b>	...

**Annex:** the following table will be filled in for each voluntary contribution received detailing their use (activities and amounts)

**1) REFERENCES**

**1.1. Name and status of the donor:**

**1.2. Role in relation to Pelagos (if applicable):**

**1.3. Reference of the “Letter of Intent”/“Donation Agreement”:**

**1.4. Type of contribution:**

**1.5. Date of the payment of the voluntary contribution:**

**2) REALISED ACTIVITIES**

**2.1. Financed activities :**

**2.2. Description and relevance of the activities realised:**

**2.3. Relevance within the biannual Programme of work:**

**2.4. Expected results:**

### 3) COSTS

**3.1. Amount of the voluntary contribution received:**

**3.2. Committed amount:**

### 4) MONITORING

**4.1. Steps for developing the activity:**

**4.2. Completed activities:** Yes No

**4.3. Predictions on the finalisation (if applicable):**

### 5) RESULTS

**5.1. Achieved results:**

**5.2. Difficulties (if applicable):**

### 6) EXPENSES

Budget line	Activities of the PoW	Amount Agreed	Amount Invested	Balance	Proposed use of the balance

\*Invoices related to this expenses are presented at point 8

### 7) FINAL EVALUATIONS

**7.1. Validity of the activities carried out with respect to the objectives of the Agreement:**

**7.2. Appropriateness of the allocated budget:**

**7.3. Final remarks:**

**8) INVOICES**

## Allegato 11 – Raccomandazione 15.8 – “Proposta di Programma di lavoro e Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025”

<b>Recommandation 15.8 – Proposition de Programme de travail et Bilan prévisionnel pour le biennium 2024-2025</b>	<b>Raccomandazione 15.8 – Proposta di Programma di lavoro e Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025</b>
<p>Le Comité scientifique et technique de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p> <p><i>Rappelant l'article 4 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties s'engagent à prendre dans le sanctuaire les mesures appropriées [...] pour garantir un état de conservation favorable des mammifères marins en les protégeant, ainsi que leur habitat, des impacts négatifs directs ou indirects des activités humaines » ;</i></p> <p><i>Rappelant l'article 10 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « Les Parties se concertent en vue d'harmoniser autant que possible les mesures établies en application des articles [1 à 9 de l'Accord Pelagos] » ;</i></p> <p><i>Rappelant l'article 11 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « Sans préjudice des dispositions pertinentes du droit international et le cas échéant de la réglementation de la Communauté Européenne, les dispositions [établies aux articles 1 à 10 de l'Accord Pelagos] n'affectent pas le droit des Parties d'établir des mesures nationales plus strictes. » ;</i></p> <p><i>Rappelant l'article 12, paragraphe 2 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « [les Parties] encouragent et favorisent :</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>a) les programmes de recherche, nationaux et internationaux, visant à permettre le suivi scientifique des dispositions [de l'Accord Pelagos] ;</i></li> <li><i>b) les campagnes de sensibilisation auprès des professionnels et autres usagers de la mer et des organisations non gouvernementales [...] » ;</i></li> </ul> <p><i>Rappelant l'article 14, paragraphe 1 de l'Accord Pelagos, qui stipule notamment que « dans la partie du sanctuaire située dans les eaux placées sous sa souveraineté, chacun des Etats Parties [à l'Accord Pelagos] est compétent pour assurer l'application des dispositions y prévues » ;</i></p> <p><i>Rappelant la résolution 5.15 de l'Accord Pelagos relative à la participation du personnel du Secrétariat permanent aux événements d'intérêt pour le Sanctuaire Pelagos à l'extérieur de la région méditerranéenne adoptée lors de la 5ème Réunion des Parties à l'Accord Pelagos tenue du 4 au 5 juin 2013 à Rome (Italie) ;</i></p> <p><i>Considérant la résolution 6.4, relative au statut du Secrétariat permanent , article 1, lettre j), qui prévoit que : « [le Secrétariat permanent] exerce les fonctions suivantes : [...] assurer la représentation de l'Accord dans les organisations pertinentes pour en assurer son rayonnement », adoptée au cours de la Réunion extraordinaire des Parties, tenue le 19 juillet 2016 à Gênes (Italie) ;</i></p> <p><i>Considérant la résolution 8.1 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion (2022-2027) adoptée lors de la 8ème Réunion des</i></p>	<p>Il Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p> <p><i>Richiamando l'articolo 4 dell'Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si impegnano a prendere nel Santuario le misure appropriate [...] per garantire uno stato di conservazione favorevole dei mammiferi marini proteggendoli, insieme al loro habitat, dagli impatti negativi diretti o indiretti delle attività umane”;</i></p> <p><i>Richiamando l'articolo 10 dell'Accordo Pelagos, che stipula che “Le Parti si concertano in vista di armonizzare per quanto possibile le misure stabilite in applicazione degli articoli [dall'articolo 1 al 9 dell'Accordo Pelagos]”;</i></p> <p><i>Richiamando l'articolo 11 dell'Accordo Pelagos, che stipula che “Senza pregiudizio delle relative disposizioni del diritto internazionale ed eventualmente della normativa della Comunità Europea, le disposizioni [stabilite dall'articolo 1 al 10 dell'Accordo Pelagos] non inficiano il diritto delle Parti di stabilire misure interne più rigorose.”;</i></p> <p><i>Richiamando l'articolo 12 paragrafo 2 dell'Accordo Pelagos, che prevede che “[le Parti] incoraggiano e favoriscono:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><i>a) i programmi di ricerca, nazionali e internazionali miranti a realizzare l'applicazione scientifica delle disposizioni [dell'Accordo Pelagos];</i></li> <li><i>b) le campagne di sensibilizzazione presso gli operatori e gli utilizzatori del mare, nonché le organizzazioni non governative [...]”;</i></li> </ul> <p><i>Richiamando l'articolo 14 paragrafo 1 dell'Accordo Pelagos, che prevede in particolare che “nella parte di Santuario situata nelle acque che ricadono sotto la sua sovranità o giurisdizione, ognuno degli Stati Parte [dell'Accordo Pelagos [sia] competente per assicurare l'applicazione delle disposizioni di quest'ultimo”;</i></p> <p><i>Richiamando la risoluzione 5.15 dell'Accordo Pelagos relativa alla partecipazione del personale del Segretariato permanente agli eventi di interesse per l'Accordo Pelagos al di fuori della regione mediterranea, adottata in occasione della V Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 4 al 5 giugno 2013 a Roma (Italia);</i></p> <p><i>Considerando la risoluzione 6.4, relativa allo statuto del Segretariato permanente, articolo 1, comma j), che prevede che “[il Segretariato permanente] espletta le seguenti funzioni: [...] garantire la rappresentazione dell'Accordo nelle istituzioni pertinenti per assicurarne la sua diffusione”, adottata nel corso della Riunione straordinaria delle Parti, tenutasi il 19 luglio 2016 a Genova (Italia);</i></p>

<p>Parties à l'Accord Pelagos tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</p>	<p><i>Considerata la risoluzione 8.1 dell'Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione (2022-2027), adottata in occasione della VIII Riunione delle Parti dell'Accordo Pelagos, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</i></p>
<p><i>Considérant la recommandation 15.4 de l'Accord Pelagos relative à la révision des règlements intérieurs et en particulier l'article 3 qui prévoit que « Les fonctions du Secrétariat sont : [...] représenter l'Accord Pelagos auprès des instances internationales, nationales, régionales et locales », adoptée lors du 15 Comité scientifique et technique de l'Accord Pelagos, tenue du 11 au 12 septembre 2023 à Monaco ;</i></p>	<p><i>Considerata la raccomandazione 15.4 dell'Accordo Pelagos relativa alla revisione dei Regolamenti interni e in particolare l'articolo 3 che prevede che “[Il Segretariato] svolge le seguenti funzioni [...] : rappresentare l'Accordo Pelagos davanti alle istanze internazionali, nazionali, regionali e locali” ; adottata in occasione del XV Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos, tenutosi dal 11 al 12 settembre 2023 a Monaco (Principato di);</i></p>
<p>Sur la base du Plan de gestion et de son Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos, du Plan de travail préliminaire et des propositions formulées par le Secrétariat permanent, le <b>Comité scientifique et technique</b> :</p>	<p>In base al Piano di gestione e relativo Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos, al Piano di lavoro preliminare, alle proposte espresse dal Segretariato permanente, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p>
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>remercie</i> la Partie monégasque pour la mise à disposition des nouveaux bureaux du Secrétariat permanent ;</li> <li>2. <i>prend note</i> des activités réalisées dans le cadre du Programme de travail 2022-2023 ;</li> <li>3. <i>recommande</i> aux Parties l'adoption de la proposition de Programme de travail pour le biennium 2024-2025, tel que reportée en appendice 1, sans préjudice à la mise en œuvre des actions déjà existantes ;</li> <li>4. <i>recommande</i> aux Parties l'approbation des missions listées dans le « Schéma directeur des missions du personnel du Secrétariat permanent » (liste non exhaustive) reporté en appendice 2 ;</li> <li>5. <i>reconnait</i> la pertinence de la proposition relative aux scénarios du bilan prévisionnel pour le biennium 2024-2025, tel que reportés en appendice 3, et met l'accent sur la nécessité de garantir les compétences adéquates afin de pérenniser le bon fonctionnement du Secrétariat. A ce propos, le CST identifie deux points essentiels : revaloriser les salaires du personnel et reconstruire la limitation de leurs mandats afin de rendre ces postes plus attractifs ;</li> <li>6. <i>recommande</i> aux Parties de fournir un support aux activités du Programme de travail à travers des contributions financières et <i>in kind</i> ;</li> <li>7. <i>recommande</i> aux Parties d'inviter les Etats non Parties à l'Accord, les Organisations gouvernementales, intergouvernementales et non gouvernementales ainsi qu'à toutes parties prenantes de contribuer à la mise en œuvre des actions du Programme de travail 2024-2025 de l'Accord Pelagos, notamment par le versement de contributions au « Fonds Volontaire Pelagos » afin de financer, entre autres, les activités spécifiques reportées en appendice 1 pour lesquelles des financements n'ont pas encore été identifiés ;</li> <li>8. <i>suggère</i> aux Parties de se tenir mutuellement à jour, à travers le Secrétariat permanent et le Comité scientifique et technique même, des projets et des activités mis en place dans le cadre du Programme de travail ;</li> <li>9. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente Recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>ringrazia</i> la Parte monegasca per la messa a disposizione dei nuovi uffici del Segretariato permanente;</li> <li>2. <i>prende nota</i> delle attività realizzate nell'ambito del Programma di lavoro 2022-2023;</li> <li>3. <i>raccomanda</i> alle Parti l'adozione della proposta di Programma di lavoro per il biennio 2024-2025, così come riportata in appendice 1, senza pregiudizio all'attuazione delle azioni già esistenti;</li> <li>4. <i>raccomanda</i> alle Parti l'approvazione delle missioni elencate nel “Piano di massima delle missioni del personale del Segretariato permanente” (elenco non esaustivo), così come riportate in appendice 2;</li> <li>5. <i>riconosce</i> la pertinenza della proposta relativa agli scenarii del bilancio di previsione per il biennio 2024-2025, così come riportati in appendice 3, e pone l'attenzione sulla necessità di garantire le competenze adeguate al fine di dare continuità al corretto funzionamento del Segretariato. A questo proposito, il CST identifica due punti essenziali: rivalorizzare i salari del personale e riconsiderare il termine dei mandati al fine di rendere i ruoli più attrattivi; ;</li> <li>6. <i>raccomanda</i> alle Parti di fornire un supporto alle attività del Programma di lavoro tramite contributi finanziari e <i>in kind</i>;</li> <li>7. <i>raccomanda</i> alle Parti di invitare gli Stati non parte all'Accordo, le Organizzazioni governative, intergovernative e non governative, nonché tutti gli <i>stakeholder</i> a contribuire all'attuazione delle azioni del Programma di lavoro 2024-2025 dell'Accordo Pelagos, in particolare tramite il pagamento di contributi al “Fondo Volontario Pelagos”, al fine di finanziare, tra l'altro, le attività specifiche riportate in appendice 1 per le quali non sono stati ancora individuati finanziamenti;</li> <li>8. <i>suggerisce</i> alle Parti di tenersi mutualmente aggiornate, per il tramite del Segretariato permanente e dello stesso Comitato scientifico e tecnico sui progetti e attività condotte nell'ambito del Programma di Lavoro;</li> <li>9. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li> </ol>

## Appendice 1

<i><b>Programme de travail de l'Accord Pelagos pour le biennium 2024-2025</b></i>	<i><b>Programma di lavoro dell'Accordo Pelagos per il biennio 2024-2025</b></i>
<p><b>Note explicative</b></p> <p>1. Les activités énumérées ci-dessous sont les activités prioritaires qui, à titre indicatif et en cas de disponibilité financière pour leur réalisation, peuvent être réalisées au cours de la période du biennium 2024-2025. Ces activités sont nécessaires à la mise en œuvre des actions envisagées par le Plan de gestion et le Plan d'action (2022-2027).</p> <p>2. Les actions manquantes du Plan d'action 2022-2027 (B-14, E-23, G-26, I-28, L-36) sont à réaliser dans les années suivant le biennium 2024-2025.</p> <p>3. Les sous-actions ne suivent pas une numérotation consécutive car certaines actions ont été réalisées au cours du biennium précédent e d'autres, parmi celles prévues dans le cadre du projet de Plan de travail préliminaire 2022-2027, ne sont pas prioritaires et seront donc développées lors du prochain biennium ;</p> <p>4. Les activités du Programme de travail pour le biennium 2024-2025 sont prévues en termes de financement sur la base de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- les « Contributions ordinaires » des Parties à l'Accord;</li> <li>- les « Reliquats » de l'Accord ;</li> <li>- les « Contributions volontaires » au « Fonds Volontaire Pelagos » (FVP).</li> </ul> <p>Il convient de rappeler que l'estimation du « Budget total nécessaire » et par conséquence les « Fonds non garantis » sont susceptibles d'être modifiés au cours du biennium 2024-2025 sur la base des différents facteurs qui peuvent impacter les coûts réels pour la réalisation des activités prévues dans le cadre du Plan de gestion et Plan d'action (2022-2027) et des Programmes de travail y relatifs.</p>	<p><b>Nota esplicativa</b></p> <p>1. Le attività qui di seguito elencate sono le attività prioritarie, che a titolo indicativo e in caso di disponibilità finanziaria per la loro realizzazione, potranno essere realizzate nel corso del biennio 2024-2025. Esse sono necessarie per la realizzazione delle Azioni previste dal Piano di gestione e Piano di Azione (2022-2027).</p> <p>2. Le azioni mancanti del Piano d'Azione 2022-2027 (B-14, E-23, G-26, I-28, L-36) sono da realizzarsi negli anni successivi al biennio 2024-2025.</p> <p>3. Le sotto-azioni non hanno numeri consequenziali poiché alcune di loro sono già state realizzate nel biennio precedente e alcune di quelle previste nell'ambito della bozza di Piano di lavoro preliminare 2022-2027, non prioritarie e saranno quindi svolte nel biennio successivo.</p> <p>4. Le attività del Programma di lavoro per il biennio 2024-2025 sono previste in termini di finanziamento in base a:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- i « Contributi ordinari » delle Parti all'Accordo;</li> <li>- le « Risorse finanziarie residue » dell'Accordo ;</li> <li>- i « Contributi volontari » al « Fondo Volontario Pelagos » (FVP).</li> </ul> <p>Si ricorda che la stima del “Budget totale necessario” e di conseguenza dei “Fondi non garantiti” sono suscettibili di essere modificati nel corso del biennio 2024-2025 sulla base di fattori diversi che possono impattare i costi reali della realizzazione delle attività previste nell'ambito del Piano di gestione e Piano di azione (2022-2027) e dei Porgrammi di lavoro relativi.</p>

## Coopération (réseaux internationaux) / Cooperazione (reti internazionali)

Prédition / Previsione													Fonds garantis / Fondi garantiti			Fonds non garantis / Fondi non garantiti	
Secteur Setore	ID intervention / ID intervento	Priorité relative / Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs : titre et description / Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi: titolo e descrizione	Coordinateur / Coordinatore	Exemples collaborateurs / Esempi collaboratori	Produits et/ou objectifs / Prodotti e/o obiettivi	Chronologie / Cronologia	Budget total nécessaire / Budget totale necessario	Contribution ordinaire / Contributo ordinario	Contribution volontaire / Contributo volontario	Reliquats / Residui		Budget supplémentaire requis (FVP) / Budget supplementare richiesto (FVP)		Budget supplémentaire requis (FVP) / Budget supplementare richiesto (FVP)		
Les experts / Gli esperti	A-1	Haute Alta	Création et maintien du réseau d'experts Pelagos / Creazione e mantenimento del network degli esperti di Pelagos	SP	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Création d'un réseau experts / Creazione network esperti	Activité périodique / Attività periodica	3.000,00 € (SCENARIO 0&1) 3.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 3.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 €	0,00 €		3.000,00 € (SCENARIO 0 & 1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-1h	Haute Alta	Mise à jour des lignes directrices et réunion (d'introduction pour les nouveaux) des coordonnateurs des groupes de travail / Aggiornamento delle linee guida e riunione (introduttiva per i nuovi) dei coordinatori dei gruppi di lavoro	SP	Président du CST, entités de recherche (institutionnelles et privées), Coordinateurs des GdT / Presidente del CST, enti di ricerca (istituzionali e privati), Coordinatori dei GdL	Mise à jour des lignes directrices et une réunion / Aggiornamento delle linee guida e una riunione	Quand nécessaire Quando necessario	3.000,00 € (SCENARIO 0&1) 3.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 3.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	0		3.000,00 € (SCENARIO 0 & 1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-2	Haute Alta	Etablir collaborations formelles avec les Universités du Sanctuaire Pelagos / Stabilire collaborazioni formali con le Università del Santuario Pelagos	SP	CST, PFN, Universities	3 Collaborations officielles / 3 collaborazioni ufficiali	Activité périodique / Attività periodica	7.000,00 €	0,00 €	0,00 €	7.000,00 €		0,00 €				
	A-2a	Haute Alta	Prix pour la meilleure thèse Pelagos / Premio per la miglior tesi Pelagos	SP	CST, PFN, Universities	1 événement / 1 evento	2024	7.000,00 €	- €	- €	7.000,00 €		0,00 €				
Les Ambassadeurs / Gli ambasciatori	A-3	Haute Alta	Ambassadeurs Pelagos: promotion et animation de l'initiative / Ambasciatori Pelagos: promozione e animazione dell'iniziativa	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Renforcement Initiative Ambassadeurs Pelagos / Rafforzamento Iniziativa Ambasciatori Pelagos	Activité périodique / Attività periodica	38.000,00 € (SCENARIO 0&1) 8.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 8.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 €	30.000,00 €		8.000,00 € (SCENARIO 0 & 1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-3a	Haute Alta	Création du "Kit Ambassadeur Pelagos" (Code de bonne conduite, "mon bateau est Plastic Free", guidon nautique Pelagos, goodies) / Creazione del "Kit Ambasciatore Pelagos" (Codice di buona condotta, "la mia barca è Plastic Free", guidone nautico Pelagos, gadgets)	SP	Autorités portuaires, PnPC, MASE, DAM, Coordinateur et GdT communication / Autorità portuali, PnPC, MASE, DAM, Coordinatore e GdL comunicazione	1 Kit Ambassadeurs Pelagos/ 1 Kit Ambasciatori Pelagos	2024	5.000,00 €	- €	- €	5 000,00 €		0,00 €				
	A-3a1	Haute Alta	Distribution du "Kit Ambassadeur Pelagos" / Distribuzione del "Kit Ambasciatore Pelagos"	MASE, PnPC, DAM / MASE, PnPC, DAM	SP	Distribution du kit dans le Sanctuaire et au-delà / Distribuzione del kit nel Santuario e al di fuori	Activité périodique Attività periodica	1.000,00 € (SCENARIO 0&1) 1.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 1.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	- €	1.000,00 € (SCENARIO 0&1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-3c	Haute Alta	Organisation d'un événement pour la rencontre des Ambassadeurs Pelagos (y compris concours photo) / Organizzazione di un evento per l'incontro degli Ambasciatori Pelagos (compreso concorso fotografico)	SP	Autorités portuaires, GdT communication / Autorità portuali, GdL comunicazione	1 événement / 1 evento	2024	25.000,00 €	- €	- €	25 000,00 €		0,00 €				
	A-3c1	Moyenne Media	Concours de photographie : les usagers de la mer (meilleure photo en ligne avec les principes et les objectifs de l'Accord) / Concorso fotografico : gli utenti del mare (migliore fotografia in linea con i principi e gli obiettivi dell'Accordo)	SP	Coordinateur et GdT Communication, PFN/ Coordinatore e GdL Comunicazione, NFP	Concours biennal / Concorso biennale	Activité périodique Attività periodica	5.000,00 € (SCENARIO 0&1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	- €	5.000,00 € (SCENARIO 0&1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-3c2 (ex-A-3d)	Moyenne Media	Inviter une personnalité liée à la navigation à prendre part à l'initiative Ambassadeur Pelagos / Invitare una personalità legata alla navigazione ad aderire all'iniziativa Ambasciatore Pelagos	SP	Autorités portuaires, Coordinateur et GdT Communication / Autorità portuali, Coordinatore e GdL comunicazione	1 adhésion tous les deux ans / 1 adesione ogni due anni	Activité périodique Attività periodica	2.000,00 € (SCENARIO 0&1) 2.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 2.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	- €	2.000,00 € (SCENARIO 0&1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-4	Haute / Alta	Charte de partenariat avec les communes riveraines du Sanctuaire / Carta di partenariato con i comuni rivieraschi del Santuario	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Développement Charte de partenariat / Sviluppo Carta di partenariato	Activité périodique / Attività periodica	15.000,00 € (SCENARIO 0&1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 €	0,00 €		15.000,00 € (SCENARIO 0&1) 10.000,00 € (SCENARIO 2)				
Les communes riveraines du Sanctuaire / comuni rivieraschi del Santuario	A-4a	Haute Alta	Poursuite de la promotion de la Charte de partenariat avec les communes / Proseguimento della promozione della Carta di partenariato con i comuni	Parties / Parti	SP	Promotion Charte de partenariat / Promozione Carta di partenariato	Activité périodique / Attività periodica	5.000,00 € (SCENARIO 0&1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 € (SCENARIO 0&1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	- €	5.000,00 € (SCENARIO 0&1) 0,00 € (SCENARIO 2)				
	A-4b	Haute Alta	Évaluation des résultats obtenus avec la Charte de partenariat avec les communes (Rapport final détaillant les activités nationales réalisées pour l'année par les communes) / Bilancio dei risultati ottenuti con la Carta di partenariato con i comuni (Relazione finale che precisa le attività nazionali realizzate nell'arco di un anno dai comuni)	Parties / Parti	Communes signataires de la Charte de partenariat, SP, PnPC, MASE / Comuni firmatari della Carta di partenariato, SP, PnPC, MASE	Rapport biannuel / Relazione biennale	2025	- €	- €	- €	- €	- €		0,00 €			
	A-4f	Haute Alta	Nouvelles activités de promotion de la Charte de partenariat dans les Communes possédant des aires protégées / Nuove attività di promozione della Carta di partenariato nei Comuni con aree protette	Parties / Parti	SP, Communes signataires de la Charte de partenariat, PnPC, MASE / SP, Comuni firmatari della Carta di partenariato, PnPC, MASE	Collaborations et soutien aux activités réalisées pour l'implication des communes / Collaborazioni e supporto alle attività volte al coinvolgimento dei comuni	Activité périodique Attività periodica	10.000,00 €	- €	- €	- €	- €	- €	10.000,00 €			
	A-5	Haute Alta	Relations avec les administrations territoriales / Relazioni con le amministrazioni territoriali	Parties / Parti	SP	Identification des axes de coopération / Individuazione di assi di cooperazione	Activité périodique / Attività periodica	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €		0,00 €			

<p><b>Les autres organisations internationales / Le altre organizzazioni internazionali</b></p>	A-6	Haute Alta	Relations avec d'autres organisations internationales / Relazioni con altre organizzazioni internazionali	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Renforcement relations avec les organisations internationales pertinentes / Rafforzamento relazioni con organizzazioni internazionali pertinenti	Activité périodique / Attività periodica	10.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 10.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 €	0,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 0,00 € (SCENARIO 2)
	A-6a	Haute Alta	Mettre à jour le protocole d'entente avec ACCOBAMS / Aggiornare il protocollo d'intesa con ACCOBAMS	SP	PFN, ACCOBAMS	Mise à jour Protocole d'entente et identification de nouveaux axes de coopération / Aggiornamento Protocollo d'intesa e individuazione di nuovi assi di cooperazione	2024	- €	- €	- €	- €	- €
	A-6c	Haute Alta	Élaborer un protocole d'entente avec la CBI / Sviluppare un protocollo d'intesa con IWC	SP	PFN, Secrétariat CBI / PFN, Segretariato IWC	Protocole d'entente avec axes communs de coopération / Protocollo d'intesa con assi comuni di cooperazione	2024	- €	- €	- €	- €	- €
	A-6c1	Haute Alta	Transmission d'informations sur les événements de collision (y compris les collisions évitées) à la base de données CBI / Trasmissione delle informazioni sugli eventi di collisione (compresa le collisioni evitate) alla banca dati dell'IWC	Parties / Parti	SP, DAM, RAM, PREMAR, autorités portuaires, CBI, ISPRA / SP, DAM, RAM, PREMAR, autorità portuali, IWC, ISPRA	Transmission d'informations / Trasmissione di informazioni	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €
	A-6d	Haute Alta	Élaborer un protocole d'entente avec le REMPEC / Sviluppare un protocollo d'intesa con REMPEC	SP	PFN, Secrétariat REMPEC / PFN, Segretariato REMPEC	Protocole d'entente avec axes communs de coopération / Protocollo d'intesa con assi comuni di cooperazione	2025	- €	- €	- €	- €	- €
	A-6f	Haute Alta	Coopération avec l'UNESCO dans le cadre de la décennie des Nations Unies pour « Les sciences océaniques au service du développement durable (2021- 2030) » / Cooperazione con l'UNESCO nell'ambito del decennio delle Nazioni Unite di "Ocean Science for Sustainable Development (2021-2030)"	SP	PFN, Secrétariat UNESCO, représentants OIG / PFN, Segretariato UNESCO, rappresentanti OIG	Initiative / Iniziativa	2024	5.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	5.000,00 € (SCENARIO 0 &1) 0,00 € (SCENARIO 2)
	A-6f1	Haute Alta	Participation à la Conférence Océan 2025 des Nations Unies Nice (France) / Partecipazione al 2025 UN Ocean Conference Nice (France)	SP	PFN	Participation à une initiative / Partecipazione a un'iniziativa	2025	5.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 5.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	5.000,00 € (SCENARIO 0 &1) 0,00 € (SCENARIO 2)
	A-6g	Haute Alta	Réflexions sur un cadre spécifique à la collaboration avec l'Accord RAMOGE et son Secrétariat / Riflessioni su un quadro specifico di collaborazione con l'Accordo RAMOGE e il suo Segretariato	SP	RAMOGE, PFN	Etablir une modalité de collaboration / Stabilire una modalità di collaborazione	2024	- €	- €	- €	- €	- €
	A-7	Haute Alta	Relations avec d'autres organisations non- gouvernementales / Relazioni con altre organizzazioni non governative	SP	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Renforcement relations avec les ONG pertinentes / Rafforzamento relazioni con ONG pertinenti	Activité périodique / Attività periodica	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
<p><b>Les organisations non-gouvernementales / Le altre organizzazioni non governative</b></p>	A-7a	Haute Alta	Élaborer un protocole de partenariat avec les ONG internationales compétentes / Sviluppare un protocollo di partenariato con le ONG internazionali competenti	SP	PFN, représentants ONGs / PFN rappresentanti ONG	Protocoles de partenariat / Protocolli di partenariato	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €
	A-7b	Moyenne Media	Élaborer un protocole de partenariat avec les ONG nationales, les entités de recherche (dans l'aire du Sanctuaire et au-delà) et d'autres parties prenantes, en tenant compte du status de partenaires prévu par le règlement intérieur / Elaborare un protocollo di partenariato con le ONG nazionali pertinenti, le entità di ricerca (nella area del Santuario e oltre i suoi confini) e altri stakeholder, tenendo conto dello status dei partner previsto dal regolamento interno	SP	PFN, représentants ONG, entités de recherche, parties prenantes / PFN, rappresentanti ONG, entità di ricerca, stakeholder	Protocoles de partenariat / Protocolli di partenariato	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €
<p><b>Les aires marines protégées / Le aree marine protette</b></p>	A-8	Haute Alta	Cooperation avec les Aires Marines Protégée / Cooperazione con le Aree Marine Protette	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Coordinateur GdT ASPIM- AMP / Coordinatore GdL SPAMI-AMP	Protocole d'entente / Protocollo d'intesa	2024	26.000,00	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 20.000,00 € (SCENARIO 2)	0,00 €	0,00 €	26.000,00 € (SCENARIO 0 &1) 6.000,00 € (SCENARIO 2)
	A-8a	Haute Alta	Définir et mettre en œuvre un protocole pour impliquer les Aires Marines Protégées et Sites N2k pour le Tursiops truncatus du Sanctuaire dans les activités de l'Accord / Predisporre e implementare un protocollo per coinvolgere le Aree Marine Protette e Siti N2k per il Tursiops truncatus del Santuario nelle attività dell'Accordo	Coordinateur GdT ASPIM-AMP / Coordinatore GdL SPAMI-AMP	SP	Protocole d'entente / Protocollo d'intesa	2024	10.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 10.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	10.000,00 € (SCENARIO 0 &1) 0,00 € (SCENARIO 2)
	A-8b	Haute Alta	Création d'un réseau et convention de collaboration entre les sujets chargés de la gestion des Aires Marines Protégées et des Parcs Nationaux pour une relation efficace, la transmission d'informations et le lancement d'alertes en cas d'observation du Phoque Moine / Creazione di un network e accordo di collaborazione tra i soggetti deputati alla gestione di Aree Marine Protette e Parchi nazionali per un'efficace messa in relazione, trasmissione di informazioni e lancia di allerte in caso di avvistamento di Foca Monaca	SP	Administrateurs d'AMP et Parcs nationaux / ISPRA / OFB, Coordinateur GdT ASPIM-AMP / Enti gestori di AMP e Parchi nazionali / ISPRA / OFB, Coordinatore GdL SPAMI-AMP	Création d'un reseau et protocole d'entente / Creazione di un network e protocollo d'intesa	2024	6.000,00 €	- €	- €	- €	6.000,00 €
	A-8c	Haute Alta	Organiser des réunions avec les gestionnaires des Aires Marines Protégées et des Parcs Nationaux pour partager les informations relatives au Phoque Moine (suivi, décisions de gestion, etc.) afin de faciliter la planification et l'harmonisation / Organizzare riunioni con i soggetti gestori delle Aree Marine Protette e Parchi Nazionali per la condivisione di informazioni relative alla Foca Monaca (monitoraggi, scelte gestionali, ecc) per facilitare la pianificazione e l'armonizzazione.	SP	Administrateurs d'AMP et Parcs nationaux / ISPRA / OFB / Enti gestori di AMP e Parchi nazionali / ISPRA / OFB	1 réunion / 1 riunione	Activité périodique Attività periodica	10.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 10.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	10.000,00 € (SCENARIO 0 &1) 0,00 € (SCENARIO 2)

<b>Les aires marines protégées</b> <i>Le'aree marine protette</i>	A-9	Haute Alta	Améliorer la coopération avec d'autres ASPIM sur la communication et la gouvernance en relation avec les mammifères marins / <i>Migliorare la cooperazione con altre ASPIM su comunicazione e governance in merito ai mammiferi marini</i>	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	Renforcement coopération avec les ASPIM / <i>Rafforzamento cooperazione con le ASPIM</i>	2022-2023	14.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 9.000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	- €	14.000,00 € (SCENARIO 0 &1) 5 000,00 € (SCENARIO 2)
	A-9a	Moyenne Media	Échange régulier d'informations avec d'autres ASPIM dans le Sanctuaire / <i>Regolare scambio di informazioni con altre ASPIM nel Santuario</i>	Coordinateur GdT ASPIM-AMP / <i>Coordinatore GdL SPAMI-AMP</i>	GdT ASPIM-AMP/GdL SPAMI-AMP	1 fois par biennium / <i>1 volta per biennio</i>	Activité périodique <i>Attività periodica</i>	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	A-9a1	Haute Alta	Élaborer un protocole d'entente relatif aux activités spécifiques d'intérêt commun avec le "Couloir Migratoire des Cétacés" en Espagne / <i>Sviluppare un memorandum d'intesa su attività specifiche di comune interesse con il "Corridoio Migratorio dei Cetacei" in Spagna</i>	SP	Coordinateur GdT ASPIM-AMP / SPA/RAC, ACCOBAMS / <i>Coordinatore GdL SPAMI-AMP, SPA/RAC, ACCOBAMS</i>	Protocole d'entente / <i>protocollo d'intesa</i>	2024	5.000,00 €	- €	- €	- €	- €	5.000,00 €
	A-9a3	Haute Alta	Participation aux initiatives et événements organisés par le SPA/RAC pour les ASPIM (Journée internationale des ASPIM, etc.) / <i>Partecipazione alle iniziative ed eventi organizzati dallo SPA/RAC per le ASPIM (Giornata internazionale delle SPAMI, ecc.)</i>	SP	UNEP-MAP, SPA/RAC	Evénement / <i>Evento</i>	Activité périodique <i>Attività periodica</i>	9.000,00 €	0,00 € (SCENARIO 0 &1) 9 000,00 € (SCENARIO 2)	- €	- €	- €	9 000,00 € (SCENARIO 0 &1) 0,00 € (SCENARIO 2)
	TOTAL DOMAIN COOPÉRATION-RÉSEAUX INTERNATIONAUX TOTALE DOMINIO COOPERAZIONE-RETI INTERNAZIONALI							113.000,00 €	0,00 SCENARIO 0 & 1 55.000,00 € SCENARIO 2	0,00 €	37.000,00 €		76.000,00 € SCENARIO 0 & 1 21.000,00 € SCENARIO 2

### Communication et formation / Comunicazione e formazione

Prédiction / Previsione									Fonds garantis / Fondi garantiti			Fonds non garantis / Fondi non garantiti
Secteur Settore	ID intervention / ID intervento	Priorité relative / Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs : titre et description / <i>Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi: titolo e descrizione</i>	Coordinateur / Coordinatore	Exemples collaborateurs / Esempi collaboratori	Produits et/ou objectifs / Prodotti e/o obiettivi	Chronologie / Cronologia	Budget total nécessaire / Budget totale necessario	Contribution ordinaire / Contributo ordinario	Contribution volontaire / Contributo volontario	Reliquats / Residui	Budget supplémentaire requis (FVP) / Budget supplementare richiesto (FVP)
<b>Le Sanctuaire Pelagos: le trésor de la mer Méditerranée (communiquer le Sanctuaire) // Sanctuario Pelagos (comunicare il Santuario)</b>	B-10	Haute Alta	« Actualités du Sanctuaire Pelagos : l'importance des mammifères marins et de leurs habitats » / <i>"Notizie del Santuario Pelagos: l'importanza dei mammiferi marini e dei loro habitat"</i>	Coordinateur GdT communication / <i>Coordinatore GdL comunicazione</i>	PFN, CST, GdT communication, consultant / <i>PFN, CST, GdL comunicazione, consulente</i>	Histoires vidéo / <i>Storie video</i>	2024-2025	29.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	29.000,00 €
	B-11	Haute Alta	Créer de nouveaux supports de communication pour le jeune public et les Communes signataires de la Charte de Partenariat Pelagos / <i>Creare nuovi supporti di comunicazione per il giovane pubblico e i Comuni firmatari della Carta di partenariato Pelagos</i>	SP, consultant / <i>SP consulente</i>	SP, consultant / <i>SP consulente</i>	Affiches, kits de sensibilisation, newsletters, T-shirts / <i>Poster, kit di sensibilizzazione, newsletter, T-shirt</i>	2024	10.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	10.000,00 €
	B-12	Haute Alta	Organisation d'événements de communication du "Sanctuaire Pelagos" / <i>Organizzazione di eventi di comunicazione del "Santuario Pelagos"</i>	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	1-2 événements de communication et/ou formation / <i>1-2 eventi di comunicazione e/o formazione</i>	Activité périodique <i>Attività periodica</i>	90.000,00 €	0,00 €	0,00 €	9.000,00 € (SCENARIO 0 &2) 27.800,00 € (SCENARIO 1)	81.000,00 € (SCENARIO 0 &2) 62.200,00 € (SCENARIO 1)
	B-12b	Haute Alta	Événements de sensibilisation du public / <i>Eventi di sensibilizzazione del pubblico</i>	SP	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	Organisation événements / <i>Organizzazione eventi</i>	2024-2025	- €	- €	- €	- €	0,00 €
	B-12b1	Haute Alta	Organiser et participer à des événements de sensibilisation et promotion des actions de l'Accord (Monaco Ocean Week, ateliers transfrontaliers pour les écoles, etc.) / <i>Organizzare e partecipare ad eventi di sensibilizzazione e promozione delle azioni dell'Accordo (Monaco Ocean Week, workshop transfrontalieri per scuole, ecc.)</i>	SP	PFN, CST, autorités compétentes, parties prenantes / <i>PFN, CST, autorità competenti, stakeholder</i>	Participation aux initiatives / <i>Partecipazione alle iniziative</i>	2024-2025	30.000,00 €	- €	- €	9.000,00 €	21.000,00 €
	B-12c2	Haute Alta	Organiser un événement pour le 25ème anniversaire depuis l'entrée en vigueur de l'Accord Pelagos / <i>Organizzare un evento per il XXV anniversario dall'entrata in vigore dell'Accordo</i>	SP	PFN, CST, autorités compétentes / <i>PFN, CST, autorità competenti</i>	1 événement / <i>1 evento</i>	2024	30.000,00 €	- €	- €	'000 € (SCENARIO 0 &2) 18 800 € (SCENARIO 1)	30.000,00 € (SCENARIO 0 &2) 11.200 € (SCENARIO 1)
	B-12c3	Haute Alta	Organiser un gala pour faire de la recette de fonds / <i>Organizzare un gala per fare fundraising</i>	SP	PFN, Rotary Club de Monaco / <i>NFP, Rotary Club di Monaco</i>	1 événement / <i>1 evento</i>	2024	30.000,00 €	- €	- €	- €	30.000,00 €
<b>Communication, sensibilisation et formation / Comunicazione, sensibilizzazione e formazione</b>	B-13	Haute Alta	Mise à jour de la plateforme de communication externe (mise à jour site web tripartite, réseaux sociaux, newsletters, conférences, participation à des actions de sensibilisation, etc.), y compris les traductions en anglais des contenus les plus importants / <i>Aggiornamento della piattaforma di comunicazione esterna (aggiornamento sito web tripartito, social network, bollettini, conferenze, partecipazione alle azioni di sensibilizzazione, ecc.), includendo le traduzioni in inglese dei contenuti più importanti</i>	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	Cf. Ci-dessous / <i>Cfr. qui di seguito</i>	Mise à jour matériel de communication / <i>Aggiornamento materiale di comunicazione</i>	Activité périodique <i>Attività periodica</i>	25.000,00 €	0,00 €	0,00 €	15.000,00 €	10.000,00 €
	B-13b	Haute Alta	Expansion des fonctionnalités du site internet (section privée, etc.) / <i>Espansione funzionalità del sito (sezione privata, ecc.)</i>	Webmaster	SP, Consultant / <i>SP, Consulente</i>	Nouveau site web / <i>Nuovo sito web</i>	2024	4.000,00 €	- €	- €	- €	4.000,00 €
	B-13c	Haute Alta	Réseaux sociaux du Sanctuaire Pelagos (Facebook, Twitter, Youtube, Instagram, LinkedIn) / <i>Social media del Santuario Pelagos (Facebook, Twitter, Youtube, Instagram, LinkedIn)</i>	SP	Consultant / <i>Consulente</i>	Création de contenus / <i>creazione di contenuti</i>	Activité périodique <i>Attività periodica</i>	1.000,00 €	- €	- €	- €	1.000,00 €

Communication, sensibilisation et formation / Comunicazione, sensibilizzazione e formazione	B-13d	Haute Alta	Création d'une plateforme à disposition des Communes signataires de la Charte de Partenariat Pelagos pour la valorisation de leur activités / Creazione di una piattaforma dei Comuni firmatari della Carta di Partenariato Pelagos per la valorizzazione delle loro attività	SP	Consultant / Consulente	Création plateforme / Creazione piattaforma	2025	10.000,00 €	- €	- €	5.000,00 €	5.000,00 €	
	B-13e	Haute Alta	Création d'une application pour la géolocalisation du Sanctuaire et la présentation des mammifères marins / Creazione di un'applicazione per la geolocalizzazione del Santuario e presentazione dei Mammiferi marini	SP	Consultant, webmaster / Consulente, webmaster	Création application / Creazione applicazione	2024	10.000,00 €			10.000,00 €	0,00 €	
	B-13f (ex A-3b)	Haute Alta	Préparation et envoi d'une Newsletter contenant les actualités de l'Accord / Preparazione e invio di una Newsletter con le attualità dell'Accordo	Coordinateur GdT Communication ou Consultant / Coordinatore GdL Comunicazione o consulente	SP, GdT communication / SP, GdL comunicazione	1 bulletin trimestriel/ 1 bollettino trimestrale	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €	
	B-14	Haute Alta	Création du Sanctuaire dans le Metaverse/ Creazione del Santuario nel Metaverso	SP	Agence/ Agenzia	Metaverse/ Metaverso	2024	23.000,00 €	- €	- €	- €	23.000,00 €	
	B-15	Haute Alta	Communication spécifique pour les activités/projets dont l'Accord Pelagos est partenaire / Comunicazione specifica per le attività/progetti di cui l'Accordo Pelagos è partner	SP, consultant / SP consulente	SP, consultant / SP consulente	En fonction des besoins / In base alle necessità	Activité périodique Attività periodica	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	
	B-16	Haute Alta	Phoque moine dans le Sanctuaire Pelagos : sensibilisation et surveillance des grottes historiques / Foca monaca nel Santuario Pelagos: sensibilizzazione e monitoraggio delle grotte storiche	Coordinateur SGdT Phoque moine / Coordinatore SGdL Foca Monaca	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Activité périodique Attività periodica	15.000,00 €	0,00 €	0,00 €	3.000,00 €	12.000,00 €	
	B-16b (ex B-11a)	Haute Alta	Création de matériel d'information à destination du grand public : que faire en cas d'observation / Creazione di materiale informativo rivolto al grande pubblico: cosa fare in caso di avvistamento	Coordinateur SGdT Phoque moine / Coordinatore SGdL Foca Monaca	GdT communication, SGdT Phoque moine / GdL comunicazione, SGdL Foca Monaca	Création de matériel d'information et sensibilisation / Creazione di materiale di informazione e sensibilizzazione	2024	10.000,00 €	- €	- €	3.000,00 €	- €	7.000,00 €
	B-16b1 (ex B-11a)	Haute Alta	Transmission des observations d'exemplaires de phoque moine signalées sur le site tripartite / Trasmissione delle osservazioni di esemplari di foca monaca segnalati sul sito internet tripartito	SP	PFN	Mise à jour de l'archive e trasmission des informations / Aggiornamento dell'archivio e trasmissione delle informazioni	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	B-16c	Moyenne Media	Inventaire des grottes historiques pour le phoque moine dans les Aires Marines Protégées / Inventario delle grotte storiche per la foca monaca nelle Aree Marine Protette	Coordinateur SGdT Phoque moine / Coordinatore SGdL Foca monaca	SGdT Phoque moine, GdT ASPIM-AMP / SGdL Foca monaca, GdL SPAMI-AMP	Inventaire / Inventario	2024	5.000,00 €	- €	- €	- €	- €	5.000,00 €
Formation / Formazione	C-17	Haute Alta	Développement de modules de formation sur le Sanctuaire Pelagos dans le cadre d'offres de formation des différents partenaires / Sviluppo di moduli di formazione sul Santuario Pelagos nell'ambito di offerte di formazione di partner diversi	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	20.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	-	20.000,00 €
	C-17a	Haute Alta	Événements de formation nationaux / Eventi di formazione nazionali	Parties / Parti	SP, GdT communication, partenaires nationaux (en fonction de l'événement), CST / SP, GdL comunicazione, partner nazionali (in funzione dell'evento), CST	Participation à des formations / Partecipazione a formazioni	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	C-17b	Haute Alta	Formation à l'éducation environnementale / Formazione per educazione ambientale	Partenaires nationaux, PFN / Partners nazionali, PFN	SP, GdT communication, CST / SP, GdL comunicazione, CST	Participation à des formations / Partecipazione a formazioni	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	C-17c	Haute Alta	Formation technico-scientifique des parties prenantes / Formazione tecnica-scientifica degli stakeholder	Partenaires nationaux, PFN / Partners nazionali, PFN	SP, GdT communication, CST, Communes adhérentes à la Charte de Partenariat Pelagos / SP, GdL comunicazione, CST, Comuni aderenti alla Carta di partenariato Pelagos	Participation à des formations / Partecipazione a formazioni	Activité périodique Attività periodica	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	C-17c4	Haute Alta	Formation et sensibilisation des équipages des compagnie de navigation majeures / Formazione e sensibilizzazione degli equipaggi delle maggiori compagnie di navigazione	SP	SP, Coordinateur GdT impact, PFN, Pelagis, Università di Padova, RAM, PREMAR, DAM / SP, Coordinatore e GdL Impatti, PFN, Pelagis, Università di Padova, RAM, PREMAR, DAM	Formation / Formazione	2025	10.000,00 €	- €	- €	- €	- €	10.000,00 €
	C-17c5	Haute Alta	Formation du personnel technique des Communes signataires de la Charte de Partenariat Pelagos / Formazione di personale tecnico dei Comuni firmatari della Carta di Partenariato Pelagos	SP, PFN	SP, GdT impacts, GdT evaluations, CST, Communes signataires de la Charte de Partenariat Pelagos / SP, GdL impatti, GdL valutazioni, CST, Comuni firmatari della Carta di partenariato Pelagos	Formation vidéo / Formazione video	2025	10.000,00 €	- €	- €	- €	- €	10.000,00 €
<b>TOTAL DOMAINE COMMUNICATION ET FORMATION TOTALE DOMINIO COMUNICAZIONE E FORMAZIONE</b>								212 000,00 €	0,00 €	0,00 €	27.000,00 € SCENARIO 0&2 45.800,00 € SCENARIO 1&2	185.000,00 € SCENARIO 0&2 166.200,00 € SCENARIO 1	

Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare													
Prédiction / Previsione										Fonds garantis / Fondi garantiti			Fonds non garantis / Fondi non garantiti
Secteur / Settore	ID intervention / ID intervento	Priorité relative / Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs: titre et description / Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi: titolo e descrizione	Coordinateur / Coordinatore	Exemples collaborateurs / Esempi collaboratori	Produits et/ou objectifs / Prodotti e/o obiettivi	Chronologie / Cronologia	Budget total nécessaire / Budget totale necessario	Contribution ordinaire / Contributo ordinario	Contribution volontaire / Contributo volontario	Reliquats / Residui	Budget supplémentaire requis (FVP) / Budget supplementare richiesto (FVP)	
Repositories, Databases, Archives / Registri, banche dati, archivi	D-18	Haute Alta	Cartes de la répartition des espèces et des menaces potentielles / Mappe della distribuzione delle specie e delle potenziali minacce	Coordinateur du GdT pertinent / Coordinatore del GdL pertinente	SP, consultants, Universités, Pelagos partenaires / SP, Università, consulenti, Pelagos partner	Mémoires universitaires, cartes de répartition / tesi, mappe di distribuzione	2024-2025	30.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	- 30.000,00 €	
	D-18a	Haute Alta	Distribution saisonnière des espèces (à traiter avec Action E-21c1)/ Distribuzione stagionale delle specie (Stato iniziale delle specie da trattare con azione E-21c1)	Coordinateur du GdT évaluations / Coordinatore del GdL valutazioni	SP, consultants, Universités, Pelagos partenaires / SP, Università, consulenti, Pelagos partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2024-2025	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-18b	Haute Alta	Distribution saisonnière du trafic maritime commercial / Distribuzione stagionale del traffico marittimo commerciale	Coordinateur du GdT évaluations / Coordinatore del GdL valutazioni	SP, Universités, consultants, Autorités portuaires, Pelagos partenaires / SP, Università, consulenti, Capitanerie di porto, Pelagos Partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2024	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-18c	Haute Alta	Distribution saisonnière du trafic maritime plaisancier / Distribuzione stagionale del traffico marittimo da diporto	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, Universités, consultants, Pelagos partenaires / SP, consulenti, Università, Pelagos partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2024	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-18d	Baisse Bassa	Distribution saisonnière des apports telluriques / Distribuzione stagionale degli apporti tellurici	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, consultants, Universités, Pelagos partenaires / SP, consulenti, Università, Pelagos partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2024	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-18e	Haute Alta	Distribution saisonnière des sources de pollution acoustique, conformément aux méthodologies MSFD et EcAp / Distribuzione stagionale delle fonti di inquinamento acustico, in linea con le metodologie MSFD e EcAp	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, consultants, Universités, Pelagos partenaires / SP, consulenti, Università, Pelagos partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2024	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-18f	Haute Alta	Carte des activités de pêche potentiellement liées à des captures accidentelles de mammifères marins dans le Sanctuaire / Carta delle attività di pesca potenzialmente legate alle catture accidentali di mammiferi marini nel Santuario	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, consultants, Universités, Autorités portuaires, Pelagos partenaires / SP, consulenti, Università, Capitanerie di porto, Pelagos Partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2025	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-18g	Haute Alta	Inscription et soutien aux activités D-18 à travers de InfoMAPNode / Iscrizione e supporto delle attività D-18 per il tramite InfoMAPNode	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, Info/RAC	Utilisation portail et création cartes / Utilizzo portale e creazione mappe	2024	- €	- €	- €	- €	- €	
	D-19	Haute Alta	Inventaires et évaluation des mesures d'atténuation / maîtrise sur les pressions anthropiques dans le Sanctuaire / Inventari e valutazione delle misure di mitigazione/controllo delle pressioni antropiche nel Santuario	Coordinateur du GdT pertinent / Coordinatore del GdL pertinente	SP, consultants, Universités / SP, consulenti, Università	Mémoires universitaires, cartes de répartition / tesi, mappe di distribuzione	2024-2025	5.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	- € 5.000,00 €	
	D-19a	Haute Alta	Inventaire et évaluation des mesures d'atténuation / maîtrise des pressions anthropiques dans le Sanctuaire, à fréquence saisonnière / Inventario e valutazione delle misure di mitigazione/controllo delle pressioni antropiche nel Santuario, su base stagionale	Coordinateur du GdT pertinent / Coordinatore del GdL pertinente	SP, consultants, Universités, Pelagos Partenaires / SP, consulenti, Università, Pelagos partner	Mémoires universitaires, cartes de répartition / tesi, mappe di distribuzione	2025	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-19a1	Haute Alta	Activités touristiques (balnéaires, plaisance, etc.) y compris la pollution associée / Attività turistiche (balneari e diporto) incluso il relativo inquinamento	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, consultants, Universités, Pelagos Partenaires / SP, consulenti Università, Pelagos partner	Un mémoire universitaire ou relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistral o relazione finale consulente	2025	5.000,00 €	- €	- €	- €	- € 5.000,00 €	
	D-19b	Moyenne Media	Inventaire et évaluation des mesures d'atténuation et de maîtrise dans les ports des trois pays, des déversements et/ou émissions dans la masse d'eau par les navires / Inventario e valutazione delle misure di mitigazione e di mantenimento nei porti dei tre Paesi degli sversamenti e/o immissioni nella massa d'acqua da parte di navi	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, Consultants, Universités, Pelagos Partenaires / SP, Consulenti, Università, Pelagos partner	Un mémoire universitaire, relation finale du consultant / Una tesi di laurea magistrale, relazione finale consulente	2024-2025	55.000,00 €	- €	55 000,00 € (CV IT 2022)	- €	- €	

<b>Repositories, Databases, Archives / Registri, banche dati, archivi</b>	D-19b5 (ex D-19-a4, D-19-b1, D-19-b2, D-19b3, D-19-b4, E-22f)	Haute Alta	Appel pour consultation d'un expert pour l'évaluation des sources d'évaluation chimique dans le Sanctuaire / <i>Bando per una consulenza di esperto per la valutazione delle fonti di inquinamento chimico nel Santuario</i>	Consultant, Coordinateur GdT impacts / <i>Consulente, Coordinatore GdL impatti</i>	SP, CST, NFP	<i>Evaluation des espèces et production d'une brochure information / Valutazione delle specie e produzione di un opuscolo informativo</i>	2025	35 000,00 €	- €	35 000,00 € (CV IT 2022)	- €	- €
	D-19b6 (ex D-19-a2, D-19-a3, E-22j)	Haute Alta	Appel pour consultation d'un expert pour l'évaluation des thématiques liées à la pêche dans le Sanctuaire Pelagos/ <i>Bando per consulenza di un esperto per la valutazione delle tematiche legate alla pesca nel Santuario Pelagos</i>	Consultant, Coordinateur GdT impacts / <i>Consulente, Coordinatore GdL impatti</i>	SP, CST, NFP	<i>Relation relative à la mise à jour field fantôme, évaluation de l'état de la biomasse/ Rapporto relativo all'aggiornamento sulle reti fantasma, valutazione della biomassa nel santuario</i>	2025	20 000,00 €	- €	20 000,00 € (CV IT 2022)	- €	- €
	<b>D-20</b>	<b>Haute Alta</b>	<b>Archives des recommandations de l'Accord Pelagos / Archivio delle Raccomandazioni dell'Accordo Pelagos</b>	<b>SP</b>	—	<b>Archive en ligne / Archivio online</b>	<b>2024-2025</b>	— €	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>0,00 €</b>
<b>Évaluation de l'état des espèces et de l'écosystème / Valutazione delle specie e dello stato dell'ecosistema</b>	<b>E-21</b>	<b>Haute Alta</b>	<b>Évaluation de l'état des populations de mammifères marins dans le Sanctuaire Pelagos / <i>Valutazione dello stato delle popolazioni di mammiferi marini nel Santuario Pelagos</i></b>	<b>Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito</b>	<b>SP, Parties, CST, GdT pertinent entre évaluations et impacts / SP, Parti, CST, GdL, pertinente tra valutazioni e impatti</b>	<b>Plusieurs documents / Numerosi documenti</b>	<b>2024-2025</b>	<b>80 000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>65 000,00 €</b>	<b>0,00 €</b>	<b>15 000,00 €</b>
	E-21a	Haute Alta	Définition et adoption de méthodes standard et de protocoles partagés par groupes d'espèces pour les études et suivis mis en œuvre dans le Sanctuaire par les Parties, conformément aux protocoles et méthodes MSFD et EcAp / IMAP, également du point de vue PEM et de la relation entre océanographie et présence de mammifères marins (ex : cartes satellitaire du JRC-EU, etc.) / Definizione e adozione di metodi standard e di protocolli condivisi per gruppi di specie per gli studi e i monitoraggi attuati nel Santuario dalle Parti, in linea con i protocolli e i metodi MSFD e EcAp / IMAP, anche in ottica MSP e relazione tra oceanografia e presenza di mammiferi marini (es. mappe satellitarie del JRC-EU, ecc.)	Coordinateur du GdT évaluations / <i>Coordinatore del GdL valutazioni</i>	CST, Parties, SP, GdT évaluations / <i>CST, Parti, SP, GdL valutazioni</i>	Un multi-protocole en ligne / <i>Un multiprotocollo online</i>	2024	— €	— €	— €	— €	— €
	E-21b	Haute Alta	Programmation temporelle de suivis des espèces (en accord avec les Conventions internationales) pour l'évaluation de l'évolution des abondances spatio-temporelles / Programmazione temporale di monitoraggi sulle specie (in relazione con le Convenzioni internazionali) per la valutazione di trend di abbondanze spaziali e temporali	Coordinateur du GdT évaluations / <i>Coordinatore del GdL valutazioni</i>	CST, Parties, SP, GdT évaluations / <i>CST, Parti, SP, GdL valutazioni</i>	Calendrier partagé d'activités nationales et internationales de suivi / <i>Calendario concordato su attività nazionali e internazionali di monitoraggio</i>	2024-2025	— €	— €	— €	— €	— €
	E-21b1	Haute Alta	Mise en œuvre de programmes de suivi périodiques sur la distribution et l'abondance des espèces à l'échelle du Sanctuaire / Realizzazione di programmi di monitoraggio periodici sulla distribuzione e abbondanza delle specie su scala del Santuario	Parties / <i>Parti</i>	—	Suivi périodique / <i>Monitoraggio periodico</i>	2024-2025	— €	— €	— €	— €	— €
	E-21b2	Haute Alta	Soutien au suivi à long terme par photo-identification / <i>Sostegno del monitoraggio sul lungo termine via foto-identificazione</i>	Parties / <i>Parti</i>	Projets, centres de recherche dans l'aire du Sanctuaire et au-delà de ses frontières / <i>Progetti, centri di ricerca nell'area del Santuario e oltre i suoi confini</i>	Accès aux données / <i>Accesso ai dati</i>	2024-2025	— €	— €	— €	— €	— €
	E-21c	Haute Alta	Évaluation initiale de l'état des populations et rapport / <i>Valutazione iniziale dello stato delle popolazioni e relazione</i>	Coordinateur du GdT évaluations / <i>Coordinatore del GdL valutazioni</i>	CST, SP, GdT évaluations, partenaires, universités / <i>CST, SP, GdL valutazioni, partner, università</i>	Rapports ou mémoires universitaires et atelier final/ <i>Relazioni o tesi magistrali e workshop finale</i>	2025	— €	— €	— €	— €	— €

Évaluation des pressions anthropiques / Valutazione delle pressioni antropiche	E-21c13 (Ex E-21-c3, E-21-c4, E-21-c5)	Haute Alta	Appel pour consultation pour patologie et mortalité dans les cétacés du Sanctuaire Pelagos résultant de la contamination chimique et biologique/ Bando per consulenza esperta relativo alle patologie e mortalità dei cetacei del Santuario Pelagos derivanti da contaminazione chimica e biologica	Consultant, Coordinateur GdT Impacts / Consulente, Coordinatore GdL Impatti	SP, CST, NFP	Rédaction d'un protocole, fiches d'information/ Redazione di un protocollo, fac-sheet	2025	45.000,00 €		45.000,00 € (CV IT 2022)		
	E-21c8	Moyenne Media	Encourager les actions de sensibilisation sur la pollution au problème de la pollution plastique auprès des acteurs publics et privés du littoral et de l'arrière-pays / Incoraggiare le azioni di sensibilizzazione al problema dell'inquinamento da plastica presso gli attori pubblici e privati, del litorale e dell'entroterra	Parties / Parti	SP, RAMOGE	Initiatives / Iniziative	2024	- €	- €	- €		- €
	E-21c9	Haute Alta	Suivi de la mortalité causée par les activités humaines / pêche : observateurs indépendants (selon une méthodologie décidée par le GdT) / Monitoraggio della mortalità causata da attività umane / pesca: osservatori indipendenti (secondo una metodologia decisa dal GdL)	Autorités compétentes / Autorità competenti	SP, observateurs indépendants du cadre de collecte de données, experts, GdT impacts / SP, osservatori indipendenti del Data Collection Framework, esperti, GdL impatti	Rapport / Relazione	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	E-21c10	Haute Alta	Suivi de la mortalité causée par les activités humaines : collisions / photo-id (selon la méthodologie décidée par le GdT) / Monitoraggio della mortalità causata da attività umane: collisioni/foto-id (secondo la metodologia decisa dal GdL)	Coordinateur du GdT évaluations / Coordinatore del GdL valutazioni	SP, responsables des projets de photo-id à long terme, GdT évaluations / SP, responsabili dei progetti a lungo termine di foto-id, GdL valutazioni	Rapport / Relazione	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	E-21c11	Haute Alta	Évaluation initiale des connaissances sur la mortalité (y compris l'adoption de la méthodologie) / Valutazione iniziale delle conoscenze sulla mortalità (inclusa adozione della metodologia)	SP, Coordinateur du GdT évaluations / SP, Coordinatore del GdL valutazioni	SP, Parties, Représentants des autorités compétentes, parties prenantes et experts, GdT impacts, partenaires, Universités / SP, Parti, Rappresentanti delle autorità, stakeholder ed esperti, GdL impatti, partner, Università competenti	Réunion et élaboration d'une méthodologie, rapport / Riunione e Elaborazione di una metodologia, relazione	2025	15.000,00 €	- €	- €	- €	15.000,00 €
	E-21c12 (ex E-21-c1(en partie/in parte), E-21-c2)	Haute Alta	Appel pour consultation d'un expert pour l'évaluation de l'abondance et de la distribution des espèces dans le Sanctuaire Pelagos / Bando per consulenza esperta in valutazione dell'abbondanza e distribuzione delle specie nel Santuario Pelagos	Consultant, Coordinateur GdT evaluation / Consulente, Coordinatore GdL valutazioni	SP, CST, NFP	Relation estimation d'abondance, carte de distribution/ Relazione sulla stima dell'abbondanza e mappe di distribuzione	2025	20.000,00 €	- €	20.000,00 € (CV IT 2022)		- €
	E-22	Haute Alta	Évaluation actuelle des pressions / Valutazione attuale delle pressioni ⇒ évaluation des: (a) cartes produites; (b) données publiées et des rapports des projets financés par Pelagos; (c) les informations disponibles dans les bases de données en open source; (d) Rapports nationaux sur ces questions; (e) les données officielles des autorités compétentes, etc. De nouvelles données ne seront collectées que si ces évaluations identifient des lacunes spécifiques qui entravent l'identification et la mise en œuvre de mesures d'atténuation appropriées / valutazione di: (a) mappe prodotte; (b) dati pubblicati e relazioni sui progetti finanziati da Pelagos; (c) informazioni disponibili in database open source; (d) rendicontazione nazionale su questi argomenti; (e) dati ufficiali delle autorità competenti, ecc. Nuovi dati saranno raccolti solo se queste valutazioni identifieranno lacune specifiche che ostacolano l'identificazione e l'attuazione di misure di mitigazione appropriate.	Coordinateurs des GdT pertinents / Coordinatori dei GdL pertinenti	SP, GdT pertinents / SP, GdL pertinenti	Rapport initial synthétique / Relazione iniziale sintetica	2025	20.580,00 €	0,00 €	20.580,00 €	0,00 €	0,00 €
	E-22k (Ex E-22a, E-22i)	Haute / Alta	Appel pour consultation d'un expert pour l'évaluation de la distribution du trafic maritime, du bruit sous-marin anthropique dans le Sanctuaire Pelagos / Bando per consulenza esperta in valutazione della distribuzione del traffico marittimo, del rumore sottomarino di origine antropica nel Santuario Pelagos	Consultant, Coordinateur GdT Impacts / Consulente, Coordinatore GdL Impatti	SP, CST, NFP	Cartes d'état et cartes de risque / Mappe di stato e mappe di rischio	2025	20.580,00 €	- €	20.580,00 € (CV IT 2022+ Nage Libre)		- €

<b>Protocoles / Protocols</b>	F-24	Haute / Alta	Sur la base de l'existant, élaboration d'un protocole pour l'échange systématique d'informations entre les Réseaux Nationaux d'Échouages sur la surveillance des événements de mortalité des mammifères marins et évaluation des causes de mortalité dans le Sanctuaire Pelagos / Sulla base dell'esistente, elaborazione di un protocollo per lo scambio sistematico di informazioni tra le Reti Nazionali Spiaggiamenti sul monitoraggio degli eventi di mortalità dei mammiferi marini e valutazioni delle cause di mortalità nel Santuario Pelagos	Coordinateur du GdT évaluations, coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL valutazioni, coordinatore del GdL impatti	SP, ACCOBAMS, GdT évaluations, GdT impacts, Università / SP, ACCOBAMS, GdT valutazioni, GdL impatti, Università	Protocole d'échange systématique d'information / Protocollo di scambio sistematico di informazioni	2024-2025	10.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	10.000,00 €
<b>Mesures d'atténuation / Misure di mitigazione</b>	G-25	Haute / Alta	Adoption de bonnes pratiques pour l'atténuation des impacts pour les activités prévues et autorisées dans le Sanctuaire, dans le cadre des études d'impact sur l'environnement et des évaluations environnementales stratégiques / Adozione di best practice per la mitigazione degli impatti per le attività previste e autorizzate nel Santuario, nel quadro delle valutazioni di impatto ambientale e valutazioni ambientali strategiche	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Elaboration et adoption de lignes directrices / Elaborazione e adozione di linee guida	2024-2025	15.000,00 €	0,00 €	409,00 €	0,00 €	14.591,00 €
	G-25a	Haute Alta	Valorisation des mesures pour contenir l'impact des plastiques identifiées et utilisation des données recueillies (le cas échéant) dans le cadre des projets Interreg Med - Plastic Busters MPAs et Pelagos Plastic Free / Valorizzazione delle misure di mitigazione per le plastiche individuate e utilizzo dei dati raccolti (se del caso) nell'ambito dei progetti Interreg Med - Plastic Busters MPAs e Pelagos Plastic Free	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, GdT impacts / SP,,GdL impatti	Valorisation et utilisation des données / Valorizzazione e utilizzo dei dati	2024	2.000,00 €	- €	- €	- €	2.000,00 €
	G-25g	Haute Alta	Adoption de mesures nécessaires pour l'atténuation des collisions, en relation, entre autre, avec la ZMPV / Adozione di misure necessarie per la mitigazione delle collisioni,in relazione, tra l'altro, con la PSSA Cela pourrait inclure une série de réunions (même à distance) avec les parties prenantes pour explorer les mesures du Sanctuaire Pelagos qui s'appliquent à tous les navires / Ciò potrebbe includere una serie di incontri (anche da remoto) con le parti interessate per esplorare le misure del Santuario Pelagos che si applicano a tutte le navi	Coordinateur du GdT impacts / Coordinatore del GdL impatti	SP, PFN, parties prenantes, GdT impacts / SP, PFN stakeholder, GdL impatti	Adoption de mesures d'atténuation / Adozione di misure di mitigazione	2024-2025	10.000,00 €	- €	- €	- €	10.000,00 €
	G-25i	Haute Alta	Soutien et promotion du label « High Quality Whale Watching » ® ACCOBAMS/Pelagos / Sostegno e promozione del marchio «High Quality Whale Watching» ® ACCOBAMS/Pelagos	SP	ACCOBAMS, CBI, partenaires, Opérateurs HQWW® / ACCOBAMS, IWC, partner, Operatori HQWW®	Soutien et promotion du label / Sostegno e promozione del marchio	Activité périodique / Attività periodica	1.000,00 €	- €	409,00 €	- €	591,00 €
	G-25j	Haute Alta	Développement et diffusion de lignes directrices pour l'atténuation du dérangement occasionné aux individus par la navigation de plaisance / Sviluppo e diffusione di linee guida per la mitigazione del disturbo arrecato agli esemplari dalla navigazione diportistica	SP	SP, ACCOBAMS, autorités portuaires, Ambassadeurs Pelagos, GdT communication, GdT impacts / SP, ACCOBAMS, autorità portuali, Ambasciatori Pelagos, GdL comunicazione, GdL impatti	Adoption et divulgation de lignes directrices / Adozione e divulgazione di linee guida	2024-2025	2.000,00 €	- €	- €	- €	2.000,00 €
	<b>TOTAL DOMAINE COHABITATION TOTALE DOMINIO COABITAZIONE</b>							215.580,00 €	0,00 €	140.989,00 €	0,00 €	74.591,00 €

## Gouvernance de l'Accord / Governance dell'Accordo

Prédiction / Previsione												Fonds garantis / Fondi garantiti			Fonds non garantis / Fondi non garantiti
Secteur / Settore	ID intervention / ID intervento	Priorité relative / Priorità relativa	Interventions nécessaires pour atteindre les objectifs: titre et description / Interventi necessari al conseguimento degli obiettivi: titolo e descrizione	Coordinateur / Coordinatore	Exemples Collaborateur / Esempi Collaboratori	Produits et/ou objectifs / Prodotti e/o obiettivi	Chronologie / Cronologia	Budget total nécessaire / Budget totale necessario	Contribution ordinaire / Contributo ordinario	Contribution volontaire / Contributo volontario	Reliquats / Residui	Budget supplémentaire requis (FVP) / Budget supplementare richiesto (FVP)			
Une nouvelle vision / Una nuova visione	H-27	Haute / Alta	<p>Coordination et financement des deux thèmes prioritaires pour les Parties / <i>Coordinamento e finanziamento dei due temi prioritari per le Parti</i> Ces deux thèmes prioritaires pour les Parties se concentreront: (a) à court terme sur l'engagement des autorités locales compétentes et des parties prenantes et (b) à moyen terme (avec le cycle de 6 ans du Plan de gestion) sur l'adoption et la mise d'une ou deux mesures de gestion concrètes, même si dans un contexte temporaire ou expérimental. Les Parties contractantes auront un rôle clé dans la négociation de ces mesures et la facilitation de leur mise en œuvre. / Questi due temi prioritari per le Parti si concentreranno: (a) a breve termine sul coinvolgimento delle autorità locali competenti e delle parti interessate e (b) a medio termine (entro il ciclo di 6 anni del Piano di Gestione) sull'adozione e sull'attuazione di una o due concrete misure di gestione, anche se in un contesto temporaneo o sperimentale. Le Parti contraenti avranno un ruolo chiave nel negoziare queste misure e nel facilitarne l'attuazione.</p>	Coordinateur identifié par la Partie leader du thème / <i>Coordinatore individuato dalla Parte leader del tema</i>	SP, CST, Parties, parties prenantes / SP, CST, Parti, stakeholder	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2024-2025	160.000,00 €	0,00 €	50.000,00 €	0,00 €	110.000,00 €			
	H-27 1a	Haute / Alta	<p><b>Pelagos fights against pollution</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Ce thème prioritaire est axé sur la concertation concernant la mitigation de tous les types de pollution (la pollution chimique, acoustique, les agents pathogènes, les plastiques), aussi lié au tourisme saisonnier / <i>Questo tema prioritario si concentra sulla concertazione per la mitigazione di tutti i tipi di inquinamento (chimico, acustico, gli agenti patogeni, le plastiche), anche legato al turismo stagionale</i></li> <li>Ce thème prioritaire / Questo tema prioritario:           <ul style="list-style-type: none"> <li>- préparera des lignes directrices pour le Sanctuaire, conformes aux besoins des pays pour répondre aux prescriptions de la Planification de l'Espace Maritime, de la Gestion Intégrée des Zones Côtier, de l'évaluation des incidences sur l'environnement, de la Directive-Cadre sur la stratégie marine, etc., et à la mise en oeuvre des mesures d'atténuation / <i>predisporrà le linee guida per il Santuario, in linea con le esigenze dei Paesi per rispondere alle prescrizioni della Pianificazione dello Spazio Marittimo, Gestione Integrata delle Zone Costiere, Valutazione di Impatto Ambientale, Direttiva Quadro sulla Strategia Marina, ecc., e alla realizzazione di misure di mitigazione.</i></li> <li>- explorera également la faisabilité d'actions visant à améliorer l'état de l'écosystème des mammifères marins, générant des cycles vertueux. Par exemple, en stimulant le recyclage des filets fantômes ou des plastiques récupérés sur les bateaux de pêche. Ou des actions de sensibilisation du public organisées au niveau des communautés locales et des écoles pour le recyclage du plastique propre en gadgets de sensibilisation et / ou en matériaux pour meubler les espaces publics / <i>esplorerà anche la fattibilità di azioni per migliorare lo stato dell'ecosistema dei mammiferi marini, generando cicli virtuosi. Ad esempio, stimolando il riciclo di reti fantasma o plastiche recuperate dai pescherecci. Oppure azioni di sensibilizzazione del pubblico organizzate a livello delle comunità territoriali e di scuole per il riciclo della plastica pulita in gadget per sensibilizzazione e/o in materiali per arredare gli spazi pubblici.</i></li> </ul> </li> </ul>	IT	SP, CST, PFN, parties prenantes / SP, CST, PFN, stakeholder	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2024-2025	20.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	20.000,00 €			

Une nouvelle vision / Una nuova visione	H-27 1b	Haute / Alta	<p><b>EcoPorts</b></p> <p>En plus des activités en bleu, le sous-thème « EcoPorts » sera chargé de diffuser les bonnes pratiques aux autorités portuaires du Sanctuaire Pelagos pour rendre les ports durables. Ce sous-programme évaluera aussi la faisabilité de la mise en œuvre d'une approche similaire à celle du port de Vancouver (Canada), adaptée à la taille des principaux ports du Sanctuaire à l'intérieur de Pelagos et dans les zones adjacentes / <i>Oltre alle attività in blu, questo sotto-tema si occuperà di divulgare presso le Autorità portuali del Santuario Pelagos le buone pratiche per rendere i porti sostenibili. Questo sotto-programma valuterà anche la possibilità di mettere in atto un approccio simile a quello del Porto di Vancouver (Canada), adattato alle dimensioni dei porti principali del Santuario, all'interno di Pelagos e in aree adiacenti.</i></p> <p>Conformément aux articles 12 et 13 de l'Accord, ce sous-thème stimulera les discussions entre les principaux acteurs sur les outils nécessaires pour parvenir à un échange de données efficace concernant divers risques et secteurs maritimes. Les lacunes en matière de communication et de réglementation seront discutées pour favoriser la coordination entre les Parties en cas d'urgence / <i>In fine, in linea con gli articoli 12 e 13 dell'Accordo, questo sotto-tema stimolerà le discussioni tra gli attori chiave sugli strumenti necessari per ottenere uno scambio di dati efficace sui vari rischi e settori marittimi. Saranno discusse le lacune normative e di comunicazione per migliorare il coordinamento tra le parti in caso di emergenza</i></p>	IT	SP, CST, PFN, parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2024-2025	15.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	15.000,00 €
	H-27 1c (Ex: H-27 1a, E-22b)	Haute / Alta	<p>Appel à consultation d'expert pour les Ports durables dans le Sanctuaire Pelagos/ <i>Bando per consulenza esperta in Porti sostenibili nel Santuario Pelagos</i></p>	Consultant, Coordinateur GdT Impacts / <i>Consulente, Coordinatore GdL Impatti</i>	SP, CST, PFN, parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, portatori d'interesse</i>	Evaluation de l'impact des activités touristiques et rédaction de matériel de diffusion / <i>Valutazione dell'impatto delle attività turistiche e redazione di materiale divulgativo</i>	2025	50.000,00 €	0,00 €	50.000,00 € (CV 2022 IT)	0,00 €	0,00 €

	H-27 2a	<b>Pelagos Slow Travel</b> • Préparation des lignes directrices pour le Sanctuaire, conformes aux besoins des pays pour répondre aux prescriptions de la Planification de l'Espace Maritime, de la Gestion Intégrée des Zones Côtières, de l'évaluation des incidences sur l'environnement, de la Directive-Cadre sur la stratégie marine, etc., et à la mise en œuvre des mesures d'atténuation / <i>Predisposizione di linee guida per il Santuario, in linea con le esigenze dei Paesi per rispondere alle prescrizioni della Pianificazione dello Spazio Marittimo, Gestione Integrata delle Zone Costiere, Valutazione di Impatto Ambientale, Direttiva Quadro sulla Strategia Marina, ecc., e alla realizzazione di misure di mitigazione.</i> • Le thème traduira les progrès réalisés jusqu'à présent en mesures de gestion pour atténuer les collisions dans le Sanctuaire Pelagos, en étroite collaboration avec toutes les parties prenantes. Les options seront testées avec les armateurs disponibles. En ce qui concerne le transport de passagers, le Sanctuaire Pelagos favorisera de nouvelles campagnes de sensibilisation au cas où un « rebranding » de certains produits proposés par les entreprises serait nécessaire (par exemple, des voyages lents au lieu de ferries rapides) / Il tema tradurrà i progressi compiuti fino ad oggi in misure di gestione per mitigare le collisioni nel Santuario Pelagos, lavorando a stretto contatto con tutte le parti interessate. Le opzioni verranno testate con gli armatori disponibili. Per quanto riguarda il trasporto passeggeri, il Santuario Pelagos si farà promotore delle nuove campagne di sensibilizzazione, nel caso sia necessario un "rebranding" di alcuni prodotti offerti dalle compagnie (ad es., corse lente invece di "fast ferries")	FR	SP, CST, PFN, parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2024-2025	50.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	50.000,00 €
	H-27 2b	<b>Navigation de Plaisance Durable Pelagos</b> ⇒ Ce sous-thème harmonisera la réglementation des activités d'observation des cétacés, poursuivra la promotion de la marque « High Quality Whale Watching® » (HQWW®) dans le Sanctuaire et la création des modèles de comportement pour promouvoir un tourisme nautique durable et impliquer les plaisanciers dans la vie de l'Accord (par exemple, à travers une campagne renouvelée pour les « Ambassadeurs Pelagos ») / Questo sotto-tema si occuperà di armonizzare la regolamentazione delle attività di osservazione dei cetacei, di continuare la promozione del marchio "High Quality Whale Watching®" (HQWW®) entro il Santuario e di creare dei modelli di comportamento per favorire un turismo nautico sostenibile e coinvolgere i dipartisti nella vita dell'Accordo (per esempio, attraverso una rinnovata campagna per gli "Ambasciatori Pelagos")	FR	SP, CST, PFN, ,parties prenantes / <i>SP, CST, PFN, , stakeholder</i>	Mesures de gestion concrètes / <i>Misure di gestione concrete</i>	2024-2025	25.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	25.000,00 €

Harmonisation entre les Parties / Harmonizzazione tra le Parti	I-29	Haute Alta	Harmonisation des procédures de gouvernance, au niveau de l'Accord et au niveau national, pour la gestion des impacts sur les mammifères marins qui semblent incohérents : législation et lignes directrices / Armonizzazione delle procedure per la governance, a livello di Accordo e a livello nazionale, per la gestione degli impatti sui mammiferi marini che appaiono incoerenti: legislazione e linee guida	MC	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Etude des procédures de gouvernance et des législations / Studio delle procedure di governance e delle legislazioni	2024-2025	10.000,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	10.000,00 €
	I-29b	Haute Alta	Concertation pour la mise en œuvre d'outils juridiques en vue de l'adoption des réglementations nationales pour l'observation des mammifères marins à des fins commerciales, aussi bien pour des navires (whale watching) que pour des aéronefs / Concertazione per l'attuazione di strumenti giuridici in vista dell'adozione di normative nazionali per l'avvistamento dei mammiferi marini a fini commerciali sia da mezzi navali (whale watching) sia da mezzi aerei	Coordinateur du GdT lois/ Coordinatore GdL leggi	GdT lois, Pelagos Partenaires / GdL leggi, Pelagos Partners	Mesures d'harmonisation / Misure di armonizzazione	2024-2025	10.000,00 €	- €	- €	- €	10.000,00 €
	J-30	Haute / Alta	Création et harmonisation des procédures de gouvernance existantes de l'Accord : règlements et méthodes de travail / Creazione e armonizzazione delle procedure di governance esistenti in seno all'Accordo: regolamenti e metodi di lavoro	Coordinateur du GdT Gouvernance ou Consultant / Coordinatore GdL Governance o Consulente	Cf. Ci-dessous / Cfr. qui di seguito	Mise à jour/harmonisation des procédures / Aggiornamento/arm onizzazione delle procedure	2024-2025	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €	0,00 €
	J-30c	Haute / Alta	Révision et mise à jour du partenariat avec les Ambassadeurs Pelagos / Revisione e aggiornamento del partenariato con gli Ambasciatori di Pelagos	Coordinateur GdT Gouvernance / Coordinatore GdL Governance	Autorités portuaires, GdT Gouvernance / Autorità portuali, GdL Governance	Révision du processus d'adhésion / Revisione della procedura di adesione	2024	- €	- €	- €	- €	- €
	J-30e	Haute / Alta	Établir une procédure systématique (y compris un calendrier et systèmes de communication internes via site web) pour les communications avec toutes les parties prenantes afin de les tenir informées de l'avancement général de l'Accord, y compris les Points focaux nationaux / Stabilire una procedura sistematica (compreso un calendario e dei sistemi di comunicazione interna via sito web) per le comunicazioni con tutti gli stakeholder per tenerli informate sullo stato di avanzamento generale dell'Accordo, ivi compresi i Punti Focali Nazionali	Coordinateur GdT communication / Coordinatore GdL comunicazione	SP, GdT communication / SP, GdL comunicazione	Etablissement d'une procédure / Stabilire una procedura	2024	- €	- €	- €	- €	- €
	J-30f	Haute / Alta	Archives des Résolutions et des recommandations organisées par thème sur le site internet de l'Accord Pelagos / Archivio delle Risoluzioni e delle Raccomandazioni organizzate per tema sul sito internet dell'Accord Pelagos	SP	—	Archive en ligne / Archivio online	2024-2025	- €	- €	- €	- €	0,00 €
	J-31	Haute/ Alta	Mise à jour des résolutions de l'Accord / Aggiornamento delle risoluzioni dell'Accordo	SP	GdT	Mise à jour résolutions / Aggiornamento risoluzioni	2024-2025	- €	- €	- €	- €	0,00 €
Gestion courante / Gestione corrente	L-33	Haute / Alta	Gestion courante du Secrétaire permanent / Gestione corrente del Segretario Permanente	SP	—	Gestion structure du Secrétaire permanent / Gestione della struttura del Segretario permanente	2024-2025	278.200,00 €	103.500,00 € (SCENARIO 0)	32.700,00 € (SCENARIO 0)	2.000,00 € (SCENARIO 1 & 2)	142.000,00 €
	L-33a	Haute / Alta	Gérer le budget de l'Accord sur la base des décisions des Parties et rédiger les rapports annuels de dépenses / Gestire il bilancio dell'Accordo sulla base delle decisioni delle Parti e redigere i resoconti annuali delle spese	SP	PFN, expert-comptable / PFN, esperto contabile	Compte-rendu des dépenses / Resoconto di spesa	2024-2025	8.200,00 €	8 200,00 € (LB D131)	- €	- €	0,00 €
	L-33b	Haute / Alta	Rédiger les rapports d'activité annuels / Redigere i resoconti annuali di attività	SP	PFN, CST	Rapports d'activité annuels / Resoconti annuali di attività	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	L-33b1	Haute / Alta	Rédiger et transmettre un rapport biennuel relatif aux activités nationales conduites dans le cadre de la DCSMM, de la Directive- cadre sur l'eau, de la Directive Habitats et dans le cadre de toute instance internationale pertinente/ Redigere e trasmettere un rapporto biennale relativo alle attività nazionali condotte nell'ambito della MSFD, della Direttiva Quadro sulle Acque, della Direttiva Habitat e nell'ambito di tutte le istanze internazionali pertinenti	Parties / Parti	SP	Rapports d'activité biennuels / Resoconti di attività biennali	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	L-33c	Haute / Alta	Organiser les réunions de l'Accord / Organizzare le riunioni dell'Accordo	SP	—	Tenue de réunions / Svolgimento di riunioni	2024-2025	84.000,00 €	51.300,00 € (SCENARIO 0)	32.700,00 € (SCENARIO 0)	2 000,00 € (SCENARIO 1 & 2)	- €
	L-33d	Haute / Alta	Création, maintenance et mise à jour régulière des bases de données et archives de l'Accord / Creazione, mantenimento e aggiornamento regolare dei database e archivi dell'Accordo	SP	PFN, CST, OIG, ONG	Mise à jour régulière / Aggiornamento regolare	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	L-33e	Haute / Alta	Garantir le fonctionnement de la structure du Secrétaire / Garantire il funzionamento della struttura del Segretario	SP	—	Fonctionnement Secrétaire / Funzionamento Segretario	2024-2025	26.000,00 €	26 000,00 € (LB D12)	- €	- €	0,00 €
	L-33f	Haute / Alta	Représentation de l'Accord / Rappresentazione dell'Accordo	SP	—	Représentation / Rappresentanza	2024-2025	18.000,00 €	18 000,00 € (LB D15)	- €	- €	0,00 €
	L-33g2	Haute / Alta	Evaluation du Secrétaire exécutif de l'Accord Pelagos / Valutazione del Segretario esecutivo dell'Accordo Pelagos	Président de la Réunion des Parties / Presidente della Riunione delle Parti	PFN	Evaluation annuelle / Valutazione annuale	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	L-33g3	Haute / Alta	Evaluation de l'Adjoint au Secrétaire exécutif de l'Accord Pelagos / Valutazione del Vicesegretario esecutivo dell'Accordo Pelagos	SE	—	Evaluation annuelle / Valutazione annuale	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €
	L-33g4	Haute / Alta	Renouvellement du contrat ou recrutement du Secrétaire exécutif de l'Accord Pelagos / Rinnovo del contratto o assunzione del Segretario esecutivo dell'Accordo Pelagos	Parties / Parti	SP	Renouvellement du contrat ou procédure de recrutement / Rinnovo del contratto o procedura di assunzione	2025	- €	- €	- €	- €	- €

Gestion courante / Gestion corrente	L-33g5	Haute Alta	Renouvellement du contrat ou recrutement de l'Adjoint au Secrétaire exécutif de l'Accord Pelagos / Rinnovo del contratto o assunzione del Vicesegretario esecutivo dell'Accordo Pelagos	Parties / Parti	SP	Renouvellement du contrat ou procédure de recrutement / Rinnovo del contratto o procedura di assunzione	2025	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	L-33g6	Haute Alta	Recrutement consultants (voir annexe) / Assunzione consulenti (vedere allegato)	SP	PFN/CST	4 Recrutement / 4 Assunzioni	2024	142.000,00 €	- €	- €	- €	- €	142 000,00
	L-34	Haute Alta	Organisation de la revue périodique du Sanctuaire Pelagos entant que ASPIM (2025) / Organizzazione della revisione periodica del Santuario Pelagos in qualità di SPAMI (2025) ⇒ Rédition du "Revised Format for the Periodic Review" (rapport pour le renouvellement du statut d'ASPIM) et tenue de la Commission technique consultative / redazione del "Revised Format for the Periodic Review" (relazione per il rinnovo dello Statuto di SPAMI) e svolgimento della Commissione tecnica consultiva	SP	SPA/RAC, PFN CST, experts / SPA/RAC, NFP, CST, esperti	Un rapport et une Commission / Una relazione e una Commissione	01/09/2024-30/04/2025	3 000,00	0,00 €	0,00 €	1.000,00 €	2.000,00 €	
	L-35	Haute Alta	Gestion du "Fonds Volontaire Pelagos" (FVP) / Gestione del "Fondo Volontario Pelagos" (FVP)	SP	PFN	Gestion FVP / Gestione FVP	2024-2025		0,00 €		0,00 €		0,00 €
	L-35a	Haute Alta	Gestion administrative du FVP / Gestione amministrativa del FVP	SP	PFN	Gestion administrative / Gestione amministrativa	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	L-35b	Haute Alta	Stratégie pour la prospection des fonds / Strategia per la ricerca di fondi	Consultant / Consulente	PFN	Prospection / Ricerca	2024	- €	- €	- €	- €	- €	0,00 €
	L-35c	Haute Alta	Gestion des relations avec les donateurs / Gestione relazioni con i donatori	SP	PFN	Suivi relations avec les donateurs / Seguire le relazioni con i donatori	2024-2025	- €	- €	- €	- €	- €	- €
	<b>TOTAL DOMAINE GOUVERNANCE DE L'ACCORD / TOTALE DOMINIO GOVERNANCE DELL'ACCORDO</b>							451.200,00 €	103.500,00 € (SCENARIO 0) 134.200,00 € (SCENARIO 1 & 2)	50.000,00 € (SCENARIO 0) 3.000,00 € (SCENARIO 1 & 2)	33.700,00 € (SCENARIO 0) 264.000,00 € (SCENARIO 1 & 2)		

Domaines/ Domini	Budget total nécessaire / Budget totale necessario	Fonds garantis / Fondi garantiti			Fonds non garantis / Fondi non garantiti	Budget supplémentaire requis (FVP) / Budget supplementare richiesto (FVP)
		Contribution ordinaire / Contributo ordinario	Contribution volontaire / Contributo volontario	Reliquats / Residui		
Coopération (réseaux internationaux) / Cooperazione (reti internazionali)	113.00,00 €	00,00 € SCENARIO 0 00,00 € SCENARIO 1 55.000,00 SCENARIO 2	00,00 €	37.000,00 €	76.000,00 € SCENARIO 0 76.000,00 € SCENARIO 1 21.000,00 € SCENARIO 2	
Communication et formation/ Comunicazione e formazione	212.000,00 €	00,00 €	00,00 €	27.000,00 € SCENARIO 0 45.800,00 € SCENARIO 1 27.000,00 € SCENARIO 2	185.000,00 € SCENARIO 0 166.000,00 € SCENARIO 1 185.000,00 € SCENARIO 2	
Cohabitation entre les mammifères marins et les usages de la mer / Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare	215.580,00 €	00,00 €	140.989,00 €	00,00 €		74.591,00 €
Gouvernance de l'Accord / Governance dell'Accordo	451.200,00 €	103.500,00 € SCENARIO 0 134.200,00 SCENARIO 1 134.200,00 SCENARIO 2	50.000,00 €	33.700,00 € SCENARIO 0 3.000,00 € SCENARIO 1 3.000,00 € SCENARIO 2		264.000,00 €
Coûts totaux / Costi totali	991.780,00 €	103.500,00 € SCENARIO 0 134.200,00 € SCENARIO 1 189.200,00 € SCENARIO 2	190.989,00 €	97.700,00 € SCENARIO 0 85.800,00 € SCENARIO 1 67.000,00 € SCENARIO 2		599.591,00 € SCENARIO 0 580.591,00 € SCENARIO 1 544.591,00 € SCENARIO 2

Annexe 1 – Tentatif de calendrier d'orientation des grands événements et des réunions institutionnelles organisés par le Secrétariat permanent pour le biennium 2024-2025						Allegato 1- Tentativo di calendario orientativo relativo ai maggiori eventi e riunioni istituzionali organizzati dal Segretariato permanente per il biennio 2024-2025					
Nombre événement	Activité	Événement	Date prévue	Temps de préparation estimé	Financement	Numero evento	Attività	Evento (a titolo indicativo)	Data prevista	Tempo stimato per la preparazione	Finanziamento
1	-	CST16	Mai 2024	Janvier-février 2024	Budget garanti sur les contributions ordinaires et/ou résiduelles selon le scénario.	1		CST16	Maggio 2024	Gennaio-Febbraio 2024	Budget assicurato sui contributi ordinari e/o sui residui in base allo scenario.
2	A-3 et sous-actions	Événement des Ambassadeurs Pelagos	Septembre 2024	Mars-Juillet 2024	Budget, au moins en partie, garanti sur les résidus (cf. Programme de Travail 2024-2025 et Budget prévisionnel 2024-2025)	2	A-3 e relative sotto-azioni	Evento Ambasciatori Pelagos	Settembre 2024	Marzo-Luglio 2024	Budget, almeno in parte, assicurato dai residui (Cfr. Programma di lavoro 2024-2025 e Budget previsionale 2024-2025)
3-4	A-2a et B-12c2	Événement Meilleure Thèse/Mémoire Pelagos + 25ème anniversaire de la signature de l'Accord et bilan des activités de l'Accord 25 ans après sa signature	Novembre 2024	Septembre-Octobre 2024	Budget garanti sur les résidus des scénarios 1 et 2 (voir Programme de Travail 2024-2025 et Budget prévisionnel 2024-2025)	3-4	A-2a & B-12c2	Evento miglior tesi Pelagos + Evento XXV Anniversario dalla firma dell'Accordo e bilancio attività dell'Accordo a 25 anni dalla sua firma	Novembre 2024	Settembre-Ottobre 2024	Budget assicurato sui residui dello scenario 1 e 2 (Cfr. Programma di lavoro 2024-2025 e Budget previsionale 2024-2025)
5	F-24	Atelier pour l'élaboration d'un protocole pour l'échange systématique d'informations parmi les réseaux nationaux des échouages	Avril 2025	Février-Mars 2025	Budget non garanti sur la base des reliquats et des contributions ordinaires	5	F-24	Workshop per l'elaborazione di un Protocollo per lo scambio sistematico di informazioni tra le reti nazionali spiaggiamenti	Aprile 2025	Febbraio-Marzo 2025	Budget non assicurato sulla base dei residui e contributi ordinari
6	-	CST17	Mai 2025	Février-Avril 2025	Budget garanti sur les contributions ordinaires et/ou reliquats selon le scénario.	6		CST17	Maggio 2025	Febbraio-Aprile 2025	Budget assicurato sui contributi ordinari e/o sui residui in base allo scenario.
7	C-17c4	Formation et sensibilisation des équipages des grandes compagnies maritimes	Février 2025	Décembre 2024-Janvier 2025	Budget non garanti sur la base des reliquats et des contributions ordinaires	7	C-17c4	Evento di formazione e sensibilizzazione degli equipaggi delle maggiori compagnie di navigazione	Febbraio 2025	Dicembre 2024-Gennaio 2025	Budget non assicurato sulla base dei residui e contributi ordinari
8	-	MOP10	Décembre 2025	Juin-Décembre 2025	Budget garanti sur les contributions ordinaires et/ou reliquats selon le scénario.	8		MOP10	Dicembre 2025	Giugno-Dicembre 2025	Budget assicurato sui contributi ordinari e/o sui residui in base allo scenario.
9	E-21c1	Side event MOP 10/ Atelier sur l'évaluation initiale du statut des espèces, des habitats aussi en relation aux pressions exercées par dans le Sanctuaire	Décembre 2025	Septembre-Novembre 2025	Budget non garanti sur la base des reliquats et des contributions ordinaires	9	E-21c1	Side event MOP 10/Workshop sulla valutazione iniziale dello stato delle specie, degli habitat, anche in relazione alle pressioni nel Santuario	Dicembre 2025	Settembre-Novembre 2025	Budget non assicurato sulla base dei residui e contributi ordinari
L'organisation des événements mentionnés ci-dessus incombe entièrement au Secrétariat permanent. Ils n'entrent pas dans la catégorie des événement et réunions pour lesquels le Secrétariat est co-organisateur ou participant. Afin d'assurer une organisation adéquate en fonction des ressources du Secrétariat permanent, il est indispensable d'établir un calendrier précisant les périodes où se tiendront les grands événements et les réunions institutionnelles susmentionnés.						Gli eventi sopra menzionati sono quelli la cui organizzazione è completamente a carico del Segretariato permanente ed escludono gli eventi per i quali il Segretariato è co-organizzatore o partecipante all'evento. Al fine di garantire una organizzazione adeguata e in linea con le risorse del Segretariato permanente, è essenziale stabilire un calendario che precisi i periodi di svolgimento dei suddetti maggiori eventi e riunioni istituzionali.					

Annexe 2 – Proposition consultations pour le biennium 2024-2025					Allegato 2 – Proposta consulenze per il biennio 2024-2025				
Dans le cadre du Plan de gestion et de son Plan d'action (2022-2027), ainsi que de la proposition de Programme de Travail 2024-2025, le Secrétariat permanent de l'Accord Pelagos propose de faire appel à quatre consultants pour les domaines d'activités suivants :					Nell'ambito del Piano di gestione e relativo Piano di azione (2022-2027), nonché della proposta di Programma di lavoro 2024-2025, il Segretariato permanente dell'Accordo Pelagos propone di potersi avvalere del supporto alle attività dei seguenti 4 consulenti:				
Nombre de consultant	Domaine de la consultation	Durée de la consultation (en jours)	Salaire indicatif	Activités à réaliser	Numero di consulenti	Ambito di consulenza	Totale giornate lavorative	Corrispettivo proposto	Attività da svolgere
1	Communication	200 jours (2,5 jours par semaine)	35.000,00 € (Dont 2.000,00 € pour les frais de mission)	- Activités de communication régulières (newsletters, publication sur les réseaux sociaux et mise à jour du site web, etc.) ; - Soutien en communication lors d'événements majeurs organisés par le Secrétariat permanent (relation presse, graphisme, utilisation des réseaux sociaux, etc.) ; - Soutien aux travaux du Groupe de Travail sur la communication ; - Soutien et interface avec le Secrétariat dans le développement de nouveaux outils de communication.	1	Comunicazione	200 giorni (2,5 giorni a settimana)	35.000,00 € (di cui 2.000,00 € di spese di missione)	- Attività di comunicazione periodiche (newsletter, pubblicazioni sui <i>social network</i> e aggiornamento del sito internet, ecc.); - Supporto comunicazione in occasione dei principali eventi organizzati dal Segretariato permanente (relazioni con la stampa, grafiche, utilizzo <i>social network</i> , ecc.); - Supporto ai lavori del GdL Comunicazione; - Supporto e interfaccia del Segretariato per lo sviluppo di nuovi strumenti di comunicazione.
2	Soutien technico-administratif et technico-scientifique	270 jours (3,5 jours par semaine pour chaque consultant)	90.000 € (Dont 10.000,00 € pour les frais de mission)	- Rédaction d'éléments de communication et de documents techniques ; - Organisation de réunions et d'événements ; - Gestion administrative ; - Analyse de documents techniques. - Utilisation des instruments techniques tels que Qgis, etc.	2	Supporto tecnico-amministrativo e tecnico-scientifico	270 giorni (3,5 giorni a settimana per consulente)	90.000 € (di cui 10.000,00 € di spese di missione)	- Redazione di comunicazioni e documenti tecnici; - Organizzazione di riunioni ed eventi; - Gestione amministrativa; - Analisi di documenti tecnici; - Utilizzo di strumenti tecnici quali Qgis, ecc.
1	Fundraiser	100 jours (1 jour par semaine)	12.000,00 € (Dont 2.000,00 € pour les frais de mission) + 7% sur chaque montant de don issu de l'activité de collecte de fonds	- Élaboration d'une stratégie de collecte de fonds ; - Actions de collecte de fonds sur la base de la stratégie identifiée ; - Préparation du rapport annuel du FVP avec le soutien du Secrétariat permanent.	1	Fundraiser	100 giorni (1 giorno a settimana)	12.000,00 € (di cui 2.000,00 € di spese di missione) + il 7% su ogni donazione proveniente dall'attività del <i>fundraiser</i>	- Elaborazione di una strategia per la ricerca di fondi; - Azioni di prospezione di fondi sulla base della strategia individuata; - Elaborazione del rapporto annuale del FVP con il supporto del Segretariato permanente
Les consultants seront recrutés sur la base d'un appel à candidature à partir du 1 avril 2024 et jusqu'au 31 décembre 2025. Le recrutement pourrait avoir lieu selon le calendrier provisoire présenté ci-dessous:					I consulenti sarebbero assunti sulla base di un bando a partire dal 1 aprile 2024 e fino al 31 dicembre 2025. Le assunzioni potrebbero avvenire in base al calendario orientativo presentato qui di seguito:				
#	Activité	Responsable	Délai / Échéance	#	Azione	Responsabile	Scadenza		
1	Rédaction des appels d'offres	SP	Avant le 15 janvier 2024	1	Redazione bandi	SP	Entro il 15 gennaio 2024		
2	Approbation des appels d'offres (par le biais de la procédure simplifiée)	PFN CST (pour le consultant scientifique et technique)	Avant le 29 janvier 2024	2	Approvazione bandi (per il tramite della procedura semplificata)	PFN CST (per il consulente tecnico-scientifico)	Entro il 29 gennaio 2024		
3	Publication des appels d'offres	SP	Du 31 janvier au 29 février 2024	3	Pubblicazione bandi	SP	Dal 31 gennaio al 29 febbraio 2024		
4	Instruction des dossiers	SP	Du 4 au 13 mars 2024	4	Istruzione dossier	SP	Dal 4 marzo al 13 marzo 2024		
5	Entretiens	SP	Du 13 au 22 mars 2024	5	Colloqui	SP	Dal 13 al 22 marzo 2024		
6	Confirmation de la sélection	PFN CST (pour le consultant scientifique et technique)	Avant le 29 mars 2024	6	Conferma delle selezioni	PFN CST (per il consulente tecnico-scientifico)	Entro il 29 marzo 2024		
7	Signature des contrats	SP et Consultant sélectionné	1 avril 2024	7	Firma contratti	SP e Consulente prescelto	1 aprile 2024		

## Appendice 2

### **Piano di massima delle missioni del personale del Segretariato permanente al di fuori della regione mediterranea per il biennio 2024-2025 (elenco non esaustivo)**

In conformità con la risoluzione 5.15 adottata dalle Parti in occasione della V Riunione delle Partitenutasi dal 4 al 5 giugno 2013, che stipula che *“Le Parti conferiscono al Segretariato Permanente il mandato per partecipare agli eventi d’interesse per il Santuario Pelagos, a livello dei tre Paesi Parte e della regione mediterranea. La partecipazione del Segretariato Permanente agli eventi esterni dovrà essere oggetto di una proposta motivata economicamente da sottoporre alla Riunione delle Parti o, in fase intersessionale, ai Punti Focali Nazionali per eventi di interesse che si svolgano prima della successiva Riunione delle Parti”.*

Il Piano di massima è redatto affinché il Comitato scientifico e tecnico possa esprimersi sulle eventuali missioni del personale del Segretariato permanente al di fuori della regione mediterranea per il biennio 2024-2025.

Gli eventi proposti sono stati individuati sulla base degli obiettivi e della realizzazione della attività proposte nell’ambito del Piano di gestione (2022-2027), relativo Piano di Azione e Programma di lavoro per il biennio 2024-2025.

L’elenco degli eventi qui di seguito è da considerarsi non esaustivo poiché ulteriori eventi di interesse per l’Accordo Pelagos potrebbero essere organizzati nel corso del biennio al di fuori della regione mediterranea. In tal caso, il Segretariato permanente sotterrà la domanda relativa ad un eventuale partecipazione del personale del Segretariato permanente al vaglio dei Punti Focali Nazionali in tempo utile affinché essi possano esprimersi a riguardo.

Il budget proposto a titolo indicativo è calcolato sulla base di una stima dei costi per una persona e include le spese di trasporto e di vitto e alloggio calcolate in conformità con il Regolamento finanziario dell’Accordo.

<b>Elenco degli eventi internazionali di interesse al di fuori della regione mediterranea per il biennio 2024-2025</b>					
<b>Evento</b>	<b>Organizzatore</b>	<b>Luogo</b>	<b>Periodo</b>	<b>Budget (A titolo indicativo e per una persona)</b>	<b>Note</b>
69 <sup>a</sup> Commissione IWC	International Whaling Commission	Lima (Peru)	ottobre 2024	€ 2.500,00*	Partecipazione di interesse nell'ambito del partenariato con l'IWC (Azione A-6c del Programma di lavoro 2024-2025).
25 <sup>a</sup> Conferenza biennale sulla biologia dei mammiferi marini	Society for Marine Mammalogy	Perth (Australia)	11-15 novembre 2024	€ 2.700,00*	Partecipazione di interesse nell'ambito del: <ul style="list-style-type: none"> <li>- raggiungimento degli obiettivi A, E e G del Piano di gestione(2022-2027);</li> <li>- aggiornamento scientifico in relazione anche alle azioni prioritarie a cui dare attuazione nel dominio della “Coabitazione tra i mammiferi marini e gli usi del mare”;</li> <li>- una rappresentanza attiva dell'Accordo in ambito internazionale.</li> </ul>
Congresso mondiale della Natura	IUCN	Abu Dhabi (Emirati Arabi Uniti)	9-15 ottobre 2025	€ 2.700,00*	Partecipazione di interesse nell'ambito del raggiungimento dell'obiettivo A del Piano di gestione (2022-2027) e in favore di una rappresentanza attiva dell'Accordo in ambito internazionale.

\* Nel caso in cui il Segretariato permanente non partecipi a tali eventi, i fondi a tal fine previsti per resteranno a disposizione dello stesso per lo svolgimento delle missioni nella regione mediterranea, e in particolar modo nei tre Stati membri all'Accordo.

### Appendice 3

## NOTA INTRODUTTIVA ALLA PROPOSTA DI BILANCIO DI PREVISIONE 2024-2025

### **1. Questioni generali**

#### **1.1 Situazione corrente e aumento dei costi di gestione internazionale dell'Accordo**

Nella Risoluzione 8.2, paragrafo 5, le Parti hanno richiesto al Segretariato permanente di formulare, nel biennio in corso, una proposta che analizzasse la questione di un eventuale aumento dei contributi ordinari all'Accordo per dare una migliore attuazione ai Piani di Gestione e d'Azione 2022-2027 adottati, sottponendola all'attenzione della IX Riunione delle Parti.

A seguito dell'impatto dell'inflazione sempre crescente negli ultimi sette anni, combinata alle conseguenze sui prezzi dei servizi della situazione post-Covid ed in relazione al conflitto in Ucraina, si sono registrati aumenti sensibili di varie linee di spesa della contabilità dell'Accordo, che sono in linea con le statistiche ufficiali<sup>5</sup>. Nonostante lo sforzo del Segretariato permanente nell'identificare sempre soluzioni a minor costo per garantire un corretto utilizzo dei fondi dell'Accordo, anche negoziando i prezzi delle prestazioni, al momento a causa di tali aumenti le spese di funzionamento dell'Accordo (incluse le spese di organizzazione delle riunioni statutarie e le spese di conduzione del Segretariato permanente) non sono interamente coperte dai contributi ordinari. Ciò produce un bilancio di previsione 'in deficit' di circa € 31.000 per il biennio.

Riguardo ai costi di gestione dell'Accordo, in particolare, gli aumenti più sensibili hanno interessato:

- Le spese interpretariato (inclusi i costi di missione degli interpreti);
- Le utenze telefoniche e internet;
- L'assistenza tecnico-informatica (non fruibile tramite il CSM);
- L'assistenza tecnica per le riunioni, inclusa l'opzione ibrida (30%);
- Il catering, ristorazione (15-20%);
- L'affitto dalla sala per la riunione (quando necessario).

Per analizzare l'impatto di tali rincari nel presente e in prospettiva futura si sono prese in considerazione le statistiche ufficiali della Banca Mondiale<sup>6</sup> e, considerato il luogo di residenza del personale del Segretariato permanente, dell'Istituto Nazionale della Statistica e degli Studi Economici francese<sup>7</sup>.

#### **1.2 I Piani di Gestione e d'Azione 2022-2027 adottati dalla COP8**

I Piani di Gestione e d'Azione 2022-2027 adottati in occasione COP8 (dicembre 2021), oltre ad una serie di attività da realizzarsi a livello nazionale di esclusiva competenza delle Parti, presuppongono un maggiore impegno delle stesse e degli altri organi di *governance* dell'Accordo (ognuno per le proprie competenze) per garantire lo svolgimento delle attività tripartite, la *governance* generale e una serie di attività concrete da realizzarsi entro il 2027.

#### **1.3 Il lavoro del Segretariato permanente**

In virtù dei nuovi Piano di Gestione e Piano d'azione 2022-2027, il Segretariato permanente ha aumentato il proprio impegno lavorativo nel duplice ruolo di:

---

<sup>5</sup>Per il confronto si sono usati i dati ufficiali della Banca Mondiale e, dato il luogo di residenza del personale del Segretariato permanente, dell'Istituto Nazionale della Statistica e degli Studi Economici francese, ai siti riportati rispettivamente nelle Note a piè di pagina 2 e 3.

<sup>6</sup> <https://data.worldbank.org/indicator/FP.CPI.TOTL.ZG?end=2022&locations=FR&start=2005>

<sup>7</sup> <https://www.insee.fr/fr/statistiques?debut=0&idprec=6688595&theme=30&conjoncture=47>

- (i) attuatore delle attività di routine amministrative (ad es., organizzazione delle riunioni e gestione amministrativa quotidiana) e tecniche (ad es., coordinando due Gruppi di Lavoro chiave: GdL Governance e GdL Comunicazione); e
- (ii) facilitatore del lavoro di tutti gli organi istituzionali (fornendo l’assistenza logistica per le attività delle Parti, dei PFN, del CST e dei restanti 5 Gruppi di Lavoro).

Secondo la nuova visione delle Parti dell’Accordo ratificata alla COP8, per l’attuazione dell’Accordo serve un Segretariato permanente che operi in modo efficiente e garantisca un adeguato livello di *governance* internazionale, facilitando i compiti delle Parti. Nell’ultimo anno, un Segretariato più strutturato e organizzato, che ha potuto contare anche su risorse umane aggiuntive assunte grazie ai Contributi volontari delle Parti ha permesso a queste ultime di raggiungere numerosi gli obiettivi generali internazionali declinati nell’Accordo e di mettere le basi per un nuovo biennio che si annuncia già molto positivo (cf. il resoconto di attività 2022-2023 dell’Accordo Pelagos). Tuttavia, l’aumento dell’impegno richiesto e del costo della vita, non ha comportato un conseguente allineamento degli stipendi del personale del Segretariato che già erano ampiamente sotto la media, rendendo i ruoli di Segretario esecutivo e di Vicesegretario, poco appetibili.

#### *1.3.1 Andamento degli stipendi del Segretariato permanente*

Nella tabella qui di seguito è illustrato lo storico dell’andamento dei salari del personale del Segretariato permanente che dal 2005 ad oggi hanno subito una decurtazione di circa il 25% e sono quindi riportati gli importi annuali attuali degli stipendi lordi del Segretario esecutivo e del Vicesegretario esecutivo dell’Accordo Pelagos.

Periodo	Salario SE	Salario Assistente/VSE	Sede di lavoro
2005-2009	€ 66.000,00	€ 42.000,00	Genova (Italia)
2010-2012	<i>L’Accordo non ha avuto un Segretariato permanente tra il 2010 e il 2012.</i>		
2013-2015	€ 68.000,00	€ 42.500,00	Genova (Italia)
<b>2016-2023</b>	<b>€ 50.000,00*</b> (con decurtazione del 26%)	<b>€ 35.000,00*</b> (con decurtazione del 18%)	Principato di Monaco

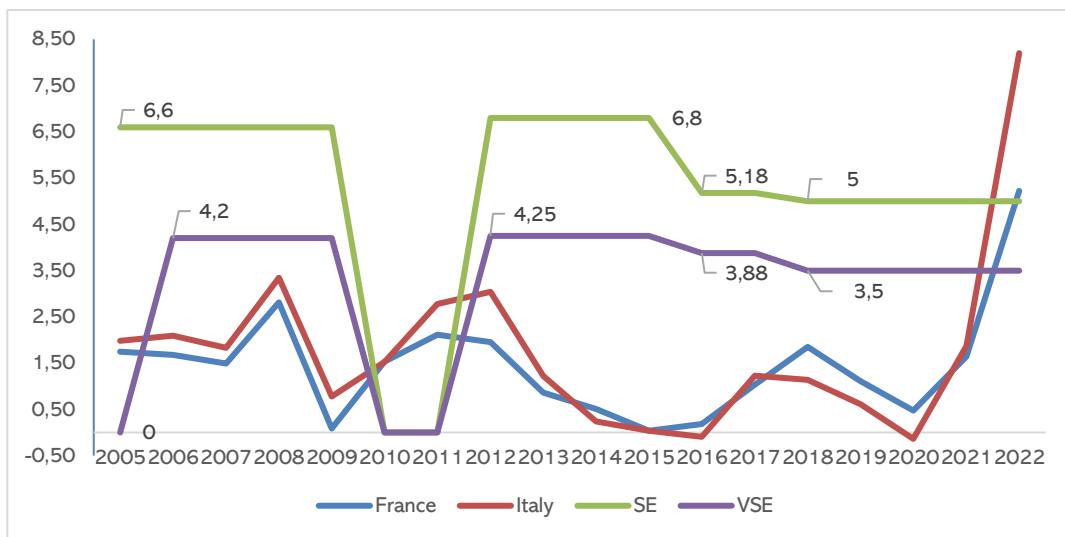
\*Importi iscritti negli attuali contratti di lavoro del personale del Segretariato permanente dell’Accordo Pelagos.

#### *1.3.2 Aumento dell’inflazione e del costo della vita per il personale del Segretariato permanente*

Senza entrare nel merito dell’unicità del caso di Pelagos che ha visto gli stipendi del Segretariato drasticamente decurtati nel 2015 (per una differenza pari a € 18.000,00 euro annui per il Segretario e € 7.500,00 euro annui per il Vice), decurtazione non conseguente ad un demansionamento o al godimento di bonus alternativi (ad es., alloggio offerto, ecc.) o ad un minor costo della vita dovuto ad una diminuzione dell’inflazione (tra il 2005 e il 2015 il decremento dell’inflazione è stato del 1,7% in Francia e 2% in Italia), si noti inoltre come a partire dal 2016 - anno di trasferimento del Segretariato permanente nel Principato di Monaco - l’inflazione sia aumentata del 5% in Francia e dell’8% in Italia e che il conseguente aumento dei prezzi medi è stato di circa il 20% (con una previsione di ulteriori aumenti in futuro<sup>8</sup>). Tuttavia, il salario del personale del Segretariato permanente non ha beneficiato di alcuna rivalutazione nel tempo.

La Figura di seguito mostra gli andamenti degli stipendi e l’andamento dell’inflazione dall’anno 2005 (anno di apertura del Segretariato permanente) all’anno 2022 secondo gli ultimi dati disponibili del sito ufficiale della Banca Mondiale.

<sup>8</sup> <https://data.worldbank.org/indicator/FP.CPI.TOTL.ZG?end=2022&locations=FR&start=2005> e <https://data.worldbank.org/indicator/FP.CPI.TOTL.ZG?end=2022&locations=IT&start=2005> e



**Legenda:** Linee blu e rossa: andamento inflazione in Francia e in Italia (fonte Banca Mondiale); linee verde e viola: salari (divisi per 10.000) del Segretario esecutivo e del Vicesegretario.

Per eventuali approfondimenti si riportano qui di seguito le variazioni degli indici della funzione pubblica disponibili nei tre Paesi membri all'Accordo.

Paese	Periodo	% variazione indice
Principato di Monaco	2016-2023	17,2% <sup>9</sup>
Francia	2016-2023	≈ 7% <sup>10</sup>
Italia*	...	...
Aumento medio nei tre Paesi	2016-2023	...

\* In attesa di trasmissione delle relative informazioni da parte delle Autorità competenti

Inoltre si è portati a considerare che ruoli quali quelli di Segretario esecutivo e Vicesegretario di un Accordo multilaterale ambientale siano molto appetibili anche in un'ottica di progressione di carriera professionale. Tuttavia, negli ultimi anni le Parti hanno riscontrato notevoli difficoltà nell'assunzione di personale nei ruoli di Segretario esecutivo e Vicesegretario, sia per mancanza di candidati idonei rispetto ai criteri richiesti, sia per un mercato sbilanciamento rispetto alle nazionalità dei candidati. Questi due fattori rispecchiano molto probabilmente il livello di attrattiva dell'attuale inquadramento economico di queste due posizioni professionali, soprattutto per cittadini francesi e monegaschi.

Per esempio, la vincitrice della selezione del I Bando 2022 per il ruolo di Vicesegretario ha rifiutato il contratto poiché la posizione non concedeva la possibilità di svolgere smartworking al 100% e il salario previsto dal bando non era ritenuto adeguato per un eventuale trasferimento nella regione delle Alpi-Marittime in Francia. Inoltre, in tutti i concorsi, la quasi totalità dei candidati avevano un profilo junior.

<sup>9</sup> Dati Instituto Monegasco della Statistica e degli Studi Economici (IMSEE)

<sup>10</sup> <https://www.fonction-publique.gouv.fr/etre-agent-public/ma-remuneration/ma-remuneration-tout-comprendre/connaitre-le-point-dindice>

La seguente tabella riassume alcuni aspetti delle candidature ricevute nel corso degli ultimi tre anni:

Anno	Ruolo	Candidati	Nazionalità	Idonei
2018	Segretario esecutivo	9	FR (1), IT (8), MC (0)	3
2019	Vicesegretario esecutivo	2	FR (1), IT (0), MC (1)	1
2022 (I Bando)	Vicesegretario esecutivo	6	FR (1), IT (5), MC (0)	3
2022 (II Bando)	Vicesegretario esecutivo	2	FR (0), IT (2), MC (0)	1

### 1.3.3 Considerazioni sugli stipendi dei Segretariati permanenti di altri Accordi con sede a Monaco

La tabella di seguito presenta gli stipendi dei ruoli analoghi di altri accordi multilaterali ambientali con sede nel Principato di Monaco per i quali è richiesto un livello analogo delle competenze nei rispettivi bandi (cf. i bandi per la selezione del Segretario esecutivo e del suo Vice/Responsabile di Progetto nei rispettivi accordi)

Ruolo	Trattamento economico (salario annuale lordo e benefit)
<b>Segretario esecutivo di ACCOBAMS (Ris 7.3)</b>	> € 80.000,00 con benefit (buoni pasto, premio di fine anno, rivalutazione del salario al termine del primo triennio e spese di alloggio)
<b>Responsabili di programma e di progetto di ACCOBAMS</b>	≈ € 35.000,00 con benefit (buoni pasto, premio di fine anno e alloggio offerto dal Governo monegasco)
<b>Segretario esecutivo di RAMOGE</b>	≈ € 55.000,00 con benefit (buoni pasto, e rivalutazione periodica del salario sulla base dell'inflazione e degli scatti relativi ai funzionari monegaschi)
<b>Vicesegretario di RAMOGE</b>	≈ € 50.000,00 con benefit (buoni pasto, e rivalutazione periodica del salario sulla base dell'inflazione e degli scatti relativi ai funzionari monegaschi)

### 1.3.4 Considerazioni sugli stipendi dei Segretariati permanenti di altri Accordi i cui stipendi sono pagati con i contributi ordinari dei Paesi contraenti

La tabella di seguito presenta gli stipendi finanziati sulla base dei contributi ordinari dei Paesi contraenti per i ruoli di Segretario esecutivo e di Vicesegretario esecutivo/Responsabile di progetto presso accordi multilaterali per i quali è richiesto un livello analogo delle competenze (cf. i bandi per la selezione del Segretario esecutivo e del suo Vice/Responsabile di Progetto nei rispettivi accordi)

Ruolo	Trattamento economico (salario di base annuale lordo e benefit)
<b>Segretario esecutivo di IWC</b>	> € 130.000,00 con benefit
<b>Responsabile di Progetto di IWC</b>	> € 45.000,00 con benefit
<b>Segretario esecutivo di OSPAR</b>	> € 95.000,00 con benefit e rivalutazione annuale
<b>Vicesegretario esecutivo OSPAR</b>	> € 80.000,00 con benefit e rivalutazione annuale

## 3. ‘Status quo’

### 3.1 Elementi fissi del bilancio di previsione

In generale, i ‘fondi’, le Spese di ufficio (D12), le Consulenze (D13), le Riunioni istituzionali (D14) e le spese di Rappresentanza e ricevimento (D15) sono elementi fissi del bilancio di previsione che non cambiano nei vari scenari proposti dal Segretariato nella sezione 3.2.

### *3.1.1 Depositi*

L'importo dei ‘depositi’ corrisponde:

- ai fondi di riserva adottati dalle Parti (€ 40.000);  
all’indennità per perdita d’impiego (APE) per il Segretario esecutivo e il suo Vice (P2 e P3). Essi corrispondono alle prestazioni (57% dello stipendio lordo) che devono essere versate dal datore di lavoro al personale del Segretariato permanente in caso di disoccupazione alla fine del contratto. L’ammontare dell’APE da depositare subisce un incremento all’aumentare dell’anzianità del personale. Tuttavia, occorre rammentare che l’indennità è versata a quest’ultimo per un periodo massimo di 24 mesi. L’ammontare che risulta essere a carico dell’Accordo (Risoluzione 7.9), equivale ai primi 12 mesi di disoccupazione. Il secondo anno dell’APE è invece preso a carico dalla Parte monegasca per il tramite di un suo contributo volontario.

### *3.1.2 Spese di ufficio*

#### 3.1.2.1 MATERIALE (D121)

Questa linea di bilancio include il materiale informatico (computer, stampante, telefoni, schermi, ecc.) e il materiale di consumo (cartucce d’inkjet per stampante, carta, penne, buste, ecc.). L’unione della linea di bilancio relativa al materiale inventariabile e il materiale di consumo è applicata come richiesto in occasione dell’approvazione finale del bilancio di previsione 2022-2023.

#### 3.1.2.2 COMUNICAZIONE (D122)

La linea di bilancio relativa alla comunicazione include:

- sito internet: ospitare e affittare i nomi di dominio;
- spese relative alla posta e alle telecomunicazioni legate all’invio di lettere, di materiale e agli abbonamenti del telefono fisso e portatile (chiamate internazionali) e il wi-fi;
- abbonamenti: server *online*, tre licenze Microsoft 365 *Business Standard*, sistema di firma elettronica, antivirus, *escape game* (abbonamento Genially), *newsletter*, *wetransfer*, ecc.;
- stampe;
- creazione di nuovi supporti di comunicazione (ad es., design per cartoline di auguri e biglietti da visita).

Rispetto al biennio precedente, questo capitolo di spesa è aumentato di € 1.000,00 (7%).

Le spese correnti relative al sito sono state ridotte, ma si dovrà procedere all’acquisto di una nuova box wi-fi per sopperire a problemi di connessione nel nuovo ufficio (circa € 1.000,00 all’anno).

#### 3.1.2.3 SPESE DI MANUTENZIONE (D123)

Per le spese di manutenzione e di intervento per problemi informatici, a cui il Segretariato permanente non possa dare risoluzione autonomamente, si stimano € 2.000,00. Rispetto al biennio precedente, tale linea di bilancio è raddoppiata per far fronte alle tariffe in vigore.

#### 3.1.2.4 ASSICURAZIONE (D124)

Le spese di assicurazione coprono il materiale del Segretariato permanente (quello dell’ufficio e per le trasferte professionali), così come la responsabilità civile del personale impiegato.

#### 3.1.2.5 SPESE BANCARIE (D125)

Un importo di € 1.000,00 è proposto per le spese bancarie in seguito all’apertura del sottoconto “Fondo Volontario Pelagos” e ai costi di gestione della relativa carta di credito.

### *3.1.3 Consulenza commerciale (D131)*

L'importo totale di tale linea di bilancio ha subito un incremento di € 200,00 (2,5%) rispetto al biennio precedente a seguito di un aumento dell'importo delle fatture.

### **3.1.4 Riunioni istituzionali**

Si sottolinea che i costi dei servizi relativi all'organizzazione delle riunioni hanno subito un aumento importante negli ultimi anni, in particolare nel biennio 2022-2023.

#### **3.1.4.1 SPESE DI TRADUZIONE (D141)**

Le spese di supporto alla redazione di documenti nelle lingue ufficiali dell'Accordo dipendono dal numero di riunioni previste annualmente. Come stabilito negli anni precedenti, le spese di traduzione bilingue ammontano a € 5.000,00 nel caso di un anno che preveda la preparazione e lo svolgimento di una Riunione ordinaria delle Parti. Si prenda ad esempio la preparazione della sola Riunione ordinaria delle Parti. Essa richiede indicativamente la preparazione di circa un centinaio di documenti nelle due lingue ufficiali dell'Accordo, composti ognuno da circa 7 pagine, per un totale di 700 pagine circa.).

Secondo la tariffa in vigore (€ 0,15 TTC per parola), l'ammontare a disposizione permette la redazione di massimo una novantina di pagine all'anno, fornendo così un supporto nella preparazione dei documenti di riunione di cui sopra o dei loro resoconti.

Costo traduzione a parola	Parole medie per pagina	Costo medio a pagina	Totale Pagine	Costo totale
€ 0,15	360-400	€ 54-60	ca. 80-90	€ 5.000,00

Si ricorda inoltre che le Parti si sono espresse a favore della traduzione in lingua inglese dei documenti principali dell'Accordo.

#### **3.1.4.2 INTERPRETARIATO SIMULTANEO (D142)**

Le spese d'interpretariato simultaneo sono calcolate sulla base del numero di giornate di riunione previste:

- 2024: **una** giornata per il XVI Comitato Scientifico e Tecnico e **una** giornata per un'eventuale Riunione annuale *online* dei *National Focal Point* o Riunione straordinaria delle Parti;
- 2025: **due** giornate per il XVII Comitato Scientifico e Tecnico, **una** giornata per un'eventuale Riunione annuale *online* dei *National Focal Point* o Riunione straordinaria delle Parti, **due** giornate per lo svolgimento degli eventuali colloqui *online* per la posizione di Segretario esecutivo e Vicesegretario esecutivo e successiva Riunione Straordinaria delle Parti e **tre** giornate per lo svolgimento della X Riunione ordinaria delle Parti dell'Accordo Pelagos.

Numero minimo di giornate di riunione (in presenza) per biennio	Costo minimo giornaliero per assicurare l'interpretariato	Costo totale
6	€ 1.200,00 (interpreti) € 500,00 (spese di missione interpreti) € 5.000,00 (assistenza tecnica)	€ 40.200,00

Queste spese includono:

- i costi di installazione/disinstallazione e di affitto giornaliero del materiale (cabina di traduzione o valigia, sistema di registrazione per le Riunioni delle Parti e del Comitato Scientifico e Tecnico, caschi, microfoni, ecc.) e/o di utilizzo di una piattaforma di riunione virtuale;
- l'assistenza tecnica nel corso della riunione;

- i costi giornalieri degli interpreti (per favorire l'inclusività e una maggiore partecipazione di partner e osservatori alle principali riunioni istituzionali dell'Accordo, quali le Riunioni ordinarie delle Parti e le sessioni del CST, in tali occasioni è prevista la traduzione anche in lingua inglese).

#### 3.1.4.3 SPESE DI RIUNIONE (D143)

Le spese di riunione sono calcolate sulla base del numero di partecipanti (30 persone per un CST e 40 persone per una RdP) e del numero dei giorni di riunione (due giornate di riunione nel 2024 e otto giornate di riunione nel 2025) e includono:

- pause pranzo e pause caffè;
- badges e materiale di riunione (penne, carta, ecc.);
- affitti di materiale (schermo, proiettore, wi-fi, ecc.);
- spese di missione delle Presidenze entranti (non rappresentando una Parte): nel limite di € 250 a persona al giorno (spesa forfettaria), dietro presentazione delle relative fatture. Gli importi a carico dell'Accordo per il biennio sono stati calcolati sulla base del numero di riunioni, precedentemente menzionate, nonché dei luoghi previsti per il loro svolgimento per un ammontare totale di circa € 2.500,00.

#### 3.1.5. Rappresentanza (D15)

##### 3.1.5.1 MISSIONI NAZIONALI E INTERNAZIONALI (D151)

Le spese di missione si elevano a € 6.500,00 all'anno per il personale del Segretariato permanente nel suo insieme per le missioni nazionali e internazionali e nell'ambito del mandato conferito dalle Parti. Rispetto al biennio precedente, tale linea di bilancio è stata incrementata di € 1.000,00 (19%) per il biennio per far fronte agli aumenti dei costi relativi ai mezzi di trasporto, alberghi, ecc.

##### 3.1.5.2 ISCRIZIONI A SEMINARI (D152)

L'importo delle spese di iscrizione a seminari ammonta a € 2.000,00 e corrisponde al costo medio di iscrizione a seminari e congressi.

##### 3.1.5.3 SPESE DI RAPPRESENTANZA (D153)

L'importo delle spese di rappresentanza e ricevimento ammonta a € 3.000,00 per il biennio e corrisponde a importi di spese dettati da eventuali ricevimenti. Rispetto al biennio precedente, tale linea di bilancio è aumentata per far fronte agli aumenti dei costi dei ristoranti ed eventuali alberghi.

### **3.2 Scenari possibili**

In tale contesto il Segretariato permanente propone qui di seguito tre diversi scenari di bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 aventi le seguenti caratteristiche:

- Lo '**status quo**' o '**SCENARIO 0**' che non prevede proposte di variazione dei contributi ordinari, ma che a causa dell'aumento dei costi di gestione delle attività di base dell'Accordo (ad es., organizzazione delle riunioni e attività internazionali di routine) produce di fatto un bilancio biennale 2024-2025 in **deficit**, senza permettere l'**attuazione di nessuna** delle **attività** previste nel **Piano di Gestione e d'Azione 2022-2027** dell'Accordo. Il 'deficit 2024-2025' sarebbe sanato in via eccezionale usando parte dei **residui del biennio 2022-2023**.
- Lo '**SCENARIO 1**' prevede un **modesto aumento dei contributi ordinari** per far fronte all'aumento dei costi di gestione e, parzialmente, all'aumento dei costi della vita locali. Anche questo scenario **non** permette l'**attuazione** di alcuna delle **attività** previste nel **Piano di Gestione e d'Azione 2022-2027** dell'Accordo.
- Lo '**SCENARIO 2**' che prevede un **aumento dei contributi ordinari** per far fronte all'aumento dei costi di gestione, **creando un piccolo budget** sui 'fondi ordinari garantiti' per **attuare le attività prioritarie e regolari** contemplate nel **Piano di Gestione e d'Azione 2022-2027**, oltre a rendere **i salari del personale** del Segretariato permanente più vicini agli standard internazionali per questi ruoli.

### **3.2 Elementi variabili del bilancio di previsione nei tre scenari**

#### **3.2.1 “SCENARIO 0” o ‘status quo’**

Questo scenario **non prevede un aumento dei contributi ordinari** delle Parti (€ 56.250,00 per Paese) e per far fronte all'**aumento dei costi di gestione dell’ufficio e dei servizi** verificatisi nel corso dell’ultimo biennio, inclusi quelli relativi alle riunioni ordinarie, produce un **deficit** di € **30.700,00**. In questo scenario questo deficit è sanato ricorrendo all’utilizzo **dei residui del biennio 2022-2023**. Tuttavia, l’utilizzo dei ‘Residui del biennio 2022-2023’ rappresenta una soluzione solo temporanea non sarebbe replicabile in futuro, poiché, quando tutti gli elementi strutturali dell’Accordo saranno a regime, l’attuazione del Piano d’Azione e di Lavoro biennale non permetterà di accumulare Residui del biennio superiori al 5% del totale dei contributi ordinari.

La **Tabella 1**, allegata a questo documento, mostra il Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 secondo lo ‘**SCENARIO 0**’.

#### **3.2.1.1 FUNZIONAMENTO E GOVERNANCE: STIPENDI (D11)**

Gli importi degli stipendi lordi del Segretariato corrispondono a quelli indicati sui contratti di lavoro del Segretario esecutivo e del Vicesegretario. Gli oneri contrattuali sono stimati sulla base dello stipendio lordo.

Si noti che tali importi sono soggetti ad un aggiustamento annuale presunto delle aliquote contributive pari allo 0,1% e agli eventuali oneri contrattuali relativi alla pensione complementare (Agirc-Arcco). Gli importi degli stipendi lordi e degli oneri contrattuali sono comprensivi del premio di fine anno che il Centro Scientifico di Monaco (CSM) versa ai propri impiegati. Per aderire alla pratica in uso presso il CSM, gli stipendi del personale del Segretariato permanente sono versati su 13 mesi e non su 12 come da contratto previsto. A seguito di decisione da parte del Dipartimento dell’Interno del Governo monegasco, il 13° mese è sottoposto per legge ad un aumento del 10% ed è percepito per il 40% nel mese di giugno e per il 70% nel mese di dicembre. Ciò comporta un aumento annuale totale delle spese relative ai salari del Segretario esecutivo di € 586,00 e di € 379,48 per il Vicesegretario esecutivo. L’ammontare relativo ai salari del Segretariato permanente è calcolato sulla base delle informazioni fornite dal “*Département des Relations Exterières et de la Coopération*” del Principato di Monaco.

Si ricorda che i contratti di lavoro del personale attualmente in carica termineranno il 25/09/2025 per il Segretario esecutivo e il 28/08/2025 per il Vicesegretario esecutivo.

#### **3.2.2 Lo “SCENARIO 1”**

A valle delle informazioni contenute delle sezioni 1 e 2 di questo documento, lo ‘**SCENARIO 1**’ prevede un **modesto aumento dei contributi ordinari delle Parti** di € 13.750,00 (portandoli a € 70.000,00 all’anno), in modo da poter far fronte all’aumento dei costi di gestione dell’ufficio e delle riunioni ordinarie, nonché da **permettere un modesto adeguamento del salario del personale del Segretariato Permanente**, in linea con inflazione e aumento del costo della vita in Francia, Italia e Monaco e contributo pranzo in linea con la pratica del “Centro Scientifico di Monaco”.

La **Tabella 2**, allegata a questo documento, mostra il Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 secondo lo ‘**SCENARIO 1**’.

#### **3.2.2.1. FUNZIONAMENTO E GOVERNANCE: STIPENDI (D11)**

Dopo aver subito un ribasso in seguito al trasferimento del Segretariato permanente nel Principato di Monaco (2016) in un momento in cui l’inflazione ha iniziato a salire, i salari del personale del Segretariato permanente sono rimasti invariati fino ad oggi.

In considerazione di quanto indicato nelle sezioni iniziali (1 e 2) di questo documento, il Segretariato permanente propone una riconsiderazione della linea di bilancio D11 con una rivalutazione del 20% del salario del Segretario esecutivo e del Vicesegretario e la concessione dei contributi per i pasti come previsto dalla pratica del “Centro Scientifico di Monaco” e così come presentato qui di seguito.

Ruolo	Stipendio annuale lordo	Stipendio annuale netto in busta paga
<b>Segretario esecutivo</b>	€ 60.000,00*	€ 53.160,00
<b>Vicesegretario esecutivo</b>	€ 42.000,00*	€ 37.440,00

**Nota bene:** gli importi annui lordi non tengono conto del contributo per i pranzi e del premio di fine anno che il “Centro Scientifico di Monaco” versa ai propri dipendenti (importo variabile) e della rivalutazione legale del 10% del tredicesimo mese (cf. punto 3.2.1.1).

Gli oneri contrattuali sono stimati sulla base dello stipendio lordo e subiscono anch’essi una rivalutazione del 20 %. Per altre indicazioni relativamente ai salari e oneri contrattuali del Segretariato permanente, vi veda lo ‘SCENARIO 0’.

### 3.2.3 Lo “SCENARIO 2”

Questo scenario prevede un aumento sostanziale dei contributi ordinari di € 36.150,00 all’anno per ciascuna Parte, portandoli a € 92.400,00, al fine di:

- coprire le spese facendo fronte agli aumenti di cui sopra;
- garantire un importo minimo di budget ordinario per lo svolgimento di attività dell’Accordo identificate come ‘prioritarie’ in ciascun biennio, per un totale di € 60.400,00;
- adeguare il salario del personale del Segretariato, non solo all’aumento del costo della vita, ma anche al ruolo riconosciuto a tali posizioni, ispirandosi ad altri Accordi multilaterali ambientali aventi sede anche nel Principato di Monaco.

La Tabella 3, allegata a questo documento, mostra il Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 secondo lo ‘Scenario 2’.

#### 3.2.3.1 Funzionamento e governance: Programma di Lavoro (DX)

Lo ‘SCENARIO 2’ permette di garantire un importo minimo di budget ordinario per lo svolgimento di attività dell’Accordo identificate come ‘prioritarie’ in ciascun biennio, per un totale di € 60.400,00. In particolare, di quelle attività che richiedono competenze di alto livello in ottica trilaterale.

#### 3.2.3.2 Funzionamento e governance: Stipendi (D11)

Le proposte di aumento dei salari qui di seguito sono ispirate, in modo conservativo a quanto previsto per i medesimi ruoli in altri Accordi multilaterali ambientali con sede nel Principato di Monaco, per i quali è richiesto un livello di competenza analogo senza prendere in considerazione eventuali benefit quali ad esempio il contributo all’alloggio o la sua messa a disposizione gratuita. Inoltre, sia questo scenario sia il precedente non prendono in considerazione altri benefit (contributo per il pagamento di affitto o locazione offerta dal Governo, ecc.). Tale scenario renderebbe interessanti e competitivi i ruoli del Segretario esecutivo e del Vicesegretario dell’Accordo Pelagos facilitando le assunzioni future.

Si confronti la tabella qui sotto con quella riportata nella sezione 1.3.3 del presente documento.

Ruolo	Stipendio annuale lordo	Stipendio annuale netto in busta paga
<b>Segretario esecutivo</b>	€ 82.000,00	€ 72.652,00
<b>Vicesegretario esecutivo</b>	€ 50.000,00	€ 44.300,00

**Nota bene:** gli importi annui lordi non tengono conto dei contributi ai pranzi e del premio di fine anno che il “Centro Scientifico di Monaco” versa ai propri dipendenti (importo variabile) e della rivalutazione legale del 10% del 13esimo mese (cf. punto 3.2.1.1).

#### 4. Saldo presunto del biennio 2022-2023

Il ‘**saldo presunto**’ (o ‘**residui straordinari**’) del biennio precedente al 31/12/2023 (**€ 194.318,15**) è stato causato dal ritardo sull’inizio di numerose attività nel biennio in corso (2022-2023) rispetto alle date d’inizio inizialmente (e troppo ottimisticamente) previste o al differimento di diverse attività ai bienni successivi, ma sempre realizzabili entro il periodo 2022-2027.

Ad esclusione dello ‘SCENARIO 0’ che prevede l’utilizzo di € 30.700,00 di questi **residui**, per quanto riguarda le proposte sull’utilizzo dei restanti € 163.618,00 per la realizzazione di alcune delle attività prioritarie del Piano d’Azione 2022-2027, si rimanda alla proposta di Programma di lavoro 2024-2025.

#### 5. Conclusioni

La tabella di seguito riassume le caratteristiche delle varie opzioni o scenari.

Opzioni	Nuovo importo totale del contributo ordinario annuale [e aumento]	Utilizzo del contributo ordinario
<b>SCENARIO 0</b>	€ 56.250,00 per Parte	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Bilancio in deficit</b> (il deficit di € 30.700 è coperto per il biennio 2024-2025 dai residui del precedente biennio)</li> <li><b>Nessun finanziamento al PdL 2024-2025 biennale</b> dai contributi ordinari.</li> </ul>
<b>SCENARIO 1</b>	€ 70.000,00 per Parte [aumento € 13.750,00]	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Completa copertura delle spese</b> di funzionamento dell’Accordo.</li> <li><b>Finanziamento</b> da contributi ordinari del PdL 2024-2025 per € 200.</li> <li>Aumento salari del 20% e contributo ai pranzi</li> </ul>
<b>SCENARIO 2</b>	€ 92.400,00 per Parte [aumento € 36.150,00]	<ul style="list-style-type: none"> <li><b>Completa copertura delle spese</b> di funzionamento dell’Accordo.</li> <li>Finanziamento da contributi ordinari di alcune attività prioritarie del <b>PdL 2024-2025</b> per <b>€ 60.400</b>.</li> <li>Aumento salari in linea con altri organismi intergovernativi analoghi con sede a Monaco e contributo ai pranzi</li> </ul>

Per concludere, si ritiene che:

- Lo ‘*status quo*’ o ‘**SCENARIO 0**’, che non prevede proposte di aumento dei contributi ordinari delle Parti, causa un **deficit**, senza permettere l’**attuazione di nessuna** delle **attività** previste nel **Piano di Gestione e d’Azione 2022-2027** dell’Accordo. Il ‘**deficit 2024-2025**’ viene sanato, in via eccezionale, con parte dei **residui del biennio 2022-2023**. In termini di **governance**, questo **scenario** è da considerarsi **pericoloso**, non permettendo neppure la gestione delle attività fondamentali dell’Accordo e producendo un deficit.
- Lo ‘**SCENARIO 1**’ che prevede un **modesto aumento dei contributi ordinari** per far fronte all’aumento dei costi di gestione e, parzialmente, all’aumento dei costi della vita locali. Non permette l’**attuazione di attività** prioritarie nel **Piano di Gestione e d’Azione 2022-2027** dell’Accordo (o dei futuri Piani d’Azione).

In termini di **governance**, questo scenario è considerato una ‘**soluzione di minima**’, che non assicura un budget minimo ordinario per attività prioritarie e regolari del Piano di Gestione e d’Azione 2022-2027.

- Lo ‘**SCENARIO 2**’ che prevede un **aumento dei contributi ordinari** per far fronte all’aumento dei costi di gestione, **creando un piccolo budget** sui ‘fondi ordinari garantiti’ **per dare attuazione alle attività prioritarie e regolari** previste dal **Piano di Gestione e d’Azione 2022-2027**, e rendendo i **salari del personale** del Segretariato permanente più vicini agli standard internazionali, è considerato, in termini di **governance**, il più ‘**adeguato**’ a garantire la funzionalità dell’Accordo sotto il profilo **istituzionale internazionale**, anche per il suo futuro a **medio-termine**.

**Tabella 1: Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 secondo lo SCENARIO 0**

		2024	2025
<b>DEPOSITI</b>			
P1	Fondi di riserva	€ 40.000,00	€ 0,00
P2	Fondo per l’indennità per perdita d’impiego (SE)	€ 30.000,00	€ 0,00
P3	Fondo per l’indennità per perdita d’impiego (VSE)	€ 20.000,00	€ 0,00
<b>TOTALE DEPOSITI</b>		<b>€90.000,00</b>	<b>€ 0,00</b>
		2024	2025
<b>ENTRATE</b>			
<b>C1</b>	<b>CONTRIBUTI ORDINARI</b>		
C11	Francia	€ 56.250,00	€ 56.250,00
C12	Italia	€ 56.250,00	€ 56.250,00
C13	Monaco	€ 56.250,00	€ 56.250,00
<i>Subtotale</i>		<b>€ 168.750,00</b>	<b>€ 168.750,00</b>
<b>R1</b>	<b>RESIDUO ANNO PRECEDENTE</b>	-	<b>€ 9.650,00</b>
<b>TOTALE ENTRATE (1)</b>		<b>€ 168.750,00</b>	<b>€ 178.400,00</b>
		2024	2025
<b>SPESE</b>			
<b>D1</b>	<b>FUNZIONAMENTO E GOVERNANCE</b>		
<b>D11</b>	<b>Stipendi</b>		
D111	Stipendio lordo (SE)	€ 51.500,00	€ 51.500,00
D1111	Oneri contrattuali (SE)	€ 17.000,00	€ 17.000,00
D112	Stipendio lordo (VSE)	€ 36.500,00	€ 36.500,00
D1121	Oneri contrattuali (VSE)	€ 12.000,00	€ 12.000,00
<i>Subtotale</i>		<b>€ 117.000,00</b>	<b>€ 117.000,00</b>
<b>D12</b>	<b>Spese di funzionamento</b>		
D121	Materiale	€ 4.000,00	€ 4.000,00
D122	Comunicazione	€ 7.000,00	€ 7.000,00
D123	Manutenzione	€ 1.000,00	€ 1.000,00
D124	Assicurazione	€ 500,00	€ 500,00
D125	Spese bancarie	€ 500,00	€ 500,00
<i>Subtotale</i>		<b>€ 13.000,00</b>	<b>€ 13.000,00</b>
<b>D13</b>	<b>Consulenza</b>		
D131	Commercialista	€ 4.100,00	€ 4.100,00
<i>Subtotale</i>		<b>€ 4.100,00</b>	<b>€ 4.100,00</b>
<b>D14</b>	<b>Riunioni istituzionali</b>		
D141	Spese di traduzione	€ 3.000,00	€ 5.000,00

D142	Interpretariato simultaneo	€ 10.000,00	€ 43.000,00
D143	Spese di riunione	€ 3.000,00	€ 18.000,00
	<b>Subtotale</b>	<b>€ 16.000,00</b>	<b>€ 66.000,00</b>
<b>D15</b>	<b>Rappresentazione e ricevimento</b>		
D151	Missioni nazionali e internazionali	€ 6.500,00	€ 6.500,00
D152	Iscrizione ai seminari	€ 1.000,00	€ 1.000,00
D153	Spese di rappresentanza	€ 1.500,00	€ 1.500,00
	<b>Subtotale</b>	<b>€ 9.000,00</b>	<b>€ 9.000,00</b>
<b>DX</b>	<b>Programma di Lavoro</b>		
DX1	Realizzazione azioni del PdL	€ 0,00	€ 0,00
	<b>Subtotale</b>	<b>€ 0,00</b>	<b>€ 0,00</b>
<b>TOTALE SPESE (2)</b>		<b>€ 159.100,00</b>	<b>€ 209.100,00</b>
<b>BILANCIO (1 – 2)</b>		+ € 9.650,00	- € 30.700,00

Tabella 2: Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 secondo lo **SCENARIO 1**

		2024	2025
<b>DEPOSITI</b>			
P1	Fondi di riserva	€ 40.000,00	€ 0,00
P2	Fondo per l'indennità per perdita d'impiego (SE)	€ 36.000,00	€ 0,00
P3	Fondo per l'indennità per perdita d'impiego (VSE)	€ 25.200,00	€ 0,00
<b>TOTALE DEPOSITI</b>		<b>€101.200,00</b>	<b>€ 0,00</b>
		2024	2025
<b>ENTRATE</b>			
<b>C1</b>	<b>CONTRIBUTI ORDINARI</b>		
C11	Francia	€ 70.000,00	€ 70.000,00
C12	Italia	€ 70.000,00	€ 70.000,00
C13	Monaco	€ 70.000,00	€ 70.000,00
	<b>Subtotale</b>	<b>€ 210.000,00</b>	<b>€ 210.000,00</b>
<b>R1</b>	<b>RESIDUO ANNO PRECEDENTE</b>	-	€ 25.100,00
<b>TOTALE ENTRATE (1)</b>		<b>€ 210.000,00</b>	<b>€ 235.100,00</b>
		2024	2025
<b>SPESE</b>			
<b>D1</b>	<b>FUNZIONAMENTO E GOVERNANCE</b>		
<b>D11</b>	<b>Stipendi</b>		
D111	Stipendio lordo (SE)	€ 63.000,00	€ 63.000,00
D1111	Oneri contrattuali (SE)	€ 20.400,00	€ 20.400,00
D112	Stipendio lordo (VSE)	€ 45.000,00	€ 45.000,00
D1121	Oneri contrattuali (VSE)	€ 14.400,00	€ 14.400,00
	<b>Subtotale</b>	<b>€ 142.800,00</b>	<b>€ 142.800,00</b>
<b>D12</b>	<b>Spese di funzionamento</b>		
D121	Materiale	€ 4.000,00	€ 4.000,00
D122	Comunicazione	€ 7.000,00	€ 7.000,00
D123	Manutenzione	€ 1.000,00	€ 1.000,00
D124	Assicurazione	€ 500,00	€ 500,00
D125	Spese bancarie	€ 500,00	€ 500,00
	<b>Subtotale</b>	<b>€ 13.000,00</b>	<b>€ 13.000,00</b>
<b>D13</b>	<b>Consulenza</b>		

D131	Commercialista	€ 4.100,00	€ 4.100,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 4.100,00</b>	<b>€ 4.100,00</b>
<b>D14</b>	<b>Riunioni istituzionali</b>		
D141	Spese di traduzione	€ 3.000,00	€ 5.000,00
D142	Interpretariato simultaneo	€ 10.000,00	€ 43.000,00
D143	Spese di riunione	€ 3.000,00	€ 18.000,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 16.000,00</b>	<b>€ 66.000,00</b>
<b>D15</b>	<b>Rappresentazione e ricevimento</b>		
D151	Missioni nazionali e internazionali	€ 6.500,00	€ 6.500,00
D152	Iscrizione ai seminari	€ 1.000,00	€ 1.000,00
D153	Spese di rappresentanza	€ 1.500,00	€ 1.500,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 9.000,00</b>	<b>€ 9.000,00</b>
<b>DX</b>	<b>Programma di Lavoro</b>		
DX1	Realizzazione azioni del PdL	€ 0,00	€ 200,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 0,00</b>	<b>€ 200,00</b>
<b>TOTALE SPESE (2)</b>		<b>€ 184.900,00</b>	<b>€ 235.100,00</b>
<b>BILANCIO (1-2)</b>		+ € 25.100,00	+ € 0,00

Tabella 3: Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025 secondo lo SCENARIO 2

				2024	2025
<b>DEPOSITI</b>					
P1	Fondi di riserva	€ 40.000,00	€ 0,00		
P2	Fondo per l'indennità per perdita d'impiego (SE)	€ 50.200,00	€ 0,00		
P3	Fondo per l'indennità per perdita d'impiego (VSE)	€ 30.000,00	€ 0,00		
<b>TOTALE DEPOSITI</b>		<b>€120.200,00</b>	<b>€ 0,00</b>		
				2024	2025
<b>ENTRATE</b>					
<b>C1</b>	<b>CONTRIBUTI ORDINARI</b>				
C11	Francia	€ 92.400,00	€ 92.400,00		
C12	Italia	€ 92.400,00	€ 92.400,00		
C13	Monaco	€ 92.400,00	€ 92.400,00		
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 277.200,00</b>	<b>€ 277.200,00</b>		
<b>R1</b>	<b>RESIDUO ANNO PRECEDENTE</b>			-	<b>€ 55.200,00</b>
<b>TOTALE ENTRATE (1)</b>		<b>€ 277.200,00</b>	<b>€ 332.400,00</b>		
				2024	2025
<b>SPESE</b>					
<b>D1</b>	<b>FUNZIONAMENTO E GOVERNANCE</b>				
<b>D11</b>	<b>Stipendi</b>				
D111	Stipendio lordo (SE)	€ 84.000,00	€ 84.000,00		
D1111	Oneri contrattuali (SE)	€ 27.200,00	€ 27.200,00		
D112	Stipendio lordo (VSE)	€ 52.000,00	€ 52.000,00		
D1121	Oneri contrattuali (VSE)	€ 16.700,00	€ 16.700,00		
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 179.900,00</b>	<b>€ 179.900,00</b>		
<b>D12</b>	<b>Spese di funzionamento</b>				
D121	Materiale	€ 4.000,00	€ 4.000,00		
D122	Comunicazione	€ 7.000,00	€ 7.000,00		
D123	Manutenzione	€ 1.000,00	€ 1.000,00		

D124	Assicurazione	€ 500,00	€ 500,00
D125	Spese bancarie	€ 500,00	€ 500,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 13.000,00</b>	<b>€ 13.000,00</b>
<b>D13</b>	<b>Consulenza</b>		
D131	Commercialista	€ 4.100,00	€ 4.100,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 4.100,00</b>	<b>€ 4.100,00</b>
<b>D14</b>	<b>Riunioni istituzionali</b>		
D141	Spese di traduzione	€ 3.000,00	€ 5.000,00
D142	Interpretariato simultaneo	€ 10.000,00	€ 43.000,00
D143	Spese di riunione	€ 3.000,00	€ 18.000,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 16.000,00</b>	<b>€ 66.000,00</b>
<b>D15</b>	<b>Rappresentazione e ricevimento</b>		
D151	Missioni nazionali e internazionali	€ 6.500,00	€ 6.500,00
D152	Iscrizione ai seminari	€ 1.000,00	€ 1.000,00
D153	Spese di rappresentanza	€ 1.500,00	€ 1.500,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 9.000,00</b>	<b>€ 9.000,00</b>
<b>DX</b>	<b>Programma di Lavoro</b>		
DX1	Realizzazione azioni del PdL	€ 0,00	€ 60.400,00
	<i>Subtotale</i>	<b>€ 0,00</b>	<b>€ 60.400,00</b>
<b>TOTALE SPESE (2)</b>		<b>€ 222.000,00</b>	<b>€ 332.400,00</b>
<b>BILANCIO (1 – 2)</b>		+ € 55.200,00	+ € 0,00

## Allegato 12 – Raccomandazione 15.9 – “Aggiornamento delle raccomandazioni, risoluzioni e dei loro allegati”

Recommandation 15.9 – Mise à jour de Résolutions et relatifs annexes de l'Accord Pelagos	Raccomandazione 15.9 – Aggiornamento di Risoluzioni e relativi allegati dell'Accordo Pelagos
<p>Le Comité scientifique et technique de l'Accord Pelagos relatif à la création en Méditerranée d'un Sanctuaire pour les mammifères marins, ci-après dénommé « Accord Pelagos » :</p>	<p>Il Comitato scientifico e tecnico dell'Accordo Pelagos relativo alla creazione nel Mediterraneo di un Santuario per i mammiferi marini, di seguito denominato “Accordo Pelagos”:</p>
<p>Rappelant l'article 12, paragraphe 1 de l'Accord Pelagos, qui stipule que « <i>Les Parties tiennent régulièrement des réunions pour la mise en œuvre et le suivi du présent accord. Elles fixent les conditions d'organisation de ces réunions en tenant compte des structures déjà existantes</i> » ;</p>	<p>Richiamando l'articolo 12, paragrafo 1 dell'Accordo Pelagos, che stipula che “<i>Le Parti tengono regolarmente riunioni per la messa in opera e l'applicazione del presente Accordo. Esse fissano le condizioni di organizzazione di tali riunioni tenendo conto delle strutture già esistenti</i>”;</p>
<p>Rappelant les dispositions du premier Plan de gestion de l'Accord Pelagos adopté lors de la 2ème Réunion des Parties tenue du 15 au 16 septembre 2004 sur l'Île d'Elbe (Italie), relatives au développement d'une structure administrative ou de gestion adéquate, afin d'assurer la mise en œuvre opérationnelle dudit Accord (résultat 4 de la ligne d'activité ADM thème 1 « <i>mise en place des structures de gestion au niveau tripartite</i> ») notamment au travers de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la Réunion des Parties ;</li> <li>– le Comité scientifique et technique ;</li> <li>– le Secrétariat permanent ;</li> <li>– les Points focaux nationaux.</li> </ul>	<p>Richiamando le disposizioni del primo Piano di gestione dell'Accordo Pelagos, adottato in occasione della II Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 settembre 2004 all'Isola d'Elba (Italia), relative allo sviluppo di una struttura amministrativa o di gestione adeguata avente lo scopo di assicurare l'attuazione operativa del suddetto Accordo (risultato 4 della linea di attività ADM tema 1 “<i>messaggio a punto delle strutture di gestione a livello tripartito</i>”) in particolar modo attraverso:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la Riunione delle Parti;</li> <li>– il Comitato scientifico e tecnico;</li> <li>– il Segretariato permanente;</li> <li>– i <i>Punti Focali Nazionali</i>.</li> </ul>
<p>Rappelant la résolution 6.2 de l'Accord Pelagos relative à l'amélioration de la gouvernance et adoptée lors de la 6ème Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2015 à Hyères (France) ;</p>	<p>Rammentando la risoluzione 6.2 dell'Accordo Pelagos, relativa all'evoluzione della <i>governance</i>, adottata in occasione della VI Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2015 a Hyères (Francia);</p>
<p>Rappelant la résolution 8.1 de l'Accord Pelagos relative au Plan de gestion et d'action 2022-2027, adoptée lors de la 8ème Réunion des Parties tenue du 15 au 16 décembre 2021 à Rome (Italie) ;</p>	<p>Richiamando la risoluzione 8.1 dell'Accordo Pelagos relativa al Piano di gestione e di azione 2022-2027, adottata nel corso della VIII Riunione delle Parti, tenutasi dal 15 al 16 dicembre 2021 a Roma (Italia);</p>
<p>Reconnaissant l'importance de disposer de procédures administratives simplifiées dans la réalisation des objectifs du Plan de gestion et de son Plan d'action (2022-2027) de l'Accord Pelagos ;</p>	<p>Riconoscendo l'importanza per l'Accordo Pelagos di disporre di procedure amministrative semplificate per la realizzazione degli obiettivi del Piano di gestione e del relativo Piano di azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos;</p>
<p>Considérant le travail réalisé dans le cadre du Groupe de Travail « Gouvernance » au cours de l'année 2023 concernant la mise à jour du Règlement intérieur de l'Accord Pelagos ;</p>	<p>Considerato il lavoro svolto nell'ambito del Gruppo di Lavoro “Governance” nel corso dell'anno 2023 relativamente all'aggiornamento dei Regolamenti interni dell'Accord Pelagos;</p>
<p>Reconnaissant qu'une telle mise à jour est souhaitable pour toutes les procédures administratives et les décisions prises par l'Accord Pelagos ;</p>	<p>Riconoscendo che tale aggiornamento è auspicabile per tutte le procedure amministrative e decisioni adottate dall'Accordo Pelagos;</p>
<p>Considérant les objectifs J et K relatifs à l'harmonisation, respectivement, des procédures de gouvernance et administratives de l'Accord prévus dans le Plan de gestion de l'Accord Pelagos et le Plan d'action associé (2022-2027), le <i>Comité scientifique et technique</i> :</p>	<p>Considerati gli obiettivi J e K relativi all'armonizzazione, rispettivamente, delle procedure di governance e amministrative dell'Accordo previsti nel Piano di gestione e al relativo Piano d'azione (2022-2027) dell'Accordo Pelagos, il <b>Comitato scientifico e tecnico</b>:</p>

<ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>recommande</i> aux Parties à l'Accord d'envisager de mener des travaux de mise à jour/abrogation et de classification des résolutions antérieures de l'Accord et de ses annexes au cours de la prochaine période biennale 2024-2025 ;</li><li>2. <i>invite</i> le Secrétaire exécutif à soumettre la présente Recommandation à l'évaluation des Parties à l'Accord Pelagos.</li></ol>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. <i>raccomanda</i> alle Parti all'Accordo di considerare la realizzazione di un lavoro di aggiornamento/abrogazione e classificazione delle passate risoluzioni dell'Accordo e dei relativi allegati, durante il prossimo biennio 2024-2025;</li><li>2. <i>invita</i> il Segretario esecutivo a sottoporre la presente raccomandazione alla valutazione delle Parti dell'Accordo Pelagos.</li></ol>
---	---

### Allegato 13 – Riepilogo delle decisioni

Punto dell'ordine del giorno	Decisione	Responsabile	Scadenza
2 (paragrafo 6)	I partecipanti adottano all'unanimità l'Ordine del Giorno così come riportato nell' <a href="#">allegato 2</a> del presente resoconto.	Capi delegazione al CST	—
3.1.2 (paragrafo 20)	Il CST esprime parere favorevole alla celere pubblicazione dei Termini di Riferimento del bando 2023 dell'Accordo Pelagos, così come riportato all' <a href="#">allegato 3</a> del presente resoconto.	Segretariato Permanente	In seguito alla riunione
3.2 (paragrafo 32)	I Capi delegazione delle Parti suggeriscono di valutare le possibilità di collaborazione.	Capi delegazione al CST	—
3.4 (paragrafo 46)	Le delegazioni al CST ringraziano il GdL Leggi per il lavoro svolto e chiedono di riconsiderare il documento (Pelagos_CST15_2023_Inf06), predisponendo una sezione relativa alle misure analoghe già adottate nelle Aree Marine Protette e nei Parchi nazionali dell'area del Santuario Pelagos, nonché quelle adottate nell'ambito della designazione di una Particularly Sensitive Sea Area (PSSA) nel Mediterraneo Nord-occidentale.	Gruppo di Lavoro Leggi	In seguito alla riunione
4.1 (paragrafo 60)	Le delegazioni convengono circa l'opportunità di chiarire le modalità per l'eventuale procedimento volto all'adeguamento del testo dell'Accordo di Sede rispetto ai nuovi regolamenti interni e tal proposito consigliano al Segretariato di consultarsi con il Punto Focale Nazionale di Monaco. Esse chiedono che il CST e i <i>National Focal Point</i> siano aggiornati e informati al riguardo.	Segretariato Permanente	In seguito alla riunione
4.3 (paragrafo 75)	Le delegazioni si dichiarano favorevoli alla presentazione di una versione dei documenti alle Parti che rappresenti sia la versione redatta nell'ambito del GdL sulla Governance sia una versione leggermente modificata con sfumature meno prescrittive, anche in merito alla relazione intermedia.	Capi delegazione al CST	—
4.5.3 (paragrafo 93)	Le delegazioni si esprimono in favore della conduzione di una riflessione relativamente alla continuità, al mantenimento delle competenze e all'esperienza, e alla rivalutazione salariale del personale del Segretariato permanente.	Capi delegazione al CST	—
5 (paragrafo 95)	Il CST incarica il Segretariato permanente di far circolare una bozza di raccomandazione volta a proporre un aggiornamento o abrogazione di precedenti raccomandazioni, risoluzioni e relativi allegati.	Segretariato Permanente	Adozione del presente resoconto
6 (paragrafo 96)	Il CST adotta le Raccomandazioni qui di seguito emendate nel corso della riunione: Raccomandazione 15.1 – “L'impatto dei rumori impulsivi sottomarini sullo Zifio” come riportato nell' <a href="#">allegato 4</a> Raccomandazione 15.2 – “Competizioni di barche veloci a motore” come riportato nell' <a href="#">allegato 5</a> Raccomandazione 15.3 – “Evoluzione degli strumenti di comunicazione dell'Accordo Pelagos” come riportato nell' <a href="#">allegato 6</a> Raccomandazione 15.4 – “Revisione dei Regolamenti interni dell'Accordo Pelagos” come riportato nell' <a href="#">allegato 7</a> Raccomandazione 15.5 – “Aggiornamento dei Termini di riferimento (ToR) e principi guida relativi ai metodi di lavoro dei Gruppi di Lavoro dell'Accordo Pelagos” come riportato nell' <a href="#">allegato 8</a>	Capi delegazione al CST	—

	Raccomandazione 15.6 – “Evoluzione della Carta di partenariato Pelagos e armonizzazione delle sue procedure” come riportato nell’ <a href="#">allegato 9</a> Raccomandazione 15.7 – “Aggiornamento dei Termini di Riferimento (ToR) del “Fondo Volontario Pelagos” e linee guida per la sua rendicontazione finanziaria” come riportato nell’ <a href="#">allegato 10</a> Raccomandazione 15.8 – “Proposta di Programma di lavoro e Bilancio di previsione per il biennio 2024-2025” come riportato nell’ <a href="#">allegato 11</a> Raccomandazione 15.9 – “Aggiornamento delle raccomandazioni, risoluzioni e dei loro allegati” come riportato nell’ <a href="#">allegato 12</a>		
7 (paragrafo 98)	Le delegazioni al CST richiedono al Segretariato permanente di individuare un periodo favorevole allo svolgimento del XVI Comitato scientifico e tecnico e di trasmetterlo ai Capi delegazione per l’individuazione di una data.	Segretariato Permanente	In seguito alla riunione
8 (paragrafo 99)	Il Presidente invita il Segretariato permanente a trasmettere ai partecipanti la bozza del resoconto a seguito della conclusione della riunione.	Segretariato Permanente	In seguito alla riunione